叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000001

2. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000002

3. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000003

4. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000004

5. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000005

6. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000006

7. 凯蒂阿姨的故事(aunt Kitty's Stories) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第1/7页

[-] [noʊt] : ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents] ['ædɪd] .
Transcriber's Note : Table of Contents added .
转录员的 笔记 : 桌子 的 内容 额外 .

转录者注：已添加目录。

[wer] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪz] [ˌʌn'neɪmd] , [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ænd; ənd] ['noʊtɪd] [ɪn] [ɪ'tælɪks]
Where the poem is unnamed , the first line has been used and noted in italics
在哪里 这 诗 是 无名氏 , 这 第一的 线 有 到过 用过的 和 著名的 在 斜体
.
:
.

如果诗歌没有标题，则使用第一行，并用斜体字标注。

[ænt] ['kɪtiz]
AUNT KITTY'S
阿姨 小猫的

基蒂阿姨的

['stɔːriz] .
STORIES .
故事 .

故事。

- [ˌilə'streiʃəns] .
175 Illustrations .
- 插图 .

175幅插图。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ʃiːp]
Little Bo - peep has lost her sheep
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊

小波比的羊走丢了。

- , [pɪkəti] , [maɪ] [blæk] [hen]
Hickety , pickety , my black hen
- , 皮克蒂 , 我的 黑色的 母鸡

希克蒂，皮克蒂，我的黑母鸡

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [der]
Dickery , dickery , dare
迪克里 , 迪克里 , 敢

迪克里，迪克里，敢

- [drʌm] , - [drʌm]
Driddlety drum , driddlety drum
- 鼓 , - 鼓

滴答滴答的鼓，滴答滴答的鼓

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fɪfti] ['dɑːlər] [noʊt]
A little pig found a fifty dollar note
一个 小的 猪 成立 一个 五十 美元 笔记

一只小猪捡到了一张五十美元的钞票。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['leɪdiz] [goʊ]
This is the way the ladies go
这 是 这 方式 这 女士们 去

这就是女士们的出行方式

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [kɑːk] ['rɑːbɪn] [ænd; ənd] ['dʒeni] [ren]
THE MARRIAGE OF COCK ROBIN AND JENNY WREN
这 婚姻 的 公鸡 罗宾 和 珍妮 鹪

知更鸟和鹪鹩的婚姻

[ə; eɪ] ['kæriən] [kroʊ] [sæt][ɑːn][æn; ən] [oʊk]
A carrion crow sat on an oak
一个 腐肉 乌鸦 卫星 在 一个 橡木

一只乌鸦栖息在一棵橡树上。

[wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
What a pretty bunch of flowers
什么 一个 漂亮的 束 的 花朵

多么漂亮的一束花啊!

[ðɪs] [guːs] [gɑːt][ɪn][ðə; ði] [haʊs]
This goose got in the house
这 鹅 得到 在 这 房子

这只鹅进屋了。

[ðə; ði] ['rɑːbɪn] [ɪn] ['wɪntər]
THE ROBIN IN WINTER
这 罗宾 在 冬天

冬日里的知更鸟

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz]
FOUR LITTLE BOYS
四 小的 男孩们

四个小男孩

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] [duː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪd]
THE LITTLE FISH THAT WOULD NOT DO AS IT WAS BID
这 小的 鱼 那 会 不是 做 作为 它 曾是 出价

那条不听话的小鱼

['θɔːtləs] ['dʒuːliə]
THOUGHTLESS JULIA
轻率 朱莉娅

粗心的朱莉娅

[jʌŋ] ['soʊldʒərz]
YOUNG SOLDIERS
年轻的 士兵

年轻的士兵

['lɜːrnɪŋ] [baɪ] [hɑːrt]
LEARNING BY HEART
学习 经过 心

用心学习

[ɪm'pruːvmənt]
IMPROVEMENT
改进

改进

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kaʊərd]
THE LITTLE COWARD
这 小的 懦夫

小懦夫

['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən]

IDLE	CHILDREN
闲置的	孩子们

闲散的孩子们

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [ðæt] [bi:t] [hɜ:r; hər] ['sɪstər]

THE	LITTLE	GIRL	THAT	BEAT	HER	SISTER
这	小的	女孩	那	打	她	姐姐

殴打妹妹的小女孩

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ]

A	VERY	GOOD	BOY
一个	非常	好的	男生

非常棒的男孩

[ðə; ði] [plʌm] [keɪk]

THE	PLUM	CAKE
这	李子	蛋糕

李子蛋糕

[ðə; ði] ['gɪdi] [gɜ:rl]

THE	GIDDY	GIRL
这	头晕	女孩

轻浮的女孩

[ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs]

THE	FLOWER	AND	THE	LITTLE	MISS
这	花	和	这	小的	错过

花与小小姐

[ðə; ði] [kaɪt]

THE	KITE
这	风筝

风筝

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [met] [ə; eɪ] ['paimən]

Simple	Simon	met	a	pieman
简单的	西蒙	遇见	一个	馅饼人

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑ:bi] [hɔ:rs]

I	had	a	little	hobby	horse
我	有	一个	小的	爱好	马

我有一辆小木马

[hi:; hi] [ðæt] [wʊd] [θraɪv]

He	that	would	thrive
他	那	会	蓬勃发展

他会茁壮成长

[tɑ:m] , [tɑ:m] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn]

Tom	,	Tom	,	the	piper's	son
汤姆	,	汤姆	,	这	吹笛人的	儿子

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子

[ə; eɪ]['fɑ:rmər] [went] [trɔtɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [greɪ] [mer]

A	Farmer	went	trotting	upon	his	grey	mare
一个	农民	去	小跑	之上	他的	灰色的	母马

一位农夫骑着他的灰色母马小跑着。

[oʊld]['wʊmən] , [oʊld]['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][goʊ][ə; eɪ] - ['ʃɪrɪŋ] ?

Old	woman	,	old	woman	,	shall	we	go	a	-	shearing	?
老的	女士	,	老的	女士	,	将	我们	去	一个	-	剪切	?

老太太，老太太，我们去剪羊毛好吗?

['lɪt(ə)l] ['tɑ:mi] [tɪtəlmaʊs]
Little **Tommy** **Tittlemouse**
小的 汤米 蒂特尔莫斯

小汤米·蒂特尔莫斯

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little **Miss** **Muffett**
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

[egz] , ['bʌtər] , [tʃi:z] , [bred]
Eggs **,** **butter** **,** **cheese** **,** **bread**
鸡蛋 , 黄油 , 奶酪 , 面包

鸡蛋、黄油、奶酪、面包

[reɪn] , [reɪn]
Rain **,** **rain**
雨 , 雨

雨，雨

[tɑ:m][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][paɪ] - [pɜ:rs] [sʌn]
Tom **he** **was** **a** **Pi** **-** **per's** **son**
汤姆 他 曾是 一个 π - 每个人的 儿子

汤姆是派珀的儿子

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔ:g] , [ðeɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [bʌf]
I **had** **a** **little** **dog** **,** **they** **called** **him** **Buff**
我 有 一个 小的 狗 , 他们 称为 他 巴夫

我以前养过一条小狗，大家都叫它巴夫。

['mɑ:li] , [maɪ]['sɪstər] , [ænd; ənd][aɪ] [fel] [aʊt]
Molly **,** **my** **sister** **,** **and** **I** **fell** **out**
莫莉 , 我的 姐姐 , 和 我 跌倒 出去

我和妹妹莫莉闹翻了。

['sɑ:ləmən] ['grʌndi]
Solomon **Grundy**
所罗门 格伦迪

所罗门·格兰迪

['hændi] ['spændi] , [dʒæk][ə; eɪ] - ['dændi]
Handy **Spandy** **,** **Jack** **a** **-** **dandy**
便利 斯潘迪 , 杰克 一个 - 花花公子

汉迪·斯潘迪，杰克·阿丹迪

[goʊ][tu:; tə][bed][tɑ:m] , [goʊ][tu:; tə][bed][tɑ:m]
Go **to** **bed** **Tom** **,** **go** **to** **bed** **Tom**
去 到 床 汤姆 , 去 到 床 汤姆

汤姆，去睡觉吧，汤姆，去睡觉吧。

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜ:rd]
Mary **had** **a** **pretty** **bird**
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟

玛丽有一只漂亮的鸟

[lɪt] - [tli:] [bɔɪ] [blu:] , [kʌm] [bloʊ] [jʊr; jər][hɔ:rn]
Lit **-** **tle** **boy** **blue** **,** **come** **blow** **your** **horn**
点燃 - 特尔 男生 蓝色的 , 来 吹 你的 喇叭

小蓝男孩，快来吹响你的号角

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɪt] - [tli:][ˌpi: 'oʊ] - [ˌɛn'waɪ]
I **had** **a** **lit** **-** **tle** **po** **-** **ny**
我 有 一个 点燃 - 特尔 波 - 纽约

我有一匹小马

[peɪ] - [tər] [waɪt]
Pe - ter White
佩 - 特尔 白色的

彼得·怀特

[siː] , [siː] .
See , see .
看 , 看 .

瞧，瞧。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [siː] ?
What shall I see ?
什么 将 我 看 ?

我会看到什么?

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hen] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['evər] [siːn]
I had a little hen , the prettiest ever seen
我 有 一个 小的 母鸡 , 这 最漂亮的 曾经 已见

我有一只小母鸡，是我见过的最漂亮的。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɑːk] [hɔːrs]
Ride a cock horse
骑 一个 公鸡 马

骑鸡

[pʌs] - ['saɪ][kæt] [eɪt] [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz] , [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz]
Pus - sy cat ate the dump - lings , the dump - lings
脓 - sy 猫 吃 这 倾倒 - 灵 , 这 倾倒 - 灵

小猫吃了饺子，饺子

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɪt] - [tliː] ['sɪstər] ; [ðeɪ] [kɔːl][hɜːr; hər] [piːp] , [piːp]
I have a lit - tle sister ; they call her Peep , Peep
我 有 一个 点燃 - 特尔 姐姐 ; 他们 称呼 她 窥视 , 窥视

我有个妹妹；他们都叫她皮皮皮。

[ðɪs] [lɪt] - [tliː][pɪg] [went] [tuː; tə][mɑːr] - [ket]
This lit - tle pig went to mar - ket
这 点燃 - 特尔 猪 去 到 马尔 - 酮

这只小猪去赶集了

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɔisti] ['mɔːrnɪŋ]
One misty , moisty morning
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨

一个雾气弥漫、潮湿的早晨

['fɑːðər] [ʃɔːrt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn]
Father Short came down the lane
父亲 短的 来了 向下 这 车道

肖特神父沿着小路走了过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz]
There was an old woman had three sons
那里 曾是 一个 老的 女士 有 三 儿子们

有一位老妇人，她有三个儿子。

['hɪŋk] , [mɪŋks] !
Hink , minx !
思考 , minx !

犒劳一下你，小妖精!

[ðə; ði][oʊld] [wɪtʃ] [wɪŋks]
the old witch winks
这 老的 巫婆 眨眼

老巫婆眨了眨眼

['klaɪmɪŋ] [ɑːn] [bæks] [ʌv; əv] [tʃerz]
CLIMBING ON BACKS OF CHAIRS
攀登 在 背部 的 椅子

爬上椅背

[ðə; ði] ['skwɜːrəl]
THE SQUIRREL
这 松鼠

松鼠

[ðə; ði] [ʃiːp]
THE SHEEP
这 羊

绵羊

[ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔːr; fər] ['ælfred]
A PRESENT FOR ALFRED
一个 展示 为了 阿尔弗雷德

送给阿尔弗雷德的礼物

[ðə; ði] ['ferɪŋ]
THE FAIRING
这 整流罩

整流罩

[ðə; ði] [gʊd] [bɔɪ]
THE GOOD BOY
这 好的 男生

好孩子

[mɪs] [sə'faiə]
MISS SOPHIA
错过 索菲亚

索菲亚小姐

['prɪti] [pʊs]
PRETTY PUSS
漂亮的 猫

漂亮小猫

[pə'laɪtnəs]
POLITENESS
礼貌

礼貌

['mæmə] , [haʊ] ['hæpi] [aɪ][kæn; kən][biː; bi]
MAMA , HOW HAPPY I CAN BE
妈妈 , 如何 快乐的 我 能 是

妈妈，我多么幸福啊！

[ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ]
A FINE THING
一个 美好的 事物

一件好事

['sliːpi] [tɑːm]
SLEEPY TOM
困 汤姆

瞌睡汤姆

['sændi]
SANDY
沙

沙

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [bɜːrdz]
THE CARE OF BIRDS
这 关心 的 鸟类

鸟类的照料

['wɪli] ['wɪŋkiː]
WILLIE WINKIE
威利 眨眼

威利·温基

[kʌm] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kɔːld]
COME WHEN YOU ARE CALLED
来 什么时候 你 是 称为

蒙召时，请前来。

[dɔːg] ['pɔmpi]
DOG POMPEY
狗 庞贝

狗庞贝

[mɪs] ['pegi]
MISS PEGGY
错过 佩吉

佩吉小姐

[ðə; ði] [bɜːrd]
THE BIRD
这 鸟

鸟

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn]
THE SETTING SUN
这 环境 太阳

落日

[gʊd] ['mæmə]
GOOD MAMA
好的 妈妈

好妈妈

[gʊd] ['lɪt(ə)l] [fred]
GOOD LITTLE FRED
好的 小的 弗雷德

好小弗雷德

[ðə; ði] ['dɪzi] [gɜːrl]
THE DIZZY GIRL
这 晕眩的 女孩

晕眩的女孩

[niːt] ['lɪt(ə)l] ['klærə]
NEAT LITTLE CLARA
整洁的 小的 克拉拉

可爱的小克拉拉

- , ['mɪnti]
HINTY , MINTY
- , 薄荷味

薄荷味，薄荷味

[kʌm] [hɪr] , [maɪ] ['bɑːni]
Come here , my bonnie
来 这里 , 我的 邦妮

过来，我的邦妮

['kerləs] [mə'riːə]
CARELESS MARIA
粗心 玛丽亚

粗心的玛丽亚

[ðə; ði] ['pærət]
THE PARROT
这 鹦鹉

鹦鹉

[waɪ] ['emə] [ɪz] [lʌvd]
WHY EMMA IS LOVED
为什么 艾玛 是 喜爱

爱玛为何受人喜爱

[ðə; ði] [gʊd] ['skɑːlər]
THE GOOD SCHOLAR
这 好的 学者

优秀学者

['nɔːti] [sæm]
NAUGHTY SAM
淘气 萨姆

淘气山姆

[tuː] [legz][sæt][ə'pɑːn] [θriː] [legz]
Two legs sat upon three legs
二 腿 卫星 之上 三 腿

两条腿架在三条腿上

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ʌp] ['prɪmrəʊz] [hɪl]
As I was going up primrose Hill
作为 我 曾是 去 向上 报春花 爬坡道

当我沿着樱草山向上走的时候

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv][tə'beigəu]
There was an old man of Tobago
那里 曾是 一个 老的 男人 的 多巴哥

多巴哥岛有一位老人

[piːz] ['pʊdɪŋ] [hɑːt]
Pease pudding hot
皮斯 布丁 热的

热豌豆布丁

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌbiː 'eɪ] - [ˌsi etʃ 'i] - [lɔː] , [aɪ]['lɪv] - [ed][baɪ][maɪ] - [self]
When I was a ba - che - lor , I liv - ed by my - self
什么时候 我 曾是 一个 ba - 切 - 洛尔 , 我 生活 - 编辑 经过 我的 - 自己

我单身的时候，一个人住。

[tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ][fæt][pɪg]
To market , to market , to buy a fat pig
到 市场 , 到 市场 , 到 买 一个 胖的 猪

去市场，去市场，买一头肥猪

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['fɪdl]
Jacky , come give me thy fiddle
杰基 , 来 给 我 你的 小提琴

杰基，把你的小提琴给我

[oʊld] [kɪŋ] [koʊl]
Old King Cole
老的 国王 油菜

老国王科尔

[haɪ] ['dɪdl] [daʊt] , [maɪ]['kændəlz] [aʊt]
High diddle doubt , my candle's out
高的 滴答 怀疑 , 我的 蜡烛的 出去

极度怀疑，我的蜡烛熄灭了。

[bæt] , [bæt] , [kʌm] ['ʌndər] [maɪ][hæt]
Bat , bat , come under my hat
蝙蝠 , 蝙蝠 , 来 在下面 我的 帽子

蝙蝠，蝙蝠，到我帽子底下来。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['stɔːri]
I'll tell you story
患病的 告诉 你 故事

我来给你讲个故事

[maɪ]['lɪt(ə)l][oʊld][mæn][ænd; ənd][aɪ] [fel] [aʊt]
My little old man and I fell out
我的 小的 老的 男人 和 我 跌倒 出去

我和我老爸闹翻了。

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] [greɪs]
Little Tommy Grace
小的 汤米 优雅

小汤米·格雷斯

[pʌs] - ['saɪ][sɪts][biː; bi] - [saɪd][ðə; ði]['faɪər] .
Pus - sy sits be - side the fire .
脓 - sy 坐着 是 - 边 这 火 .

小猫咪坐在火堆旁。

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi] [fer] ?
How can she be fair ?
如何 能 她 是 公平的 ?

她怎么可能公平呢?

[oʊ] , [ðə; ði] ['rʌs] - ['taɪ] , [dʌs] - ['taɪ] , ['rʌs] - ['taɪ] [mɪl] - [ɜːr; ər]
Oh , the rus - ty , dus - ty , rus - ty mill - er
哦 , 这 俄罗斯 - ty , 杜斯 - ty , 俄罗斯 - ty 磨 - 呃

哦，生锈、灰尘、生锈的磨坊主

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [krʊk] - [ed][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə; eɪ] [krʊk] - [ed][maɪl]
There was a crook - ed man , and he went a crook - ed mile
那里 曾是 一个 骗子 - 编辑 男人 , 和 他 去 一个 骗子 - 编辑 英里

有一个奸诈的人，他走了一条歪路。

[ðə; ði] [liː] - [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði][juː] - [ˌen 'aɪ] - [kɔːrn][wɜːr; wər] [faɪt] - [ɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn]
The Li - on and the U - ni - corn were fight - ing for the crown
这 李 - 在 和 这 U - ni - 玉米 是 斗争 - ing 为了 这 王冠

狮子座和独角兽正在争夺王位

['tɔməs] [ə; eɪ][tæt] - [tɑː] - [mʌs] [tʊk] [tuː] [tiː]
Thomas a Tat - ta - mus took two T's
托马斯 一个 塔特 - ta - 音乐 采取 二 T恤

Thomas a Tat-ta-mus 拿了两个 T

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːrn]
A little boy went into a barn
一个 小的 男生 去 进入 一个 谷仓

一个小男孩走进了谷仓。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər]['wɔːtər]
If all the world were water
如果全部 这 世界 是 水

如果整个世界都是水

[dʒæk][biː; bi]['nɪmb(ə)l]

Jack	be	nimble
杰克	是	灵活

杰克要敏捷

[kɜːr] - [li] ['lɑːks] , [kɜːr] - [li] ['lɑːks] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪn] ?

Cur	-	ly	locks	,	cur	-	ly	locks	,	wilt	thou	be	mine	?
库尔	-	ly	锁	,	库尔	-	ly	锁	,	枯萎	你	是	矿	?

卷发，卷发，你愿意属于我吗?

[mɑːr] - [ʒei] - [raɪ][mʌt] - [tʌn] - [paɪ] , [ænd; ənd][dʒɑːn] - [ˌɛn'waɪ][ˌbiː 'oʊ] - [piːp]

Mar	-	ge	-	ry	Mut	-	ton	-	pie	,	and	John	-	ny	Bo	-	peep
三月	-	ge	-	ry	变异	-	吨	-	馅饼	,	和	约翰	-	纽约	波	-	窥视

玛格丽羊肉派和约翰尼波比

[ɪz][dʒɑːn] [smɪθ] [wɪð; wɪθ] - [ɪn] ?

Is	John	Smith	with	-	in	?
是	约翰	史密斯	和	-	在	?

约翰·史密斯在里面吗?

[oʊld] ['mʌðər] [guːs]

Old	Mother	Goose
老的	母亲	鹅

老鹅妈妈

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l][maɪ] [ʃuː]

One	,	two	,	buckle	my	shoe
一	,	二	,	扣上	我的	鞋

一、二，系好鞋带

[dʒæk][spræt][kʊd; kəd] [iːt] [noʊ][fæt]

Jack	Sprat	could	eat	no	fat
杰克	鲱鱼	可以	吃	不	胖的

杰克·斯普拉特不能吃脂肪

[siː] [ə; eɪ][pɪn][ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]

See	a	pin	and	pick	it	up
看	一个	别针	和	挑选	它	向上

看到别针就捡起来

[leg] ['oʊvər][leg]

Leg	over	leg
腿	超过	腿

腿搭在腿上

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][woʊ] - [mæn] [huː] ['lɪv] - [ed][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː]

There	was	an	old	wo	-	man	who	liv	-	ed	in	a	shoe
那里	曾是	一个	老的	wo	-	男人	WHO	生活	-	编辑	在	一个	鞋

从前有个老妇人住在一只鞋子里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən]

There	was	an	old	woman
那里	曾是	一个	老的	女士

那里有一位老妇人

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [dʌmps]

We	are	all	in	the	dumps
我们	是	全部	在	这	倾倒

我们都情绪低落。

[hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] , [hɑːt] [krɔːs] [bʌnz]

Hot	cross	buns	,	hot	cross	buns
热的	叉	面包	,	热的	叉	面包

十字面包，十字面包

[siː] , [sɔː] , [mɑːr] - [ʒei] - [raɪ] [dɔː]
See , saw , Mar - ge - ry Daw
看 , 锯 , 三月 - ge - ry 道

瞧，看到了，玛格丽·道

['roʊ] - [bɪn] [ænd; ənd] [rɪtʃ] - ['ɑːrd][ɑːr; ər] [tuː] [pret] - ['taɪ][men]
Ro - bin and Rich - ard are two pret - ty men
罗 - 垃圾桶 和 富有的 - 硬 是 二 预 - ty 男人

罗宾和理查德是两个漂亮男人

['lɪt(ə)l] ['nænsi] -
Little Nancy Etticote
小的 南希 -

小南希·埃蒂科特

[siː] [sɔː] , - , -
See saw , sacradown , sacradown
看 锯 , - , -

跷跷板，sacradown，sacradown

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪpər][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ]
There was a Piper had a Cow
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛

从前有个吹笛人，他有一头牛。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][sɪks] - [pens] , [ə; eɪ] [pɑːk] - [et] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪ]
Sing a song of six - pence , a pock - et full of Rye
唱歌 一个 歌曲 的 六 - 便士 , 一个 麻子 - 等 满的 的 黑麦

唱一首六便士之歌，口袋里装满黑麦

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɑːlər]
A diller , a dollar
一个 狄勒 , 一个 美元

一美元，一角钱

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌmpkɪn]
Bye , baby bumpkin
再见 , 婴儿 乡巴佬

再见，小土包子

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [maɪ] [egz]
As I was going to sell my eggs
作为 我 曾是 去 到 卖 我的 鸡蛋

我正准备去卖鸡蛋。

[wʌns] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] [kʌm] [hɑːp] , [hɑːp] , [hɑːp]
Once I saw a little bird come hop , hop , hop
一次 我 锯 一个 小的 鸟 来 跳 , 跳 , 跳

我曾看见一只小鸟蹦蹦跳跳地飞来

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Willy boy , Willy boy , where are you going ?
威利 男生 , 威利 男生 , 在哪里 是 你 去 ?

威利小子，威利小子，你要去哪里?

['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ][reɪl]
Little Robin Red - breast sat upon a rail
小的 罗宾 红色的 - 胸部 卫星 之上 一个 轨

小知更鸟栖息在栏杆上

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , ['dɛroʊ]
Ding , dong , darrow
丁 , 董 , 达罗

叮咚，达罗

[pɪt] , [pæt] , [wel] - [ə; eɪ] - [deɪ]
Pit , pat , well - a - day
坑 , 拍 , 出色地 - 一个 - 天

坑，拍，一天

[lɪt] - [tliː][dʒæk][hɔːr] - [nɜːr][sæt][ɪn][ə; eɪ][kɔːr] - [nɜːr]
Lit - tle Jack Hor - ner sat in a cor - ner
点燃 - 特尔 杰克 hor - ner 卫星 在 一个 科尔 - ner

小杰克·霍纳坐在角落里

[lɪt] - [tliː][tɑːm] [tʌk] - [ɜːr; ər]
Lit - tle Tom Tuck - er
点燃 - 特尔 汤姆 塔克 - 呃

小汤姆·塔克

[heɪ] ['dɪdl] ['dɪdl] , [ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl]
Hey diddle diddle , the cat and the fiddle
嘿 滴答 滴答 , 这 猫 和 这 小提琴

嘿，滴滴滴，猫和提琴

[ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] [went] [aʊt] [tə'geðər]
A dog and a cat went out together
一个 狗 和 一个 猫 去 出去 一起

一只狗和一只猫一起出门了。

['lɪt(ə)l] ['pɑːli] ['flɪndərz]
Little Polly Flinders
小的 波莉 弗林德斯

小波莉·弗林德斯

[fɔːr] [ænd; ənd] [twɛn] - ['taɪ][taɪ] - [lɔːrz] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪl]
Four and twen - ty tai - lors went to kill a snail
四 和 二十 - ty 泰 - lors 去 到 杀 一个 蜗牛

二十四个裁缝去杀一只蜗牛

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɑːk] - ['spæroʊ] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [triː]
A little cock - sparrow sat on a tree
一个 小的 公鸡 - 麻雀 卫星 在 一个 树

一只小麻雀栖息在树上

[bles] [juː; jʊ] , [bles] [juː; jʊ] , ['bɑːni] [biː]
Bless you , bless you , bonny bee
保佑 你 , 保佑 你 , 邦妮 蜜蜂

保佑你，保佑你，美丽的蜜蜂

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən][oʊld][kæt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz]
One day , an old cat and her kittens
一 天 , 一个 老的 猫 和 她 小猫

有一天，一只老猫和她的小猫们

['dɑːktər]['fɑːstər] [went] [tuː; tə] ['glɑːstɚ]
Doctor Foster went to Gloster
医生 促进 去 到 格洛斯特

福斯特医生去了格洛斯特

[dʒɑːn] [kʊk] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] [mer] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !
John Cook had a little gray mare ; he , haw , hum !
约翰 厨师 有 一个 小的 灰色的 母马 ; 他 , 霍 , 哼 !

约翰·库克有一匹灰色的小母马；他，嘶，哼！

- , - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd]
Dingty , diddlety , my mammy's maid
- , - , 我的 妈妈的 女佣

肮脏，狡猾，我妈妈的女仆

[ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɑːrt]
A **horse** **and** **cart**
一个 马 和 大车

一辆马车

[huː] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ] ['ræbɪt]
Who **ever** **saw** **a** **rabbit**
WHO 曾经 锯 一个 兔子

谁见过兔子?

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ]
Boys **and** **girls** **,** **come** **out** **to** **play**
男孩们 和 女孩们 , 来 出去 到 玩

男孩女孩们，出来玩吧!

[dʒɑːg][ɑːn] , [dʒɑːg][ɑːn] , [ðə; ði] ['fʊtpæθ] [weɪ]
Jog **on** **,** **jog** **on** **,** **the** **footpath** **way**
慢跑 在 , 慢跑 在 , 这 人行道 方式

继续慢跑，继续慢跑，沿着小路

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [triː] [tɑːp]
Hush **-** **a** **-** **bye** **,** **baby** **,** **upon** **the** **tree** **top**
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 , 之上 这 树 顶部

嘘，宝贝，在树梢上

['dɪnər]
DINNER
晚餐

晚餐

[ðə; ði] [nuː] [dɑːl]
THE **NEW** **DOLL**
这 新的 玩具娃娃

新娃娃

['getɪŋ] [ʌp]
GETTING **UP**
获得 向上

起床

[ðə; ði] [lɪnɪts] [nest]
THE **LINNET'S** **NEST**
这 金翅雀的 巢

麻雀巢

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər]
PLAYING **WITH** **FIRE**
玩耍 和 火

玩火

['greɪtf(ə)l] ['luːsi]
GRATEFUL **LUCY**
感激的 露西

感恩的露西

[rʌn] [ænd; ənd] [pleɪ]
RUN **AND** **PLAY**
跑步 和 玩

跑起来玩

[ðə; ði] [kʌt]
THE **CUT**
这 切

剪辑

['sli:pi] ['hæri]
SLEEPY **HARRY**
困 哈利

瞌睡哈利

['brekfəst] [ænd; ənd] [pʊs]
BREAKFAST **AND** **PUSS**
早餐 和 猫

早餐和猫

['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [kaʊ]
FRIGHTENED **BY** **A** **COW**
害怕 经过 一个 奶牛

被牛吓到了

[ðə; ði] [dʌns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪt(ə)n]
THE **DUNCE** **OF** **A** **KITTEN**
这 笨蛋 的 一个 小猫

笨猫

['sensəb(ə)l] [tʃɑ:rlz]
SENSIBLE **CHARLES**
明智的 查尔斯

明智的查尔斯

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði]['beɪbi]
PUT **DOWN** **THE** **BABY**
放 向下 这 婴儿

放下婴儿

['dɜ:rti] [hændz]
DIRTY **HANDS**
肮脏的 双手

脏手

['frænsɪs] [ænd; ənd] ['henri]
FRANCES **AND** **HENRY**
弗朗西丝 和 亨利

弗朗西丝和亨利

['pɔɪzənəs] [fru:t]
POISONOUS **FRUIT**
有毒 水果

有毒的果实

[drest] [ɔ:r] [ʌn'drest]
DRESSED **OR** **UNDRESSED**
穿着 或者 脱光衣服

穿衣或不穿衣

['bæptɪzəm] [ɪn] [tʃɜ:rtʃ]
BAPTISM **IN** **CHURCH**
洗礼 在 教会

教堂洗礼

[ðə; ði] [pet] [læm]
THE **PET** **LAMB**
这 宠物 羊肉

宠物羊

[bi:; bi][ju:; jʊ][tu:; tə] ['ʌðər] [kaɪnd][ænd; ənd] [tru:]
Be **you** **to** **others** **kind** **and** **true**
是 你 到 其他的 种类 和 真的

待人友善真诚

[hɪm]
HYMN
圣歌

圣歌

[taɪm] [tuː; tə] [raɪz]
TIME **TO** **RISE**
时间 到 上升

崛起之时

[fɔːr; fər] ['næni]
FOR **NANNIE**
为了 保姆

致保姆

[ðə; ði] ['pʊsi] [kæt]
THE **PUSSY** **CAT**
这 猫 猫

小猫咪

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] [preɪz]
Give **to** **the** **Father** **praise**
给 到 这 父亲 称赞

将赞美归于天父

[ðə; ði] ['frɑːlɪksəm] ['kɪt(ə)n]
THE **FROLICSOME** **KITTEN**
这 嬉戏的 小猫

嬉戏的小猫

['penəns] [fɔːr; fər] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['brʌðər]
PENANCE **FOR** **BEATING** **A** **BROTHER**
忏悔 为了 殴打 一个 兄弟

殴打兄弟的惩罚

[ðə; ði] [nuː] [bʊk]
THE **NEW** **BOOK**
这 新的 书

新书

[ðə; ði] [dɔːg]
THE **DOG**
这 狗

狗

[ðə; ði] [kaʊ]
THE **COW**
这 奶牛

牛

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ]
THE **BUTTERFLY**
这 蝴蝶

蝴蝶

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][woʊ] - [mæn][tiː oʊ ɛs] - [ˌɛsˌi'diː][ʌp][ɪn][ə; eɪ][bʌs] - [ket]
There **was** **an** **old** **wo** **-** **man** **tos** **-** **sed** **up** **in** **a** **bas** **-** **ket**
那里 曾是 一个 老的 wo - 男人 到 - sed 向上 在 一个 基础 - 酮

篮子里扔着一个老妇人

[tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['kændlz] [læst][fɔːr; fər][ə; eɪ]
To **make** **your** **candles** **last** **for** **a**
到 制作 你的 蜡烛 最后的 为了 一个

为了让你的蜡烛燃烧更长时间

- [ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [maɪ][meɪd]

'	A	milking	,	a	milking	,	my	maid
-	一个	挤奶	,	一个	挤奶	,	我的	女佣

“挤奶，挤奶，我的女仆”

[oʊld]['fɑːðər] [greɪ] [bɪrd]

Old	father	Grey	Beard
老的	父亲	灰色的	胡须

老父亲灰胡子

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] , [æz; əz] [aɪv] [hɜːrd] [tel]

There	was	an	old	woman	,	as	I've	heard	tell
那里	曾是	一个	老的	女士	,	作为	我已经	听到	告诉

据我所知，那里有一位老妇人。

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ]

Bye	,	baby	bunting
再见	,	婴儿	彩旗

再见，小宝贝

[ə'weɪ] [bɜːrdz] , [ə'weɪ] !

Away	Birds	,	away	!
离开	鸟类	,	离开	!

飞走吧，鸟儿们，飞走！

[ˌbiː 'eɪ] - [ə; eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] - [ə; eɪ] , [blæk] [ʃiːp]

Ba	-	a	,	ba	-	a	,	black	sheep
巴	-	一个	,	ba	-	一个	,	黑色的	羊

咩，咩，黑羊

[wʌn][ˌem aɪ 'es] - ['taɪ][mɔːrn] - [ɪŋ]

One	mis	-	ty	morn	-	ing
一	误	-	ty	早晨	-	ing

一个雾蒙蒙的早晨

[diː] - ['diːˌɛl'iː] , [diː] - ['diːˌɛl'iː] , [dʌmp] - [lɪŋ] , [maɪ][sʌn][dʒɑːn]

Dee	-	dle	,	dee	-	dle	,	dump	-	ling	,	my	son	John
迪	-	dle	,	迪	-	dle	,	倾倒	-	凌	,	我的	儿子	约翰

滴滴，滴滴，饺子，我的儿子约翰

[swɑːn] , [swɑːn] , ['oʊvər][ðə; ðiː] [siː]

Swan	,	swan	,	over	the	sea
天鹅	,	天鹅	,	超过	这	海

天鹅，天鹅，飞越大海

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [hʌs] - [bænd] , [noʊ][bɪg] - [dʒər][ðæn; ðən][maɪ] [θʌm]

I	had	a	lit	-	tle	Hus	-	band	,	no	big	-	ger	than	my	thumb
我	有	一个	点燃	-	特尔	胡斯	-	乐队	,	不	大的	-	格尔	比	我的	拇指

我有个小丈夫，比我的拇指还小。

[mɑː] - [raɪ] , [mɑː] - [raɪ] , [kwaɪt][kɑːn] - [trɑː] - [raɪ]

Ma	-	ry	,	Ma	-	ry	,	quite	con	-	tra	-	ry
马	-	ry	,	马	-	ry	,	相当	康	-	tra	-	ry

玛丽，玛丽，恰恰相反

[heɪ] , [maɪ] [kɪt] - [ten] , [maɪ] [kɪt] - [ten]

Hey	,	my	kit	-	ten	,	my	kit	-	ten
嘿	,	我的	成套工具	-	十	,	我的	成套工具	-	十

嘿，我的小猫咪，我的小猫咪

[hɪr] [wiː; wi][goʊ][ʌp] , [ʌp] , [ʌp]

Here	we	go	up	,	up	,	up
这里	我们	去	向上	,	向上	,	向上

我们向上，向上，向上

[sʌm; səm] [lɪt] - [tliː] [maɪs] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːrn] [tuː; tə] [spɪn]

Some	lit	-	tle	mice	sat	in	a	barn	to	spin
一些	点燃	-	特尔	小鼠	卫星	在	一个	谷仓	到	旋转

一些小老鼠坐在谷仓里纺纱。

[dɪŋ] ， [dɑːŋ] ， [bel] ， [pʌs] - [sɪz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wel]

Ding	,	dong	,	bell	,	Pus	-	sy's	in	the	well
丁	，	董	，	钟	，	脓	-	sy的	在	这	出色地

叮咚，铃铛响了，猫咪掉进井里了

[æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] ， [lɔːŋ] ， [lɔːŋ]

As	I	was	going	along	,	long	,	long
作为	我	曾是	去	沿着	，	长的	，	长的

我一路走来，很长很长

[dæns] [ə; eɪ] ['beɪbi] -

Dance	a	baby	diddit
舞蹈	一个	婴儿	-

跳舞吧，宝贝！

[hʌʃ] , ['beɪbi] , [maɪ] [dɑːl] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [dəunt] [kraɪ]

Hush	,	baby	,	my	doll	,	I	pray	you	,	don't	cry
嘘	，	婴儿	，	我的	玩具娃娃	，	我	祈祷	你	，	不	哭

嘘，宝贝，我的小甜心，求你别哭

[dʒæk] [spræts] [pɪg]

Jack	Spratt's	pig
杰克	斯普拉特的	猪

杰克·斯普拉特的猪

[ðə; ðɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [muːn]

The	man	in	the	moon
这	男人	在	这	月亮

月亮上的男人

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [woʊ] - [mæn] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

There	was	an	old	wo	-	man	,	and	what	do	you	think	?
那里	曾是	一个	老的	wo	-	男人	，	和	什么	做	你	思考	?

有个老妇人，你觉得怎么样?

[ə; eɪ] [frɑːg] [hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wuː] [goʊ]

A	Frog	he	would	a	-	wooing	go
一个	青蛙	他	会	一个	-	求爱	去

他会去追求一只青蛙

[hɪr] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , ['lɪt(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['dʒoʊn]

Here	am	I	,	little	jumping	Joan
这里	是	我	，	小的	跳	琼

我来了，小跳跳琼

[dʒæk] [ænd; ənd] [gɪl] [went] [ʌp] [ðə; ðɪ] [hɪl]

Jack	and	Gill	went	up	the	hill
杰克	和	鳃	去	向上	这	爬坡道

杰克和吉尔上了山。

[pʌs] - ['saɪ] [kæt] , [pʌs] - ['saɪ] [kæt] , [wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ?

Pus	-	sy	cat	,	pus	-	sy	cat	,	where	have	you	been	?
脓	-	sy	猫	，	脓	-	sy	猫	，	在哪里	有	你	到过	?

小猫咪，小猫咪，你都去哪儿了?

[gʊd] [naɪt]

GOOD	NIGHT
好的	夜晚

晚安

[hɑ:t] ['æp(ə)l] [paɪ]
HOT **APPLE** **PIE**
热的 苹果 馅饼

热苹果派

['lu:si] [ænd; ənd] ['dɪki]
LUCY **AND** **DICKY**
露西 和 微弱

露西和迪基

[ðə; ði] ['feri] [mæn]
THE **FAIRY** **MAN**
这 仙女 男人

仙人

[kʌm] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn]
COME **PLAY** **IN** **THE** **GARDEN**
来 玩 在 这 花园

来花园里玩吧

[ðə; ði] [ʌm'brelə]
THE **UMBRELLA**
这 伞

雨伞

[noʊ] ['brekfəst] [fɔ:r; fər] ['graʊlər]
NO **BREAKFAST** **FOR** **GROWLER**
不 早餐 为了 咆哮者

酒桶不提供早餐

['klevər] ['lɪt(ə)l] ['tɔməs]
CLEVER **LITTLE** **THOMAS**
聪明的 小的 托马斯

聪明的托马斯

['sʌlkɪŋ]
SULKING
生闷气

生闷气

['gɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pru:d(ə)ns]
GIVING **WITH** **PRUDENCE**
给予 和 谨慎

谨慎捐赠

[ðə; ði] [fi:ld] ['deɪzi]
THE **FIELD** **DAISY**
这 场地 雏菊

田野雏菊

[ðə; ði] [maʊs]
THE **MOUSE**
这 老鼠

老鼠

[ʃɔ:rt] [əd'vaɪs]
SHORT **ADVICE**
短的 建议

简短建议

['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [goʊ] [ə'loʊn]
LEARNING **TO** **GO** **ALONE**
学习 到 去 独自的

学会独自出行

['tʃærəti]
CHARITY
慈善机构

慈善

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt]
FOR **A** **LITTLE** **GIRL** **THAT** **DID** **NOT** **LIKE** **TO** **BE** **WASHED**
为了 一个 小的 女孩 那 做过 不是 喜欢 到 是 洗过

献给一个不喜欢洗澡的小女孩

[ðə; ðiː] [snoʊ] [bɔːl]
THE **SNOW** **BALL**
这 雪 球

雪球

['dʒeni] [ren] [fel] [sɪk] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['meri] [taɪm]
Jenny **Wren** **fell** **sick** **upon** **a** **merry** **time**
珍妮 鹪 跌倒 生病的 之上 一个 欢乐 时间

珍妮·雷恩在欢乐时光里生病了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][gʌn]
There **was** **a** **lit** - **tle** **man** , **and** **he** **had** **a** **lit** - **tle** **gun**
那里 曾是 一个 点燃 - 特尔 男人 , 和 他 有 一个 点燃 - 特尔 枪

有个矮个子男人，他有一把小枪。

[dæf] - [faɪ] - [daʊn] - [diːˌaɪ'ɛl] - [li][hæz; həz] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [taʊn]
Daf - **fy** - **down** - **Dil** - **ly** **has** **come** **up** **to** **town**
达夫 - 风云 - 向下 - 稀释 - ly 有 来 向上 到 镇

Daf-fy-down-Dil-ly 来到镇上

[mʌl] - [tiː] - [plaɪ] - ['sɜːrkə] - ['taɪən][ɪz][ə; eɪ][veks] - [ə; eɪ] - ['taɪən]
Mul - **ti** - **pli** - **ca** - **tion** **is** **a** **vex** - **a** - **tion**
穆尔 - ti - pli - ca - tion 是 一个 烦恼 - 一个 - tion

乘法是一种烦恼

[guː] - [saɪ] , [guː] - [saɪ] , [gæn] - ['dɝː] , [waɪ] - [θər] [ʃæl; ʃəl][aɪ][wɑːn] - ['dɝː] ?
Goo - **sey** , **goo** - **sey** , **gan** - **der** , **whi** - **ther** **shall** **I** **wan** - **der** **?**
粘性物 - 赛 , 粘性物 - 赛 , 甘 - 德尔 , 什么 - 那里 将 我 万 - 德尔 ?

咕咕，咕咕，我该往哪里走?

['piːtər] , ['piːtər] , ['pʌmpkɪn] ['iːtər]
Peter , **Peter** , **pumpkin** **eater**
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客

彼得，彼得，南瓜食客

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːrθər] [ruːld] [hɪz; ɪz][lænd]
When **good** **King** **Arthur** **ruled** **his** **land**
什么时候 好的 国王 亚瑟 裁决 他的 土地

当贤明的亚瑟王统治他的土地时

[æz; əz][aɪ] [went] [tuː; tə] ['bɔnə]
As **I** **went** **to** **Bonner**
作为 我 去 到 邦纳

我去博纳的时候

['pɪti] ['pæti] [poʊlt]
Pitty **Patty** **Polt**
可怜 帕蒂 波尔特

皮蒂·帕蒂·波尔特

[braʊ] , [braʊ] , [brɪŋki]
Brow , **brow** , **brinkie**
眉头 , 眉头 , 布林基

眉毛，眉毛，布林基

[ʃuː] [ðə; ði][waɪld] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ʃuː] [ðə; ði] [greɪ] [mer]

Shoe	the	wild	horse	,	and	shoe	the	grey	mare
鞋	这	荒野	马	,	和	鞋	这	灰色的	母马

给野马钉掌，也给灰母马钉掌。

['leɪdi] - [bɜːrd] , ['leɪdi] - bird1 , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv]

Lady	-	bird	,	Lady	-	bird1	,	2	,	3	,	4	,	5
女士	-	鸟	,	女士	-	bird1	,	2	,	3	,	4	,	5

瓢虫，瓢虫1，2，3，4，5

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi]

Hush	-	a	-	bye	,	baby
嘘	-	一个	-	再见	,	婴儿

嘘，宝贝

[krɔːs] [pætʃ]

Cross	patch
叉	修补

十字补丁

[baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ]

Bow	-	wow	-	wow
弓	-	哇	-	哇

汪汪汪

['hʌmpti] - ['dʌmpti] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][wɔːl]

Humpty	-	Dumpty	sat	on	a	wall
矮胖子	-	矮胖子	卫星	在	一个	墙

矮胖子坐在墙上

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts]

The	Queen	of	Hearts
这	女王	的	红心

红心皇后

['nɔːti] ['wɪli] [bel]

Naughty	Willey	Bell
淘气	威利	钟

淘气威利·贝尔

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts]

The	queen	of	hearts
这	女王	的	心

红心皇后

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] , [ə; eɪ] ['gæləp] , [ə; eɪ][trɑːt]

To	market	,	to	market	,	a	gallop	,	a	trot
到	市场	,	到	市场	,	一个	驰骋	,	一个	小跑

去市场，去市场，疾驰，小跑

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [dʌθ; dəθ] [bloʊ]

The	North	Wind	doth	blow
这	北	风	确实	吹

北风吹拂

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [maɪ] ['mʌðər] [kept] [ˌem 'iː][ɪn]

When	I	was	a	little	boy	,	my	mother	kept	me	in
什么时候	我	曾是	一个	小的	男生	,	我的	母亲	保留	我	在

我小时候，妈妈一直把我关在

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd]

Mary	had	a	pretty	bird
玛丽	有	一个	漂亮的	鸟

玛丽有一只漂亮的鸟

[mɪs] [dʒeɪn][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊs] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

Miss	Jane	had	a	bag	,	and	a	mouse	was	in	it
错过	简	有	一个	包	,	和	一个	老鼠	曾是	在	它

简小姐有个包，里面有一只老鼠。

['mɑːdʒəz] ['ælfəbet]

MAJA'S	ALPHABET
玛雅的	字母

玛雅的字母表

“ ['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃiːp] ,

“	Little	Bo	-	peep	and	her	sheep	,
“	小的	波	-	窥视	和	她	羊	,

“小波比和她的羊群，

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][lɔːst][ðem; ðəm] .

before	she	lost	them	.
前	她	丢失的	他们	.

在她失去它们之前。

” ['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [hæz; həz][lɔːst][hɜːr; hər] [ʃiːp] ,

”	Little	Bo	-	peep	has	lost	her	sheep	,
”	小的	波	-	窥视	有	丢失的	她	羊	,

“小波比的羊走丢了。”

[ænd; ənd]['kænɑːt] [tel] [wer] [tuː; tə][faɪnd] - [ɪm] ;

And	cannot	tell	where	to	find	'	em	;
和	不能	告诉	在哪里	到	寻找	-	呃	;

而且也不知道在哪里能找到它们;

[liːv] [ðem; ðəm][ə'loʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [hoʊm] ,

Leave	them	alone	,	and	they'll	come	home	,
离开	他们	独自的	,	和	他们会	来	家	,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər][teɪlz][bɪ'haɪnd] - [ɪm] .

And	bring	their	tails	behind	'	em	.
和	带来	他们的	尾巴	在后面	-	呃	.

并把尾巴夹在身后。

['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [fel] [fæst] [ə'sliːp] ,

Little	Bo	-	peep	fell	fast	asleep	,
小的	波	-	窥视	跌倒	快速地	睡着了	,

小波比很快就睡着了。

[ænd; ənd] [dremt] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [bliːtɪŋ] ;

And	dreamt	she	heard	them	bleating	;
和	梦见	她	听到	他们	咩咩叫	;

她梦见自己听到了它们的咩咩叫声;

[wen] [ʃiː; ʃi][ə'woʊk] , [ʃiː; ʃi][faʊnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒoʊk] ,

When	she	awoke	,	she	found	it	a	joke	,
什么时候	她	醒来	,	她	成立	它	一个	开玩笑	,

她醒来后发现这只是个玩笑。

[fɔːr; fər] [stɪl] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] ['fliːtɪŋ] .

For	still	they	all	were	fleeting	.
为了	仍然	他们	全部	是	转瞬即逝	.

因为它们终究都是转瞬即逝的。

[ðen] [ʌp][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [krʊk] ,

Then	up	she	took	her	little	crook	,
然后	向上	她	采取	她	小的	骗子	,

然后她拿起她的小拐杖，

[dɪ'tɜ:rmɪnd] [fɔ:r; fər][tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ;
Determined **for** **to** **find** **them** **;**
决定 为了 到 寻找 他们 ;

决心找到他们;

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [bli:d] ,
She **found** **them** **indeed** **,** **but** **it** **made** **her** **heart** **bleed** **,**
她 成立 他们 的确 , 但 它 制成 她 心 流血 ,

她确实找到了，但这让她心如刀绞。

[fɔ:r; fər] [ðeid] [left][ðer; ðər][teɪlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
For **they'd** **left** **their** **tails** **behind** **them** **.**
为了 他们会 左边 他们的 尾巴 在后面 他们 .

因为他们把尾巴落在了身后。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz][ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] [dɪd] [streɪ]
It **happen'd** **one** **day** **,** **as** **Bo** **-** **peep** **did** **stray**
它 发生了 一 天 , 作为 波 - 窥视 做过 流浪

有一天，牧羊女波比走失了。

['ʌntəˌʌntu][ə; eɪ] ['medoʊ] [hɑ:rd][baɪ] —
Unto **a** **meadow** **hard** **by** **—**
到 一个 草地 难的 经过 —

到附近的一片草地——

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [ɪ'spaɪd] [ðer; ðər][teɪlz] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
There **she** **espied** **their** **tails** **side** **by** **side** **,**
那里 她 窥视 他们的 尾巴 边 经过 边 ,

她在那里瞥见了它们的尾巴并排在一起。

[ɔ:l] [hʌŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [tu:; tə][draɪ] .
All **hung** **on** **a** **tree** **to** **dry** **.**
全部 悬挂 在 一个 树 到 干燥 .

全部挂在树上晾干。

[ʃi:; ʃi] [hi:vd] [ə; eɪ] [saɪ] , [ænd; ənd] [waɪpt] [hɜ:r; hər] [aɪ] ,
She **heaved** **a** **sigh** **,** **and** **wiped** **her** **eye** **,**
她 喘息 一个 叹 , 和 擦拭 她 眼睛 ,

她叹了口气，擦了擦眼睛。

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['hɪlək] [ʃi:; ʃi] ['reɪst] ;
And **over** **the** **hillocks** **she** **raced** **;**
和 超过 这 小山丘 她 比赛 ;

她飞奔过小山丘;

[ænd; ənd] [traɪd] [wʌt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] , [æz; əz][ə; eɪ][ˌʃepər'desˌʃepərdəs][ʃʊd; ʃəd] ,
And **tried** **what** **she** **could** **,** **as** **a** **shepherdess** **should** **,**
和 尝试 什么 她 可以 , 作为 一个 牧羊女 应该 ,

她尽了自己所能，就像一个牧羊女应该做的那样。

[ðæt] [i:tʃ] [teɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['prɑ:pərli] [pleɪst] .
That **each** **tail** **should** **be** **properly** **placed** **.**
那 每个 尾巴 应该 是 适当地 放置 .

每条尾巴都应该摆放得当。

- , [pɪkəti] , [maɪ] [blæk] [hen] ,
Hickety **,** **pickety** **,** **my** **black** **hen** **,**
- , 皮克蒂 , 我的 黑色的 母鸡 ,

希基蒂，皮克蒂，我的黑母鸡，

[ʃi:; ʃi] [leiz] [gʊd] [egz] [fɔ:r; fər]['dʒent(ə)lmən] ;
She **lays** **good** **eggs** **for** **gentlemen** **;**
她 躺下 好的 鸡蛋 为了 先生们 ;

她为绅士们下好蛋;

['dʒent(ə)lmən] [kʌm] ['evri] [deɪ] ,
Gentlemen **come** **every** **day** **,**
先生们 来 每一个 天 ,

每天都有绅士光顾，

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [maɪ] [blæk] [hen] [dʌθ; dəθ] [leɪ] .
To **see** **what** **my** **black** **hen** **doth** **lay** **.**
到 看 什么 我的 黑色的 母鸡 确实 躺 .

看看我的黑母鸡会下什么蛋。

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [der] ,
Dickery **,** **dickery** **,** **dare** **,**
迪克里 , 迪克里 , 敢 ,

迪克里，迪克里，敢，

[ðə; ði] [pɪg] [fluː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
The **pig** **flew** **up** **in** **the** **air** **,**
这 猪 飞翔 向上 在 这 空气 ,

猪飞上了天。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [braʊn] [suːn] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
The **man** **in** **brown** **soon** **brought** **him** **down** **.**
这 男人 在 棕色的 很快 带来 他 向下 .

穿棕色衣服的男人很快就把他制服了。

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [der] .
Dickery **,** **dickery** **,** **dare** **.**
迪克里 , 迪克里 , 敢 .

胡闹，胡闹，敢。

- [drʌm] , - [drʌm] ,
Driddlety **drum** **,** **driddlety** **drum** **,**
- 鼓 , - 鼓 ,

滴答滴答的鼓声，滴答滴答的鼓声，

[ðer; ðər] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['begərz] [ɑːr; ər] [kʌm] :
There **you** **see** **the** **beggars** **are** **come** **:**
那里 你 看 这 乞丐 是 来 :

你看，乞丐们来了：

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [hɪr] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ,
Some **are** **here** **and** **some** **are** **there** **,**
一些 是 这里 和 一些 是 那里 ,

有些人在这里，有些人在那里。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə] ['tʃɪdli] [fer] .
And **some** **are** **gone** **to** **Chidley** **fair** **.**
和 一些 是 已消失 到 奇德利 公平的 .

还有一些人去了奇德利集市。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [faʊnd] [ə; eɪ] ['fɪfti] ['dɑːlər] [noʊt] ,
A **little** **pig** **found** **a** **fifty** **dollar** **note** **,**
一个 小的 猪 成立 一个 五十 美元 笔记 ,

一只小猪捡到了一张五十美元的钞票。

[ænd; ənd] ['pəːtʃəst] [ə; eɪ] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [koʊt] ,
And **purchased** **a** **hat** **and** **a** **very** **fine** **coat** **,**
和 购买 一个 帽子 和 一个 非常 美好的 外套 ,

然后买了一顶帽子和一件非常好的外套。

[wɪð; wɪθ] ['traʊzərz] , [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] , [ænd; ənd] [ʃuːz] ;
With **trowsers** **,** **and** **stockings** **,** **and** **shoes** **;**
和 裤子 , 和 长筒袜 , 和 鞋 ;

配上短裤、长袜和鞋子；

[krə'væt] , [ænd; ənd] [ʃɜːrt] - ['kɑːlər] , [ænd; ənd][goʊld] - ['hedɪd] [keɪn] ;

Cravat	,	and	shirt	-	collar	,	and	gold	-	headed	cane	;
领结	,	和	衬衫	-	衣领	,	和	金子	-	标题	甘蔗	;

领巾、衬衫领子和金头手杖;

[ðen] [praʊd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] , [dɪd][hiː; hi] [mɑːrtʃ] [ʌp][ðə; ði] [leɪn] ,

Then	proud	as	could	be	,	did	he	march	up	the	lane	,
然后	自豪的	作为	可以	是	,	做过	他	行进	向上	这	车道	,

然后，他无比骄傲地沿着小路走去。

[sez] [hiː; hi] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [nuːz] .

Says	he	,	I	shall	hear	all	the	news	.
说道	他	,	我	将	听到	全部	这	消息	.

他说："我要听听所有的消息。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['leɪdiz] [goʊ] —

This	is	the	way	the	ladies	go	—
这	是	这	方式	这	女士们	去	—

这就是女士们的行事方式——

[nɪm] , [nɪm] , [nɪm] .

Nim	,	nim	,	nim	.
尼姆	,	尼姆	,	尼姆	.

Nim，nim，nim。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][goʊ] —

This	is	the	way	the	gentlemen	go	—
这	是	这	方式	这	先生们	去	—

这就是绅士们的行事方式——

[trɑːt] , [trɑːt] , [trɑːt] .

Trot	,	trot	,	trot	.
小跑	,	小跑	,	小跑	.

小跑，小跑，小跑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['hʌntərz] [goʊ] —

This	is	the	way	the	hunters	go	—
这	是	这	方式	这	猎人	去	—

这就是猎人们的行进路线——

['gæləp] , ['gæləp] , ['gæləp] .

Gallop	,	gallop	,	gallop	.
驰骋	,	驰骋	,	驰骋	.

疾驰，疾驰，疾驰。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [kɑːk] ['rɑːbɪn] [ænd; ənd] ['dʒeni] [ren] .

THE	MARRIAGE	OF	COCK	ROBIN	AND	JENNY	WREN	.
这	婚姻	的	公鸡	罗宾	和	珍妮	鹪	.

知更鸟和鹪鹩的婚姻。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['meri] [taɪm] , [wen] ['dʒeni] [ren] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

It	was	on	a	merry	time	,	when	Jenny	Wren	was	young	,
它	曾是	在	一个	欢乐	时间	,	什么时候	珍妮	鹪	曾是	年轻的	,

那是一个快乐的时光，那时珍妮·雷恩还很年轻。

[soʊ] ['niːtli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [dɑːnst] , [ænd; ənd][soʊ] ['swiːtli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sʌŋ] , —

So	neatly	as	she	danced	,	and	so	sweetly	as	she	sung	,	—
所以	整齐地	作为	她	跳舞	,	和	所以	甜蜜地	作为	她	唱	,	—

她舞姿轻盈，歌声甜美——

['rɑːbɪn] ['redbrest] [lɔːst][hɪz; ɪz] [hɑːrt] — [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['gælənt] [bɜːrd] ;

Robin	Redbreast	lost	his	heart	—	he	was	a	gallant	bird	;
罗宾	红胸鸟	丢失的	他的	心	—	他	曾是	一个	英勇	鸟	;

知更鸟失去了心脏——它是一只英勇的鸟;

[hiː; hi] - [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə]['dʒeni] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][hɜːr; hər][hiː; hi] [sed] : —

He	doff'd	his	hat	to	Jenny	,	and	thus	to	her	he	said	:	—
他	-	他的	帽子	到	珍妮	,	和	因此	到	她	他	说	:	—

他向珍妮脱帽致意，并对她说：

“ [maɪ] ['dɪrɪst] ['dʒeni] [ren] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət][biː; bi][maɪn] ,

“	My	dearest	Jenny	Wren	,	if	you	will	but	be	mine	,
“	我的	亲爱的	珍妮	鹪	,	如果	你	将要	但	是	矿	,

“我最亲爱的珍妮·雷恩，如果你愿意做我的，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][daɪn][ɑːn] ['tʃeri] - [paɪ] , [ænd; ənd][drɪŋk][naɪs] ['kɜːrənt] - [waɪn] .

You	shall	dine	on	cherry	-	pie	,	and	drink	nice	currant	-	wine	.
你	将	用餐	在	樱桃	-	馅饼	,	和	喝	好的	黑醋栗	-	葡萄酒	.

你们将享用樱桃派，并品尝美味的醋栗酒。

“ [aɪl] [dres] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ]['goʊldfɪntʃ] , [ɔːr][laɪk][ə; eɪ] ['piːkɑːk] [geɪ] ;

“	I'll	dress	you	like	a	Goldfinch	,	or	like	a	Peacock	gay	;
“	患病的	裙子	你	喜欢	一个	金翅雀	,	或者	喜欢	一个	孔雀	同性恋	;

“我会把你打扮成金翅雀，或者打扮成一只同性恋孔雀；

[soʊ] [ɪf] [juːl] [hæv; həv][ˌem ˈiː] , ['dʒeni] , [let][ˌjuː ˈes] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði][deɪ] .

So	if	you'll	have	me	,	Jenny	,	let	us	appoint	the	day	.
所以	如果	你会	有	我	,	珍妮	,	让	我们	委	这	天	.

珍妮，如果你不介意的话，我们就定个日子吧。

” ['dʒeni] [blʌʃt] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][fæn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'klerd] [hɜːr; hər][maɪnd] ,

”	Jenny	blushed	behind	her	fan	,	and	thus	declared	her	mind	,
”	珍妮	脸红了	在后面	她	扇子	,	和	因此	声明	她	头脑	,

珍妮躲在扇子后面脸红了，就这样表明了自己的心意。

“ [ðen] [let][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [bɑːb] ; [aɪ] [teɪk] [jʊr; jər]['ɔːfər][kaɪnd] .

“	Then	let	it	be	to	-	morrow	,	Bob	;	I	take	your	offer	kind	.
“	然后	让	它	是	到	-	明天	,	鲍勃	;	我	拿	你的	提供	种类	.

“那就明天吧，鲍勃；我欣然接受你的提议。”

“ ['tʃeri] [paɪ][ɪz]['veri] [gʊd] !

“	Cherry	pie	is	very	good	!
“	樱桃	馅饼	是	非常	好的	!

“樱桃派非常好吃！”

[soʊ][ɪz] ['kɜːrənt] - [waɪn] !

so	is	currant	-	wine	!
所以	是	黑醋栗	-	葡萄酒	!

所以，醋栗酒也是如此！

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [wer] [maɪ] [braʊn] [gaʊn] , [ænd; ənd]['nevər] [dres] [tuː] [faɪn] .

But	I	will	wear	my	brown	gown	,	and	never	dress	too	fine	.
但	我	将要	穿	我的	棕色的	袍	,	和	绝不	裙子	也	美好的	.

但我会穿上我的棕色长袍，而且永远不会穿得太华丽。

” ['rɑːbɪn][roʊz][ʌp] ['ɜːrli] , [æt; ət][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv][deɪ] ;

”	Robin	rose	up	early	,	at	the	break	of	day	;
”	罗宾	玫瑰	向上	早期的	,	在	这	休息	的	天	;

“罗宾在黎明破晓时分就起床了；

[hiː; hi] [fluː] [tuː; tə]['dʒeni] [renz] [haʊs] , [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['raundilei] .

He	flew	to	Jenny	Wren's	house	,	to	sing	a	roundelay	.
他	飞翔	到	珍妮	鹪鹩的	房子	,	到	唱歌	一个	轮舞	.

他飞到珍妮·雷恩家，唱了一首轮唱曲。

[hiː; hi][met] [kɑːk] [ænd; ənd][hen] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kɑːk] [dɪ'kler] ,

He	met	Cock	and	Hen	,	and	bade	the	Cock	declare	,
他	遇见	公鸡	和	母鸡	,	和	巴德	这	公鸡	宣布	,

他遇见了公鸡和母鸡，便让公鸡宣布：

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] - [deɪ][wɪð; wɪθ]['dʒeni] [ren] [ðə; ði] [fer] .

This	was	his	wedding	-	day	with	Jenny	Wren	the	fair	.
这	曾是	他的	婚礼	-	天	和	珍妮	鹪	这	公平的	.

这是他与美丽的珍妮·雷恩的结婚纪念日。

[ðə; ði] [kɑ:k] [ðen] [blu:] [hɪz; ɪz][hɔ:rn] , [tu:; tə][let][ðə; ði] ['nebəz] [noʊ] ,

The	Cock	then	blew	his	horn	,	to	let	the	neighbors	know	,
这	公鸡	然后	吹	他的	喇叭	,	到	让	这	邻居	知道	,

于是，公鸡吹响了号角，向邻居们宣告。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] ['wedɪŋ] - [deɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] [si:] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

This	was	Robin's	wedding	-	day	,	and	they	might	see	the	show	.
这	曾是	罗宾的	婚礼	-	天	,	和	他们	可能	看	这	展示	.

今天是罗宾的婚礼，他们可能会去看演出。

[ænd; ənd][fɜ:rst] [keɪm] ['pɑ:rsn] [rʊk] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['spektəklz] [ænd; ənd][bænd] ;

And	first	came	Parson	Rook	,	with	his	spectacles	and	band	;
和	第一的	来了	牧师	车	,	和	他的	眼镜	和	乐队	;

首先出场的是鲁克牧师，他戴着眼镜，带着乐队；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] ['mʌðər] ['gusɪz] [bʊks] , [hi:; hi][held] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz][hænd] .

And	one	of	Mother	Goose's	books	,	he	held	within	his	hand	.
和	一	的	母亲	鹅的	图书	,	他	握住	之内	他的	手	.

他手里拿着一本鹅妈妈童谣集。

[ðen] ['fɒloʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][lɑ:rk] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd] ['swi:tli] [sɪŋ] ,

Then	follow'd	him	the	Lark	,	for	he	could	sweetly	sing	,
然后	跟随	他	这	云雀	,	为了	他	可以	甜蜜地	唱歌	,

然后云雀跟着他，因为它的歌声甜美动听。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][klɜ:rk][æt; ət] [kɑ:k] ['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] ['wedɪŋ] .

And	he	was	to	be	clerk	at	Cock	Robin's	wedding	.
和	他	曾是	到	是	职员	在	公鸡	罗宾的	婚礼	.

他原本要担任科克·罗宾婚礼的办事员。

[hi:; hi] [sʌŋ] [ʌv; əv]['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [lʌv] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l]['dʒeni] [ren] ;

He	sung	of	Robin's	love	for	little	Jenny	Wren	;
他	唱	的	罗宾的	爱	为了	小的	珍妮	鹪	;

他歌颂了罗宾对小鹪鹩珍妮的爱；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði][end] , [ðen] [hi:; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] .

And	when	he	came	unto	the	end	,	then	he	began	again	.
和	什么时候	他	来了	到	这	结尾	,	然后	他	开始	再次	.

当他走到尽头时，他又重新开始。

[ðə; ði] ['bʊlfɪntʃ] [baɪ]['rɑ:bɪn] , [ænd; ənd] [ðʌs] [tu:; tə][hɪm; ɪm][dɪd] [seɪ] ,

The	Bullfinch	walk'd	by	Robin	,	and	thus	to	him	did	say	,
这	红腹灰雀	步行	经过	罗宾	,	和	因此	到	他	做过	说	,

红腹灰雀从罗宾身边走过，对他说：

“ [preɪ] , [mɑ:rk] , [frend] ['rɑ:bɪn] ['redbrest] , [ðæt] ['goʊldfɪntʃ] [drɛsd] [soʊ] [geɪ] ; —

“	Pray	,	mark	,	friend	Robin	Redbreast	,	that	Goldfinch	dress'd	so	gay	;	—
“	祈祷	,	标记	,	朋友	罗宾	红胸鸟	,	那	金翅雀	穿着	所以	同性恋	;	—

“请看，我的朋友罗宾·红胸知更鸟，那只金翅雀打扮得多么艳丽；——

“ [wʌt] [ðoʊ] [hɜ:r; hər] [geɪ] [ə'pærəl] [bɪ'kʌmz] [hɜ:r; hər] ['veri] [wel] ;

“	What	though	her	gay	apparel	becomes	her	very	well	;
“	什么	尽管	她	同性恋	服饰	变成	她	非常	出色地	;

“尽管她那艳丽的服饰很适合她；

[jet] ['dʒɛni:z] ['mɑ:dɪst] [dres] [ænd; ənd] [lʊk] [mʌst; məst] [ber] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bel] !

Yet	Jenny's	modest	dress	and	look	must	bear	away	the	bell	!
然而	珍妮的	谦虚的	裙子	和	看	必须	熊	离开	这	钟	!

然而，珍妮朴素的穿着和容貌一定能掩盖住钟声！

" [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgru:m] ; [kwaɪt] ['pleɪnli] [wʌz; wəz] [ʃi:; ʃi] [drɛsd] ,

"	Then	came	the	Bride	and	Bridegroom	;	quite	plainly	was	she	dress'd	,
"	然后	来了	这	新娘	和	新郎	;	相当	显然	曾是	她	穿着	,

"然后新郎新娘来了；新娘的装扮十分考究，

[ænd; ənd] - [soʊ] [mʌtʃ] , [hɜ:r; hər] [tʃi:ks] [wɜ:r; wər] [æz; əz] [red] [æz; əz] ['rɑ:bənz, 'rɑ:bɪnz] [brest] .

And	blush'd	so	much	,	her	cheeks	were	as	red	as	Robin's	breast	.
和	-	所以	很多	,	她	脸颊	是	作为	红色的	作为	罗宾的	胸部	.

她脸红得像罗宾的胸部一样红。

[bʌt; bət] ['rɑ:bɪn] [hɜ:r; hər] [ʌp] ; " [maɪ] ['prɪti] ['dʒɛn] , " [sed] [hi:; hi] ,

But	Robin	cheer'd	her	up	;	"	My	pretty	Jen	,	"	said	he	,
但	罗宾	欢呼	她	向上	;	"	我的	漂亮的	珍	,	"	说	他	,

但罗宾安慰她说："我漂亮的珍。"

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mærid] , [ænd; ənd] ['hæpi] [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] .

"	We're	going	to	be	married	,	and	happy	we	shall	be	.
"	是	去	到	是	已婚	,	和	快乐的	我们	将	是	.

"我们将结婚，而且我们会很幸福。"

" [ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] [keɪm] [ɑ:n] [nekst] , [tu:; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [braɪd] ;

"	The	Goldfinch	came	on	next	,	to	give	away	the	Bride	;
"	这	金翅雀	来了	在	下一个	,	到	给	离开	这	新娘	;

"接下来出场的是金翅雀，它负责把新娘交给新娘；

[ðə; ði] ['lɪnɪt] , ['bi:ɪŋ] ['braɪdz] - [meɪd] , [baɪ] ['dʒɛni:z] [saɪd] .

The	Linnet	,	being	bride's	-	maid	,	walk'd	by	Jenny's	side	.
这	麻雀	,	存在	新娘的	-	女佣	,	步行	经过	珍妮的	边	.

作为伴娘，金丝雀走在珍妮身边。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - ['wɔ:kɪŋ] , [sed] , " [ə'pɑ:n] [maɪ] [wɜ:rd] ,

And	as	she	was	a	-	walking	,	said	,	"	Upon	my	word	,
和	作为	她	曾是	一个	-	步行	,	说	,	"	之上	我的	单词	,

她边走边说："我发誓，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [jʊr; jər] [kɑ:k] ['rɑ:bɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [bɜ:rd] ! "

I	think	that	your	Cock	Robin	is	a	very	pretty	bird	!	"
我	思考	那	你的	公鸡	罗宾	是	一个	非常	漂亮的	鸟	!	"

我觉得你的知更鸟真漂亮！

" [ænd; ənd] [wɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] , ['rɑ:bɪn] , [tu:; tə] [bi:; bi] [jʊr; jər] ['wedɪd] [waɪf] ? "

"	And	will	you	have	her	,	Robin	,	to	be	your	wedded	wife	?	"
"	和	将要	你	有	她	,	罗宾	,	到	是	你的	已婚	妻子	?	"

"罗宾，你愿意娶她为妻吗？"

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , " [sez] ['rɑ:bɪn] , " [ænd; ənd] [lʌv] [hɜ:r; hər] [ɔ:l] [maɪ] [laɪf] . "

"	Yes	,	I	will	,	"	says	Robin	,	"	and	love	her	all	my	life	.	"
"	是的	,	我	将要	,	"	说道	罗宾	,	"	和	爱	她	全部	我的	生活	.	"

"是的，我会的，"罗宾说，"我会爱她一辈子。"

" [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] , ['dʒeni] , [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [naʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] ? "

"	And	you	will	have	him	,	Jenny	,	your	husband	now	to	be	?	"
"	和	你	将要	有	他	,	珍妮	,	你的	丈夫	现在	到	是	?	"

"珍妮，你现在就要嫁给他了，你的未婚夫？"

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , " [sez] ['dʒeni] , " [ænd; ənd] [lʌv] [hɪm; ɪm] ['hɑ:rtɪli] .

"	Yes	,	I	will	,	"	says	Jenny	,	"	and	love	him	heartily	.
"	是的	,	我	将要	,	"	说道	珍妮	,	"	和	爱	他	衷心地	.

"是的，我会的，"珍妮说，"我会全心全意地爱他。"

" [ðə; ði] ['blækbɜ:rd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θrʌʃ] , [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['naɪtɪŋgeɪl] ,

"	The	Blackbird	and	the	Thrush	,	and	charming	Nightingale	,
"	这	黑鸟	和	这	画眉	,	和	迷人	夜莺	,

《黑鸟与画眉，以及迷人的夜莺》

[huːz] [swiːt] [dʒʌg] ['swiːtli] ['ekoʊz] [θruː] ['evri] [groʊv] [ænd; ənd] [deɪl] ; —
Whose sweet jug sweetly echoes through every grove and dale ; —
谁 甜的 水壶 甜蜜地 回声 通过 每一个 树林 和 戴尔 ; —

它的甜美酒壶声在每一片树林和山谷间回荡;

[ðə; ði] ['spæroʊ] [ænd; ənd] [tɑːm] [tɪt] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] , [wɜːr; wər] [ðer; ðər] :
The Sparrow and Tom Tit , and many more , were there :
这 麻雀 和 汤姆 山雀 , 和 许多 更多的 , 是 那里 :

麻雀、汤姆·蒂特以及许多其他动物都在那里:

[ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv] ['dʒeni] [ren] [ðə; ði] [fer] .
All came to see the wedding of Jenny Wren the fair .
全部 来了 到 看 这 婚礼 的 珍妮 鹪 这 公平的 .

所有人都来参加珍妮·雷恩的婚礼。

“ [oʊ] , [ðen] , ” [sez] ['pɑːrsn] [rʊk] , “ [huː] ['gɪvz] [ðɪs] [meɪd] [ə'weɪ] ? ”
“ Oh , then , ” says Parson Rook , “ who gives this maid away ? ”
“ 哦 , 然后 , ” 说道 牧师 车 , “ WHO 给予 这 女佣 离开 ? ”

“哦，那么，”鲁克牧师说，“是谁把这个女仆送人了呢？”

“ [aɪ] [duː] , ” [sez] [ðə; ði] ['goʊldfɪntʃ] , “ [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['fɔːrtʃən] [aɪ] [wɪl] [peɪ] ; —
“ I do , ” says the Goldfinch , “ and her fortune I will pay ; —
“ 我 做 , ” 说道 这 金翅雀 , “ 和 她 财富 我 将要 支付 ; —

“我愿意，”金翅雀说，“我会偿还她的财产；——

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [greɪn] [ʌv; əv] ['meni] ['sɔrts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [bɪ'saɪd] ;
“ Here's a bag of grain of many sorts , and other things beside ;
“ 这里是 一个 包 的 粮食 的 许多 排序 , 和 其他 事物 旁 ;

“这里有一袋各种各样的谷物，还有其他一些东西;

[naʊ] ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] [braɪd] !
Now happy be the Bridegroom , and happy be the Bride !
现在 快乐的 是 这 新郎 , 和 快乐的 是 这 新娘 !

祝新郎幸福，祝新娘幸福!

” [ðen] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] [fer] , [kɑːk] ['rɑːbɪn] [pʊt] [ðə; ði] [rɪŋ] ;
” Then on her finger fair , Cock Robin put the ring ;
” 然后 在 她 手指 公平的 , 公鸡 罗宾 放 这 戒指 ;

“然后，知更鸟把戒指戴在了她美丽的手指上;

“ [jʊə(r)] ['mærid] [naʊ] , ” [sez] ['pɑːrsn] [rʊk] ; [waɪl] [ðə; ði] [lɑːrk] [ə'laʊd] [dɪd] [sɪŋ] , —
“ You're married now , ” says Parson Rook ; while the Lark aloud did sing , —
“ 你是 已婚 现在 , ” 说道 牧师 车 ; 尽管 这 云雀 大声 做过 唱歌 , —

“你现在结婚了，”鲁克牧师说道；云雀高声歌唱着——

“ ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] ['hæpi] [biː; bi] [ðə; ði] [braɪd] !
“ Happy be the Bridegroom , and happy be the Bride !
“ 快乐的 是 这 新郎 , 和 快乐的 是 这 新娘 !

祝新郎幸福，祝新娘幸福!

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt] [mæn] , [nɔːr] [bɜːrd] , [nɔːr] [biːst] , [ðɪs] ['hæpi] [per] [dɪ'vaɪd] .
And may not man , nor bird , nor beast , this happy pair divide .
和 可能 不是 男人 , 也不 鸟 , 也不 兽 , 这 快乐的 一对 划分 .

愿人、鸟、兽都不能拆散这对幸福的伴侣。

” [ðə; ði] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [daɪn] ; [nɑːt] ['dʒɛniːz] [frendz] [ə'loʊn] ,
” The birds were ask'd to dine ; not Jenny's friends alone ,
” 这 鸟类 是 问 到 用餐 ; 不是 珍妮的 朋友们 独自的 ,

“鸟儿们被邀请来用餐；不仅仅是珍妮的朋友们，

[bʌt; bət] ['evri] ['prɪti] ['sɔːŋstər] [ðæt] [hæd; həd] [kɑːk] ['rɑːbɪn] [noʊn] .
But every pretty songster that had Cock Robin known .
但 每一个 漂亮的 歌手 那 有 公鸡 罗宾 已知 .

但每个漂亮的歌唱家都知道知更鸟。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tʃeri] - [paɪ] , [bɪ'saɪdz] [sʌm; səm] ['kɜːrənt] - [waɪn] ,

They	had	a	cherry	-	pie	,	besides	some	currant	-	wine	,
他们	有	一个	樱桃	-	馅饼	,	除了	一些	黑醋栗	-	葡萄酒	,

他们还有樱桃派和一些醋栗酒。

[ænd; ənd] ['evri] [gest] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] , [ðæt] ['sʌmptʃuəs] [ðeɪ] [maɪt] [daɪn] .

And	every	guest	brought	something	,	that	sumptuous	they	might	dine	.
和	每一个	客人	带来	某物	,	那	豪华	他们	可能	用餐	.

每位客人都带来了食物，以便享用一顿丰盛的晚餐。

[naʊ] [ðeɪ] [ɔːl][sæt][ɔːr] [stʊd] , [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [drɪŋk] ;

Now	they	all	sat	or	stood	,	to	eat	and	to	drink	;
现在	他们	全部	卫星	或者	站立	,	到	吃	和	到	喝	;

现在他们都坐着或站着，吃喝着；

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [sed] [wʌt] [hiː; hi] [tuː; tə] [θɪŋk] .

And	every	one	said	what	he	happen'd	to	think	.
和	每一个	一	说	什么	他	发生了	到	思考	.

每个人都说出了自己当时的想法。

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['bʌmpər] , [ænd; ənd][dræŋk][tuː; tə][ðə; ði] [per] ,

They	each	took	a	bumper	,	and	drank	to	the	pair	,
他们	每个	采取	一个	保险杠	,	和	喝	到	这	一对	,

他们各自拿了一块酒杯，向这对新人敬酒。

[kɑːk] ['rɑːbɪn][ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] ['dʒeni][ðə; ði] [fer] .

Cock	Robin	the	Bridegroom	,	and	Jenny	the	fair	.
公鸡	罗宾	这	新郎	,	和	珍妮	这	公平的	.

新郎是知更鸟，姑娘是珍妮。

[ðə; ði] ['dɪnər] - [θɪŋz] [rɪ'muːvd] , [ðeɪ] [ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ;

The	dinner	-	things	removed	,	they	all	began	to	sing	;
这	晚餐	-	事物	已移除	,	他们	全部	开始	到	唱歌	;

餐具撤走后，他们都开始唱歌；

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [nɪr] [ə; eɪ][maɪl] [raʊnd] [tuː; tə] [rɪŋ] .

And	soon	they	made	the	place	near	a	mile	round	to	ring	.
和	很快	他们	制成	这	地方	靠近	一个	英里	圆形的	到	戒指	.

很快，他们就把这个地方围成了一个近一英里的圈。

[ðə; ði]['kɑːnsərt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][faɪn] ; [ænd; ənd] ['evri] [bɜːrd][traɪd]

The	concert	it	was	fine	;	and	every	bird	tried
这	音乐会	它	曾是	美好的	;	和	每一个	鸟	尝试

音乐会很精彩；每只鸟都尝试了

[huː] [best] [ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [fɔːr; fər]['rɑːbɪn] , [ænd; ənd] ['dʒeni] [ren] [ðə; ði][braɪd] .

Who	best	should	sing	for	Robin	,	and	Jenny	Wren	the	Bride	.
WHO	最好的	应该	唱歌	为了	罗宾	,	和	珍妮	鹪	这	新娘	.

谁最适合为罗宾和新娘珍妮·雷恩演唱?

[wen] , [ɪn] [keɪm] [ðə; ði] ['kʊkuː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [raʊt] ;

When	,	in	came	the	Cuckoo	,	and	made	a	great	rout	;
什么时候	,	在	来了	这	布谷鸟	,	和	制成	一个	伟大的	路线	;

这时，布谷鸟来了，引起了一阵骚动；

[hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv]['dʒeni] , [ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər][ə'baʊt] .

He	caught	hold	of	Jenny	,	and	pull'd	her	about	.
他	捕捉	抓住	的	珍妮	,	和	拉	她	关于	.

他抓住珍妮，把她拽来拽去。

[kɑːk] ['rɑːbɪn][wʌz; wəz]['æŋgri] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['spæroʊ] ,

Cock	Robin	was	angry	,	and	so	was	the	Sparrow	,
公鸡	罗宾	曾是	生气的	,	和	所以	曾是	这	麻雀	,

知更鸟生气了，麻雀也生气了。

[huː] - [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æroʊ] .

Who	fetch'd	in	a	hurry	his	bow	and	his	arrow	.
WHO	-	在	一个	匆忙	他的	弓	和	他的	箭	.

谁匆匆取来了他的弓箭。

[hɪz; ɪz][eɪm] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [raɪt] ;

His	aim	then	he	took	,	but	he	took	it	not	right	;
他的	目的	然后	他	采取	,	但	他	采取	它	不是	正确的	;

他当时瞄准了目标，但瞄准得并不准确；

[hɪz; ɪz] [skɪl] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [ɔːr][hiː; hi] [ʃɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] ; —

His	skill	was	not	good	,	or	he	shot	in	a	fright	;	—
他的	技能	曾是	不是	好的	,	或者	他	射击	在	一个	惊吓	;	—

他枪法不好，或者他是惊慌失措地开枪了；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʊkuː] [hiː; hi] , — [bʌt; bət] [kɑːk] ['rɑːbɪn][hiː; hi] [kɪld] !

For	the	Cuckoo	he	miss'd	,	—	but	Cock	Robin	he	kill'd	!
为了	这	布谷鸟	他	错过了	,	—	但	公鸡	罗宾	他	被杀	!

他错过了那只杜鹃，却杀死了那只知更鸟!

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [blʌd] [wʌz; wəz][soʊ] - .

And	all	the	birds	mourn'd	that	his	blood	was	so	spill'd	.
和	全部	这	鸟类	哀悼	那	他的	血	曾是	所以	-	.

所有的鸟儿都为他的鲜血洒遍全身而哀悼。

[ə; eɪ] ['kæriən] [kroʊ] [sæt][ɑːn][æn; ən][oʊk] ,

A	carrion	crow	sat	on	an	oak	,
一个	腐肉	乌鸦	卫星	在	一个	橡木	,

一只乌鸦栖息在橡树上，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] ,

Fol	de	riddle	,	lol	de	riddle	,	he	ding	do	,
福尔	德	谜语	,	哈哈	德	谜语	,	他	叮	做	,

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do,

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ]['teɪlər] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz][koʊt] !

Watching	a	tailor	shape	his	coat	!
观看	一个	裁缝	形状	他的	外套	!

观看裁缝裁剪外套!

[sɪŋ] [hiː; hi] , [sɪŋ] [hoʊ] , [ðə; ði][oʊld]['kæriən] [kroʊ] ,

Sing	he	,	sing	ho	,	the	old	carrion	crow	,
唱歌	他	,	唱歌	何	,	这	老的	腐肉	乌鸦	,

唱吧，唱吧，老乌鸦，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] .

Fol	de	riddle	,	lol	de	riddle	,	he	ding	do	.
福尔	德	谜语	,	哈哈	德	谜语	,	他	叮	做	.

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do.

[waɪf] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][maɪ][oʊld] [biːt] [baʊ; boʊ] ,

Wife	,	bring	me	my	old	beat	bow	,
妻子	,	带来	我	我的	老的	打	弓	,

老婆，把我的旧弓拿来。

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] ,

Fol	de	riddle	,	lol	de	riddle	,	he	ding	do	,
福尔	德	谜语	,	哈哈	德	谜语	,	他	叮	做	,

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do,

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃuːt] [jɑːn] ['kæriən] [kroʊ] ,

That	I	may	shoot	yon	carrion	crow	,
那	我	可能	射击	远	腐肉	乌鸦	,

以便我能射杀那只腐肉乌鸦，

[sɪŋ] [hiː; hi] , [sɪŋ] [hoʊ] , [ðə; ði][oʊld]['kæriən] [kroʊ] ,
Sing he , sing ho , the old carrion crow ,
唱歌 他 , 唱歌 何 , 这 老的 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，唱吧，老乌鸦，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] .
Fol de riddle , lol de riddle , he ding do .
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 他 叮 做 .

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do.

[ðə; ði]['teɪlər] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz][mɑːrk] ,
The tailor shot , and he missed his mark ,
这 裁缝 射击 , 和 他 错过 他的 标记 ,

裁缝开了枪，但没打中目标。

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] ,
Fol de riddle , lol de riddle , he ding do ,
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 他 叮 做 ,

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do,

[ænd; ənd] [ʃɑːt] [ðə; ði] ['mɪlɚz] [soʊ] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] ;
And shot the miller's sow right through the heart ;
和 射击 这 米勒的 母猪 正确的 通过 这 心 ;

他一枪射穿了磨坊主母猪的心脏；

[sɪŋ] [hiː; hi] , [sɪŋ] [hoʊ] , [ðə; ði][oʊld]['kæriən] [kroʊ] ,
Sing he , sing ho , the old carrion crow ,
唱歌 他 , 唱歌 何 , 这 老的 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，唱吧，老乌鸦，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] .
Fol de riddle , lol de riddle , he ding do .
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 他 叮 做 .

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do.

[waɪf] !
Wife !
妻子 !

妻子！

[oʊ][waɪf] !
oh wife !
哦 妻子 !

哦，老婆！

[brɪŋ] ['brændi][ɪn][ə; eɪ] [spuːn] ;
bring brandy in a spoon ;
带来 白兰地 在 一个 勺子 ;

用勺子舀白兰地过来；

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [hiː; hi] [dɪŋ] [duː] ,
Fol de riddle , lol de riddle , he ding do ,
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 他 叮 做 ,

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do,

[fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['mɪlɚz] [soʊ][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [swuːn] ;
For the old miller's sow is in a swoon ;
为了 这 老的 米勒的 母猪 是 在 一个 昏厥 ;

老磨坊主的母猪昏厥了；

[sɪŋ] [hiː; hi] , [sɪŋ] [hoʊ] , [ðə; ði][oʊld]['kæriən] [kroʊ] ,
Sing he , sing ho , the old carrion crow ,
唱歌 他 , 唱歌 何 , 这 老的 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，唱吧，老乌鸦，

['fɒl][di:]['rɪd(ə)l] , [ˌel oʊ 'el][di:]['rɪd(ə)l] , [hi:; hi] [dɪŋ] [du:] .

Fol	**de**	**riddle**	**,**	**lol**	**de**	**riddle**	**,**	**he**	**ding**	**do**	**.**
福尔	德	谜语	,	哈哈	德	谜语	,	他	叮	做	.

Fol de riddle, lol de riddle, he ding do.

[wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz]

What	**a**	**pretty**	**bunch**	**of**	**flowers**
什么	一个	漂亮的	束	的	花朵

多么漂亮的一束花啊!

['lɪt(ə)l] ['æˌni:z] [gɑ:t]

Little	**Annie's**	**got**
小的	安妮的	得到

小安妮有

[dɪd] [ðeɪ] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] ,

Did	**they**	**grow**	**in**	**the**	**meadows**	**,**
做过	他们	生长	在	这	草地	,

它们生长在草地上吗?

[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] ['flaʊər] - [pɑ:t] ?

Or	**in**	**a**	**flower**	**-**	**pot**	**?**
或者	在	一个	花	-	锅	?

或者种在花盆里?

[ðeɪ] [gru:] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,

They	**grew**	**in**	**the**	**wood**	**,**
他们	生长	在	这	木头	,

它们生长在树林里,

[ɪn][ðə; ði] [di:p] , [di:p] [ʃeɪd] ,

In	**the**	**deep**	**,**	**deep**	**shade**	**,**
在	这	深的	,	深的	阴影	,

在深深的阴影里,

[wer] ['lɪt(ə)l] ['æni] [plʌkt] [ðem; ðəm] ,

Where	**little**	**Annie**	**plucked**	**them**	**,**
在哪里	小的	安妮	拨弦	他们	,

小安妮摘它们的地方,

[ænd; ənd] [ðɪs] [noʊz] - [geɪ] [meɪd] .

And	**this**	**nose**	**-**	**gay**	**made**	**.**
和	这	鼻子	-	同性恋	制成	.

而这束花就是这么来的。

[ðɪs] [gu:s] [gɑ:t][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

This	**goose**	**got**	**in**	**the**	**house**	**,**
这	鹅	得到	在	这	房子	,

这只鹅跑进屋里了。

['hi:d] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] ,

He'd	**the**	**courage**	**of**	**a**	**mouse**	**,**
他会	这	勇气	的	一个	老鼠	,

他胆子小得像只老鼠。

[soʊ][hi:; hi] [kwækt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hist] [æt; ət][ðə; ði]['kɪt(ə)n] ;

So	**he**	**quacked**	**,**	**and**	**he**	**hissed**	**at**	**the**	**kitten**	**;**
所以	他	嘎嘎叫	,	和	他	嘶嘶作响	在	这	小猫	;

于是他嘎嘎叫着,冲着小猫发出嘶嘶声;

[bʌt; bət][æz; əz][ʃi:; ʃi] [stʊd] [æt; ət] [beɪ] ,

But	**as**	**she**	**stood**	**at**	**bay**	**,**
但	作为	她	站立	在	湾	,

但当她抵挡不住时,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ræn] [ə'weɪ] ;
He quickly ran away ;
他 迅速地 跑 离开 ;

他迅速逃走了;

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [skrætʃt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bɪtn] .
Afraid of being scratched as well as bitten .
害怕的 的 存在 刮痕 作为 出色地 作为 被咬 .

既害怕被抓伤，也害怕被咬伤。

[ðə; ði] ['rɑːbɪn] [ɪn] ['wɪntər] .
THE ROBIN IN WINTER .
这 罗宾 在 冬天 .

冬日里的知更鸟。

['lɪt(ə)l] ['rɑːbɪn] , ['welkəm] [hɪr] ,
Little Robin , welcome here ,
小的 罗宾 , 欢迎 这里 ,

小罗宾，欢迎来到这里!

['welkəm] [tuː; tə] [maɪ] ['fruːg(ə)l] [tʃɪr] ;
Welcome to my frugal cheer ;
欢迎 到 我的 节俭 欢呼 ;

欢迎来到我的节俭欢乐时光;

['wɪntər] [tʃɪlz] [ðaɪ] ['mɔːsi] [bed] ,
Winter chills thy mossy bed ,
冬天 寒意 你的 苔藓 床 ,

冬日寒冷笼罩着你长满青苔的床榻,

[kʌm] [ðen] ['deɪli] , [ænd; ənd] [biː; bi] [fed] .
Come then daily , and be fed .
来 然后 日常的 , 和 是 美联储 .

每天都来，领受食物。

['lɪt(ə)l] ['rɑːbɪn] , [fɪr] [noʊ] [hɑːrm] ,
Little Robin , fear no harm ,
小的 罗宾 , 害怕 不 伤害 ,

小罗宾，不要害怕伤害。

[dred] [nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] [liːst] [ə'lɑːrm] ;
Dread not here the least alarm ;
恐惧 不是 这里 这 至少 警报 ;

这里无需担心任何危险;

[ɔːl] [wɪl] [ʃer] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [bred] ,
All will share with you their bread ,
全部 将要 分享 和 你 他们的 面包 ,

他们都会与你分享他们的面包,

[kʌm] [ðen] ['deɪli] , [ænd; ənd] [biː; bi] [fed] .
Come then daily , and be fed .
来 然后 日常的 , 和 是 美联储 .

每天都来，领受食物。

['lɪt(ə)l] ['rɑːbɪn] , [let] [ðaɪ] [sɔːŋ]
Little Robin , let thy song
小的 罗宾 , 让 你的 歌曲

小知更鸟，让你的歌声

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðaɪ] [steɪ] [prə'lɔːŋ] ;
Now and then thy stay prolong ;
现在 和 然后 你的 停留 延长 ;

他们的停留有时会延长;

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [fuːd] [ɪn'sted] ,
We will give thee food instead ,
我们 将要 给 你 食物 反而 ,

我们将给你食物作为补偿。

[kʌm] [ðen] ['deɪli] , [ænd; ənd][biː; bi] [fed] .
Come then daily , and be fed .
来 然后 日常的 , 和 是 美联储 .

每天都来，领受食物。

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .
FOUR LITTLE BOYS .
四 小的 男孩们 .

四个小男孩。

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [pleɪ] ,
Come , let us play ,
来 , 让 我们 玩 ,

来，我们一起玩吧!

[sed] ['tɑːmi] [geɪ] ;
Said Tommy Gay ;
说 汤米 同性恋 ;

汤米·盖伊说道;

[wel] , [ðen] , [wʌt] [æt; ət]
Well , then , What at
出色地 , 然后 , 什么 在

那么，接下来会发生什么呢?

[sed] ['saɪmən] [præt] ;
Said Simon Pratt ;
说 西蒙 普拉特 ;

西蒙·普拉特说道;

[æt; ət] [træp] [ænd; ənd] [bɔːl] ,
At trap and ball ,
在 陷阱 和 球 ,

在陷阱和球中，

[sed] ['nedɪ] [hɔːl] ;
Said Neddy Hall ;
说 驴 大厅 ;

内迪·霍尔说道;

[wel] , [soʊ] [wiː; wi] [wɪl] ,
Well , so we will ,
出色地 , 所以 我们 将要 ,

好的，我们会的。

[sed] ['bɪli] [gɪl] .
Said Billy Gill .
说 比利 鳃 .

比利·吉尔说道。

[fɔːr; fər] [keɪks] [aɪl] [pleɪ] ,
For cakes I'll play ,
为了 蛋糕 患病的 玩 ,

为了蛋糕，我愿意演奏。

[sed] ['tɑːmi] [geɪ] ;
Said Tommy Gay ;
说 汤米 同性恋 ;

汤米·盖伊说道;

[aɪm][wʌn][fɔːr; fər] [ðæt] ,
I'm **one** **for** **that** **,**
我是 一 为了 那 ，

我赞同这一点。

[sed] ['saɪmən] [præt] ;
Said **Simon** **Pratt** **;**
说 西蒙 普拉特 ；

西蒙·普拉特说道；

[aɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] ,
I'll **bring** **them** **all** **,**
患病的 带来 他们 全部 ，

我会把他们都带来。

[sed] ['nedɪ] [hɔːl] ;
Said **Neddy** **Hall** **;**
说 驴 大厅 ；

内迪·霍尔说道；

[ænd; ənd] [aɪl] [sɪt] [stɪl] ,
And **I'll** **sit** **still** **,**
和 患病的 坐 仍然 ，

我会静静地坐着，

[sed] ['bɪli] [gɪl] .
Said **Billy** **Gill** **.**
说 比利 鳃 .

比利·吉尔说道。

[wʌt] [ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] ,
What **a** **hot** **day** **,**
什么 一个 热的 天 ，

真热啊！

[sed] ['tɑːmi] [geɪ] ;
Said **Tommy** **Gay** **;**
说 汤米 同性恋 ；

汤米·盖伊说道；

[ðen] [let][juː 'es] [tʃæt] ,
Then **let** **us** **chat** **,**
然后 让 我们 聊天 ，

那我们聊聊吧。

[sed] ['saɪmən] [præt] ;
Said **Simon** **Pratt** **;**
说 西蒙 普拉特 ；

西蒙·普拉特说道；

[ɑːn]['jɑːndər] [hɪl] ,
On **yonder** **hill** **,**
在 远处 爬坡道 ，

在那边的山上，

[sed] ['bɪli] [gɪl] ;
Said **Billy** **Gill** **;**
说 比利 鳃 ；

比利·吉尔说道；

[aɪ] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ,
Aye **,** **one** **and** **all** **,**
是的 ， 一 和 全部 ，

是的，各位，

[sed] ['nedɪ] [hɔ:l] .
Said Neddy Hall .
说 驴 大厅 .

内迪·霍尔说道。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [preɪ] ,
Come with me , pray ,
来 和 我 , 祈祷 ,

跟我来，一起祈祷。

[sed] ['tɑ:mi] [geɪ] ;
Said Tommy Gay ;
说 汤米 同性恋 ;

汤米·盖伊说道;

[trʌst] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər] [ðæt] ,
Trust me for that ,
相信 我 为了 那 ,

相信我，

[sed] ['saɪmən] [præt] ;
Said Simon Pratt ;
说 西蒙 普拉特 ;

西蒙·普拉特说道;

[ðeɪ] [i:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] ,
They eat them all ,
他们 吃 他们 全部 ,

他们把它们全吃光了。

[geɪ] , [præt] , [ænd; ənd] [hɔ:l] ;
Gay , Pratt , and Hall ;
同性恋 , 普拉特 , 和 大厅 ;

盖伊、普拉特和霍尔;

[ænd; ənd][ɔ:l][wɜ:r; wər] [ɪl] ,
And all were ill ,
和 全部 是 患病的 ,

他们都病了，

[bʌt; bət] ['bɪli] [gɪl] .
But Billy Gill .
但 比利 鳃 .

但比利·吉尔。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [ðæt] [wʊd] [nɑ:t][du:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪd] .
The Little Fish that would not do as it was bid .
这 小的 鱼 那 会 不是 做 作为 它 曾是 出价 .

那条不听话的小鱼。

[dɪr] ['mʌðər] , [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ,
Dear mother , said a little Fish ,
亲爱的 母亲 , 说 一个 小的 鱼 ,

"亲爱的妈妈，"一条小鱼说道。

[preɪ] , [ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ə; eɪ][flaɪ] ?
Pray , is not that a fly ?
祈祷 , 是 不是 那 一个 飞 ?

请问，那不是一只苍蝇吗?

[aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ]
I'm very hungry , and I wish
我是 非常 饥饿的 , 和 我 希望

我非常饿，我希望

[juːd] [let][ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd][traɪ] .
You'd let me go and try .
你会 让 我 去 和 尝试 .

你会让我去试试。

[swiːt] ['ɪnəs(ə)nt] , [ðə; ðɪ] ['mʌðər] [kraɪd] ,
Sweet innocent , the mother cried ,
甜的 清白的 , 这 母亲 哭 ,

“天真无邪的甜美女孩，”母亲哭喊道。

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [nʊk] ,
And started from her nook ,
和 开始 从 她 角落 ,

而这一切都始于她的小角落，

[ðæt] ['hɔːrɪd][flaɪ][ɪz][pʊt][tuː; tə][haɪd]
That horrid fly is put to hide
那 可怕的 飞 是 放 到 隐藏

那只讨厌的苍蝇被藏了起来。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hʊk] !
The sharpness of the hook !
这 锐利度 的 这 钩 !

钩子真锋利！

[naʊ] , [æz; əz] [aɪv] [hɜːrd] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [traʊt]
Now , as I've heard , this little Trout
现在 , 作为 我已经 听到 , 这 小的 鳟鱼

现在，正如我所听说的，这条小鳟鱼

[wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [tuː] ,
Was young and foolish too ,
曾是 年轻的 和 愚蠢 也 ,

当时年轻又愚蠢。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [θɔːt] ['hiːd] ['ventʃər] [aʊt] ,
And so he thought he'd venture out ,
和 所以 他 想法 他会 风险投资 出去 ,

于是他决定冒险出去走走。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [truː] .
To see if it were true .
到 看 如果 它 是 真的 .

为了验证其真实性。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [hʊk] [hiː; hi] [pleɪd] ,
And round about the hook he played ,
和 圆形的 关于 这 钩 他 玩 ,

在他演奏的钩子周围，

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] [lʊk] ,
With many a longing look ,
和 许多 一个 渴望 看 ,

带着许多渴望的眼神，

[ænd; ənd] , [dɪr] [ˌem 'iː] , [tuː; tə][hɪm'self][hiː; hi] [sed]
And , Dear me , to himself he said
和 , 亲爱的 我 , 到 他自己 他 说

他自言自语道：“天哪！”

[aɪm] [ʃʊr] , [ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [hʊk] .
I'm sure , that's not a hook .
我是 当然 , 那就是 不是 一个 钩 .

我确信，那不是个陷阱。

[aɪ][kæn; kən][bʌt; bət] [gɪv] [wʌn]['lɪt(ə)l] [plʌk] :

I	can	but	give	one	little	pluck	:
我	能	但	给	一	小的	采摘	:

我只能拿出一点点勇气:

[lets] [siː] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [wɪl] .

Let's	see	;	and	so	I	will	.
我们来吧	看	;	和	所以	我	将要	.

让我看看；我会的。

[soʊ][ɑːn][hiː; hi] [went] , [ænd; ənd][loʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [stʌk]

So	on	he	went	,	and	lo	,	it	stuck
所以	在	他	去	,	和	洛	,	它	卡住

于是他继续说下去，结果，这招居然奏效了。

[kwaɪt] [θruː] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [gɪl] .

Quite	through	his	little	gill	.
相当	通过	他的	小的	鳃	.

完全穿过他的小鳃。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][feɪnt][ænd; ənd]['feɪntər] [gruː] ,

And	as	he	faint	and	fainter	grew	,
和	作为	他	头晕的	和	较暗	生长	,

随着他越来越虚弱，

[wɪð; wɪθ]['hɑːloʊ] [vɔɪs] [hiː; hi][kraɪd] ,

With	hollow	voice	he	cried	,
和	空洞的	嗓音	他	哭	,

他用空洞的声音喊道:

[dɪr] ['mʌðər] , [ɪf] [aɪ'd]['maɪndɪd][juː; jʊ] ,

Dear	mother	,	if	I'd	minded	you	,
亲爱的	母亲	, 如果		ID	有思想	你	,

亲爱的母亲，如果我介意的话，

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [naʊ] [hæv; həv][daɪd] .

I	need	not	now	have	died	.
我	需要	不是	现在	有	死亡	.

我本不必死去。

['θɔːtləs] ['dʒuːliə] .

Thoughtless	Julia	.
轻率	朱莉娅	.

粗心的茱莉亚。

['dʒuːliə][dɪd][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [stænd] ;

Julia	did	in	the	window	stand	;
朱莉娅	做过	在	这	窗户	站立	;

朱莉娅站在窗边;

['mæmə] [ðen] ['sɪtɪŋ] [baɪ] ,

Mama	then	sitting	by	,
妈妈	然后	坐着	经过	,

妈妈当时就坐在旁边，

[sɔː] [hɜːr; hər] [pʊt] [aʊt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][hænd] ,

Saw	her	put	out	her	little	hand	,
锯	她	放	出去	她	小的	手	,

看见她伸出了小手，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][flaɪ] .

And	try	to	catch	a	fly	.
和	尝试	到	抓住	一个	飞	.

试着捉一只苍蝇。

[oʊ][duː][nɑːt][hɜːrt][ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋ] ,
O do not hurt the pretty thing ,
哦 做 不是 伤害 这 漂亮的 事物 ,

哦，别伤害这漂亮的小东西。

[hɜːr; hər]['pruːd(ə)nt] ['mʌðər] [sed] ;
Her prudent mother said ;
她 谨慎 母亲 说 ;

她那谨慎的母亲说：

[krʌʃ] [nɑːt][ɪts][leg][ɔːr]['fiːb(ə)l] [wɪŋ] ,
Crush not its leg or feeble wing ,
压碎 不是 它是 腿 或者 微弱 翼 ,

不要压碎它的腿或虚弱的翅膀，

[soʊ] ['bjuːtɪfli] [meɪd] .
So beautifully made .
所以 非常漂亮 制成 .

做工精美。

[jʌŋ] ['soʊldʒərz] .
YOUNG SOLDIERS .
年轻的 士兵 .

年轻的士兵。

[heɪ] , [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] , [dʌb] !
Hey , rub - a - dub , dub !
嘿 , 擦 - 一个 - 配音 , 配音 !

嘿，搓搓搓，搓搓！

[hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
here come the boys ,
这里 来 这 男孩们 ,

男孩们来了，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɔːl] [meɪk] [weɪ] ;
For the Soldiers all make way ;
为了 这 士兵 全部 制作 方式 ;

士兵们，都让开！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第2/7页

[jʌŋ] ['rɑːbɪˌnɛt][æt; ət][ðer; ðər] [hed] [ɪz][set]
Young Robinet at their head is set
年轻的 罗宾内特 在 他们的 头 是 放

年轻的罗宾内特站在他们前面

[ɔːl] [drest] [æz; əz] ['wɔːriər] [geɪ] .
All dressed as warrior gay .
全部 穿着 作为 战士 同性恋 .

全部都打扮成同性恋战士。

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [swɪŋz] [hɪz; ɪz] [braɪt] [tɪn] [sɔːrd] ,
See how he swings his bright tin sword ,
看 如何 他 摇摆 他的 明亮的 锡 剑 ,

看他如何挥舞他那把闪亮的锡剑,

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [bɪ'haɪnd] ;
To his followers behind ;
到 他的 追随者 在后面 ;

对他身后的追随者们;

[waɪl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kæp][ə; eɪ] ['skwɜːrəlz] [teɪl]
While from his cap a squirrel's tail
尽管 从 他的 帽 一个 松鼠的 尾巴

他的帽子上露出一只松鼠尾巴

[flaɪz] ['striːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
Flies streaming in the wind .
苍蝇 流媒体 在 这 风 .

苍蝇随风飞舞。

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] [fʌn] , [maɪ] ['meri] [bɔɪz] ,
This is good fun , my merry boys ,
这 是 好的 乐趣 , 我的 欢乐 男孩们 ,

这真有趣，我的快乐男孩们!

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] ;
To see you I am glad ;
到 看 你 我 是 高兴的 ;

见到你我很高兴;

[bʌt; bət][maɪnd][juː; jʊ] , [ɪn] [ri'ælәti] ,
But mind you , in reality ,
但 头脑 你 , 在 现实 ,

但请注意，实际上，

[wɔːr][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [bæd] . —
War is a business bad . —
战争 是 一个 商业 坏的 . —

战争是件坏事。

[hɪəz] [oʊld][ben][boʊlt] , [ə; eɪ]['soʊldʒər] [breɪv] ,
Here's old Ben Bolt , a soldier brave ,
这里是 老的 本 螺栓 , 一个 士兵 勇敢的 ,

这是老本·博尔特，一位勇敢的士兵。

[huː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [legz] [ɪn] [wɔːr] ;
Who lost his legs in war ;
WHO 丢失的 他的 腿 在 战争 ;

在战争中失去双腿的人;

[wɪð; wɪθ] [krʌtʃ] [ænd; ənd] [keɪn] , [hiː; hi] [ˈhɔblz] - [raʊnd]
With crutch and cane , he hobbles ' round
和 拐杖 和 甘蔗 , 他 跛行 - 圆形的

他拄着拐杖，一瘸一拐地走来走去。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [juː; jʊ] [ˈmeni] [ə; eɪ] [skɑːr] .
And shows you many a scar .
和 演出 你 许多 一个 瘢痕 .

并向你展示许多伤疤。

[ɪn] [siːnz] [ʌv; əv] [ˈfɪrf(ə)l] [blʌd] [ænd; ənd] [straɪf] ,
In scenes of fearful blood and strife ,
在 场景 的 可怕 血 和 冲突 ,

在充满恐怖血腥和冲突的场景中,

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[ˈmeni] [loʊ] [ɑːr; ər] [leɪn] ,
many low are lain ,
许多 低的 是 莱恩 ,

许多低矮的物体被埋葬,

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈgælənt] [hɑːrt]
And many a young and gallant heart
和 许多 一个 年轻的 和 英勇 心

还有许多年轻英勇的心

[ɪz] [ˈnʌmbərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sleɪn] .
Is numbered with the slain .
是 编号 和 这 被杀 .

与阵亡者一同被列入名单。

[ˈlɜːrnɪŋ] [baɪ] [hɑːrt] .
LEARNING BY HEART .
学习 经过 心 .

死记硬背。

- [tɪz] [taɪm] [ðæt] [maɪ] [ˈbeɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn]
' Tis time that my baby should learn
- 的 时间 那 我的 婴儿 应该 学习

我的孩子该学习了

[wʌt] [soʊ] [ɔːft] [hiː; hi] [hæz; həz] [hɜːrd] , [tuː; tə] [rɪˈpiːt] ,
What so oft he has heard , to repeat ,
什么 所以 经常 他 有 听到 , 到 重复 ,

他经常听到的话，再重复一遍:

[soʊ] [ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [sʌm; səm] [ˈʃʊgər] - [plʌmz] [ɜːrn] ;
So shall he some sugar - plums earn ;
所以 将 他 一些 糖 - 李子 赚 ;

所以他将获得一些甜头;

[ðen] [let] [juː ˈes] [bɪˈgɪn] , [maɪ] [swiːt] .
Then let us begin , my Sweet .
然后 让 我们 开始 , 我的 甜的 .

那么，亲爱的，我们开始吧。

[fɔːr; fər]['beɪbi][ɪz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,
For **baby** **is** **three** **years** **old** **,**
为了 婴儿 是 三 年 老的 ,

宝宝三岁了，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['sensɪz] [ænd; ənd] ['meməri] [tuː] ,
And **has** **senses** **and** **memory** **too** **,**
和 有 感官 和 记忆 也 ,

而且它还有感觉和记忆。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ['hiːz] [bɪn] [toʊld] ,
A **great** **many** **things** **he's** **been** **told** **,**
一个 伟大的 许多 事物 他是 到过 讲述 ,

他听过很多事，

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [fjuː] .
And **he** **can** **remember** **a** **few** **.**
和 他 能 记住 一个 很少 .

他还能记得一些。

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] , [aɪ] [noʊ] , [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ,
He **can** **tell** **me** **,** **I** **know** **,** **a** **few** **things** **,**
他 能 告诉 我 , 我 知道 , 一个 很少 事物 ,

我知道他可以告诉我一些事情，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] ;
Of **the** **garden** **,** **the** **sky** **,** **and** **the** **weather** **;**
的 这 花园 , 这 天空 , 和 这 天气 ;

花园、天空和天气；

[ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd][hæz; həz] [tuː] [legz][ænd; ənd] [tuː] [wɪŋz] ,
That **a** **bird** **has** **two** **legs** **and** **two** **wings** **,**
那 一个 鸟 有 二 腿 和 二 翅膀 ,

鸟有两条腿和两只翅膀。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɑːt] [seɪ] [ten] [laɪnz] [tə'geðər] .
But **he** **cannot** **say** **ten** **lines** **together** **.**
但 他 不能 说 十 线条 一起 .

但他无法一口气说出十句话。

[ðen] [let] [ˌjuː 'es] , [maɪ]['beɪbi] , [bɪ'gɪn] ,
Then **let** **us** **,** **my** **baby** **,** **begin** **,**
然后 让 我们 , 我的 婴儿 , 开始 ,

那么，宝贝，让我们开始吧。

[ænd; ənd][traɪ] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [hɪr] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
And **try** **these** **few** **lines** **here** **to** **learn** **,**
和 尝试 这些 很少 线条 这里 到 学习 ,

试着学习这几行代码，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] ,
It **will** **not** **be** **a** **difficult** **thing** **,**
它 将要 不是 是 一个 难的 事物 ,

这不会是一件难事，

[ænd; ənd] [ðen] ['hiːl] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] - [plʌmz] [ɜːrn] .
And **then** **he'll** **some** **sugar** **-** **plums** **earn** **.**
和 然后 地狱 一些 糖 - 李子 赚 .

然后他就能赚到一些甜头了。

[ɪm'pruːvmənt] .
IMPROVEMENT **.**
改进 .

改进。

[ə'nʌðər] ['stɔːri] , ['mʌðər] [dɪr] ,
Another story , Mother dear ,
其他 故事 , 母亲 亲爱的 ,

又是一个故事，亲爱的妈妈。

[dɪd] [jʌŋ] [mə'riːə] [seɪ] ;
Did young Maria say ;
做过 年轻的 玛丽亚 说 ;

年轻的玛丽亚说过吗?

[juː; jʊ] [riːd] [soʊ] [naɪs] , [soʊ] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] , —
You read so nice , so loud and clear , —
你 读 所以 好的 , 所以 大声 和 清除 , —

你读得真好，声音洪亮清晰——

[ə'nʌðər] ['stɔːri] , [preɪ] .
Another story , pray .
其他 故事 , 祈祷 .

又是一个故事，祈祷吧。

[aɪ] [lʌv] [ðæt] [bʊk] , [aɪ] [duː] [ɪn'diːd] ,
I love that book , I do indeed ,
我 爱 那 书 , 我 做 的确 ,

我非常喜欢那本书，真的非常喜欢。

[soʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ;
So take it up again ;
所以 拿 它 向上 再次 ;

所以，再重新开始吧;

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [riːd] ,
I think I see the things you read ,
我 思考 我 看 这 事物 你 读 ,

我想我看到了你读的那些东西。

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [soʊ] [pleɪn] .
You make it all so plain .
你 制作 它 全部 所以 清楚的 .

你把一切都说得这么清楚。

[wʌt] [wʊd] [aɪ] [gɪv] [tuː; tə] [riːd] [laɪk] [juː; jʊ] ,
What would I give to read like you ,
什么 会 我 给 到 读 喜欢 你 ,

我多么希望自己能像你一样读书!

[waɪ] ['nʌθɪŋ] [kʌmz] [ə'mɪs] !
Why nothing comes amiss !
为什么 没有什么 来 错误 !

一切都很顺利!

[oʊ] , ['eni] [θɪŋ] [aɪl] ['glædli] [duː] ,
O , any thing I'll gladly do ,
哦 , 任何 事物 患病的 乐意 做 ,

哦，任何事我都乐意去做。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
If you will teach me this .
如果 你 将要 教 我 这 .

如果你能教我这个就好了。

[mə'riːə] , [ðen] , [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [spel] ,
Maria , then , must learn to spell ,
玛丽亚 , 然后 , 必须 学习 到 拼写 ,

那么，玛丽亚就必须学习拼写了。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ri:d] [laɪk] [ˌem 'i:] ;
If she would read like me ;
如果 她 会 读 喜欢 我 ;

如果她能像我一样读书就好了;

[ʃi:; ʃi] [su:n] [meɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [ri:d] [æz; əz] [wel] ;
She soon may learn to read as well ;
她 很快 可能 学习 到 读 作为 出色地 ;

她可能很快也会学会阅读;

[oʊ] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] , [sed] [ʃi:; ʃi] .
O , that I will , said she .
哦 , 那 我 将要 , 说 她 .

"哦，我会的。"她说道。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kaʊərd] .
THE LITTLE COWARD .
这 小的 懦夫 .

小懦夫。

[waɪ] [hɪəz] [ə; eɪ] ['fu:lɪʃ] ['lɪt(ə)l] [mæn] !
Why here's a foolish little man !
为什么 这里是 一个 愚蠢 小的 男人 !

瞧瞧这傻小子!

[læf] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , ['dɑ:ŋki] , [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] :
Laugh at him , Donkey , if you can :
笑 在 他 , 驴 , 如果 你 能 :

驴子，如果你能嘲笑他，那就嘲笑他吧:

[ænd; ənd] [kæt] [ænd; ənd] [dɔ:g] , [ænd; ənd] [kaʊ] [ænd; ənd] [kæf]
And Cat and Dog , and Cow and Calf
和 猫 和 狗 , 和 奶牛 和 小牛

还有猫和狗，以及牛和小牛

[kʌm] , [ɛvɹi] [wʌn] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [læf] !
Come , ev'ry one of you and laugh !
来 , 每一个 一 的 你 和 笑 !

来，你们每个人都笑一笑!

[fɔ:r; fər] , ['oʊnli] [θɪŋk] , [hi:; hi] [rʌnz] [ə'weɪ] ,
For , only think , he runs away ,
为了 , 仅有的 思考 , 他 跑步 离开 ,

想想看，他逃跑了。

[ɪf] ['ɑ:nɪst] ['dɑ:ŋki] [dʌz] [bʌt; bət] [breɪ] ;
If honest Donkey does but bray ;
如果 诚实的 驴 做 但 嘶叫 ;

如果诚实的驴子只是嘶鸣;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bʊl] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['beloʊ]
And when the Bull begins to bellow
和 什么时候 这 公牛 开始 到 下面

当公牛开始咆哮时

['hi:z] [laɪk] [ə; eɪ] ['kreɪzi] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] !
He's like a crazy little fellow !
他是 喜欢 一个 疯狂的 小的 同伴 !

他简直是个疯疯癫癫的小家伙!

[pʊr] ['brɪndl] [kaʊ] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [pæs]
Poor Brindle Cow can hardly pass
贫穷的 斑纹 奶牛 能 几乎 经过

可怜的斑纹牛几乎无法通过

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [hedʒ] [tuː; tə][nɪp][ðə; ði] [græs] ,

Along	**the**	**hedge**	**to**	**nip**	**the**	**grass**	**,**
沿着	这	对冲	到	掐	这	草	,

沿着树篱修剪杂草，

[ɔːr][wæg][hɜːr; hər][teɪl][tuː; tə] [læʃ] [ðə; ði][flaɪz] ,

Or	**wag**	**her**	**tail**	**to**	**lash**	**the**	**flies**	**,**
或者	摇摆	她	尾巴	到	睫毛	这	苍蝇	,

或者摇动尾巴驱赶苍蝇，

[bʌt; bət][ɔːf][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['buːbi] [haɪ] !

But	**off**	**the**	**little**	**booby**	**hies**	**!**
但	离开	这	小的	鲣鱼	希斯	!

但是，小鲣鸟们快跑！

[ænd; ənd] [wen] [oʊld] [treɪ] [kʌmz] ['rʌnɪŋ] [tuː] ,

And	**when**	**old**	**Tray**	**comes**	**running**	**too**	**,**
和	什么时候	老的	托盘	来	跑步	也	,

老特雷也跑了过来，

[wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ] , [waʊ] , [waʊ] , [fɔːr; fər] [haʊ] [-] [duː] ,

With	**bow**	**,**	**wow**	**,**	**wow**	**,**	**for**	**how**	**d'ye**	**do**	**,**
和	弓	,	哇	,	哇	,	为了	如何	染料	做	,

鞠躬，哇，哇，为你做得好，

[ænd; ənd] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][fɔːr; fər]['sɪv(ə)l] [pleɪ] ,

And	**means**	**it**	**all**	**for**	**civil**	**play**	**,**
和	方法	它	全部	为了	民用	玩	,

这意味着这一切都是为了文明游戏。

- [tɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rʌn] [ə'weɪ] !

'	**Tis**	**sure**	**to**	**make**	**him**	**run**	**away**	**!**
-	的	当然	到	制作	他	跑步	离开	!

这肯定会让他落荒而逃！

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , [meɪ] [biː; bi]

But	**all**	**the**	**while**	**you're**	**thinking**	**,**	**may**	**be**
但	全部	这	尽管	你是	思维	,	可能	是

但与此同时，你一直在想，也许是

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[wel] , [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['beɪbi] .

well	**,**	**but**	**this**	**must**	**be**	**a**	**baby**	**.**
出色地	,	但	这	必须	是	一个	婴儿	.

嗯，但这一定是婴儿。

[oʊ] , [kæt][ænd; ənd][dɔːg] , [ænd; ənd] [kaʊ] [ænd; ənd][kæf] ,

O	**,**	**cat**	**and**	**dog**	**,**	**and**	**cow**	**and**	**calf**	**,**
哦	,	猫	和	狗	,	和	奶牛	和	小牛	,

哦，猫和狗，还有牛和小牛，

[aɪm][nɑːt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [læf] ,

I'm	**not**	**surpris'd**	**to**	**see**	**you**	**laugh**	**,**
我是	不是	惊讶	到	看	你	笑	,

看到你笑，我一点也不惊讶。

['hiːz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][hæf] !

He's	**five**	**years**	**old**	**,**	**and**	**almost**	**half**	**!**
他是	五	年	老的	,	和	几乎	一半	!

他五岁了，快半岁了！

['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən] .

Idle	Children	.
闲置的	孩子们	.

闲散的孩子们。

['tʃɪldrən] [huː] [wɪð; wɪθ]['aɪd(ə)l]['hæbɪts]

Children	who	with	idle	habits
孩子们	WHO	和	闲置的	习惯

有懒散习惯的孩子

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [skuːl] - [ruːm] [heɪst] [ə'weɪ] ,

From	the	school	-	room	haste	away	,
从	这	学校	-	房间	匆忙	离开	,

从教室匆匆离去，

['wɪʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [tuː; tə]['ræmb(ə)l]

Wishing	out	of	doors	to	ramble
祝	出去	的	门	到	漫谈

想到户外漫步

[er] [ðeɪ] [duː][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] [seɪ] —

Ere	they	do	their	lessons	say	—
埃雷	他们	做	他们的	课程	说	—

他们上课前会说——

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ]['tæsks][ɔːr] ['riːdɪŋ] ,

They	shall	have	no	tasks	or	reading	,
他们	将	有	不	任务	或者	阅读	,

他们不应承担任何任务或阅读任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][tuː; tə] [skuːl] [biː; bi] [sent] ,

But	they	must	to	school	be	sent	,
但	他们	必须	到	学校	是	发送	,

但他们必须被送去上学。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bæd][laɪf]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ,

Because	they	are	a	bad	life	leading	,
因为	他们	是	一个	坏的	生活	领导	,

因为他们过着糟糕的生活，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] .

And	this	shall	be	their	punishment	.
和	这	将	是	他们的	惩罚	.

这就是他们的惩罚。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] ['kwɪkli] [seɪ] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] ,

But	those	who	quickly	say	their	lessons	,
但	那些	WHO	迅速地	说	他们的	课程	,

但那些急于分享经验教训的人，

[baɪ]['mæmə][ʃæl; ʃəl] [stɪl] [biː; bi] [tɔːt] ,

By	mama	shall	still	be	taught	,
经过	妈妈	将	仍然	是	教授	,

妈妈还会继续教导我，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] , [naɪs] ['stɔːriz] ['telɪŋ] ,

And	afterwards	,	nice	stories	telling	,
和	然后	,	好的	故事	讲述	,

之后，大家讲起了精彩的故事。

[ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ðɪ] [bʊks] ['pɑːpə][hæz; həz] [bɔːt] .

Shall	hear	the	books	papa	has	bought	.
将	听到	这	图书	爸爸	有	买	.

将会听到爸爸买的书。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [ðæt] [bi:t] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] .

THE	LITTLE	GIRL	THAT	BEAT	HER	SISTER	.
这	小的	女孩	那	打	她	姐姐	.

殴打妹妹的小女孩。

[goʊ] , [goʊ] , [maɪ] ['nɔ:ti] [gɜ:rl] , [ænd; ənd] [kɪs]

Go	,	go	,	my	naughty	girl	,	and	kiss
去	,	去	,	我的	淘气	女孩	,	和	吻

去吧，去吧，我的淘气女孩，吻我

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['sɪstər] [dɪr] ;

Your	little	sister	dear	;
你的	小的	姐姐	亲爱的	;

你亲爱的妹妹;

[aɪ][mʌst; məst][nɑ:t][hæv; həv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðɪs] ,

I	must	not	have	such	things	as	this	,
我	必须	不是	有	这样的	事物	作为	这	,

我绝对不能拥有这样的东西。

[nɔ:r] ['nɔɪzi] ['kwɔrəlz] [hɪr] .

Nor	noisy	quarrels	hear	.
也不	嘈杂	争吵	听到	.

听不到喧闹的争吵声。

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么!

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [skoʊld][ænd; ənd] [faɪt] ,

little	children	scold	and	fight	,
小的	孩子们	骂	和	斗争	,

小孩子吵吵闹闹，打架斗殴

[ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ][maɪld] ;

That	ought	to	be	so	mild	;
那	应该	到	是	所以	温和的	;

那应该算是很温和的了;

[oʊ] ['meri] , - [tɪz][ə; eɪ] ['ʃɑ:kɪŋ] [saɪt]

O	Mary	,	'	tis	a	shocking	sight
哦	玛丽	,	-	的	一个	令人震惊	视线

哦，玛丽，这景象太令人震惊了。

[tu:; tə] [si:] [æn; ən]['æŋgri][tʃaɪld] .

To	see	an	angry	child	.
到	看	一个	生气的	孩子	.

看到一个生气的孩子。

[aɪ][kɑ:nt][ɪ'mædʒɪn] , [fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt] ,

I	can't	imagine	,	for	my	part	,
我	不能	想象	,	为了	我的	部分	,

就我而言，我无法想象

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər]['fɑ:li] :

The	reason	of	your	folly	:
这	原因	的	你的	蠢事	:

你愚蠢的原因:

[æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][dɪd][ju:; jʊ]['eni][hɜ:rt] ,

As	if	she	did	you	any	hurt	,
作为	如果	她	做过	你	任何	伤害	,

好像她伤害了你似的。

[baɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['dɑːli] !
By playing with your dolly !
经过 玩耍 和 你的 多莉 !

和你的娃娃一起玩!

[siː] , [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [terz] [duː][rʌn]
See , how the little tears do run
看 , 如何 这 小的 眼泪 做 跑步

你看，小小的眼泪是如何流淌的。

[fæst][frʌm; frəm][hɜːr; hər]['wɔːtəri] [aɪ] ;
Fast from her watery eye ;
快速地 从 她 水状的 眼睛 ;

泪水迅速涌出;

[kʌm] , [maɪ] [swiːt] ['ɪnəs(ə)nt] , [hæv; həv] [dʌn] ,
Come , my sweet innocent , have done ,
来 , 我的 甜的 清白的 , 有 完毕 ,

来吧，我纯洁无辜的宝贝，做完这一切吧。

- [twɪl] [duː][noʊ] [gʊd] [tuː; tə][kraɪ] .
' Twill do no good to cry .
- 斜纹布 做 不 好的 到 哭 .

哭泣也于事无补。

[goʊ] , ['meri] , [waɪp][hɜːr; hər] [terz] [ə'weɪ] ,
Go , Mary , wipe her tears away ,
去 , 玛丽 , 擦拭 她 眼泪 离开 ,

去吧，玛丽，帮她擦干眼泪。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ] ['kɪsɪz] ;
And make it up with kisses ;
和 制作 它 向上 和 吻 ;

然后以亲吻来弥补;

[ænd; ənd]['nevər][tɜːrn][ə; eɪ] ['prɪti] [pleɪ]
And never turn a pretty play
和 绝不 转动 一个 漂亮的 玩

永远不要把一场漂亮的戏演成一场闹剧。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pet][æz; əz] [ðɪs] [ɪz] .
To such a pet as this is .
到 这样的 一个 宠物 作为 这 是 .

对于这样一只宠物来说。

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] .
A VERY GOOD BOY .
一个 非常 好的 男生 .

非常好的孩子。

['mæmə] , [maɪ] [hed] ([pʊr] ['wɪljəm] [sed])
Mama , my head (poor William said)
妈妈 , 我的 头 (贫穷的 威廉 说)

妈妈，我的头（可怜的威廉说道）

[soʊ] ['veri] ['bædli] [eɪks] ,
So very badly aches ,
所以 非常 糟糕 疼痛 ,

非常疼，

[tel] ['brʌðər] [ðer; ðər] , [aɪ]['kænɑːt] [ber]
Tell Brother there , I cannot bear
告诉 兄弟 那里 , 我 不能 熊

告诉那里的兄弟，我受不了了

[ðə; ði] ['taɪərsəm] [nɔɪz] [hiː; hi] [meɪks] .
The tiresome noise he makes .
这 令人厌烦 噪音 他 制作 .

他发出的噪音令人厌烦。

[aɪm] [ʃʊr] , [sed] [dʒɑːn] , [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] ,
I'm sure , said John , if I had known ,
我是 当然 , 说 约翰 , 如果 我 有 已知 ,

“我敢肯定,”约翰说，“如果我早知道的话……”

[dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪl] ,
Dear Brother , you were ill ,
亲爱的 兄弟 , 你 是 患病的 ,

亲爱的哥哥，你生病了。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [riːd] , [ɔːr] [drɔːn] , [ɪn'sted] ,
I would have read , or drawn , instead ,
我 会 有 读 , 或者 绘制 , 反而 ,

我宁愿去读书或画画。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kwaɪt] [stɪl] .
And have remain'd quite still .
和 有 剩余 相当 仍然 .

并且一直保持静止不动。

[gʊd] [bɔɪz] , [sed] [ʃiː; ʃi] , [oʊ]['evər][biː; bi]
Good boys , said she , O ever be
好的 男孩们 , 说 她 , 哦 曾经 是

“好孩子,”她说，“永远都是。”

[ðʌs] [kaɪnd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ;
Thus kind to one another ;
因此 种类 到 一 其他 ;

因此要彼此友善;

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] [dɪr] , [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr]
I am , my dear , much pleased to hear
我 是 , 我的 亲爱的 , 很多 高兴 到 听到

亲爱的，听到这个消息我非常高兴。

[jʊr; jər] ['ænsər] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Your answer to your Brother .
你的 回答 到 你的 兄弟 .

你对你哥哥的回答。

[ðə; ði] [plʌm] [keɪk] .
THE PLUM CAKE .
这 李子 蛋糕 .

李子蛋糕。

[let] [ju: 'es] [baɪ] ,
Let us buy ,
让 我们 买 ,

我们买吧,

[sed] ['sæli] [fraɪ] ;
Said Sally Fry ;
说 莎莉 炒 ;

萨莉·弗莱说道;

['sʌmθɪŋ] [naɪs] ,
Something nice ,
某物 好的 ,

一些美好的东西,

[sed] ['betsi] [praɪs] ;
Said Betsy Price ;
说 贝齐 价格 ;

贝齐·普莱斯说道;

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What shall it be ?
什么 将 它 是 ?

那会是什么呢?

[sed] ['kɪti] [liː] ;
Said Kitty Lee ;
说 猫咪 李 ;

凯蒂·李说道;

[ə; eɪ][naɪs] [plʌm] [keɪk] ,
A nice plum cake ,
一个 好的 李子 蛋糕 ,

一块美味的李子蛋糕

[sed] ['luːsi] [weɪk] .
Said Lucy Wake .
说 露西 唤醒 .

露西·韦克说道。

[ə; eɪ] [piːs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
A piece for me ,
一个 片 为了 我 ,

一件送给我的东西,

[sed] ['kɪti] [liː] ;
Said Kitty Lee ;
说 猫咪 李 ;

凯蒂·李说道;

[ə; eɪ][slaɪs] [aɪl] [teɪk] ,
A slice I'll take ,
一个 片 患病的 拿 ,

我要一块,

[sed] ['luːsi] [weɪk] ;
Said Lucy Wake ;
说 露西 唤醒 ;

露西·韦克说道;

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][slaɪs] ,
Give me a slice ,
给 我 一个 片 ,

给我一块,

[sed] ['betsi] [praɪs] ;
Said Betsy Price ;
说 贝齐 价格 ;

贝齐·普莱斯说道;

[ɔːl][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ,
All by - and - by ,
全部 经过 - 和 - 经过 ,

总有一天,

[sed] ['sæli] [fraɪ] .
Said Sally Fry .
说 莎莉 炒 .

萨莉·弗莱说道。

[aɪl] [seɪv] [sʌm; səm] [keɪk] ,
I'll **save** **some** **cake** **,**
患病的 节省 一些 蛋糕 ,

我会留一些蛋糕。

[sed] ['luːsi] [weɪk] ;
Said **Lucy** **Wake** **;**
说 露西 唤醒 ;

露西·韦克说道;

[ænd; ənd][soʊ] [wɪl] [aɪ] ,
And **so** **will** **I** **,**
和 所以 将要 我 ,

我也会这样做。

[sed] ['sæli] [fraɪ] ;
Said **Sally** **Fry** **;**
说 莎莉 炒 ;

萨莉·弗莱说道;

[wel] , [aɪl] [ə'griː] ,
Well **,** **I'll** **agree** **,**
出色地 , 患病的 同意 ,

嗯，我同意。

[sed] ['kɪti] [liː] ;
Said **Kitty** **Lee** **;**
说 猫咪 李 ;

凯蒂·李说道;

- [twɪl] [duː][fɔːr; fər] [twaɪs] ,
' **Twill** **do** **for** **twice** **,**
- 斜纹布 做 为了 两次 ,

“可以做两次。”

[sed] ['betsi] [praɪs] .
Said **Betsy** **Price** **.**
说 贝齐 价格 .

贝齐·普莱斯说道。

[ə; eɪ] [piːs] [wɪð; wɪθ][aɪs] ,
A **piece** **with** **ice** **,**
一个 片 和 冰 ,

一块带冰的

[sed] ['betsi] [praɪs] ;
Said **Betsy** **Price** **;**
说 贝齐 价格 ;

贝齐·普莱斯说道;

[aɪl] [pʊt] [sʌm; səm][baɪ] ,
I'll **put** **some** **by** **,**
患病的 放 一些 经过 ,

我会放一些在旁边。

[sed] ['sæli] [fraɪ] ;
Said **Sally** **Fry** **;**
说 莎莉 炒 ;

萨莉·弗莱说道;

[ðə; ði][θɜːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
The **third** **for** **me** **,**
这 第三 为了 我 ,

对我来说，第三个是

[sed] ['kɪti] [liː] ;
Said Kitty Lee ;
说 猫咪 李 ;

凯蒂·李说道;

[ðə; ði] [fɔːrθ] [aɪl] [teɪk]
The fourth I'll take
这 第四 患病的 拿

第四个我选

[sed] ['luːsi] [weɪk] .
Said Lucy Wake .
说 露西 唤醒 .

露西·韦克说道。

[ðə; ði] ['gɪdi] [gɜːrl] .
THE GIDDY GIRL .
这 头晕 女孩 .

轻浮的女孩。

[mɪs] ['helən] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['gɪdi] [tuː; tə] [hiːd]
Miss Helen was always too giddy to heed
错过 海伦 曾是 总是 也 头晕 到 注意

海伦小姐总是太过轻浮，以至于听不进任何劝告。

[wʌt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [toʊld] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ʃʌn] ;
What her mother had told her to shun ;
什么 她 母亲 有 讲述 她 到 回避 ;

她母亲曾告诫她要远离的东西;

[fɔːr; fər] ['friːkwəntli] , ['oʊvər] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [fʊl] [spiːd] ,
For frequently , over the street in full speed ,
为了 频繁地 , 超过 这 街道 在 满的 速度 ,

经常以全速穿过街道,

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [krɔːs] [wer] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [rʌn] .
She would cross where the carriages run .
她 会 叉 在哪里 这 马车 跑步 .

她会穿过马车行驶的路线。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] [wel] ,
And out she would go to a very deep well ,
和 出去 她 会 去 到 一个 非常 深的 出色地 ,

她会走到一口很深的井边去。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'loʊ] ;
To look at the water below ;
到 看 在 这 水 以下 ;

看看下面的水;

[haʊ] ['nɔːti] !
How naughty !
如何 淘气 !

真淘气!

[tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [wel] ,
to run to a dangerous well ,
到 跑步 到 一个 危险的 出色地 ,

跑到一口危险的水井边,

[wer] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [fər'bæd, fər'beɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [goʊ] !
Where her mother forbade her to go !
在哪里 她 母亲 禁止 她 到 去 !

她母亲禁止她去的地方!

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn] [pi:p] ,

One	morning	,	intending	to	take	but	one	peep	,
一	早晨	,	意图	到	拿	但	一	窥视	,

一天早晨，我本打算只看一眼，

[hɜ:r; hər] [fʊt] [slipt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

Her	foot	slipt	away	from	the	ground	;
她	脚	滑倒	离开	从	这	地面	;

她的脚从地上滑开了;

[ʌn'hæpi] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] !

Unhappy	misfortune	!
不开心	不幸	!

真是不幸的遭遇!

[ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [di:p] ,

the	water	was	deep	,
这	水	曾是	深的	,

水很深，

[ænd; ənd] ['gɪdi] [mɪs] ['helən] [wʌz; wəz] [draʊnd] .

And	giddy	Miss	Helen	was	drown'd	.
和	头晕	错过	海伦	曾是	溺水	.

轻浮的海伦小姐溺水身亡了。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs] .

THE	FLOWER	AND	THE	LITTLE	MISS	.
这	花	和	这	小的	错过	.

花与小小姐。

[ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] .

About	getting	up	.
关于	获得	向上	.

关于起床。

['prɪti] ['flaʊər] , [tel] [ˌem 'i:] [waɪ]

Pretty	Flower	,	tell	me	why
漂亮的	花	,	告诉	我	为什么

美丽的花朵，告诉我为什么

[ɔ:l][jʊr; jər] [li:vz] [du:]['oʊpən][waɪd] ,

All	your	leaves	do	open	wide	,
全部	你的	树叶	做	打开	宽的	,

你的叶子都完全展开了，

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ɑ:n] [haɪ]

Every	morning	,	when	on	high
每一个	早晨	,	什么时候	在	高的

每天早上，当高

[ðə; ði]['noʊb(ə)l][sʌn] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][raɪd] ?

The	noble	sun	begins	to	ride	?
这	高贵	太阳	开始	到	骑	?

高贵的太阳开始升空了吗?

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] , [maɪ]['leɪdi] [fer] ,

This	is	why	,	my	lady	fair	,
这	是	为什么	,	我的	女士	公平的	,

这就是原因，我美丽的女士，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [noʊ] ,

If	you	would	the	reason	know	,
如果	你	会	这	原因	知道	,

如果你想知道原因，

[fɔːr; fər] [bɪ'taɪmz] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [er]

For	betimes	the	pleasant	air
为了	早点	这	令人愉快的	空气

趁着空气宜人的时候

['veri] ['tʃɪrfəli] [dʌθ; dəθ] [bloʊ] .

Very	cheerfully	doth	blow	.
非常	愉快地	确实	吹	.

吹得非常欢快。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːn] ['evri] [triː]

And	the	birds	on	every	tree
和	这	鸟类	在	每一个	树

每棵树上的鸟儿

[sɪŋ] [ə; eɪ] ['meri] , ['meri] [tuːn] ;

Sing	a	merry	,	merry	tune	;
唱歌	一个	欢乐	,	欢乐	调	;

唱一首欢快的歌;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪzi] ['hʌni] [biː]

And	the	busy	honey	bee
和	这	忙碌的	蜂蜜	蜜蜂

还有忙碌的蜜蜂

[kʌmz] [tuː; tə] [sʌk] [maɪ] ['ʃʊgər] [suːn] .

Comes	to	suck	my	sugar	soon	.
来	到	吸	我的	糖	很快	.

很快就会来吸我的糖。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ]

This	is	all	the	reason	why
这	是	全部	这	原因	为什么

这就是全部原因。

[aɪ][maɪ]['lɪt(ə)l] [liːvz] [ʌn'duː] .

I	my	little	leaves	undo	.
我	我的	小的	树叶	撤销	.

我轻轻地解开我的小叶子。

['lɪt(ə)l] [mɪs] , [kʌm] [weɪk] [ænd; ənd][traɪ] ,

Little	Miss	,	come	wake	and	try	,
小的	错过	,	来	唤醒	和	尝试	,

小小姐，快醒醒试试吧!

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][nɑːt][toʊld][juː; jʊ] [truː] .

If	I	have	not	told	you	true	.
如果	我	有	不是	讲述	你	真的	.

如果我没有告诉你实话。

[ðə; ði] [kaɪt] .

THE	KITE	.
这	风筝	.

风筝。

[dʒɑːn] [waɪt]

John	White
约翰	白色的

约翰·怀特

[fluː] [hɪz; ɪz][kaɪt] ,

Flew	his	kite	,
飞翔	他的	风筝	,

他放飞了风筝，

[ɑːn][ə; eɪ] ['bɔɪstərəs] [deɪ] ,
On **a** **boisterous** **day** **,**
在 一个 喧闹的 天 ,

在一个喧闹的日子里，

[ə; eɪ] [geɪl]
A **gale**
一个 大风

狂风

[broʊk] [ðə; ði] [teɪl] ,
Broke **the** **tail** **,**
打破 这 尾巴 ,

尾巴断了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [fluː] [ə'weɪ] .
And **it** **soon** **flew** **away** **.**
和 它 很快 飞翔 离开 .

它很快就飞走了。

[ænd; ənd] [waɪl]
And **while**
和 尽管

而且虽然

[ɑːn][ə; eɪ][staɪl] ,
On **a** **stile** **,**
在 一个 风格 ,

在梯子上，

[hiː; hi][sæt] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd][sæd] ,
He **sat** **sighing** **and** **sad** **,**
他 卫星 叹息 和 伤心 ,

他坐着，叹了口气，神情悲伤。

['tʃɑːrli] [greɪ]
Charley **Gray**
查理 灰色的

查理·格雷

[keɪm] [ðæt] [wei] ,
Came **that** **way** **,**
来 那 方式 ,

就是这么来的，

[ə; eɪ] [gʊd] ['neɪtʃərd] [læd] .
A **good** **natured** **lad** **.**
一个 好的 自然 小伙子 .

一个性格温和的小伙子。

“ [dəunt][kraɪ] ;
“ **Don't** **cry** **;**
“ 不 哭 ;

“别哭；

[waɪp] [jʊr; jər] [aɪ] ,
Wipe **your** **eye** **,**
擦拭 你的 眼睛 ,

擦擦眼睛，

” [sed] [hiː; hi] , “ ['lɪt(ə)l][dʒæk] ;
” **Said** **he** **,** **“** **little** **Jack** **;**
” 说 他 , “ 小的 杰克 ;

他说：“小杰克；

[steɪ] [hɪr] ;
Stay **here** **;**
停留 这里 ;

就住这里;

['nevər] [fɪr] ,
Never **fear** **,**
绝不 害怕 ,

别担心,

[ænd; ənd] [aɪl] [su:n] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] .
And **I'll** **soon** **bring** **it** **back** **.**
和 患病的 很快 带来 它 后退 .

我很快就会把它带回来。

" [tu:; tə][ðə; ði][staɪl] ,
" **To** **the** **stile** **,**
" 到 这 风格 ,

"走到栅栏边,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] ,
With **a** **smile** **,**
和 一个 微笑 ,

微笑着,

[hi:; hi]['prez(ə)ntli] [brɔ:t]
He **presently** **brought**
他 目前 带来

他随即带来了

[ðə; ði][kaɪt] ,
The **kite** **,**
这 风筝 ,

风筝,

[ænd; ənd][dʒɑ:n] [waɪt]
And **John** **White**
和 约翰 白色的

还有约翰·怀特

[θæŋkt] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] , [æz; əz][hi:; hi] [ɔ:t] .
Thanked **him** **much** **,** **as** **he** **ought** **.**
谢谢 他 很多 , 作为 他 应该 .

我向他表达了由衷的感谢,他理应如此。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən][met][ə; eɪ]['paimən] ,
Simple **Simon** **met** **a** **pieman** **,**
简单的 西蒙 遇见 一个 馅饼人 ,

单纯的西蒙遇到了一个卖馅饼的人,

['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [fer] .
Going **to** **the** **fair** **.**
去 到 这 公平的 .

去逛集市。

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tu:; tə][ðə; ði]['paimən] ,
Says **Simple** **Simon** **to** **the** **pieman** **,**
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说:

" [let] [ˌem 'i:] [teɪst] [jʊr; jər] [wer] .
" **Let** **me** **taste** **your** **ware** **.**
" 让 我 品尝 你的 仓库 .

让我尝尝你的产品。

" [sez] [ðə; ði] ['paimən] [tu:; tə] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] ,
" **Says the pieman to Simple Simon ,**
" 说道 这 馅饼人 到 简单的 西蒙 ,

卖馅饼的人对傻瓜西蒙说:

" [ʃoʊ] [ˌem 'i:] [fɜ:rst] [jʊr; jər] ['peni] .
" **Show me first your penny .**
" 展示 我 第一的 你的 一分钱 .

"先让我看看你的一分钱。"

" [sez] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['paimən] ,
" **Says Simple Simon to the pieman ,**
" 说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼人 ,

"傻瓜西蒙对卖馅饼的人说,"

" [ɪn'di:d] , [aɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] ['eni] .
" **Indeed , I have not any .**
" 的确 , 我 有 不是 任何 .

"的确,我一个也没有。"

" ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [went] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] ,
" **Simple Simon went a - fishing ,**
" 简单的 西蒙 去 一个 - 钓鱼 ,

"单纯的西蒙去钓鱼了。"

[fɔ:r; fər] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [weɪl] ;
For to catch a whale ;
为了 到 抓住 一个 鲸 ;

为了捕鲸;

[ɔ:l] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɑ:t] ,
All the water he had got ,
全部 这 水 他 有 得到 ,

他所有的水,

[wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [peɪl] .
Was in his mother's pail .
曾是 在 他的 母亲的 桶 .

当时在他母亲的桶里。

['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [went] [tu:; tə] [lʊk]
Simple Simon went to look
简单的 西蒙 去 到 看

傻瓜西蒙去看了

[ɪf] [plʌmz] [gru:] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] ,
If plums grew on a thistle ,
如果 李子 生长 在 一个 蓟 ,

如果蓟上长着李子,

[hi:; hi] [prɪkt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['veri] [mʌtʃ] ,
He pricked his fingers very much ,
他 刺痛 他的 手指 非常 很多 ,

他手指被扎了很多次。

[wɪtʃ] [meɪd] [pʊr] ['saɪmən] ['wɪs(ə)l] .
Which made poor Simon whistle .
哪个 制成 贫穷的 西蒙 哨 .

这让可怜的西蒙吹起了口哨。

[ðen] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [went] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Then Simple Simon went a - hunting ,
然后 简单的 西蒙 去 一个 - 打猎 ,

然后,傻西蒙就去打猎了。

[fɔːr; fər][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [her] ;
For **to** **catch** **a** **hare** **;**
为了 到 抓住 一个 野兔 ;

为了捕捉一只野兔;

[hiː; hi][roʊd][ɑːn][ə; eɪ][goʊt][ə'baʊt][ðə; ði] [striːt] ,
He **rode** **on** **a** **goat** **about** **the** **street** **,**
他 骑 在 一个 山羊 关于 这 街道 ,

他骑着山羊在街上转悠,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][wʌn][ðer; ðər] .
But **could** **not** **find** **one** **there** **.**
但 可以 不是 寻找 一 那里 .

但在那里没找到。

[hiː; hi] [went] [fɔːr; fər]['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ] [sɪv]
He **went** **for** **water** **in** **a** **sieve**
他 去 为了 水 在 一个 筛

他用筛子去取水。

[bʌt; bət] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [rʌn] [θruː] ;
But **soon** **it** **all** **run** **through** **;**
但 很快 它 全部 跑步 通过 ;

但很快这一切都结束了;

[ænd; ənd] [naʊ] [pʊr] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən]
And **now** **poor** **Simple** **Simon**
和 现在 贫穷的 简单的 西蒙

现在，可怜的西蒙

[bɪdz][juː; jʊ][ɔːl] [ə'duː] !
Bids **you** **all** **adieu** **!**
出价 你 全部 再见 !

向大家告别!

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːbi] [hɔːrs] ,
I **had** **a** **little** **hobby** **horse** **,**
我 有 一个 小的 爱好 马 ,

我以前有个小木马玩具。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dæpl] [greɪ] ,
And **it** **was** **dapple** **grey** **,**
和 它 曾是 斑纹 灰色的 ,

它是斑驳的灰色,

[ɪts] [hed] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [piː] - [strɔː] ,
Its **head** **was** **made** **of** **pea** **-** **straw** **,**
它是 头 曾是 制成 的 豌豆 - 稻草 ,

它的头部是用豌豆秸秆做的,

[ɪts] [teɪl][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [heɪ] .
Its **tail** **was** **made** **of** **hay** **.**
它是 尾巴 曾是 制成 的 干草 .

它的尾巴是用干草做的。

[aɪ][soʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən][oʊld]['wʊmən]
I **sold** **it** **to** **an** **old** **woman**
我 卖 它 到 一个 老的 女士

我把它卖给了一位老妇人。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːpər] [groʊt] ;
For **a** **copper** **groat** **;**
为了 一个 铜 燕麦片 ;

一枚铜币;

[ænd; ənd] [aɪl] [nɑːt] [sɪŋ] [maɪ] [sɔːŋ] [ə'gen]

And	I'll	not	sing	my	song	again
和	患病的	不是	唱歌	我的	歌曲	再次

我不会再唱我的歌了

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [nuː] [koʊt] .

Without	a	new	coat	.
没有	一个	新的	外套	.

没有新外套。

[hiː; hi] [ðæt] [wʊd] [θraɪv] ,

He	that	would	thrive	,
他	那	会	蓬勃发展	,

他将会成功，

[mʌst; məst] [raɪz] [æt; ət] [faɪv] ;

Must	rise	at	five	;
必须	上升	在	五	;

五点必须起床；

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['θrivən] ,

He	that	hath	thriven	,
他	那	有	茁壮成长	,

凡兴盛者，

[meɪ] [laɪ] [tɪl] ['sev(ə)n] ;

May	lie	till	seven	;
可能	说谎	直到	七	;

可能躺到七点；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [θraɪv] ,

And	he	that	by	the	plough	would	thrive	,
和	他	那	经过	这	犁	会	蓬勃发展	,

而他，将凭借犁耕而兴旺发达。

[hɪm'self] [mʌst; məst] ['iːðər] [hoʊld] [ɔːr] [draɪv] .

Himself	must	either	hold	or	drive	.
他本人	必须	任何一个	抓住	或者	驾驶	.

他本人必须要么持有股份，要么亲自驾驶。

[tɑːm] , [tɑːm] , [ðə; ði] ['paɪpərz] [sʌn] ,

Tom	,	Tom	,	the	piper's	son	,
汤姆	,	汤姆	,	这	吹笛人的	儿子	,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[stoʊl] [ə; eɪ] [pɪg] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] ;

Stole	a	pig	and	away	he	run	;
偷窃	一个	猪	和	离开	他	跑步	;

他偷了一头猪就跑了；

[ðə; ði] [pɪg] [wʌz; wəz] [iːt] ,

The	pig	was	eat	,
这	猪	曾是	吃	,

猪被吃掉了。

[ænd; ənd] [tɑːm] [wʌz; wəz] [biːt] ,

And	Tom	was	beat	,
和	汤姆	曾是	打	,

汤姆被打败了。

[ænd; ənd] [tɑːm] [ræn] ['kraɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

And	Tom	ran	crying	down	the	street	.
和	汤姆	跑	哭泣	向下	这	街道	.

汤姆哭着跑下了街。

[ə; eɪ]['fɑːrmər] [went] [trɔtɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [greɪ] [mer] ,
A **Farmer** **went** **trotting** **upon** **his** **grey** **mare** **,**
一个 农民 去 小跑 之上 他的 灰色的 母马 ,

一位农夫骑着他的灰色母马小跑着，

['bʌmpəti] ['bʌmpəti] [bʌmp] ,
Bumpety **bumpety** **bump** **,**
邦佩蒂 邦佩蒂 撞 ,

砰砰砰，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][soʊ]['roʊzi][ænd; ənd] [fer] ,
With **his** **daughter** **behind** **him** **so** **rosy** **and** **fair** **,**
和 他的 女儿 在后面 他 所以 红润 和 公平的 ,

他身后站着一位脸色红润、肤色白皙的女儿，

- - [lʌmp] .
Lumpety **lumpety** **lump** **.**
- - 块 .

疙瘩疙瘩疙瘩。

[ə; eɪ]['reɪv(ə)n][kraɪd] [kroʊk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʌmbld] [daʊn]
A **raven** **cried** **croak** **,** **and** **they** **all** **tumbled** **down**
一个 乌鸦 哭 发牢骚 , 和 他们 全部 翻滚 向下

一只乌鸦发出嘶哑的叫声，它们全都摔倒了。

['bʌmpəti] ['bʌmpəti] [bʌmp] ;
Bumpety **bumpety** **bump** **;**
邦佩蒂 邦佩蒂 撞 ;

砰砰砰；

[ðə; ði] [mer] [broʊk] [hɜːr; hər] [niːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
The **mare** **broke** **her** **knees** **and** **the** **farmer** **his** **crown** **,**
这 母马 打破 她 膝盖 和 这 农民 他的 王冠 ,

那匹母马摔断了膝盖，农夫摔断了头骨。

- - [lʌmp] .
Lumpety **lumpety** **lump** **.**
- - 块 .

疙瘩疙瘩疙瘩。

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['reɪv(ə)n] [fluː] ['læfɪŋ] [ə'weɪ] ,
The **mischievous** **raven** **flew** **laughing** **away** **,**
这 恶作剧 乌鸦 飞翔 笑 离开 ,

那只调皮的乌鸦笑着飞走了。

['bʌmpəti] ['bʌmpəti] [bʌmp] ,
Bumpety **bumpety** **bump** **,**
邦佩蒂 邦佩蒂 撞 ,

砰砰砰，

[ænd; ənd] ['vaʊd] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːrv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [nekst] [deɪ] ,
And **vowed** **he** **would** **serve** **them** **the** **same** **next** **day** **,**
和 发誓 他 会 服务 他们 这 相同的 下一个 天 ,

他发誓第二天也会照常为他们服务。

- - [lʌmp] .
Lumpety **lumpety** **lump** **.**
- - 块 .

疙瘩疙瘩疙瘩。

[oʊld]['wʊmən] , [oʊld]['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][ə; eɪ] - ['ʃɪrɪŋ] ?
Old **woman** **,** **old** **woman** **,** **shall** **we** **go** **a** **-** **shearing** **?**
老的 女士 , 老的 女士 , 将 我们 去 一个 - 剪切 ?

老太太，老太太，我们去剪羊毛好吗?

[spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['laʊdər] , [sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['veri] [θɪk] [oʊ] - ['hɪrɪŋ] .

Speak	a	little	louder	,	sir	,	I	am	very	thick	o	'	hearing	.
说话	一个	小的	更大声	,	先生	,	我	是	非常	厚的	o	-	听力	.

先生，请您大声点，我听力很差。

[oʊld]['wʊmən] , [oʊld]['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɪs] [juː; jʊ] ['dɪrli] ?

Old	woman	,	old	woman	,	shall	I	kiss	you	dearly	?
老的	女士	,	老的	女士	,	将	我	吻	你	亲爱的	?

老妇人，老妇人，我该如何深深地吻你呢?

[θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd][sɜːr] , [aɪ] [hɪr] ['veri] ['klɪrli] .

Thank	you	,	kind	sir	,	I	hear	very	clearly	.
感谢	你	,	种类	先生	,	我	听到	非常	清楚地	.

谢谢您，先生，我听得很清楚。

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] [tɪtəlmaʊs]

Little	Tommy	Tittlemouse
小的	汤米	蒂特尔莫斯

小汤米·蒂特尔莫斯

[lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ;

Lived	in	a	little	house	;
居住地	在	一个	小的	房子	;

住在一间小房子里;

[hiː; hi] [kɔːt] ['fɪʃɪz]

He	caught	fishes
他	捕捉	鱼

他钓到了鱼。

[ɪn] ['ʌðər] [menz] ['dɪtʃɪz] .

In	other	men's	ditches	.
在	其他	男士	沟渠	.

在别人的沟渠里。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]

Little	Miss	Muffett
小的	错过	玛菲特

小玛菲特小姐

[ʃiː; ʃi][sæt][ɑːn][ə; eɪ] - ,

She	sat	on	a	tuffett	,
她	卫星	在	一个	-	,

她坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [ʌv; əv]['kɜːdz][ænd; ənd] [weɪ] ;

Eating	of	curds	and	whey	;
吃	的	凝乳	和	乳清	;

食用凝乳和乳清;

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['spaɪdər]

There	came	a	little	spider
那里	来了	一个	小的	蜘蛛

来了一只小蜘蛛

[huː] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ,

Who	sat	down	beside	her	,
WHO	卫星	向下	旁	她	,

谁坐在她旁边?

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .

And	frightened	Miss	Muffett	away	.
和	害怕	错过	玛菲特	离开	.

吓跑了玛菲特小姐。

[egz] , ['bʌtər] , [tʃi:z] , [bred] ,
Eggs , butter , cheese , bread ,
鸡蛋 , 黄油 , 奶酪 , 面包 ,

鸡蛋、黄油、奶酪、面包

[stɪk] , [stɑ:k] , [stoʊn] , [ded] ,
Stick , stock , stone , dead ,
戳 , 库存 , 石头 , 死的 ,

棍棒、库存、石头、死物

[stɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [stɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,
Stick him up , stick him down ,
戳 他 向上 , 戳 他 向下 ,

把他举起来，再把他举起来，

[stɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [kraʊn] .
Stick him in the old man's crown .
戳 他 在 这 老的 男人的 王冠 .

把他戴在老人的王冠上。

[reɪn] , [reɪn] ,
Rain , rain ,
雨 , 雨 ,

雨，雨，

[goʊ] [ə'weɪ] ,
Go away ,
去 离开 ,

离开，

[kʌm] [ə'gen]
Come again
来 再次

再来一次

['eɪprəl] [deɪ] ;
April day ;
四月 天 ;

四月的一天；

['lɪt(ə)l] ['dʒɑ:ni]
Little Johnny
小的 约翰尼

小约翰尼

['wɒnts] [tu:; tə] [pleɪ] .
Wants to play .
想要 到 玩 .

想玩。

[tɑ:m] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [paɪ] - [pɜ:rs] [sʌn] ,
Tom he was a Pi - per's son ,
汤姆 他 曾是 一个 π - 每个人的 儿子 ,

汤姆是派珀的儿子，

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ;
He learned to play when he was young ;
他 学习 到 玩 什么时候 他 曾是 年轻的 ;

他从小就学会了演奏；

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ðə; ði] [tju:nz] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [pleɪ] ,
But all the tunes that he could play ,
但 全部 这 曲调 那 他 可以 玩 ,

但他能演奏的所有曲子，

[wʌz; wəz] “ [oʊ] - [vɜːr][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] .

Was	“	O	-	ver	the	hills	and	far	away	.
曾是	“	哦	-	版本	这	丘陵	和	远的	离开	.

是“越过山丘，远走他乡”。

” [naʊ] , [tɑːm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][paɪp] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

”	Now	,	Tom	with	his	pipe	made	such	a	noise	,
”	现在	,	汤姆	和	他的	管道	制成	这样的	一个	噪音	,

“汤姆叼着烟斗，发出很大的噪音，

[ðæt] [hiː; hi] [pliːz] - [ed][bəuθ][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

That	he	pleas	-	ed	both	the	girls	and	boys	,
那	他	请	-	编辑	两个都	这	女孩们	和	男孩们	,

他赢得了男孩女孩们的喜爱。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][stɑːp] - [piːd; ped][tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [pleɪ] ,

And	they	all	stop	-	ped	to	hear	him	play	,
和	他们	全部	停止	-	行人	到	听到	他	玩	,

于是他们都停下来听他演奏。

“ [oʊ] - [vɜːr][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑːr][ə; eɪ] - [wei] .

“	O	-	ver	the	hills	and	far	a	-	way	.
“	哦	-	版本	这	丘陵	和	远的	一个	-	方式	.

“翻过山丘，远走他乡。”

” [tɑːm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][paɪp][dɪd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [skɪl] ,

”	Tom	with	his	pipe	did	play	with	such	skill	,
”	汤姆	和	他的	管道	做过	玩	和	这样的	技能	,

“汤姆吹奏烟斗的技艺真是精湛。”

[ðæt] [ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][kʊd; kəd][en iː] - [vɜːr][stænd] [stɪl] ;

That	those	who	heard	him	could	ne	-	ver	stand	still	;
那	那些	WHO	听到	他	可以	ne	-	版本	站立	仍然	;

凡是听过他讲话的人，都无法平静下来；

[wen] - [iː] - [vɜːr]

When	-	e	-	ver
什么时候	-	e	-	版本

每当

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [biː; bi] - [gæn][tuː; tə] [dæns] ,

they	heard	him	they	be	-	gan	to	dance	,
他们	听到	他	他们	是	-	甘	到	舞蹈	,

他们听见他的声音，便开始跳舞。

['iːv(ə)n][pɪgz][ɑːn][ðer; ðər][haɪnd] - [legz] [wʊd] ['æftər][hɪm; ɪm] [præns] .

Even	pigs	on	their	hind	-	legs	would	after	him	prance	.
甚至	猪	在	他们的	后	-	腿	会	后	他	轻快地	.

就连用后腿站立的猪都会跟着他欢快地走。

[hiː; hi] [met] [oʊld] [deɪm] ['trɑːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [egz] ,

He	met	old	Dame	Trott	with	a	basket	of	eggs	,
他	遇见	老的	贵妇人	特罗特	和	一个	篮子	的	鸡蛋	,

他带着一篮鸡蛋去见了特罗特老太太。

[hiː; hi][juː] - [ˌɛsˌi'diː][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][juː] - [ˌɛsˌi'diː][hɜːr; hər][legz] ;

He	u	-	sed	his	pipe	and	she	u	-	sed	her	legs	;
他	你	-	sed	他的	管道	和	她	你	-	sed	她	腿	;

他用烟斗，她用腿；

[ʃiː; ʃi][dæŋk] - [ed][ə; eɪ] - [baʊt] [tɪl] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər][ɔːl] [broʊk] ,

She	danc	-	ed	a	-	bout	till	the	eggs	were	all	broke	,
她	舞蹈	-	编辑	一个	-	回合	直到	这	鸡蛋	是	全部	打破	,

她跳舞跳到鸡蛋全碎了为止。

[ʃiː; ʃi] [biː; bi] - [gæn] [tuː; tə] [fret] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [læf] - [ed] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒoʊk] .

She	be	-	gan	to	fret	,	but	he	laugh	-	ed	at	the	joke	.
她	是	-	甘	到	烦恼	,	但	他	笑	-	编辑	在	这	开玩笑	.

她开始焦虑起来，但他却被这个玩笑逗笑了。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [krɔːs] [fel] - [loʊ] [wʌz; wəz] [biːt] - [ɪŋ] [æn; ən] [æs] ,

He	saw	a	cross	fel	-	low	was	beat	-	ing	an	ass	,
他	锯	一个	叉	费尔	-	低的	曾是	打	-	ing	一个	屁股	,

他看到一个十字架上的家伙正在打驴，

[ˌhiː'eɪ] - ['vaɪ] [lɑː] - [den] [wɪð; wɪθ] [pɔts] , [pænz] , [dɪʃ] - [iːz] , [ænd; ənd] [glæs] ;

Hea	-	vy	la	-	den	with	pots	,	pans	,	dish	-	es	,	and	glass	;
头部	-	vy	拉	-	丹	和	锅	,	平底锅	,	盘子	-	es	,	和	玻璃	;

满载锅碗瓢盆和玻璃器皿;

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪp] [ænd; ənd] [pleɪ] - [ed] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [tuːn] ,

He	took	out	his	pipe	and	play	-	ed	them	a	tune	,
他	采取	出去	他的	管道	和	玩	-	编辑	他们	一个	调	,

他拿出烟斗，为他们吹奏了一首曲子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæk] - [æsez] [loʊd] [wʌz; wəz] [laɪt] - [ɪn] - [ed] [fʊl] [suːn] .

And	the	Jack	-	ass's	load	was	light	-	en	-	ed	full	soon	.
和	这	杰克	-	屁股	加载	曾是	光	-	英文	-	编辑	满的	很快	.

而那头蠢驴的负重很快就减轻了。

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] , [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bʌf] ,

I	had	a	little	dog	,	they	called	him	Buff	,
我	有	一个	小的	狗	,	他们	称为	他	巴夫	,

我以前养过一条小狗，他们叫它巴夫。

[aɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [θriː] [sents] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [snʌf] :

I	sent	him	to	the	shop	for	a	three	cents	worth	of	snuff	:
我	发送	他	到	这	店铺	为了	一个	三	分	值得	的	鼻烟	:

我让他去店里买价值三分钱的鼻烟:

[bʌt; bət] [hiː; hi] [lɔːst] [ðə; ði] [bæg] , [ænd; ənd] [spɪlt] [ðə; ði] [snʌf] ,

But	he	lost	the	bag	,	and	spilt	the	snuff	,
但	他	丢失的	这	包	,	和	洒了	这	鼻烟	,

但他把袋子弄丢了，鼻烟也洒了一地。

[soʊ] [teɪk] [ðæt] [kʌf] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɪ'nʌf] .

So	take	that	cuff	,	and	that's	enough	.
所以	拿	那	袖口	,	和	那就是	足够的	.

所以，把袖口扣上，就够了。

['mɑːli] , [maɪ] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [aɪ] [fel] [aʊt] ,

Molly	,	my	sister	,	and	I	fell	out	,
莫莉	,	我的	姐姐	,	和	我	跌倒	出去	,

我和妹妹莫莉闹翻了，

[ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ?

And	what	do	you	think	it	was	about	?
和	什么	做	你	思考	它	曾是	关于	?

你觉得它讲的是什么?

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['kɔːfi] , [ænd; ənd] [aɪ] [lʌvd] [tiː] ,

She	loved	coffee	,	and	I	loved	tea	,
她	喜爱	咖啡	,	和	我	喜爱	茶	,

她喜欢咖啡，我喜欢茶。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] ['kudnt] [ə'griː] .

And	that	was	the	reason	we	couldn't	agree	.
和	那	曾是	这	原因	我们	不能	同意	.

这就是我们无法达成一致的原因。

['sɑːləmən] ['grʌndi] ,
Solomon Grundy ,
所罗门 格伦迪 ,

所罗门·格伦迪

[bɔːrn][ɑːn][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Born on a Monday ,
出生 在 一个 周一 ,

星期一出生

['krɪsənd] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] ,
Christened on Tuesday ,
受洗 在 周二 ,

周二受洗

['mærid] [ɑːn] ['wenzdeɪ] ,
Married on Wednesday ,
已婚 在 周三 ,

周三结婚

['veri] [ɪl] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] ,
Very ill on Thursday ,
非常 患病的 在 周四 ,

周四病情非常严重。

[wɜːrs] [ɑːn]['fraɪdeɪ] ,
Worse on Friday ,
更糟 在 星期五 ,

周五情况更糟，

[daɪd][ɑːn]['sætərdeɪ] ,
Died on Saturday ,
死亡 在 周六 ,

周六去世

['berid] [ɑːn] ['sʌndeɪ] ,
Buried on Sunday ,
埋葬 在 星期日 ,

周日下葬

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end]
This is the end
这 是 这 结尾

结束了

[ʌv; əv]['sɑːləmən] ['grʌndi] .
Of Solomon Grundy .
的 所罗门 格伦迪 .

所罗门·格伦迪。

['hændi] ['spændi] , [dʒæk][ə; eɪ] - ['dændi] ,
Handy Spandy , Jack a - dandy ,
便利 斯潘迪 , 杰克 一个 - 花花公子 ,

汉迪·斯潘迪，杰克·阿丹迪，

[lʌvz] [plʌm] - [keɪk] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] - ['kændi] ;
Loves plum - cake and sugar - candy ;
爱 李子 - 蛋糕 和 糖 - 糖果 ;

喜欢吃李子蛋糕和糖果；

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm][æt; ət][ə; eɪ]['groʊsɚz] [ʃɑːp] ,
He bought some at a grocer's shop ,
他 买 一些 在 一个 杂货店 店铺 ,

他在一家杂货店买了一些。

[ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi] [keɪm] , [hɑːp] - [hɑːp] - [hɑːp] .

And	out	he	came	,	hop	-	hop	-	hop	.
和	出去	他	来了	,	跳	-	跳	-	跳	.

于是他蹦蹦跳跳地出来了。

[goʊ] [tuː; tə] [bed] [tɑːm] , [goʊ] [tuː; tə] [bed] [tɑːm] —

Go	to	bed	Tom	,	go	to	bed	Tom	—
去	到	床	汤姆	,	去	到	床	汤姆	—

汤姆，去睡觉吧，汤姆，去睡觉吧——

['meri] [ɔːr] ['soʊbər] , [goʊ] [tuː; tə] [bed] [tɑːm] .

Merry	or	sober	,	go	to	bed	Tom	.
欢乐	或者	清醒	,	去	到	床	汤姆	.

不管醉酒与否，汤姆，都去睡觉吧。

['meri] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd] ,

Mary	had	a	pretty	bird	,
玛丽	有	一个	漂亮的	鸟	,

玛丽有一只漂亮的鸟，

['fɛðɚz] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

Feathers	bright	and	yellow	,
羽毛	明亮的	和	黄色的	,

羽毛鲜亮金黄，

['slendər] [legz] , [ə'pɑːn] [maɪ] [wɜːrd]

Slender	legs	,	upon	my	word
苗条	腿	,	之上	我的	单词

纤细的双腿，我发誓

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['feloʊ] .

He	was	a	pretty	fellow	.
他	曾是	一个	漂亮的	同伴	.

他长得挺帅。

[ðə; ði] [swiːtəst] [noʊts] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sʌŋ] ,

The	sweetest	notes	he	always	sung	,
这	最甜美的	笔记	他	总是	唱	,

他总是唱出最甜美的音符，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] ['meri] ,

Which	much	delighted	Mary	,
哪个	很多	高兴极了	玛丽	,

这让玛丽非常高兴。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [wer] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] ,

And	often	where	the	cage	was	hung	,
和	经常	在哪里	这	笼	曾是	悬挂	,

而且通常就在笼子悬挂的地方，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [tuː; tə] [hɪr] [kə'neri] .

She	stood	to	hear	Canary	.
她	站立	到	听到	金丝雀	.

她站起来听卡纳里说话。

[lɪt] - [tliː] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] [bloʊ] [jʊr; jər] [hɔːrn] ;

Lit	-	tle	boy	blue	,	come	blow	your	horn	;
点燃	-	特尔	男生	蓝色的	,	来	吹	你的	喇叭	;

小蓝男孩，快来吹响你的号角；

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn] [ðə; ði] ['miː] - [daʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrn] .

The	sheep's	in	the	mea	-	dow	,	the	cow's	in	the	corn	.
这	羊的	在	这	梅亚	-	道琼斯	,	这	牛的	在	这	玉米	.

羊在草地上，牛在玉米地里。

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði][lɪt] - [tliː][bɔɪ] [ðæt] [lʊks] [ˌeɪ'ɛf] - [ter][ðə; ði] [ʃiːp] ?

Where's	the	lit	-	tle	boy	that	looks	af	-	ter	the	sheep	?
在哪里?	这	点燃	-	特尔	男生	那	看起来	非洲	-	特尔	这	羊	?

那个照看羊群的小男孩在哪里?

['hiːz] [ən] - ['dɝː][ðə; ði][heɪ] - [kɑːk][fæst][ə; eɪ] - [sliːp] .

He's	un	-	der	the	hay	-	cock	fast	a	-	sleep	.
他是	联合国	-	德尔	这	干草	-	公鸡	快速地	一个	-	睡觉	.

他正躺在干草堆下睡得正香。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][ˌpiː 'oʊ] - [ˌɛn'waɪ] ;

I	had	a	lit	-	tle	po	-	ny	;
我	有	一个	点燃	-	特尔	波	-	纽约	;

我有一匹小马;

[ðeɪ] [kɔːl] - [ed][hɪm; ɪm][dæp] - [pliː] [greɪ] .

They	call	-	ed	him	dap	-	ple	grey	.
他们	称呼	-	编辑	他	达普	-	ple	灰色的	.

他们称他为斑驳的灰色。

[aɪ] [lent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] ,

I	lent	him	to	a	lady	,
我	借出的	他	到	一个	女士	,

我把他借给了一位女士。

[tuː; tə][raɪd][ə; eɪ][maɪl][ə; eɪ] - [wei] .

To	ride	a	mile	a	-	way	.
到	骑	一个	英里	一个	-	方式	.

骑行一英里。

[ʃiː; ʃi] [wɪp] - [piːd; ped][hɪm; ɪm] , [ʃiː; ʃi] [slæʃ] - [ed][hɪm; ɪm] ,

She	whip	-	ped	him	,	she	slash	-	ed	him	,
她	鞭	-	行人	他	,	她	削减	-	编辑	他	,

她鞭打他，她砍伤他，

[ʃiː; ʃi][roʊd][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]['maɪər] ;

She	rode	him	through	the	mire	;
她	骑	他	通过	这	沼泽	;

她骑着他穿过泥泞;

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][lend][maɪ][ˌpiː 'oʊ] - [ˌɛn'waɪ] [naʊ] ,

I	would	not	lend	my	po	-	ny	now	,
我	会	不是	借	我的	波	-	纽约	现在	,

我现在不会借出我的小马。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['leɪdiːz]['haɪər] .

For	all	the	lady's	hire	.
为了	全部	这	女士的	聘请	.

支付这位女士的所有薪水。

[peɪ] - [ter] [waɪt]

Pe	-	ter	White
佩	-	特尔	白色的

彼得·怀特

[wɪl] [nɛə] [goʊ] [raɪt] ,

Will	ne'er	go	right	,
将要	从未	去	正确的	,

永远不会走上正轨，

[wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['reɪ] - [sʌn] [waɪ] ?

Would	you	know	the	rea	-	son	why	?
会	你	知道	这	现实	-	儿子	为什么	?

你知道原因吗?

[hiː; hi]['fɒl] - [loʊz] [hɪz; ɪz][noʊz] ,
He fol - lows his nose ,
他 福尔 - 低 他的 鼻子 ,

他凭着直觉行事，

[wɛr] - ['evər][hiː; hi][goʊz] ,
Wher - ever he goes ,
哪里 - 曾经 他 去 ,

无论他走到哪里，

[ænd; ənd] [ðæt] [stændz][ɔːl] [ɔː] - [raɪ] .
And that stands all aw - ry .
和 那 站立 全部 啊 - ry .

而这一切都乱了套。

[siː] , [siː] .
See , see .
看 , 看 .

瞧，瞧。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [siː] ?
What shall I see ?
什么 将 我 看 ?

我会看到什么?

[ə; eɪ] ['hɔrsəz] [hed] [wer] [hɪz; ɪz][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
A horse's head where his tail should be .
一个 马匹 头 在哪里 他的 尾巴 应该 是 .

尾巴的位置上长出了马头。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hen] , [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['evər] [siːn] ,
I had a little hen , the prettiest ever seen ,
我 有 一个 小的 母鸡 , 这 最漂亮的 曾经 已见 ,

我养过一只小母鸡，是我见过最漂亮的。

[ʃiː; ʃi] [wɑːʃt] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [haʊs] [kliːn] :
She washed me the dishes , and kept the house clean :
她 洗过 我 这 菜肴 , 和 保留 这 房子 干净的 :

她帮我洗碗，还把房子打扫得干干净净:

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['flaʊər] ,
She went to the mill to fetch me some flour ,
她 去 到 这 磨 到 拿来 我 一些 面粉 ,

她去磨坊给我拿些面粉。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hoʊm][ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] ,
She brought it home in less than an hour ,
她 带来 它 家 在 较少的 比 一个 小时 ,

不到一个小时，她就把东西带回家了。

[ʃiː; ʃi] [beɪkt] [ˌem 'iː][maɪ] [bred] , [ʃiː; ʃi] [bruːd] [ˌem 'iː][maɪ] [eɪl] ,
She baked me my bread , she brewed me my ale ,
她 烘焙 我 我的 面包 , 她 酿造 我 我的 麦芽酒 ,

她为我烤面包，她为我酿啤酒，

[ʃiː; ʃi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][toʊld] ['meni] [ə; eɪ] [faɪn] [teɪl] .
She sat by the fire , and told many a fine tale .
她 卫星 经过 这 火 , 和 讲述 许多 一个 美好的 故事 .

她坐在火堆旁，讲了许多精彩的故事。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɑːk] [hɔːrs]
Ride a cock horse
骑 一个 公鸡 马

骑鸡

[tuː; tə][bæn] - [buː] - [raɪ] [krɔːs] ,
To Ban - bu - ry Cross ,
到 禁止 - 布 - ry 叉 ,

前往班伯里十字路口，

[tuː; tə] [siː] [lɪt] - [tliː]['dʒɛn] - [ˌɛn'waɪ]
To see lit - tle Jen - ny
到 看 点燃 - 特尔 珍 - 纽约

去看小珍妮

[ʌp] - [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] .
Up - on a white horse .
向上 - 在 一个 白色的 马 .

骑着白马。

[rɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər][fɪn] - [ʒeər] ,
Rings on her fin - gers ,
戒指 在 她 鳍 - 格尔斯 ,

她手指上戴着戒指，

['belz] [ɑːn][hɜːr; hər][toʊz] ,
Bells on her toes ,
钟声 在 她 脚趾 ,

她脚趾上戴着铃铛，

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mjuː] - [sɪk]
She shall have mu - sic
她 将 有 亩 - 原文如此

她将拥有音乐

[wɛr] - ['evər][ʃiː; ʃi][goʊz] .
Wher - ever she goes .
哪里 - 曾经 她 去 .

无论她去哪里。

[pʌs] - ['saɪ][kæt] [eɪt] [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz] , [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz] ;
Pus - sy cat ate the dump - lings , the dump - lings ;
脓 - sy 猫 吃 这 倾倒 - 灵 , 这 倾倒 - 灵 ;

小猫吃了饺子，饺子；

[pʌs] - ['saɪ][kæt] [eɪt] [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz] .
Pus - sy cat ate the dump - lings .
脓 - sy 猫 吃 这 倾倒 - 灵 .

小猫把饺子吃了。

[mæm] - [mɑː] [stʊd] [baɪ] , [ænd; ənd][kraɪd] , “ [oʊ] , [faɪ] !
Mam - ma stood by , and cried , “ Oh , fie !
妈妈 - 玛 站立 经过 , 和 哭 , “ 哦 , 菲 !

妈妈站在一旁，喊道：“哦，呸！”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] [ðə; ði] [dʌmp] - ['lɪŋz] ?
Why did you eat the dump - lings ?
为什么 做过 你 吃 这 倾倒 - 灵 ?

你为什么吃了饺子?

” [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɪt] - [tliː]['sɪstər] ; [ðeɪ] [kɔːl][hɜːr; hər] [piːp] , [piːp] .
” I have a lit - tle sister ; they call her Peep , Peep .
” 我 有 一个 点燃 - 特尔 姐姐 ; 他们 称呼 她 窥视 , 窥视 .

“我有一个妹妹；他们都叫她皮皮皮皮。”

[ʃiː; ʃi] [weidz] [ðə; ði]['wɑː] - [ter] , [diːp] , [diːp] , [diːp] ;
She wades the wa - ter , deep , deep , deep ;
她 涉水 这 哇 - 特尔 , 深的 , 深的 , 深的 ;

她涉水而行，水很深，很深，很深；

[ʃi:; ʃi] [klaimz] [ðə; ði] [maʊn] - [teɪnz] , [haɪ] , [haɪ] , [haɪ] .
She climbs the moun - tains , high , high , high .
她 攀登 这 山脉 - tains , 高的 , 高的 , 高的 .

她攀登高山，高高耸立，高高在上。

[pʊr] [lɪt] - [tli:] [θɪŋ] !
Poor lit - tle thing !
贫穷的 点燃 - 特尔 事物 !

可怜的小家伙!

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [aɪ] . [wʌn] .
she has but one eye . 1 .
她 有 但 一 眼睛 . 1 .

她只有一只眼睛。

[ðɪs] [lɪt] - [tli:][pɪg] [went] [tu:; tə][mɑ:r] - [ket] . [ˌtu:ˈtu:] .
This lit - tle pig went to mar - ket . 2 .
这 点燃 - 特尔 猪 去 到 马尔 - 酮 . 2 .

这只小猪去市场了。2.

[ðɪs] [lɪt] - [tli:][pɪg] [steɪ] - [ed][æt; ət][hoʊm] . [θri:] .
This lit - tle pig stay - ed at home . 3 .
这 点燃 - 特尔 猪 停留 - 编辑 在 家 . 3 .

这只小猪待在家里。3.

[ðɪs] [lɪt] - [tli:][pɪg][gɑ:t][roʊst] [bi:f] . [fɔ:r] .
This lit - tle pig got roast beef . 4 .
这 点燃 - 特尔 猪 得到 烤 牛肉 . 4 .

这只小猪得到了烤牛肉。4.

[ðɪs] [lɪt] - [tli:][pɪg][gɑ:t] [nʌn] . [faɪv] .
This lit - tle pig got none . 5 .
这 点燃 - 特尔 猪 得到 没有任何 . 5 .

这只小猪什么也没得到。5.

[ðɪs] [lɪt] - [tli:][pɪg][kraɪd] [wi:] , [wi:] ,
This lit - tle pig cried wee , wee ,
这 点燃 - 特尔 猪 哭 哇 , 哇 ,

这只小猪叫着，呜呜呜，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
all the way home .
全部 这 方式 家 .

一路到家。

[wʌn] [ˈmɪsti] , [ˈmɔisti] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
One misty , moisty morning ,
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 ,

在一个雾气弥漫、潮湿的早晨，

[wen] [ˈklaʊdi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈweðər] ,
When cloudy was the weather ,
什么时候 多云 曾是 这 天气 ,

当天气阴沉时，

[aɪ] [ˈtʃænst] [tu:; tə] [mi:t] [æn; ən][oʊld][mæn] [kloʊðd] [ɔ:l][ɪn] [ˈleðər] .
I chanced to meet an old man clothed all in leather .
我 偶然 到 见面 一个 老的 男人 穿着衣服 全部 在 皮革 .

我偶然遇到一位全身穿着皮衣的老人。

[hi:; hi][bɪˈgæn][tu:; tə][ˈkɑ:mplɪmənt] , [ænd; ənd][aɪ][bɪˈgæn][tu:; tə][grɪn] ,
He began to compliment , and I began to grin ,
他 开始 到 赞扬 , 和 我 开始 到 咧嘴笑 ,

他开始夸奖我，我也开始咧嘴笑了。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?

How	**do**	**you**	**do**	**,**	**and**	**how**	**do**	**you**	**do**	**?**
如何	做	你	做	,	和	如何	做	你	做	?

你好，你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] [ə'gen] ?

And	**how**	**do**	**you**	**do**	**again**	**?**
和	如何	做	你	做	再次	?

那您好，请再说一遍?

['fɑːðər] [ʃɔːrt] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [leɪn] ,

Father	**Short**	**came**	**down**	**the**	**lane**	**,**
父亲	短的	来了	向下	这	车道	,

肖特神父沿着小路走了过来，

[oʊ] ! [aɪm][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['hæmər] [ænd; ənd] [smaɪt]

Oh	**!**	**I'm**	**obliged**	**to**	**hammer**	**and**	**smite**
哦	！	我是	有义务	到	锤	和	惩击

哦！我有义务锤击和惩戒

[frʌm; frəm] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [eɪt] [æt; ət] [naɪt] ,

From	**four**	**in**	**the**	**morning**	**till**	**eight**	**at**	**night**	**,**
从	四	在	这	早晨	直到	八	在	夜晚	,

从凌晨四点到晚上八点，

[fɔːr; fər][ə; eɪ][bæd]['mæstər][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɜːrs] [deɪm] .

For	**a**	**bad**	**master**	**and**	**a**	**worse**	**dame**	**.**
为了	一个	坏的	掌握	和	一个	更糟	贵妇人	.

为了一个糟糕的主人和一个更糟糕的女人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən][hæd; həd] [θriː] [sʌnz] ,

There	**was**	**an**	**old**	**woman**	**had**	**three**	**sons**	**,**
那里	曾是	一个	老的	女士	有	三	儿子们	,

有一位老妇人，她有三个儿子。

['dʒɛfɚi] , ['dʒemi] [ænd; ənd][dʒɑːn] ;

Jeffery	**,**	**Jemmy**	**and**	**John**	**;**
杰弗里	,	杰米	和	约翰	;

杰弗里、杰米和约翰;

['dʒɛfɚi] [wʌz; wəz] [hʌŋ] , [ænd; ənd] ['dʒemi] [wʌz; wəz] [draʊnd] ,

Jeffery	**was**	**hung**	**,**	**and**	**Jemmy**	**was**	**drowned**	**,**
杰弗里	曾是	悬挂	,	和	杰米	曾是	溺水	,

杰弗里被绞死了，杰米被淹死了。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [wʌz; wəz]['nevər] [mɔːr] [faʊnd] :

And	**Johnny**	**was**	**never**	**more**	**found**	**:**
和	约翰尼	曾是	绝不	更多的	成立	:

约翰尼再也没有被找到:

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [sʌnz] ,

So	**there**	**was**	**an**	**end**	**to**	**these**	**three**	**sons**	**,**
所以	那里	曾是	一个	结尾	到	这些	三	儿子们	,

就这样，这三个儿子的故事结束了。

['dʒɛfɚi] , ['dʒemi] [ænd; ənd][dʒɑːn] .

Jeffery	**,**	**Jemmy**	**and**	**John**	**.**
杰弗里	,	杰米	和	约翰	.

杰弗里、杰米和约翰。

['hɪŋk] , [mɪŋks] !

Hink	**,**	**minx**	**!**
思考	,	minx	!

犒劳一下你，小妖精!

[ðə; ði][oʊld] [wɪtʃ] [wɪŋks] ,

the	old	witch	winks	,
这	老的	巫婆	眨眼	,

老巫婆眨了眨眼，

[ðə; ði][fæt] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][fraɪ] :

The	fat	begins	to	fry	:
这	胖的	开始	到	炒	:

油脂开始煎炸:

[ðeəz; ðəz]['noʊbɑ:di][æt; ət][hoʊm][bʌt; bət]['dʒʌmpɪŋ]['dʒoʊn] ,

There's	nobody	at	home	but	jumping	Joan	,
有	无人	在	家	但	跳	琼	,

家里只有跳来跳去的琼，

['fɑ:ðər] , ['mʌðər] , [ænd; ənd][aɪ] .

Father	,	mother	,	and	I	.
父亲	,	母亲	,	和	我	.

父亲、母亲和我。

['klaɪmɪŋ] [ɑ:n] [bæks] [ʌv; əv] [tʃerz] .

CLIMBING	ON	BACKS	OF	CHAIRS	.
攀登	在	背部	的	椅子	.

爬上椅背。

[wʌt] , [klaɪm][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] !

What	,	climb	on	the	back	of	a	chair	!
什么	,	爬	在	这	后退	的	一个	椅子	!

什么？爬到椅子背上去!

[oʊ] ['henri] , [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:][soʊ] ?

O	Henry	,	how	can	you	do	so	?
哦	亨利	,	如何	能	你	做	所以	?

哦，亨利，你怎么能这样做?

['sʌmtaɪm] , [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [teɪk] [ker] ,

Sometime	,	if	you	do	not	take	care	,
有时	,	如果	你	做	不是	拿	关心	,

有时候，如果你不小心，

[ju:; jʊ] [wɪl] [get][ə; eɪ][moʊst]['terəb(ə)l] [θroʊ] .

You	will	get	a	most	terrible	throw	.
你	将要	得到	一个	最多	糟糕的	扔	.

你会投出一个非常糟糕的球。

[sə'poʊz] [grænd] - ['mæmə][hæd; həd][gɑ:t][ʌp] ,

Suppose	grand	-	mama	had	got	up	,
认为	盛大	-	妈妈	有	得到	向上	,

假设奶奶起床了，

[preɪ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ðen] ?

Pray	what	had	become	of	you	then	?
祈祷	什么	有	变得	的	你	然后	?

请问你当时的境况如何?

[ɪn'di:d] , [maɪ] [dɪr] ['henri] , [aɪ][hoʊp]

Indeed	,	my	dear	Henry	,	I	hope
的确	,	我的	亲爱的	亨利	,	我	希望

的确，我亲爱的亨利，我希望

[ju:; jʊ]['nevər] [wɪl] [du:][soʊ] [ə'gen] .

You	never	will	do	so	again	.
你	绝不	将要	做	所以	再次	.

你以后绝不会再这样做了。

[jʊr; jər] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [tiːθ] [meɪ] [biː; bi] [broʊk] ,
Your poor little teeth may be broke ,
你的 贫穷的 小的 牙齿 可能 是 打破 ,

你可怜的小牙齿可能已经坏掉了。

[ɔːr][jʊr; jər] [feɪs] [get][sʌm; səm]['terəb(ə)l] [bruːz] ,
Or your face get some terrible bruise ,
或者 你的 脸 得到 一些 糟糕的 挫伤 ,

或者你的脸会淤青得很厉害，

[ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] , - [tɪz][noʊ][dʒoʊk] ,
Indeed , and indeed , ' tis no joke ,
的确 , 和 的确 , - 的 不 开玩笑 ,

的确，这绝非玩笑。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][duː][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] .
And you must not do just as you choose .
和 你 必须 不是 做 只是 作为 你 选择 .

你不能随心所欲。

[fɔːr; fər] [sə'poʊz] [ðeəz; ðəz][noʊ]['deɪndʒər][æt; ət][ɔːl] ,
For suppose there's no danger at all ,
为了 认为 有 不 危险 在 全部 ,

假设根本没有危险，

- [tɪz][jʊr; jər]['duːti][tuː; tə][maɪnd] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ;
' Tis your duty to mind what I say ;
- 的 你的 责任 到 头脑 什么 我 说 ;

你有责任听从我的话；

[soʊ] [aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] , ['henri] , [nekst][taɪm] ,
So I'll punish you , Henry , next time ,
所以 患病的 惩治 你 , 亨利 , 下一个 时间 ,

亨利，下次我一定会惩罚你。

[juː; jʊ] [der] [maɪ] [kə'mændz] [ˌdɪsə'beɪ] .
You dare my commands disobey .
你 敢 我的 命令 违 .

你竟敢违抗我的命令。

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] .
THE SQUIRREL .
这 松鼠 .

松鼠。

“ [ðə; ði]['skwɜːrəl][ɪz] ['hæpi] , [ðə; ði]['skwɜːrəl][ɪz] [geɪ] ,
“ The Squirrel is happy , the Squirrel is gay ,
“ 这 松鼠 是 快乐的 , 这 松鼠 是 同性恋 ,

“松鼠很开心，松鼠很快乐，

” ['lɪt(ə)l] ['meri] [wʌns] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] ;
” Little Mary once said to her brother ;
” 小的 玛丽 一次 说 到 她 兄弟 ;

“小玛丽曾对她的哥哥说；

“ [hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ɔːr] [θɪŋk] [ʌv; əv][bʌt; bət] [pleɪ] ,
“ He has nothing to do , or think of but play ,
“ 他 有 没有什么 到 做 , 或者 思考 的 但 玩 ,

“他除了玩耍之外，什么事也不做，什么也想不了。”

[ænd; ənd][tuː; tə][dʒʌmp][frʌm; frəm][wʌn] [baʊ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
And to jump from one bough to another .
和 到 跳 从 一 买 到 其他 .

然后从一根树枝跳到另一根树枝上。

" [ðə; ði]['skwɜ:rəl] , [dɪr] ['meri] , [ɪz] ['meri] [ænd; ənd][waɪz] ,

"	The	Squirrel	,	dear	Mary	,	is	merry	and	wise	,
"	这	松鼠	,	亲爱的	玛丽	,	是	欢乐	和	明智的	,

“亲爱的玛丽，松鼠既快乐又聪明。”

[fɔ:r; fər] [tru:] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][dʒɔɪ][goʊ] [tə'geðər] ;

For	true	wisdom	and	joy	go	together	;
为了	真的	智慧	和	喜悦	去	一起	;

因为真正的智慧和快乐是相辅相成的;

[hi:; hi] [leiz] [ʌp][ɪn] ['sʌmər] [hɪz; ɪz] ['wɪntər] [sə'plaɪz] ,

He	lays	up	in	Summer	his	Winter	supplies	,
他	躺下	向上	在	夏天	他的	冬天	补给品	,

他在夏天储存过冬的物资。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][dəunt][maɪnd][ðə; ði][koʊld] ['weðər] .

And	then	he	don't	mind	the	cold	weather	.
和	然后	他	不	头脑	这	寒冷的	天气	.

而且他也不怕冷。

[ðə; ði] [ʃi:p] .

THE	SHEEP	.
这	羊	.

绵羊。

['leɪzi] [ʃi:p] , [preɪ] [tel] [ˌem 'i:] [waɪ]

Lazy	Sheep	,	pray	tell	me	why
懒惰的	羊	,	祈祷	告诉	我	为什么

懒羊啊，请告诉我为什么

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [fi:ldz] [ju:; jʊ][laɪ] ,

In	the	pleasant	fields	you	lie	,
在	这	令人愉快的	字段	你	说谎	,

你躺在美丽的田野里，

['i:tɪŋ] [græs] [ænd; ənd] ['deɪziz] [waɪt] ,

Eating	grass	and	daisies	white	,
吃	草	和	雏菊	白色的	,

吃白色的草和雏菊，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [naɪt] ?

From	the	morning	till	the	night	?
从	这	早晨	直到	这	夜晚	?

从早到晚?

['evri] [θɪŋ] [kæn; kən] ['sʌmθɪŋ] [du:] ,

Every	thing	can	something	do	,
每一个	事物	能	某物	做	,

任何事物都能做某事，

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ju:z][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

But	what	kind	of	use	are	you	?
但	什么	种类	的	使用	是	你	?

但你究竟有什么用?

[neɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['mæstər] , [neɪ] ,

Nay	,	my	little	master	,	nay	,
不	,	我的	小的	掌握	,	不	,

不，我的小主人，不，

[du:][nɑ:t] [sɜ:rv] [ˌem 'i:][soʊ] , [aɪ] [preɪ] ;

Do	not	serve	me	so	,	I	pray	;
做	不是	服务	我	所以	,	我	祈祷	;

请不要这样服侍我;

[dəunt][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [wʊl] [ðæt] [grəuz]

Don't	you	see	the	wool	that	grows
不	你	看	这	羊毛	那	生长

你难道没看到长出来的羊毛吗?

[ɑːn][maɪ] [bæk] , [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [kloʊðz] ?

On	my	back	,	to	make	your	clothes	?
在	我的	后退	,	到	制作	你的	衣服	?

背着我，给你做衣服?

[koʊld] , [ænd; ənd] ['veri] [koʊld] [juːd] [get] ,

Cold	,	and	very	cold	you'd	get	,
寒冷的	,	和	非常	寒冷的	你会	得到	,

你会感到寒冷，非常寒冷。

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] .

If	I	did	not	give	you	it	.
如果	我	做过	不是	给	你	它	.

如果我没有给你。

[truː] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ]

True	,	it	seems	a	pleasant	thing
真的	,	它	似乎	一个	令人愉快的	事物

确实，这似乎是一件令人愉快的事。

[tuː; tə][nɪp][ðə; ði] ['deɪziz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

To	nip	the	daisies	in	the	spring	,
到	掐	这	雏菊	在	这	春天	,

春天要掐掉雏菊，

[bʌt; bət] ['meni] ['tʃɪli] [naɪts] [aɪ] [pæs]

But	many	chilly	nights	I	pass
但	许多	寒冷	夜晚	我	经过

但我度过了许多寒冷的夜晚

[ɑːn][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['duːi] [græs] ,

On	the	cold	and	dewy	grass	,
在	这	寒冷的	和	露水	草	,

在冰冷而沾满露水的草地上，

[ɔːr] [pɪk] [ə; eɪ]['skænti] ['dɪnər] [wer]

Or	pick	a	scanty	dinner	where
或者	挑选	一个	稀少	晚餐	在哪里

或者选择一顿简单的晚餐

[ɔːl][ðə; ði] ['kɑːmənz] [braʊn] [ænd; ənd] [ber] .

All	the	common's	brown	and	bare	.
全部	这	普通的	棕色的	和	裸	.

公共用地全是棕色光秃秃的。

[ðen] [ðə; ði]['fɑːrmər] [kʌmz] [æt; ət][læst] ,

Then	the	farmer	comes	at	last	,
然后	这	农民	来	在	最后的	,

最后，农夫来了。

[wen] [ðə; ði] ['meri] [sprɪŋ] [ɪz][pæst] ,

When	the	merry	spring	is	past	,
什么时候	这	欢乐	春天	是	过去的	,

当欢乐的春天过去之后，

[ænd; ənd] [kʌts] [maɪ] ['wʊli] [koʊt] [ə'weɪ] ,

And	cuts	my	woolly	coat	away	,
和	削减	我的	毛茸茸的	外套	离开	,

然后剪掉了我的羊毛外套，

[tuː; tə][wɔːrm][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɪntɚz] [deɪ] ;

To	warm	you	in	the	winter's	day	;
到	温暖的	你	在	这	冬天的	天	;

冬日暖暖你;

['lɪt(ə)l]['mæstər] , [ðɪs] [ɪz] [waɪ]

Little	master	,	this	is	why
小的	掌握	,	这	是	为什么

小主人，这就是原因

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [fiːldz] [aɪ][laɪ] .

In	the	pleasant	fields	I	lie	.
在	这	令人愉快的	字段	我	说谎	.

我躺在美丽的田野里。

[ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔːr; fər] ['ælfred] .

A	PRESENT	FOR	ALFRED	.
一个	展示	为了	阿尔弗雷德	.

送给阿尔弗雷德的礼物。

[dɪr] ['ælfred] , [aɪv] [ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

Dear	Alfred	,	I've	a	gift	for	you	,
亲爱的	阿尔弗雷德	,	我已经	一个	礼物	为了	你	,

亲爱的阿尔弗雷德，我给你准备了一份礼物。

[ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ænt] ;

A	present	from	your	Aunt	;
一个	展示	从	你的	阿姨	;

你姑姑送的礼物;

[ə; eɪ] [prer] - [bʊk] .

A	prayer	-	book	.
一个	祷告	-	书	.

祈祷书。

[kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ?

Can	you	read	it	through	?
能	你	读	它	通过	?

你能通读一遍吗?

[sed] ['ælfred] — [noʊ] , [aɪ][kɑːnt] .

Said	Alfred	—	No	,	I	can't	.
说	阿尔弗雷德	—	不	,	我	不能	.

阿尔弗雷德说："不，我不能。"

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][traɪ]

But	if	I	teach	you	,	will	you	try
但	如果	我	教	你	,	将要	你	尝试

但如果我教你，你会尝试吗?

[tuː; tə] [lɜːrn] , [ænd; ənd][sɪt][kwaɪt] [stɪl] ?

To	learn	,	and	sit	quite	still	?
到	学习	,	和	坐	相当	仍然	?

要学习，还要保持安静?

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ʌtmoʊst]['paʊər] [ə'plai] ?

And	with	your	utmost	power	apply	?
和	和	你的	极致	力量	申请	?

用尽全力申请?

[sed] ['ælfred] — [jes] , [aɪ] [wɪl] .

Said	Alfred	—	Yes	,	I	will	.
说	阿尔弗雷德	—	是的	,	我	将要	.

阿尔弗雷德说："是的，我会的。"

[ðə; ði] ['ferɪŋ] .

THE	FAIRING	.
这	整流罩	.

整流罩。

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

[wʌt] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [dɑ:l]

what	a	beautiful	Doll
什么	一个	美丽的	玩具娃娃

多么漂亮的娃娃!

[maɪ]['sɪstər][hæz; həz] [bɔ:t] [æt; ət][ðə; ði] [fer] !

My	sister	has	bought	at	the	fair	!
我的	姐姐	有	买	在	这	公平的	!

我姐姐在集市上买了东西!

[ʃi:; ʃi] [sez] [aɪ][mʌst; məst][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] “ [mɪs] [poʊl] ,

She	says	I	must	call	it	“	Miss	Poll	,
她	说道	我	必须	称呼	它	“	错过	轮询	,

她说我必须称它为“波尔小姐”,

” [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['bɑ:nɪt] [tu:; tə] [wer] .

”	And	make	it	a	bonnet	to	wear	.
”	和	制作	它	一个	引擎盖	到	穿	.

“把它做成一顶可以戴的帽子。”

[oʊ] ['prɪti] [nu:] [dɑ:l] !

O	pretty	new	Doll	!
哦	漂亮的	新的	玩具娃娃	!

哦，漂亮的新娃娃!

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [faɪn] ;

it	looks	fine	;
它	看起来	美好的	;

看起来没问题;

[ɪts] [tʃi:ks] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [kʌvɝd] [wɪð; wɪθ] [red] ;

Its	cheeks	are	all	cover'd	with	red	;
它是	脸颊	是	全部	覆盖	和	红色的	;

它的脸颊通红;

[bʌt; bət] , [preɪ] , [wɪl] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lweɪz][bi:; bi][maɪn] ?

But	,	pray	,	will	it	always	be	mine	?
但	,	祈祷	,	将要	它	总是	是	矿	?

但是，请问，它会永远属于我吗?

[ænd; ənd] , [preɪ] , [meɪ] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bed] ?

And	,	pray	,	may	I	take	it	to	bed	?
和	,	祈祷	,	可能	我	拿	它	到	床	?

请问，我可以把它带到床上吗?

[haʊ] [kaɪnd][wʌz; wəz][maɪ]['sɪstər][tu:; tə] [baɪ]

How	kind	was	my	sister	to	buy
如何	种类	曾是	我的	姐姐	到	买

我姐姐真是太好了，竟然买了这么多东西。

[ðɪs] ['dɑ:li] , [wɪð; wɪθ] [her] [ðæt] [wɪl] [kɜ:rl] !

This	Dolly	,	with	hair	that	will	curl	!
这	多莉	,	和	头发	那	将要	卷曲	!

这个娃娃，头发可以卷曲!

[pər'hæps] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [waɪ] ,
Perhaps , if you want to know why ,
也许 , 如果 你 想 到 知道 为什么 ,

或许，如果你想知道为什么的话，

[ʃiːl] [tel] [juː; jʊ] [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːrl] .
She'll tell you I've been a good girl .
壳 告诉 你 我已经 到过 一个 好的 女孩 .

她会告诉你我一直是个乖女孩。

[ðə; ði] [gʊd] [bɔɪ] .
THE GOOD BOY .
这 好的 男生 .

好孩子。

[wen] ['fɪləps, 'fɪlɪps] [gʊd] ['mæmə][wʌz; wəz] [ɪl] ,
When Philip's good mama was ill ,
什么时候 菲利普的 好的 妈妈 曾是 患病的 ,

菲利普的妈妈生病的时候，

[ðə; ði]['sɜːrvənt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] .
The servant begg'd he would be still .
这 仆人 乞求 他 会 是 仍然 .

仆人恳求他安静下来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dɑːktər][ænd; ənd][ðə; ði] [nɜːrs]
Because the doctor and the nurse
因为 这 医生 和 这 护士

因为医生和护士

[hæd; həd] [sed] [ðæt] [nɔɪz] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] [wɜːrs] .
Had said that noise would make her worse .
有 说 那 噪音 会 制作 她 更糟 .

他曾说过噪音会让她病情加重。

[æt; ət] [naɪt] , [wen] ['filip] [went] [tuː; tə][bed] ,
At night , when Philip went to bed ,
在 夜晚 , 什么时候 菲利普 去 到 床 ,

晚上，当菲利普上床睡觉时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第3/7页

[hiː; hi] ['mæmə] , [ænd; ənd] - [sed] ,
He kiss'd mama , and whisp'ring said ,
他 亲吻 妈妈 , 和 - 说 ,

他亲吻了妈妈，低声说道：

“ [maɪ] [dɪr] ['mæmə] , [aɪ]['nevər] [wɪl]
“ My dear mama , I never will
“ 我的 亲爱的 妈妈 , 我 绝不 将要

“我亲爱的妈妈，我永远不会

[meɪk] ['eni] [nɔɪz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪl] .
Make any noise when you are ill .
制作 任何 噪音 什么时候 你 是 患病的 .

生病时不要发出任何声音。

” [mɪs] [sə'faiə] .
” MISS SOPHIA .
” 错过 索菲亚 .

“索菲亚小姐。”

[mɪs] ['səufi] , [wʌn] [faɪn] ['sʌni] [deɪ] ,
Miss Sophy , one fine sunny day ,
错过 索菲 , 一 美好的 阳光明媚 天 ,

索菲小姐，在一个阳光明媚的日子里，

[left] [hɜːr; hər] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] :
Left her work and ran away :
左边 她 工作 和 跑 离开 :

她辞去了工作，逃走了：

[wen] [suːn] [ʃiː; ʃi] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] ,
When soon she reach'd the garden gate ,
什么时候 很快 她 已达到 这 花园 门 ,

当她很快走到花园门口时，

[wɪtʃ] ['faɪndɪŋ] [lɑːkdt] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [weɪt] ,
Which finding lock'd , she would not wait ,
哪个 寻找 已锁定 , 她 会 不是 等待 ,

她不会等，一旦发现问题，就立即采取行动。

[bʌt; bət] [traɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd] ['skræmb(ə)l] [ɔː(r)]
But tried to climb and scramble o'er
但 尝试 到 爬 和 争夺 超过

但试图攀爬和翻越

[ə; eɪ] [geɪt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['eni] [dɔːr] .
A gate as high as any door .
一个 门 作为 高的 作为 任何 门 .

一道和任何门一样高的门。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [klaɪm] ,
Now little girls should never climb ,
现在 小的 女孩们 应该 绝不 爬 ,

现在小女孩绝对不应该攀爬，

[ænd; ənd] ['səufi] [wəʊnt] [ə'nʌðər] [taɪm] ,
And **Sophy** **won't** **another** **time** **,**
和 索菲 惯于 其他 时间 ,

索菲不会再有第二次了。

[fɔ:r; fər] [wen] [ə'pɑ:n][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][reɪl]
For **when** **upon** **the** **highest** **rail**
为了 什么时候 之上 这 最高 轨

当登上最高的铁轨时

[hɜ:r; hər] [frɑ:k] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][neɪl] ,
Her **frock** **was** **caught** **upon** **a** **nail** **,**
她 连衣裙 曾是 捕捉 之上 一个 指甲 ,

她的裙子被钉子勾住了。

[ʃi:; ʃi][lɔ:st][hɜ:r; hər][hoʊld] , [ænd; ənd] , [sæd][tu:; tə] [tel] ,
She **lost** **her** **hold** **,** **and** **,** **sad** **to** **tell** **,**
她 丢失的 她 抓住 , 和 , 伤心 到 告诉 ,

她失去了控制，而且，令人难过的是，

[wʌz; wəz][hɜ:rt][ænd; ənd] - — [fɔ:r; fər] [daʊn] [ʃi:; ʃi] [fel] .
Was **hurt** **and** **bruis'd** **—** **for** **down** **she** **fell** **.**
曾是 伤害 和 - — 为了 向下 她 跌倒 .

她摔倒了，身上多处受伤和瘀青。

['prɪti] [pʊs] .
PRETTY **PUSS** **.**
漂亮的 猫 .

漂亮的小猫咪。

[kʌm] , ['prɪti] [kæt] !
Come **,** **pretty** **Cat** **!**
来 , 漂亮的 猫 !

来吧，漂亮的小猫！

[kʌm] [hɪr] [tu:; tə][ˌem 'i:] !
Come **here** **to** **me** **!**
来 这里 到 我 !

到我这儿来！

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][pæt]
I **want** **to** **pat**
我 想 到 拍

我想拍拍

[ju:; jʊ][ɑ:n][maɪ] [ni:] .
You **on** **my** **knee** **.**
你 在 我的 膝盖 .

你跪在我膝上。

[goʊ] , ['nɔ:ti] [treɪ] !
Go **,** **naughty** **Tray** **!**
去 , 淘气 托盘 !

去吧，淘气的特雷！

[baɪ] ['bɑ:kiŋ] [ðʌs] ,
By **barking** **thus** **,**
经过 叫声 因此 ,

通过这样吠叫，

[ju:l] [draɪv] [ə'weɪ] ,
You'll **drive** **away** **,**
你会 驾驶 离开 ,

你会开车离开，

[maɪ] ['prɪti] [pʊs] .
My **pretty** **Puss** **.**
我的 漂亮的 猫 .

我的漂亮小猫咪。

[pə'laɪtnəs] .
POLITENESS **.**
礼貌 .

礼貌。

[gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [seɪ] ,
Good **little** **boys** **should** **never** **say** **,**
好的 小的 男孩们 应该 绝不 说 ,

乖巧的小男孩不应该说:

[aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðiːz] ;
I **will** **,** **and** **,** **Give** **me** **these** **;**
我 将要 , 和 , 给 我 这些 ;

我会的，请把这些给我;

[oʊ][noʊ] !
O **no** **!**
哦 不 !

哦，不!

[ðæt] ['nevər][ɪz][ðə; ði] [wei] ,
that **never** **is** **the** **way** **,**
那 绝不 是 这 方式 ,

那绝不是方法。

[bʌt; bət] , ['mʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
But **,** **Mother** **,** **if** **you** **please** **.**
但 , 母亲 , 如果 你 请 .

但是，母亲，如果您愿意的话。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [tuː; tə]['sɪstər] [æn] ,
And **,** **if** **you** **please** **,** **to** **sister** **Ann** **,**
和 , 如果 你 请 , 到 姐姐 安 ,

还有，请转告安姐姐:

[gʊd] [bɔɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ɑːr; ər] ['redi] ;
Good **boys** **to** **say** **are** **ready** **;**
好的 男孩们 到 说 是 准备好 ;

好孩子们准备好了;

[ænd; ənd] , [jes] , [sɜːr] , [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
And **,** **Yes** **,** **Sir** **,** **to** **a** **gentleman** **,**
和 , 是的 , 先生 , 到 一个 绅士 ,

是的，先生，我是一位绅士。

[ænd; ənd] , [jes] , [mæm, mɑːm, məm] , [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] .
And **,** **Yes** **,** **Ma'am** **,** **to** **a** **lady** **.**
和 , 是的 , 女士 , 到 一个 女士 .

是的，女士，对女士要这样称呼。

['mæmə] , [haʊ] ['hæpi] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] .
MAMA **,** **HOW** **HAPPY** **I** **CAN** **BE** **.**
妈妈 , 如何 快乐的 我 能 是 .

妈妈，我太高兴了。

['mæmə] , [haʊ] ['hæpi] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] ,
Mama **,** **how** **happy** **I** **can** **be** **,**
妈妈 , 如何 快乐的 我 能 是 ,

妈妈，我多么开心啊!

[waɪlst] ['sɪtɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðiː] ,
Whilst sitting face to face with thee ,
而 坐着 脸 到 脸 和 你 ,

当我与你面对面坐着时，

[aɪ] [hɪr] [juː; jʊ]['dʒentli] [spiːk] , [ænd; ənd] [siː]
I hear you gently speak , and see
我 听到 你 轻轻地 说话 , 和 看

我听见你轻声细语，也看见

[jʊr; jər]['niːd(ə)l] ['kwɪkli] [flai] !
Your needle quickly fly !
你的 针 迅速地 飞 !

你的针飞得好快!

- [tɪz] [ðen] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [hɑːrt]
' Tis then you teach my little heart
- 的 然后 你 教 我的 小的 心

那时你才教导我那颗幼小的心

[ðæt] ['vɜːrtʃuː][ɪz][ðə; ði] ['fɛrɪst] [pɑːrt] ,
That virtue is the fairest part ,
那 美德 是 这 最公平 部分 ,

美德是最美好的部分，

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɑːn] [haʊ] [gʊd] [ðaʊ] [ɑːrt] ,
And thinking on how good thou art ,
和 思维 在 如何 好的 你 艺术 ,

想着你有多么优秀，

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [aɪ][traɪ] .
To be as good I try .
到 是 作为 好的 我 尝试 .

尽我所能做到最好。

[ðen] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['gɑːdz]['ɔːf(ə)l] ['paʊər] ,
Then speaking of God's awful power ,
然后 请讲 的 神的 可怕 力量 ,

然后谈到上帝可怕的力量，

[hɪz; ɪz] [ker] [ænd; ənd]['kaɪndnəs] ['evri] ['aʊər] ,
His care and kindness every hour ,
他的 关心 和 仁慈 每一个 小时 ,

他每时每刻都给予我关怀和善意。

[aɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'dɔːr]
I learn to love and to adore
我 学习 到 爱 和 到 崇拜

我学会了爱与崇拜

[ðɪs] ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
This Father in the sky .
这 父亲 在 这 天空 .

这位天上的父亲。

[ænd; ənd] , [tɔːt] [noʊ][bæd][ɔːr]['aɪd(ə)l] [weɪz] ,
And , taught no bad or idle ways ,
和 , 教授 不 坏的 或者 闲置的 方式 ,

而且，没有被灌输任何不良或懒惰的观念。

[aɪ][traɪ][tuː; tə][geɪn][jʊr; jər] [lʌv] [ænd; ənd] [preɪz] ,
I try to gain your love and praise ,
我 尝试 到 获得 你的 爱 和 称赞 ,

我努力赢得你的喜爱和赞扬，

[ænd; ənd] ['wʌndər] [waɪlst] [ɑːn][juː; jʊ][aɪ] [geɪz] ,

And	wonder	whilst	on	you	I	gaze	,
和	想知道	而	在	你	我	目光	,

当我凝视着你时，心中充满了惊奇。

[waɪ] ['eni] [fɪr] [tuː; tə][daɪ] .

Why	any	fear	to	die	.
为什么	任何	害怕	到	死	.

为什么会害怕死亡?

[sɪns] ['gɑːdz][ɪn'dʌldʒənt] [ker] [ɪz] [ʃoʊn] ,

Since	God's	indulgent	care	is	shown	,
自从	神的	放纵的	关心	是	所示	,

既然上帝的慈爱显露无疑，

[ɪn] ['kɔːlɪŋ] [iːtʃ] [gʊd] [tʃaɪld][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

In	calling	each	good	child	his	own	,
在	呼叫	每个	好的	孩子	他的	自己的	,

把每个好孩子都称为自己的孩子，

[wiːl] ['hæpi] [biː; bi] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [θroʊn] ,

We'll	happy	be	before	his	throne	,
出色地	快乐的	是	前	他的	王座	,

我们很乐意觐见他的王座。

[wen] [kɔːld] [ʌp][ɑːn] [haɪ] .

When	called	up	on	high	.
什么时候	称为	向上	在	高的	.

被高天召唤。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , ['mæmə] , [meɪ] [aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ]

And	there	,	mama	,	may	I	and	you
和	那里	,	妈妈	,	可能	我	和	你

妈妈，我和你，就在那里。

[lʌv] ['gɑːdz] [kə'mændz] [æz; əz] [hɪr] [wiː; wi][duː] ,

Love	God's	commands	as	here	we	do	,
爱	神的	命令	作为	这里	我们	做	,

像我们在这里所做的那样，热爱上帝的诫命。

[ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] ['evər] [tuː] ,

And	love	each	other	ever	too	,
和	爱	每个	其他	曾经	也	,

而且要永远相爱。

[tə'geðər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Together	in	the	sky	.
一起	在	这	天空	.

一起翱翔在天空。

[ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] .

A	FINE	THING	.
一个	美好的	事物	.

一件好事。

[huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [wɪð; wɪθ]['noʊb(ə)l] [feɪs] ,

Who	am	I	,	with	noble	face	,
WHO	是	我	,	和	高贵	脸	,

我是谁，拥有高贵的面容?

['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [pleɪs] ?

Shining	in	a	clear	blue	place	?
灼灼	在	一个	清除	蓝色的	地方	?

在湛蓝的天空中闪耀?

[ɪf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː][juː; jʊ][traɪ] ,
If to look at me you try ,
如果 到 看 在 我 你 尝试 ,

如果你试着看我，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][blaɪnd][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [aɪ] .
I shall blind your little eye .
我 将 瞎的 你的 小的 眼睛 .

我要弄瞎你的一只小眼睛。

[wen] [maɪ]['noʊb(ə)l] [feɪs] [aɪ] [ʃoʊ]
When my noble face I show
什么时候 我的 高贵 脸 我 展示

当我高贵的面容显露时

['oʊvər]['jɑːndər]['maʊnt(ə)n] [bluː] ,
Over yonder mountain blue ,
超过 远处 山 蓝色的 ,

越过那片蔚蓝的山峦，

[ɔːl] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'weɪ] [duː] [raɪd] ,
All the clouds away do ride ,
全部 这 云 离开 做 骑 ,

所有的云都飘走了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʌski] [naɪt] [bɪ'saɪd] .
And the dusky night beside .
和 这 昏暗 夜晚 旁 .

还有旁边昏暗的夜色。

[ðen] [ðə; ði] [klɪr] [wet] ['duːz] [aɪ][draɪ] ,
Then the clear wet dews I dry ,
然后 这 清除 湿的 露水 我 干燥 ,

然后我擦干了清澈湿润的露水，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv][maɪ] [braɪt] [aɪ] ;
With the look of my bright eye ;
和 这 看 的 我的 明亮的 眼睛 ;

我用明亮的眼神看着；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [ə'weɪk] ,
And the little birds awake ,
和 这 小的 鸟类 醒 ,

小鸟们醒了，

['meni] [ə; eɪ] ['meri] [tuːn] [tuː; tə] [meɪk] .
Many a merry tune to make .
许多 一个 欢乐 调 到 制作 .

有很多欢快的曲子可以创作。

['kaʊslɪp] [ðen] , [ænd; ənd] ['herbel] [bluː] ,
Cowslips then , and harebells blue ,
报春花 然后 , 和 风铃草 蓝色的 ,

那时是报春花，还有蓝色的风铃草。

[ænd; ənd]['lɪli] - [kʌps][ðer; ðər][lɪps][ʌn'duː] ,
And lily - cups their lips undo ,
和 百合 - 杯子 他们的 嘴唇 撤销 ,

百合花般的双唇缓缓分开，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃʌt] [ðəm'selvz] [ʌp] [taɪt] ,
For they shut themselves up tight ,
为了 他们 关闭 他们自己 向上 紧的 ,

因为他们把自己紧紧地封闭了起来，

[ɔ:l][ðə; ði][dɑ:rk][ænd; ənd] ['fɑ:gi] [naɪt] .
All the dark and foggy night .
全部 这 黑暗的 和 雾蒙蒙的 夜晚 .

整个夜晚漆黑而雾气弥漫。

[ðen] [ðə; ði] ['bɪzi] ['pi:p(ə)l][goʊ] ,
Then the busy people go ,
然后 这 忙碌的 人们 去 ,

然后忙碌的人们就走了，

['evri] [wʌn][hɪz; ɪz][wɜ:rk]['ʌntəˌʌntu] ;
Every one his work unto ;
每一个 一 他的 工作 到 ;

每个人都尽了自己的本分；

['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , [wen] [jʊrz] [ɪz] [dʌn] ,
Little girl , when your's is done ,
小的 女孩 , 什么时候 你的 是 完毕 ,

小女孩，当你的……做完之后，

[ges] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ðə; ði][sʌn] .
Guess if I am not the Sun .
猜测 如果 我 是 不是 这 太阳 .

猜猜我是不是太阳。

['sli:pi] [tɑ:m] .
SLEEPY TOM .
困 汤姆 .

瞌睡汤姆。

[get] [ʌp] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Get up , little boy ,
得到 向上 , 小的 男生 ,

起来，小男孩。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['sli:pɪŋ] [tu:] [lɔ:ŋ] ;
You are sleeping too long ;
你 是 睡眠 也 长的 ;

你睡眠时间太长了；

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [drest] ,
Your brother is dressed ,
你的 兄弟 是 穿着 ,

你哥哥已经穿戴整齐了。

[hi:; hi][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] ,
He is singing a song ,
他 是 歌唱 一个 歌曲 ,

他在唱歌。

[ænd; ənd][tɑ:m][mʌst; məst][bi:; bi] ['weikənd] ,
And Tom must be wakened ,
和 汤姆 必须 是 醒来 ,

必须叫醒汤姆。

[oʊ] , [faɪ] !
O , fie !
哦 , 菲 !

哦，呸！

[kʌm] , ['oʊpən][ðə; ði] ['kɜ:tənz] ,
Come , open the curtains ,
来 , 打开 这 窗帘 ,

来，拉开窗帘。

[ænd; ənd][let][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ;
And let in the light ;
和 让 在 这 光 ;

让光线进来;

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli]
For children should only
为了 孩子们 应该 仅有的

仅供儿童使用

[biː; bi] ['sliːpi] [æt; ət] [naɪt] ,
Be sleepy at night ,
是 困 在 夜晚 ,

晚上犯困,

[wen] [stɑːrz] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
When stars may be seen
什么时候 明星 可能 是 已见

当可以看到星星的时候

[ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
In the sky .
在 这 天空 .

在天空中。

['sændi] .
SANDY .
沙 .

沙。

[wiː] ['sændi][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] ,
Wee Sandy in the corner ,
威 沙 在 这 角落 ,

角落里的小桑迪,

[sɪts] ['kraɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] ;
Sits crying on a stool ;
坐 哭泣 在 一个 凳子 ;

她坐在凳子上哭泣;

[ænd; ənd] [diːp] [ðə; ði] ['lædi] [ruːz]
And deep the laddie rues
和 深的 这 小伙子 规则

而小伙子深深地后悔着

['pleɪɪŋ] ['truːənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
Playing truant from the school .
玩耍 逃学 从 这 学校 .

逃学。

[soʊ] [juːl] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['sɪli] ['sændi] ,
So you'll learn from silly Sandy ,
所以 你会 学习 从 愚蠢的 沙 ,

所以你会从傻乎乎的桑迪身上学到东西。

['hiːz] ['gɑːtn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] ;
He's gotten such a fright ;
他是 获得 这样的 一个 惊吓 ;

他吓坏了;

[tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,
To do nothing through the day ,
到 做 没有什么 通过 这 天 ,

整天无所事事,

[ðæt] [meɪ] [kɔːz] [juː; jʊ] [terz] [æt; ət] [naɪt] .

That	may	cause	you	tears	at	night	.
那	可能	原因	你	眼泪	在	夜晚	.

这可能会让你夜里流泪。

[ðoʊz] [huː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [əd'vaɪzd] ,

Those	who	will	not	be	advised	,
那些	WHO	将要	不是	是	建议	,

那些不愿接受建议的人，

[ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [ruː] [er] [lɔːŋ] ;

Are	sure	to	rue	ere	long	;
是	当然	到	后悔	埃雷	长的	;

不久之后肯定会后悔的;

[ænd; ənd] ['meni] [peɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [ðem; ðəm]

And	many	pains	it	costs	them
和	许多	疼痛	它	成本	他们

这让他们付出了许多代价。

[tuː; tə] [duː] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæts] [rɔːŋ] .

To	do	the	thing	that's	wrong	.
到	做	这	事物	那就是	错误的	.

去做错事。

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [bɜːrdz] .

THE	CARE	OF	BIRDS	.
这	关心	的	鸟类	.

鸟类的照料。

[huː] [geɪv] [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪts] ['fɛðɚz] [braɪt] ,

Who	gave	the	bird	its	feathers	bright	,
WHO	给予	这	鸟	它是	羽毛	明亮的	,

是谁赋予了鸟儿鲜艳的羽毛?

[ɪts] ['prɪti] [brest] [tuː; tə] [wɔːrm] ;

Its	pretty	breast	to	warm	;
它是	漂亮的	胸部	到	温暖的	;

它漂亮的胸部温暖着;

[ɪn] ['wɪntɚz] [koʊld] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt]

In	winter's	cold	to	keep	it	quite
在	冬天的	寒冷的	到	保持	它	相当

在寒冷的冬天保持安静

[prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm] ['evri] [hɑːrm] ?

Preserved	from	every	harm	?
保存完好	从	每一个	伤害	?

免受一切伤害?

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] [bɜːrd] [tuː; tə] [bɪld] [ɪts] [nest]

Who	taught	the	bird	to	build	its	nest
WHO	教授	这	鸟	到	建造	它是	巢

谁教鸟儿筑巢

[ʌv; əv] [wʊl] , [ænd; ənd] [heɪ] , [ænd; ənd] [mɔːs] ;

Of	wool	,	and	hay	,	and	moss	;
的	羊毛	,	和	干草	,	和	苔藓	;

由羊毛、干草和苔藓制成;

[huː] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [haʊ] [tuː; tə] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː] [best] ,

Who	taught	it	how	to	weave	it	best	,
WHO	教授	它	如何	到	编织	它	最好的	,

谁教会了它最好的编织技艺?

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [twɪgz] [ə'krɔːs] ?
And **lay** **the** **twigs** **across** **?**
和 躺 这 树枝 穿过 ?

然后把树枝横着铺开?

- [twʌz] [gɑːd] [huː] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ,
' **Twas** **God** **who** **taught** **it** **all** **the** **way** **,**
- 那是 上帝 WHO 教授 它 全部 这 方式 ,

这一切都是上帝教导的。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['paʊər] [ænd; ənd] [skɪl] ;
And **gave** **it** **power** **and** **skill** **;**
和 给予 它 力量 和 技能 ;

并赋予它力量和技能;

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [preɪ] ,
And **teaches** **children** **when** **they** **pray** **,**
和 教导 孩子们 什么时候 他们 祈祷 ,

并教导孩子们在祈祷时,

[tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['hoʊli] [wɪl] .
To **do** **His** **holy** **will** **.**
到 做 他的 圣 将要 .

遵行祂的圣意。

['wɪli] ['wɪŋkiː] .
WILLIE **WINKIE** **.**
威利 眨眼 .

威利·温基。

[heɪ] ! ['wɪli] ['wɪŋkiː] ,
Hey **!** **Willie** **Winkie** **,**
嘿 ! 威利 眨眼 ,

嘿! 威利·温基,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ðen] ?
Are **you** **coming** **then** **?**
是 你 未来 然后 ?

那你来吗?

[ðə; ði]['kæts] ['sɪŋɪŋ] [geɪ] [tjuːnz]
The **cat's** **singing** **gay** **tunes**
这 猫的 歌唱 同性恋 曲调

猫在唱欢快的曲子

[tuː; tə][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [hen] .
To **the** **sleeping** **hen** **.**
到 这 睡眠 母鸡 .

致熟睡的母鸡。

[ðə; ði][dɔːg][ɪz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,
The **dog** **is** **lying** **on** **the** **floor** **,**
这 狗 是 说谎 在 这 地面 ,

狗躺在地板上。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [piːp] ;
And **does** **not** **even** **peep** **;**
和 做 不是 甚至 窥视 ;

而且一声也不吭;

[bʌt; bət] [hɪəz] [ə; eɪ] ['weɪkfl] ['lædi] ,
But **here's** **a** **wakeful** **laddie** **,**
但 这里是 一个 清醒 小伙子 ,

但这里有个很清醒的小伙子,

[ðæt] [wɪl] [nɑ:t] [fɔ:l] [ə'sli:p] .
That will not fall asleep .
那 将要 不是 落下 睡着了 .

那家伙不会睡着的。

['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [sli:p] , [ju:; jʊ] [roʊg] ,
Anything but sleep , you rogue ,
任何事物 但 睡觉 , 你 流氓 ,

除了睡觉什么都行，你这叛逆者！

['gloʊɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [mu:n] ;
Glowing like the moon ;
发光 喜欢 这 月亮 ;

像月亮一样闪耀；

['rætlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [stoʊn] [dʒʌg] ,
Rattling in a stone jug ,
嘎嘎作响 在 一个 石头 水壶 ,

石罐里发出嘎嘎声，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['aɪərn] [spu:n] .
With an iron spoon .
和 一个 铁 勺子 .

用铁勺。

['rʌmblɪŋ] , ['tʌmblɪŋ] [ɔ:l] [ə'baʊt]
Rumbling , tumbling all about
隆隆声 , 翻滚 全部 关于

隆隆作响，翻滚着

[krəuɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɑ:k] ;
Crowing like a cock ;
鸣叫 喜欢 一个 公鸡 ;

像公鸡一样啼叫；

['skri:mɪŋ] [laɪk] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt]
Screaming like I don't know what
尖叫 喜欢 我 不 知道 什么

像我不知道似的尖叫

['weɪkɪŋ] ['sli:pɪŋ] [foʊks] .
Waking sleeping folks .
醒来 睡眠 各位 .

叫醒熟睡的人们。

[heɪ] ! ['wɪli] ['wɪŋki:] !
Hey ! Willie Winkie !
嘿 ! 威利 眨眼 !

嘿！威利·温基！

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [ki:p] [hɪm; ɪm] [stɪl] ,
Can't you keep him still ,
不能 你 保持 他 仍然 ,

你不能让他安静下来吗?

['rɪgəlɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] ['bɑ:di:z] [ni:]
Wriggling off a body's knee
扭动 离开 一个 身体的 膝盖

从人体的膝盖上挣脱出来

[laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [i:l] .
Like a very eel .
喜欢 一个 非常 鳗鱼 .

像一条非常细长的鳗鱼。

[ðæt] [hæz; həz][wɪð; wɪθ] [sliːp] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ,
That has with sleep a battle ,
那 有 和 睡觉 一个 战斗 ,

这和睡眠成了一场斗争，

[bɪ'fɔːr] ['hiːz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [pleɪ] ,
Before he's done with play ,
前 他是 完毕 和 玩 ,

在他结束游戏之前，

[ə; eɪ] [wiː] , [wiː] , ['dʌmpi] , ['tɔdlɪŋ] [læd]
A wee , wee , dumpy , toddling lad
一个 哇 , 哇 , 矮胖 , 蹒跚学步 小伙子

一个矮矮胖胖、蹒跚学步的小家伙

[ðæt] [rʌnz] [ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] .
That runs the livelong day .
那 跑步 这 终身 天 .

这种情况持续一整天。

[kʌm] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] .
COME WHEN YOU ARE CALLED .
来 什么时候 你 是 称为 .

被召唤时就来。

['wɛrz, 'hwɛrz] ['suːzn] , [ænd; ənd] ['kɪti] , [ænd; ənd][dʒeɪn] ?
Where's Susan , and Kitty , and Jane ?
在哪里? 苏珊 , 和 猫咪 , 和 简 ?

苏珊、凯蒂和简在哪里?

['wɛrz, 'hwɛrz] ['bɪli] , [ænd; ənd] ['sæmi] , [ænd; ənd][dʒæk] ?
Where's Billy , and Sammy , and Jack ?
在哪里? 比利 , 和 萨米 , 和 杰克 ?

比利、萨米和杰克在哪儿?

[oʊ] , [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [leɪn] ;
O , there they are down in the lane ;
哦 , 那里 他们 是 向下 在 这 车道 ;

哦，他们在小巷里;

[goʊ] , ['beti] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] .
Go , Betty , and bring them all back .
去 , 贝蒂 , 和 带来 他们 全部 后退 .

贝蒂，去把他们都带回来。

[bʌt; bət] ['bɪli] [ɪz] [ruːd] [ænd; ənd][wəʊnt] [kʌm] ,
But Billy is rude and won't come ,
但 比利 是 粗鲁的 和 惯于 来 ,

但是比利很没礼貌，不肯来。

[ænd; ənd] ['sæmi] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [tuː] [fæst] ;
And Sammy is running too fast ;
和 萨米 是 跑步 也 快速地 ;

萨米跑得太快了;

[kʌm] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kʌm] [hoʊm] ,
Come , dear little children come home ,
来 , 亲爱的 小的 孩子们 来 家 ,

来吧，亲爱的小朋友们，回家吧。

[ænd; ənd] ['bɪli] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][læst] .
And Billy is coming at last .
和 比利 是 未来 在 最后的 .

比利终于要来了。

[aɪm][glæd][hiː; hi] [riˈmembəz] [wɒts] [raɪt] ,

I'm	glad	he	remembers	what's	right	,
我是	高兴的	他	记得	是什么	正确的	,

我很高兴他还记得什么是正确的。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi] [laɪks] ['slaɪdɪŋ] [ɑːn] [aɪs] ,

For	though	he	likes	sliding	on	ice	,
为了	尽管	他	点赞	滑动	在	冰	,

虽然他喜欢在冰上滑行，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,

He	should	not	be	long	out	of	sight	,
他	应该	不是	是	长的	出去	的	视线	,

他应该不会离开视线太久。

[ænd; ənd] ['nevər] [wɑːnt] ['sendɪŋ] [fɔːr; fər] [twaɪs] .

And	never	want	sending	for	twice	.
和	绝不	想	发送	为了	两次	.

而且绝不想寄两次。

[dɔːg] ['pɔmpi] .

DOG	POMPEY	.
狗	庞贝	.

狗庞贝。

[kʌm] ['hɪðər] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] [tuː; tə] [pleɪ] ,

Come	hither	little	Dog	to	play	,
来	这里	小的	狗	到	玩	,

小狗，过来玩吧!

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [goʊ] [soʊ] [fɑːr] [əˈweɪ] ,

And	do	not	go	so	far	away	,
和	做	不是	去	所以	远的	离开	,

不要走得太远，

[bʌt; bət] [stænd] [ænd; ənd] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] ;

But	stand	and	beg	for	food	;
但	站立	和	求	为了	食物	;

但你却站着乞讨食物;

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [teɪl] [aɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [tʌtʃ] ,

And	if	your	tail	I	chance	to	touch	,
和	如果	你的	尾巴	我	机会	到	触碰	,

如果我碰巧碰到了你的尾巴，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [snɑːrl] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,

You	must	not	snarl	so	very	much	,
你	必须	不是	咆哮	所以	非常	很多	,

你不要总是咆哮，

[preɪ] ['pɔmpi] [dəunt] [biː; bi] [ruːd] .

Pray	Pompey	don't	be	rude	.
祈祷	庞贝	不	是	粗鲁的	.

请庞贝不要无礼。

[ðə; ði] [dɔːg] [kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [sliːp] ,

The	Dog	can	eat	and	drink	and	sleep	,
这	狗	能	吃	和	喝	和	睡觉	,

狗能吃能喝能睡。

[ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

And	help	to	bring	the	Cows	and	Sheep	,
和	帮助	到	带来	这	牛	和	羊	,

并帮忙把牛羊赶过来。

[oʊ] , [hɪr] [haʊ] ['pɔmpi] [bɑːks] :
O , hear how Pompey barks :
哦 , 听到 如何 庞贝 树皮 :

哦，听听庞贝是怎么叫的：

[hɑːrk] !
Hark !
听着 !

听！

[hɑːrk] !
hark !
听着 !

听！

[hiː; hi] [sez] , “ [baʊ; boʊ] [waʊ] ! [baʊ; boʊ] [waʊ] !
he says , “ Bow Wow ! bow wow !
他 说道 , “ 弓 哇 ! 弓 哇 !

他说：“汪汪！汪汪！”

” [ðen] [rʌn] [ə'weɪ] [gʊd] ['pɔmpi] [naʊ] ,
” Then run away good Pompey now ,
” 然后 跑步 离开 好的 庞贝 现在 ,

“那就赶紧逃吧，好庞贝！”

[juːl] ['taɪər][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [nɔɪz] .
You'll tire us with your noise .
你会 胎 我们 和 你的 噪音 .

你们的噪音会让我们厌烦的。

[mɪs] ['pegi] .
MISS PEGGY .
错过 佩吉 .

佩吉小姐。

[æz; əz] ['pegi] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [keɪk] ,
As Peggy was crying aloud for a cake ,
作为 佩吉 曾是 哭泣 大声 为了 一个 蛋糕 ,

佩吉大声哭着要蛋糕的时候，

[wɪtʃ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ,
Which her mother had said she was going to make ,
哪个 她 母亲 有 说 她 曾是 去 到 制作 ,

她母亲说过她要去做这件事。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] - [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] !
A gentleman knock'd at the door !
一个 绅士 - 在 这 门 !

一位先生敲门了！

[hiː; hi] [ðə; ði]['pɑːrlər][ænd; ənd] [ʃoʊd] [mʌtʃ] [sər'praɪz] ,
He enter'd the parlor and show'd much surprise ,
他 已进入 这 客厅 和 已显示 很多 惊喜 ,

他走进客厅，脸上露出惊讶的表情。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['pegi] [huː] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] ,
That it really was Peggy who made all the noise ,
那 它 真的 曾是 佩吉 WHO 制成 全部 这 噪音 ,

原来是佩吉制造了所有噪音。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['nevər][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] .
For he never had heard her before .
为了 他 绝不 有 听到 她 前 .

因为他以前从未听过她的声音。

[mɪs] ['pegi] , [ænd; ənd][tuː; tə][haɪd][hɜːr; hər] [dɪs'greɪs] ,

Miss	Peggy	asham'd	,	and	to	hide	her	disgrace	,
错过	佩吉	羞愧	,	和	到	隐藏	她	耻辱	,

佩吉小姐感到羞愧，为了掩盖自己的耻辱，

[tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] [frɑːk] , [ænd; ənd][kwaɪt] [kʌvɝd] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

Took	hold	of	her	frock	,	and	quite	cover'd	her	face	,
拿	抓住	的	她	连衣裙	,	和	相当	覆盖	她	脸	,

她抓住自己的裙子，完全遮住了脸。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['nɔːti] [dʒʌst] [ðen]

For	she	knew	she	was	naughty	just	then
为了	她	知道	她	曾是	淘气	只是	然后

因为她当时就知道自己很淘气。

[ænd; ənd] , ['ɪnstəntli] ['waɪpɪŋ][ðə; ði] [terz] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪz] ,

And	,	instantly	wiping	the	tears	from	her	eyes	,
和	,	即刻	擦拭	这	眼泪	从	她	眼睛	,

她立刻擦去眼角的泪水。

[ʃiː; ʃi] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] [mɔːr] [nɔɪz] ,

She	promis'd	her	mother	to	make	no	more	noise	,
她	承诺	她	母亲	到	制作	不	更多的	噪音	,

她向母亲保证以后不再制造噪音。

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

And	kiss'd	her	again	and	again	.
和	亲吻	她	再次	和	再次	.

然后他一次又一次地亲吻她。

[ðə; ði][bɜːrd] .

THE	BIRD	.
这	鸟	.

那只鸟。

[lʊk] , [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd] [aɪv] [gɑːt] !

Look	,	what	a	pretty	Bird	I've	got	!
看	,	什么	一个	漂亮的	鸟	我已经	得到	!

瞧，我抓到了一只多么漂亮的鸟儿!

[ɪn] ['jɑːndər]['aɪlənd] [fiːld] - [twʌz] [kɔːt] ;

In	yonder	island	field	'	twas	caught	;
在	远处	岛	场地	-	那是	捕捉	;

在远处的岛屿田野里，它被抓住了;

[dʒʌst] [siː] [ɪts] [brest] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɪŋz] ,

Just	see	its	breast	and	painted	wings	,
只是	看	它是	胸部	和	绘	翅膀	,

只需看看它的胸脯和彩绘的翅膀，

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n] , [dʒɑːn] , [haʊ] [swiːt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] .

And	listen	,	John	,	how	sweet	it	sings	.
和	听	,	约翰	,	如何	甜的	它	唱歌	.

听，约翰，它的歌声多么甜美。

[duː][let][ˌem 'iː] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪl] [ɪn'geɪdʒ]

Do	let	me	keep	it	,	I'll	engage
做	让	我	保持	它	,	患病的	从事

就让我留着吧，我会参与的。

[tuː; tə][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['seɪfli] [ɪn] [ðɪs] [keɪdʒ] ;

To	mind	it	safely	in	this	cage	;
到	头脑	它	安全	在	这	笼	;

把它安全地安置在这个笼子里;

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt] [wɪl] [aɪ][æsk]

And	**not**	**a**	**moment**	**will**	**I**	**ask**
和	不是	一个	片刻	将要	我	问

我绝不会问这个问题。

[tuː; tə]['aɪd(ə)l][frʌm; frəm][maɪ] [skuːl] [ɔːr][tæsk] .

To	**idle**	**from**	**my**	**school**	**or**	**task**	**.**
到	闲置的	从	我的	学校	或者	任务	.

闲着没事干，逃学或逃作业。

[aɪl] [fiːd] [juː; jʊ] [wel] , [maɪ] ['prɪti] [bɜːrd] ,

I'll	**feed**	**you**	**well**	**,**	**my**	**pretty**	**Bird**	**,**
患病的	喂养	你	出色地	,	我的	漂亮的	鸟	,

我会好好喂养你，我的漂亮小鸟。

[wɪð; wɪθ][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd] [krʌmz] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [siːd] ,

With	**worms**	**and**	**crumbs**	**of**	**bread**	**and**	**seed**	**,**
和	蠕虫	和	面包屑	的	面包	和	种子	,

里面有虫子、面包屑和种子，

[ænd; ənd][noʊ] [ɪl] - ['neɪtʃərd] [kæt][ɪz] [hɪr]

And	**no**	**ill**	**-**	**natured**	**cat**	**is**	**here**
和	不	患病的	-	自然	猫	是	这里

这里没有一只脾气暴躁的猫。

[tuː; tə] [fɪl] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [brest] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

To	**fill**	**your**	**little**	**breast**	**with**	**fear**	**.**
到	充满	你的	小的	胸部	和	害怕	.

让你的小乳房充满恐惧。

[sed] [kaɪnd]['mæmə] , [oʊ][duː][nɑːt][soʊ] ,

Said	**kind**	**Mama**	**,**	**O**	**do**	**not**	**so**	**,**
说	种类	妈妈	,	哦	做	不是	所以	,

善良的妈妈说："哦，不要这样。"

[bʌt; bət] [heɪst] , [mə'riːə] , [let][ˌaɪ 'tiː][goʊ]

But	**haste**	**,**	**Maria**	**,**	**let**	**it**	**go**
但	匆忙	,	玛丽亚	,	让	它	去

但玛丽亚，别着急，放手吧。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] ['feðərd] [θrɔːŋ] ,

And	**then**	**among**	**the**	**feathered**	**throng**	**,**
和	然后	之中	这	羽毛	人群	,

然后，在羽毛丰满的鸟群中，

- [twɪl] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ɪts] ['prɪti] [sɔːŋ] .

'	**Twill**	**treat**	**you**	**with**	**its**	**pretty**	**song**	**.**
-	斜纹布	对待	你	和	它是	漂亮的	歌曲	.

它会用它优美的歌声款待你。

[ðə; ðiː] ['setɪŋ] [sʌn] .

THE	**SETTING**	**SUN**	**.**
这	环境	太阳	.

落日。

['pɑːpə] , [ðə; ðiː] [sʌn] [ɪz] ['setɪŋ] [naʊ]

Papa	**,**	**the**	**Sun**	**is**	**setting**	**now**
爸爸	,	这	太阳	是	环境	现在

爸爸，太阳快要落山了。

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðiː] [west] ,

I	**see**	**him**	**in**	**the**	**west**	**,**
我	看	他	在	这	西方	,

我在西部看到了他，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] ['wɪri] [wɜːrld] [bɪ'loʊ]
And **all** **this** **weary** **world** **below**
和 全部 这 厌倦 世界 以下

以及这疲惫不堪的世界

[meɪ] [naʊ] [rɪ'taɪər][tuː; tə] [rest] :
May **now** **retire** **to** **rest** **:**
可能 现在 退休 到 休息 :

现在可以休息了:

[waɪlst] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] ,
Whilst **in** **those** **countries** **far** **beyond** **,**
而 在 那些 国家 远的 超过 ,

而在遥远的那些国家,

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [breɪk] ,
The **day** **begins** **to** **break** **,**
这 天 开始 到 休息 ,

天色渐亮,

[ə; eɪ] ['meni] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][bɜːrd] ,
A **many** **a** **child** **,** **and** **many** **a** **bird** **,**
一个 许多 一个 孩子 , 和 许多 一个 鸟 ,

许多孩子，以及许多鸟儿,

[dʌθ; dəθ] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [weɪk] .
Doth **now** **begin** **to** **wake** **.**
确实 现在 开始 到 唤醒 .

多斯现在开始醒来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnz] [ə'gen] ,
And **when** **the** **morning** **dawns** **again** **,**
和 什么时候 这 早晨 黎明 再次 ,

当晨曦再次降临之时,

[ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [iːst] ,
The **Sun** **comes** **to** **our** **east** **,**
这 太阳 来 到 我们的 东方 ,

太阳从东方升起,

[ðen] ['iːvnɪŋ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Then **evening** **will** **begin** **with** **them** **,**
然后 晚上 将要 开始 和 他们 ,

然后，夜晚将以他们为开端。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː; tə][bed] [wɪl] [heɪst] .
And **they** **to** **bed** **will** **haste** **.**
和 他们 到 床 将要 匆忙 .

他们会赶紧上床睡觉。

[haʊ] ['veri] [gʊd] [ʌv; əv][gɑːd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
How **very** **good** **of** **God** **it** **is** **,**
如何 非常 好的 的 上帝 它 是 ,

上帝真是太好了!

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][goʊ]
To **make** **the** **Sun** **to** **go**
到 制作 这 太阳 到 去

为了让太阳飞走

[ə'baʊt] [ðɪs] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld][ʌv; əv]['aʊərz] ,
About **this** **great** **round** **world** **of** **ours** **,**
关于 这 伟大的 圆形的 世界 的 我们的 ,

关于我们这个伟大的圆形星球,

[tuː; tə] [laɪt] [iːtʃ] ['kʌntri] [soʊ] .
To **light** **each** **country** **so** **.**
到 光 每个 国家 所以 .

照亮每个国家。

[gʊd] ['mæmə] .
GOOD **MAMA** **.**
好的 妈妈 .

好妈妈。

[lʌv] , [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][ə'pɑːn][maɪ] [niː] ,
Love **,** **come** **and** **sit** **upon** **my** **knee** **,**
爱 , 来 和 坐 之上 我的 膝盖 ,

亲爱的，过来坐在我的膝上，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['kɪsɪz] , [wʌn] , [tuː] , [θriː] ,
And **give** **me** **kisses** **,** **one** **,** **two** **,** **three** **,**
和 给 我 吻 , 一 , 二 , 三 ,

给我几个吻，一个，两个，三个，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ['weðər] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
And **tell** **me** **whether** **you** **love** **me** **,**
和 告诉 我 无论 你 爱 我 ,

告诉我你是否爱我?

[maɪ]['beɪbi] .
My **baby** **.**
我的 婴儿 .

我的宝贝。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪm] [ʃʊr] , [ðæt] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ,
For **this** **I'm** **sure** **,** **that** **I** **love** **you** **,**
为了 这 我是 当然 , 那 我 爱 你 ,

为此我确信，我爱你。

[ænd; ənd] ['meni] , ['meni] [θɪŋz] [aɪ][duː] ,
And **many** **,** **many** **things** **I** **do** **,**
和 许多 , 许多 事物 我 做 ,

我做了很多很多事情，

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [aɪ][sɪt][ænd; ənd] [soʊ]
And **all** **day** **long** **I** **sit** **and** **sew**
和 全部 天 长的 我 坐 和 缝

我整天坐着缝纫

[fɔːr; fər]['beɪbi] .
For **baby** **.**
为了 婴儿 .

给婴儿用的。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [naɪt] [aɪ] [leɪ] [ə'weɪk] ,
And **then** **at** **night** **I** **lay** **awake** **,**
和 然后 在 夜晚 我 躺 醒 ,

然后到了晚上，我躺在床上辗转难眠。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [meɪk] ,
Thinking **of** **things** **that** **I** **can** **make** **,**
思维 的 事物 那 我 能 制作 ,

思考我可以制作的东西，

[ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk]
And **trouble** **that** **I** **mean** **to** **take**
和 麻烦 那 我 意思是 到 拿

而我打算承担的麻烦

[fɔːr; fər]['beɪbi] .
For **baby** **.**
为了 婴儿 .

给婴儿用的。

[ænd; ənd] [wen] [jʊə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][duː][nɑːt][kraɪ]
And **when** **you're** **good** **and** **do** **not** **cry**
和 什么时候 你是 好的 和 做 不是 哭

当你表现好的时候，不要哭

[nɔːr]['ɪntuː] ['wɪkɪd] ['pæʃ(ə)n] [flai] ,
Nor **into** **wicked** **passion** **fly** **,**
也不 进入 邪恶 热情 飞 ,

不要陷入邪恶的激情，

[juː; jʊ][kɑːnt] [θɪŋk] [haʊ] ['pɑːpə][ænd; ənd][aɪ]
You **can't** **think** **how** **papa** **and** **I**
你 不能 思考 如何 爸爸 和 我

你无法想象我和爸爸的相处方式

[lʌv] ['beɪbi] .
Love **baby** **.**
爱 婴儿 .

爱宝贝。

[bʌt; bət] , [ɪf] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʃʊd; ʃəd] [groʊ]
But **,** **if** **my** **little** **girl** **should** **grow**
但 , 如果 我的 小的 女孩 应该 生长

但是，如果我的小女儿长大了

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nɔːti] [tʃaɪld] , [aɪ] [noʊ]
To **be** **a** **naughty** **child** **,** **I** **know**
到 是 一个 淘气 孩子 , 我 知道

我知道，做一个淘气的孩子是件多么难得的事。

- [twʊd] [griːv] ['mæmə][tuː; tə] [sɜːrv] [hɜːr; hər][soʊ] ,
' **Twould** **grieve** **mama** **to** **serve** **her** **so** **,**
- 特沃德 悲伤 妈妈 到 服务 她 所以 ,

“这样服侍妈妈会让妈妈伤心的。”

[maɪ]['beɪbi] .
My **baby** **.**
我的 婴儿 .

我的宝贝。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌem 'iː] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] ,
And **when** **you** **saw** **me** **pale** **and** **thin** **,**
和 什么时候 你 锯 我 苍白 和 薄的 ,

当你看到我面色苍白、骨瘦如柴时，

[baɪ] ['griːvɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ]['beɪbiːz][sɪn] ,
By **grieving** **for** **my** **baby's** **sin** **,**
经过 悲伤 为了 我的 婴儿的 罪 ,

我为孩子的罪过而悲伤，

[aɪ] [θɪŋk] , [juːd] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn]
I **think** **,** **you'd** **wish** **that** **you** **had** **been**
我 思考 , 你会 希望 那 你 有 到过

我想，你会希望自己曾经是

[ə; eɪ] ['betər] ['beɪbi] .
A **better** **baby** **.**
一个 更好的 婴儿 .

更健康的宝宝。

[gʊd] ['lɪt(ə)l] [fred] .
Good Little Fred .
好的 小的 弗雷德 .

乖孩子弗雷德。

[wen] ['lɪt(ə)l] [fred] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə][bed]
When little Fred was call'd to bed
什么时候 小的 弗雷德 曾是 被称为 到 床

小弗雷德被叫去睡觉了

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz]['æktɪd] [raɪt] ;
He always acted right ;
他 总是 行动 正确的 ;

他行事总是合乎规范;

[hi:; hi]
He kiss'd
他 亲吻

他吻了

['mæmə] , [ænd; ənd] [ðen] ['pɑ:pə] ,
Mama , and then Papa ,
妈妈 , 和 然后 爸爸 ,

妈妈，然后是爸爸，

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ðem; ðəm][bəuθ] [gʊd] [naɪt] .
And wish'd them both good night .
和 希望 他们 两个都 好的 夜晚 .

然后祝他们俩晚安。

[hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] , [laɪk] ['nɔ:ti] [bɔɪz]
He made no noise , like naughty boys
他 制成 不 噪音 , 喜欢 淘气 男孩们

他像淘气的男孩一样，一声不吭。

[bʌt; bət]['kwaɪətli][ʌp] [sterz]
But quietly up stairs
但 悄悄 向上 楼梯

但悄悄地，楼上

[də'rektli; daɪ'rektli][went] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][sent] ,
Directly went , when he was sent ,
直接地 去 , 什么时候 他 曾是 发送 ,

他接到派遣后就直接去了。

[ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] .
And always said his prayers .
和 总是 说 他的 祈祷 .

他总是坚持祈祷。

[ðə; ði] ['dɪzi] [gɜ:rl] .
THE DIZZY GIRL .
这 晕眩的 女孩 .

晕眩的女孩。

[æz; əz] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
As Frances was playing , and turning around ,
作为 弗朗西丝 曾是 玩耍 , 和 转弯 大约 ,

弗朗西丝一边玩耍一边转身，

[hɜ:r; hər] [hed] [gru:] [soʊ] ['gɪdi] , [ʃi:; ʃi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
Her head grew so giddy , she fell to the ground ;
她 头 生长 所以 头晕 , 她 跌倒 到 这 地面 ;

她感到一阵眩晕，跌倒在地;

- [twʌz] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [hɜːrt] :

'	Twas	well	that	she	was	not	much	hurt	:
-	那是	出色地	那	她	曾是	不是	很多	伤害	:

幸好她伤得不重:

[bʌt; bət] , [oʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !

But	,	O	what	a	pity	!
但	,	哦	什么	一个	遗憾	!

哦，真是太可惜了!

[hɜːr; hər] [frɑːk] [wʌz; wəz][soʊ] [sɔɪld] ,

her	frock	was	so	soiled	,
她	连衣裙	曾是	所以	脏的	,

她的裙子脏得不成样子了，

[ðæt] [hæd; həd][juː; jʊ] [bɪ'held] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [tʃaɪld] ,

That	had	you	beheld	the	unfortunate	child	,
那	有	你	观看	这	不幸	孩子	,

如果你曾见过那个不幸的孩子，

[juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt] .

You	had	seen	her	all	covered	with	dirt	.
你	有	已见	她	全部	涵盖	和	污垢	.

你曾见过她浑身沾满泥土的样子。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['sɑːri] , [ænd; ənd] [sed] , [duː][nɑːt][kraɪ] ,

Her	mother	was	sorry	,	and	said	,	Do	not	cry	,
她	母亲	曾是	对不起	,	和	说	,	做	不是	哭	,

她母亲很抱歉，说道："别哭了。"

[ænd; ənd] ['meri] [ʃæl; ʃəl] [wɑːʃ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][kwaɪt][draɪ] ,

And	Mary	shall	wash	you	,	and	make	you	quite	dry	,
和	玛丽	将	洗	你	,	和	制作	你	相当	干燥	,

玛利亚会洗净你，使你完全干燥。

[ɪf] [juːl] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][tɜːrn] [raʊnd] [noʊ] [mɔːr] .

If	you'll	promise	to	turn	round	no	more	.
如果	你会	承诺	到	转动	圆形的	不	更多的	.

如果你能保证以后不再回头的话。

[wʌt] , [nɑːt][ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər] ?

What	,	not	in	the	parlor	?
什么	,	不是	在	这	客厅	?

什么？不在客厅里?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] :

the	little	girl	said	:
这	小的	女孩	说	:

小女孩说:

[noʊ] , [nɑːt][ɪn][ðə; ði]['pɑːrlər] ; [fɔːr; fər] ['leɪtli] [aɪ] [riːd] ,

No	,	not	in	the	parlor	;	for	lately	I	read	,
不	,	不是	在	这	客厅	;	为了	最近	我	读	,

不，不是在客厅里；因为我最近读到，

[ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [wʌz; wəz][hɜːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] .

Of	a	girl	who	was	hurt	with	the	door	.
的	一个	女孩	WHO	曾是	伤害	和	这	门	.

一个被门夹伤的女孩。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] , [ʌn'tɪl][hɜːr; hər] [pʊr] [hed]

She	was	playing	and	turning	,	until	her	poor	head
她	曾是	玩耍	和	转弯	,	直到	她	贫穷的	头

她一直在玩耍和转身，直到她可怜的头

[fel] [ə'genst] [ðə; ði][hɑːrd] [dɔːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [bled] ,
Fell against the hard door , and it very much bled ,
费尔 反对 这 难的 门 , 和 它 非常 很多 出血 ,

撞到坚硬的门上，鲜血直流。

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kæməmaɪl] [tel] ,
And I heard Dr . Camomile tell ,
和 我 听到 博士 . 洋甘菊 告诉 ,

我听卡莫米尔医生说：

[ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ]['plæstər] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
That he put on a plaster , and covered it up ,
那 他 放 在 一个 石膏 , 和 涵盖 它 向上 ,

他贴上创可贴，把它遮盖起来。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [tiː] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['bɪtər] [tuː; tə] [sʌp] ,
Then he gave her some tea , that was bitter to sup ,
然后 他 给予 她 一些 茶 , 那 曾是 苦的 到 上 ,

然后他给她倒了些茶，那茶喝起来很苦。

[ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [wel] .
Or perhaps it had never been well .
或者 也许 它 有 绝不 到过 出色地 .

或许它一直都不太好。

[niːt] ['lɪt(ə)l] ['klærə] .
NEAT LITTLE CLARA .
整洁的 小的 克拉拉 .

可爱的小克拉拉。

['lɪt(ə)l] ['klærə] , [kʌm] [ə'weɪ] ,
Little Clara , come away ,
小的 克拉拉 , 来 离开 ,

小克拉拉，快走吧。

['lɪt(ə)l] ['klærə] , [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
Little Clara , come and play ;
小的 克拉拉 , 来 和 玩 ;

小克拉拉，来玩吧；

[liːv] [jʊr; jər][wɜːrk] , [mɝ'iːəz] [hɪr] ,
Leave your work , Maria's here ,
离开 你的 工作 , 玛丽亚的 这里 ,

放下手头的工作，玛丽亚来了。

[soʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪr] .
So come and play with me , my dear .
所以 来 和 玩 和 我 , 我的 亲爱的 .

来和我一起玩吧，亲爱的。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] ,
I will come , and very soon ,
我 将要 来 , 和 非常 很快 ,

我会来的，而且很快就会来。

[fɔːr; fər][aɪ] ['ɔːlweɪz] [pleɪ] [æt; ət] [nuːn] ,
For I always play at noon ,
为了 我 总是 玩 在 中午 ,

因为我总是中午打球，

[bʌt; bət][mʌst; məst][pʊt][maɪ][wɜːrk] [ə'weɪ] ,
But must put my work away ,
但 必须 放 我的 工作 离开 ,

但我必须把工作收起来了。

[er] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][aɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] .

Ere	with	you	I	come	and	play	.
埃雷	和	你	我	来	和	玩	.

我来和你一起玩。

[fɜːrst][maɪ]['bɑːdkɪn][aɪ][mʌst; məst] [pleɪs]

First	my	bodkin	I	must	place
第一的	我的	锥子	我	必须	地方

首先，我必须把我的锥子放好

[wɪð; wɪθ][maɪ]['niːd(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [keɪs] ;

With	my	needle	in	their	case	;
和	我的	针	在	他们的	案件	;

我的针头就放在他们的针盒里；

[aɪ][laɪk][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][baɪ][wɪð; wɪθ] [ker]

I	like	to	put	them	by	with	care
我	喜欢	到	放	他们	经过	和	关心

我喜欢小心翼翼地把它们放在一边。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ]['ɔːlweɪz][faɪnd][ðem; ðəm][ðer; ðər] .

And	then	I	always	find	them	there	.
和	然后	我	总是	寻找	他们	那里	.

然后我总能在那里找到它们。

[ðeəz; ðəz][maɪ]['kɑːt(ə)n] , [ðeəz; ðəz][maɪ] [θred] ,

There's	my	cotton	,	there's	my	thread	,
有	我的	棉布	,	有	我的	线	,

我的棉花在那里，我的线在那里。

['θɪmbl] [ɪn][ɪts]['lɪt(ə)l][bed] ;

Thimble	in	its	little	bed	;
顶针	在	它是	小的	床	;

顶针躺在它的小床上；

[ɔːl][ɪz] [seɪf] — [maɪ][bɑːks][aɪ] [lɑːk] ,

All	is	safe	—	my	box	I	lock	,
全部	是	安全的	—	我的	盒子	我	锁	,

一切都很安全——我锁好了箱子。

[naʊ] [aɪ] [kʌm] — - [tɪz] [twelv] [ə'klɔk, əu-] .

Now	I	come	—	'	tis	twelve	o'clock	.
现在	我	来	—	-	的	十二	点钟	.

现在我来了——已经十二点了。

- , ['mɪnti] .

HINTY	,	MINTY	.
-	,	薄荷味	.

薄荷味，薄荷味。

- , ['mɪnti] , ['aɪrɪʃ] [meɪd] ,

Hinty	,	Minty	,	Irish	maid	,
-	,	薄荷	,	爱尔兰	女佣	,

Hinty，Minty，爱尔兰女仆

['pɪks] ['roʊziz] [swiːt] [ɪn]['braɪərz] [ʃeɪd] ;

Picks	roses	sweet	in	briar's	shade	;
精选	玫瑰	甜的	在	荆棘	阴影	;

在荆棘荫下采摘甜美的玫瑰；

[ɑːn] ['haɪər] ['braɪər] , [baɪ][ðə; ði] [rɑːk] ,

On	higher	briar	,	by	the	rock	,
在	更高	荆棘	,	经过	这	岩石	,

在较高的荆棘丛中，靠近岩石，

[ɑːr; ər] [ten] ['spæroʊz; 'speroʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [flɑːk] ,

Are	**ten**	**Sparrows**	**in**	**a**	**flock**	**,**
是	十	麻雀	在	一个	群	,

十只麻雀算一群吗?

[ðæt] [sɪt] [ænd; ənd] [sɪŋ]

That	**sit**	**and**	**sing**
那	坐	和	唱歌

坐着唱歌

[baɪ] ['kuːlɪŋ] [sprɪŋ] ,

By	**cooling**	**spring**	**,**
经过	冷却	春天	,

通过冷却泉水,

[wen] [ʃuːt] [wʌn] !

When	**shoot**	**one**	**!**
什么时候	射击	一	!

开枪的时候!

[ʃuːt] [tuː] !

shoot	**two**	**!**
射击	二	!

射出两个!

[kʌmz] ['spɔːrtsmən] [tɑːm] [ɪn] ['dʒækɪt] [bluː] .

Comes	**sportsman**	**Tom**	**in**	**jacket**	**blue**	**.**
来	运动员	汤姆	在	夹克	蓝色的	.

身穿蓝色夹克的运动健将汤姆出现了。

[oʊ] , [juː] , [tiː] — [aʊt] ! — [ə'weɪ] [ðeɪ] [goʊ] [ɑːn] ['nɪmb(ə)l] [wɪŋz] ,

O	**,**	**U**	**,**	**T**	**—**	**out**	**!**	**—**	**away**	**they**	**go**	**on**	**nimble**	**wings**	**,**
哦	,	U	,	T	—	出去	!	—	离开	他们	去	在	灵活	翅膀	,

O, U, T——飞! ——它们乘着轻盈的翅膀飞走了,

['oʊvər] [ðə; ðɪ] [hɪlz] ,

Over	**the**	**hills**	**,**
超过	这	丘陵	,

翻过山丘,

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [delz] ,

And	**through**	**the**	**dells**	**,**
和	通过	这	戴尔斯	,

穿过山谷,

[wer] ['mɪnti] [dwelz] ,

Where	**Minty**	**dwells**	**,**
在哪里	薄荷	居住地	,

Minty居住的地方,

[wɪð; wɪθ] ['meni] ['prɪti] [θɪŋz] .

With	**many**	**pretty**	**things**	**.**
和	许多	漂亮的	事物	.

有很多漂亮的东西。

[jet] [straɪk] [wʌn] !

Yet	**strike**	**one**	**!**
然而	罢工	一	!

然而,第一次出局!

[straɪk] [tuː] !

strike	**two**	**!**
罢工	二	!

第二次打击!

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [flɑːk] , [eɪt] ['oʊnli] [fluː] ,

From	out	the	flock	,	eight	only	flew	,
从	出去	这	群	,	八	仅有的	飞翔	,

鸟群中只有八只飞走了，

[ænd; ənd] [tuː] [ɑːr; ər] [naʊ] [bʌt; bət] [geɪm] .

And	two	are	now	but	game	.
和	二	是	现在	但	游戏	.

而他们两人现在不过是游戏而已。

[oʊ] , ['kruːəl] [tɑːm] , [let] ['bɜːrdi] [biː; bi] ,

O	,	cruel	Tom	,	let	birdies	be	,
哦	,	残忍的	汤姆	,	让	小鸟球	是	,

哦，残忍的汤姆，放过小鸟们吧!

[ænd; ənd] ['blaɪðli] [sɪŋ] [frʌm; frəm] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] .

And	blithely	sing	from	bush	and	tree	.
和	兴高采烈地	唱歌	从	衬套	和	树	.

在灌木丛和树上欢快地歌唱。

[kʌm] [hɪr] , [maɪ] ['bɑːni] ,

Come	here	,	my	bonnie	,
来	这里	,	我的	邦妮	,

过来，我的宝贝，

[kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;

Come	here	to	me	;
来	这里	到	我	;

到我这里来;

['roʊzi] ['tʃiːkt] ['æplz]

Rosy	cheeked	apples
红润	脸颊	苹果

红润的苹果

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [θriː] —

You	shall	have	three	—
你	将	有	三	—

你将拥有三个——

[ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

All	full	of	honey	,
全部	满的	的	蜂蜜	,

满是蜂蜜，

[ðeɪ] [drɑːpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] ,

They	dropped	from	the	tree	,
他们	掉落	从	这	树	,

它们从树上掉了下来，

[laɪk] [jʊr; jər] ['bɑːni] [self] —

Like	your	bonny	self	—
喜欢	你的	邦妮	自己	—

就像你本人一样——

[ɔːl] [ðə; ði] [swiːtər] [ðæt] [ðeə(r)] [wiː] .

All	the	sweeter	that	they're	wee	.
全部	这	更甜	那	它们是	哇	.

他们个头小，所以更可爱了。

['kerləs] [mə'riːə] .

CARELESS	MARIA	.
粗心	玛丽亚	.

粗心的玛丽亚。

[mə'riːə][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kerləs] [tʃaɪld] ,

Maria	was	a	careless	child	,
玛丽亚	曾是	一个	粗心	孩子	,

玛丽亚是个粗心大意的孩子，

[ænd; ənd] [griːvd] [hɜːr; hər] [frendz] [baɪ] [ðɪs] :

And	grieved	her	friends	by	this	:
和	伤心	她	朋友们	经过	这	:

这件事令她的朋友们悲痛不已:

[(h)weər'eə][ʃiː; ʃi] [went] ,

Where'er	she	went	,
哪里	她	去	,

无论她去了哪里，

[hɜːr; hər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [rent] ,

Her	clothes	were	rent	,
她	衣服	是	租	,

她的衣服破了，

[hɜːr; hər][hæt][ænd; ənd] ['bɑːnɪt] [spɔɪld] ,

Her	hat	and	bonnet	spoiled	,
她	帽子	和	引擎盖	被宠坏了	,

她的帽子和头巾都弄坏了。

[ə; eɪ] ['kerləs] ['lɪt(ə)l] [mɪs] .

A	careless	little	miss	.
一个	粗心	小的	错过	.

一个粗心大意的小姑娘。

[hɜːr; hər] [glʌvz] [ænd; ənd] [mɪts] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [lɔːst] ,

Her	gloves	and	mits	were	often	lost	,
她	手套	和	手套	是	经常	丢失的	,

她的手套和连指手套经常丢失。

[hɜːr; hər] ['tɪpɪt] ['sædli] [sɔɪld] ;

Her	tippet	sadly	soiled	;
她	披肩	令人遗憾的是	脏的	;

她的披肩被弄脏了，真可惜;

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn]

You	might	have	seen
你	可能	有	已见

你可能已经看到了

[wer] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] ,

Where	she	had	been	,
在哪里	她	有	到过	,

她之前在哪儿，

[fɔːr; fər] [tɔɪz] [ɔːl] [raʊnd] [wɜːr; wər] [tɔːst] ,

For	toys	all	round	were	tossed	,
为了	玩具	全部	圆形的	是	抛掷	,

玩具被扔得到处都是。

[oʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['kerləs] [tʃaɪld] .

O	what	a	careless	child	.
哦	什么	一个	粗心	孩子	.

真是个粗心的孩子。

[wʌn] [deɪ] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] [bɔːt] [ə; eɪ] [tɔɪ] ,

One	day	her	uncle	bought	a	toy	,
一	天	她	叔叔	买	一个	玩具	,

有一天，她叔叔买了一个玩具，

[ðæt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [wʊd] [twɜːrl] ,
That **round** **and** **round** **would** **twirl** **,**
那 圆形的 和 圆形的 会 捻 ,

那一圈又一圈地旋转着，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd]
But **when** **he** **found**
但 什么时候 他 成立

但当他发现

[ðə; ði] ['litəd] [graʊnd] ,
The **littered** **ground** **,**
这 垃圾 地面 ,

遍地垃圾，

[hiː; hi] [sed] , [aɪ] [dəunt] [tiː] - [toʊtəmz] [bai]
He **said** **,** **I** **don't** **tee** **-** **totums** **buy**
他 说 , 我 不 球座 - 图腾 买

他说，我不买

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kerləs] [gɜːrl] .
For **such** **a** **careless** **girl** **.**
为了 这样的 一个 粗心 女孩 .

对这样一个粗心的女孩来说。

[ðə; ði] ['pærət] .
THE **PARROT** **.**
这 鹦鹉 .

鹦鹉。

[swiːt] [poʊl] !
Sweet **Poll** **!**
甜的 轮询 !

甜蜜的民意调查!

[hɪz; ɪz] ['doʊtɪŋ] ['mɪstrəs] [kraɪz] ,
his **doting** **mistress** **cries** **,**
他的 溺爱 情妇 哭泣 ,

他那溺爱他的情妇哭了起来，

[swiːt] [poʊl] !
Sweet **Poll** **!**
甜的 轮询 !

甜蜜的民意调查!

[ðə; ði] ['mɪmɪk] [bɜːrd] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz]
the **mimic** **bird** **replies**
这 模仿 鸟 回复

模仿鸟回答

[ænd; ənd] [kɔːlz] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [sæk] .
And **calls** **aloud** **for** **sack** **.**
和 呼叫 大声 为了 解雇 .

并高声要求解雇。

[ʃiː; ʃi] [nekst] [in'strʌkts] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [kɪs] ,
She **next** **instructs** **him** **in** **the** **kiss** **,**
她 下一个 指示 他 在 这 吻 ,

接下来，她指导他如何接吻。

- [tɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] , [laɪk] [mɪs] , —
' **Tis** **now** **a** **little** **one** **,** **like** **Miss** **,** **—**
- 的 现在 一个 小的 一 , 喜欢 错过 , —

现在它还是个小家伙，像小姐一样——

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['hɑːrti] [smæk] !
And **now** **a** **hearty** **smack** **!**
和 现在 一个 爽朗 啪 !

现在狠狠地打一下!

[waɪ] ['emə] [ɪz] [lʌvd] .
WHY **EMMA** **IS** **LOVED** **.**
为什么 艾玛 是 喜爱 .

艾玛为何如此受人喜爱。

['lɪt(ə)l] ['meri] [kɔːld] ['emə] , [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['skɪpɪŋ] [baɪ] ,
Little **Mary** **call'd** **Emma** **,** **who** **was** **just** **skipping** **by** **,**
小的 玛丽 被称为 艾玛 , WHO 曾是 只是 跳过 经过 ,

小玛丽叫住了正蹦蹦跳跳路经过的艾玛,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , ['lɪt(ə)l]['kʌz(ə)n] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ]
And **she** **said** **,** **little** **cousin** **,** **can** **you** **tell** **me** **why**
和 她 说 , 小的 表哥 , 能 你 告诉 我 为什么

她说道:“小表妹,你能告诉我为什么吗?”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [lʌvd] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [baɪ]['piːp(ə)l][ðæn; ðən][aɪ] ?
You **are** **loved** **so** **much** **better** **by** **people** **than** **I** **?**
你 是 喜爱 所以 很多 更好的 经过 人们 比 我 ?

你比我更受人喜爱?

[maɪ] [feɪs] [ɪz][æz; əz] [kliːn] , [ænd; ənd][maɪ] [her] [ʃaɪnz] [laɪk][goʊld] ,
My **face** **is** **as** **clean** **,** **and** **my** **hair** **shines** **like** **gold** **,**
我的 脸 是 作为 干净的 , 和 我的 头发 闪耀 喜欢 金子 ,

我的脸干净极了,我的头发像黄金一样闪亮。

[ænd; ənd][maɪ] [wɔːk] [ænd; ənd][maɪ] [dres] [ɑːr; ər][æz; əz][naɪs][tuː; tə][bɪ'hoʊld] ,
And **my** **walk** **and** **my** **dress** **are** **as** **nice** **to** **behold** **,**
和 我的 走 和 我的 裙子 是 作为 好的 到 看哪 ,

我的步态和我的穿着都赏心悦目。

[jet] ['noʊbɑːdi] [laɪks] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðæt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] .
Yet **nobody** **likes** **me** **for** **that** **,** **I** **am** **told** **.**
然而 无人 点赞 我 为了 那 , 我 是 讲述 .

然而,有人告诉我,正因为如此,没有人喜欢我。

[ɑː] , ['meri] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [ðɪs] [ɪz][ɔːl] ['veri] [truː] ,
Ah **,** **Mary** **,** **she** **said** **,** **this** **is** **all** **very** **true** **,**
啊 , 玛丽 , 她 说 , 这 是 全部 非常 真的 ,

“啊,玛丽,”她说,“这一切都是真的。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hæf][æz; əz] [mʌtʃ] ['mɪstʃɪf] [wɜːr; wər][aɪ][tuː; tə][duː] ,
But **if** **half** **as** **much** **mischief** **were** **I** **to** **do** **,**
但 如果 一半 作为 很多 恶作剧 是 我 到 做 ,

但如果我做的恶作剧能有他们一半多,

[ɪn'diːd] ['piːp(ə)l] [wʊd] [lʌv] [ˌem 'iː][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Indeed **people** **would** **love** **me** **no** **better** **than** **you** **.**
的确 人们 会 爱 我 不 更好的 比 你 .

事实上,人们对我的喜爱程度不会比对你更高。

[jʊr; jər] [feɪs] [ɪz][æz; əz] [kliːn] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [her] [ɪz][æz; əz] [braɪt] ,
Your **face** **is** **as** **clean** **,** **and** **your** **hair** **is** **as** **bright** **,**
你的 脸 是 作为 干净的 , 和 你的 头发 是 作为 明亮的 ,

你的脸庞干净清爽,你的头发也亮泽柔顺。

[jʊr; jər] [frɑːk] [ɪz][æz; əz]['taɪdi] , [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] ,
Your **frock** **is** **as** **tidy** **,** **your** **hands** **are** **as** **white** **,**
你的 连衣裙 是 作为 整齐的 , 你的 双手 是 作为 白色的 ,

你的裙子很整洁,你的手很白皙。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] , [dɪr] ['meri] — [ju:; jʊ]['seldəm][du:] [raɪt] .

But	there's	one	thing	,	dear	Mary	—	you	seldom	do	right	.
但	有	一	事物	,	亲爱的	玛丽	—	你	很少	做	正确的	.

但亲爱的玛丽，有一件事你很少做对。

[ɪf] ['mæmə][bɪdz] [les] [nɔɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [wen] [wi:; wi] [pleɪ] ,

If	Mama	bids	less	noise	to	be	made	when	we	play	,
如果	妈妈	出价	较少的	噪音	到	是	制成	什么时候	我们	玩	,

如果妈妈要求我们玩耍时小声些，

[ɔ:r][dɪ'zaɪɝz][ju:; jʊ][bi:; bi] [stɪl] [waɪlst] [jʊr; jər]['lesnz; 'lesənz][ju:; jʊ] [seɪ] ,

Or	desires	you	be	still	whilst	your	lessons	you	say	,
或者	欲望	你	是	仍然	而	你的	课程	你	说	,

或者，你希望在上课时保持安静，你说，

[ju:; jʊ]['nevər][du:][traɪ] [ði:z] [kə'mændz] [tu:; tə] [ə'beɪ] .

You	never	do	try	these	commands	to	obey	.
你	绝不	做	尝试	这些	命令	到	服从	.

你从来不会尝试服从这些命令。

[ænd; ənd] [wen] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['tɔ:kɪŋ] , [ju:; jʊ]['nevər] [ker] [haʊ]

And	when	people	are	talking	,	you	never	care	how
和	什么时候	人们	是	说	,	你	绝不	关心	如何

当人们谈论事情时，你从不在意他们怎么说

[ju:; jʊ] [ˌɪntə'rʌpt] [wʌt] [ðeə(r)] ['seɪɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪl] - [bred] , [ju:; jʊ] [noʊ] ,

You	interrupt	what	they're	saying	,	which	is	ill	-	bred	,	you	know	,
你	打断	什么	它们是	说	,	哪个	是	患病的	-	繁殖	,	你	知道	,

你打断别人说话，这很没礼貌，你知道吗?

[ænd; ənd]['pɑ:pə][hæz; həz][soʊ][ɔ:ft][bɪd][ˌju: 'es][nɑ:t][tu:; tə][du:][soʊ] .

And	papa	has	so	oft	bid	us	not	to	do	so	.
和	爸爸	有	所以	经常	出价	我们	不是	到	做	所以	.

爸爸多次叮嘱我们不要这样做。

[ju:; jʊ] [teɪk] [grænd] - ['mɑ:məz][paɪz] , [ju:; jʊ][klaɪm][ɑ:n][hɜ:r; hər] [tʃer] ,

You	take	grand	-	mama's	pies	,	you	climb	on	her	chair	,
你	拿	盛大	-	妈妈的	馅饼	,	你	爬	在	她	椅子	,

你拿走奶奶做的馅饼，爬上她的椅子，

[ju:; jʊ] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [gaʊnz] [æz; əz][ju:; jʊ][goʊ][ʌp][ðə; ði] [ster] ,

You	lay	hold	of	the	gowns	as	you	go	up	the	stair	,
你	躺	抓住	的	这	礼服	作为	你	去	向上	这	楼梯	,

你一边走上楼梯，一边抓住那些长袍。

[ænd; ənd][ju:; jʊ]['gæðər][ðə; ði]['flaʊərz] [ðæt][ɑ:n][ðə; ði][bedz][ɑ:r; ər] .

And	you	gather	the	flowers	that	on	the	beds	are	.
和	你	收集	这	花朵	那	在	这	床	是	.

然后你采摘花坛里的花朵。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ]['tɔ:lər] , [nɔ:r][bɪgə(r)] , [ju:; jʊ] [si:] ,

Now	I	am	no	taller	,	nor	bigger	,	you	see	,
现在	我	是	不	更高	,	也不	大	,	你	看	,

现在我既没变高也没变壮，你看。

[jet] ['noʊbɑ:di] [hɪr] [ɪz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ,

Yet	nobody	here	is	angry	with	me	,
然而	无人	这里	是	生气的	和	我	,

然而，这里没有人生我的气。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [lɜ:rnt] [soʊ] [ə'bi:diənt] [tu:; tə][bi:; bi] .

Because	I	have	learnt	so	obedient	to	be	.
因为	我	有	学会了	所以	听话	到	是	.

因为我学会了顺从。

[aɪ][maɪnd] [wʌt] ['mæmə] [sez] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
I mind what mama says , whatever it is ,
我 头脑 什么 妈妈 说道 , 任何 它 是 ,

妈妈说什么我都听，不管是什么。

[ænd; ənd] [wen] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['bɪzi] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [tiːz] ,
And when people are busy take care not to tease ,
和 什么时候 人们 是 忙碌的 拿 关心 不是 到 逗 ,

当别人忙的时候，注意不要戏弄他们。

[bʌt; bət] [ɪn'devər] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪm]['eɪb(ə)l] , [tuː; tə] [pliːz] .
But endeavor , as much as I'm able , to please .
但 努力 , 作为 很多 作为 我是 有能力的 , 到 请 .

但我会尽我所能，努力让大家满意。

[ðen] [sed] ['meri] [tuː; tə] ['emə] , [oʊ] [naʊ] [duː][aɪ] [siː]
Then said Mary to Emma , O now do I see
然后 说 玛丽 到 艾玛 , 哦 现在 做 我 看

玛丽对艾玛说："哦，我现在明白了。"

[waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɔːr] [lʌvd] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['hæpi] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] ;
Why you are more loved , and more happy than me ;
为什么 你 是 更多的 喜爱 , 和 更多的 快乐的 比 我 ;

为什么你比我更受人喜爱，也更快乐；

[ænd; ənd][wɪə(r)] [laɪk] ['mɑːməz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːsp][ænd; ənd][ðə; ði] [biː] .
And we're like mama's tale of the Wasp and the Bee .
和 是 喜欢 妈妈的 故事 的 这 黄蜂 和 这 蜜蜂 .

我们就像妈妈讲的黄蜂和蜜蜂的故事一样。

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] [sed] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [bɪ'wer] ,
I remember it said , little children beware ,
我 记住 它 说 , 小的 孩子们 提防 ,

我记得上面写着：小孩子们要当心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][laɪk][ðə; ði][wɑːsp] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪl] [bɪ'heɪvd] [ɑːr; ər] ,
Because like the Wasp if you ill behaved are ,
因为 喜欢 这 黄蜂 如果 你 患病的 表现 是 ,

因为就像黄蜂一样，如果你行为不端，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevər][biː; bi] [lʌvd] , [ɪf] [jʊə(r)] ['evər][soʊ] [fer] .
You will never be loved , if you're ever so fair .
你 将要 绝不 是 喜爱 , 如果 你是 曾经 所以 公平的 .

如果你太白皙，就永远不会有人爱你。

[ðə; ði] [gʊd] ['skɑːlər] .
THE GOOD SCHOLAR .
这 好的 学者 .

优秀的学者。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [west] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] ,
Joseph West had been told ,
约瑟夫 西方 有 到过 讲述 ,

约瑟夫·韦斯特曾被告知：

[ðæt] [ɪf] , [wen] [hiː; hi] [gruː] [oʊld] ,
That if , when he grew old ,
那 如果 , 什么时候 他 生长 老的 ,

如果，当他老了的时候，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɜːrnt] ['raɪtli] [tuː; tə] [spel] ,
He had not learnt rightly to spell ,
他 有 不是 学会了 没错 到 拼写 ,

他拼写能力很差。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [wɜːr; wər] [gʊd] ,
Though **his** **writings** **were** **good** **,**
尽管 他的 著作 是 好的 ,

虽然他的作品很好，

- [twʊd] [biː; bi][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] :
' Twould **be** **not** **understood** **:**
- 特沃德 是 不是 理解 :

“无法理解：

[ænd; ənd][dʒoʊ] [sed] , [aɪ] [wɪl] [lɜːrn] [maɪ][tæsk] [wel] .
And **Joe** **said** **,** **I** **will** **learn** **my** **task** **well** **.**
和 乔 说 , 我 将要 学习 我的 任务 出色地 .

乔说：“我会好好学习我的任务。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl]
And **he** **made** **it** **a** **rule**
和 他 制成 它 一个 规则

他把这定为一条规则。

[tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt][æt; ət] [skuːl] ,
To **be** **silent** **at** **school** **,**
到 是 沉默的 在 学校 ,

在学校保持沉默

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ?
And **what** **do** **you** **think** **came** **to** **pass** **?**
和 什么 做 你 思考 来了 到 经过 ?

你认为后来发生了什么?

[waɪ] [hiː; hi] [lɜːrnt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][fæst] ,
Why **he** **learnt** **it** **so** **fast** **,**
为什么 他 学会了 它 所以 快速地 ,

他为什么学得这么快?

[ðæt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði][læst] ,
That **from** **being** **the** **last** **,**
那 从 存在 这 最后的 ,

从最后一个开始，

[hiː; hi] [suːn] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [klæs] .
He **soon** **was** **the** **first** **in** **the** **class** **.**
他 很快 曾是 这 第一的 在 这 班级 .

他很快就成为了班上的第一名。

['nɔːti] [sæm] .
NAUGHTY **SAM** **.**
淘气 萨姆 .

淘气山姆。

[tɑːm][ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [wʌns] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
Tom **and** **Charles** **once** **took** **a** **walk** **,**
汤姆 和 查尔斯 一次 采取 一个 走 ,

汤姆和查尔斯曾经一起散步。

[tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['prɪti] [læm] ;
To **see** **a** **pretty** **lamb** **;**
到 看 一个 漂亮的 羊肉 ;

去看一只漂亮的小羊羔;

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] , [bɪ'gæn][tuː; tə][tɔːk]
And **,** **as** **they** **went** **,** **began** **to** **talk**
和 , 作为 他们 去 , 开始 到 讲话

于是，他们边走边聊。

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['nɔ:ti] [sæm] .
Of little naughty Sam .
的 小的 淘气 山姆 .

淘气的小山姆。

[hu:] [bi:t] [hɪz; ɪz] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] , [bɪl] ,
Who beat his youngest brother , Bill ,
WHO 打 他的 最小的 兄弟 , 账单 ,

谁打败了他最小的弟弟比尔?

[ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][dɜ:rt] ;
And threw him in the dirt ;
和 扔 他 在 这 污垢 ;

然后把他扔进了泥土里;

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['mæmə][wʌz; wəz] [ɪl] ,
And when his poor mama was ill ,
和 什么时候 他的 贫穷的 妈妈 曾是 患病的 ,

当他可怜的妈妈生病时,

[hi:; hi] - [hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][skwɜ:rt] .
He teas'd her for a squirt .
他 - 她 为了 一个 喷出 .

他取笑她，让她喷水。

[ænd; ənd][aɪ] , [sed] [tɑ:m] , [wəʊnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][sæm]
And I , said Tom , won't play with Sam
和 我 , 说 汤姆 , 惯于 玩 和 山姆

“而我,”汤姆说，“不会和山姆一起玩。”

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][tɑ:p] :
Although he has a top :
虽然 他 有 一个 顶部 :

虽然他有一件上衣:

[bʌt; bət] [hɪr] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [læm]
But here the pretty little lamb
但 这里 这 漂亮的 小的 羊肉

但这里有一只漂亮的小羊羔

[tu:; tə] ['tɔ:kɪŋ] [pʊt][ə; eɪ][stɑ:p] .
To talking put a stop .
到 说 放 一个 停止 .

停止交谈。

[tu:] [legz][sæt][ə'pɑ:n] [θri:] [legz] ,
Two legs sat upon three legs ,
二 腿 卫星 之上 三 腿 ,

两条腿架在三条腿上,

[wɪð; wɪθ][wʌn][leg][ɪn][hɪz; ɪz][læp] ;
With one leg in his lap ;
和 一 腿 在 他的 膝 ;

一条腿搭在腿上;

[ɪn] [kʌmz] [fɔ:r] [legz] ,
In comes four legs ,
在 来 四 腿 ,

进来了四条腿,

[ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn][leg] ;
And runs away with one leg ;
和 跑步 离开 和 一 腿 ;

然后他单腿逃跑了;

[ʌp] [dʒʌmps] [tuː] [legz] ,
Up **jumps** **two** **legs** **,**
向上 跳跃 二 腿 ,

向上跳跃，双腿分开

['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ʌp] [θriː] [legz] ,
Catches **up** **three** **legs** **,**
捕获物 向上 三 腿 ,

抓住三条腿，

[θroʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [fɔːr] [legz] ,
Throws **it** **after** **four** **legs** **,**
投掷 它 后 四 腿 ,

跑完四条腿后扔出去，

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm; ɪm] [brɪŋ] [wʌn] [leg] [bæk] .
And **makes** **him** **bring** **one** **leg** **back** **.**
和 制作 他 带来 一 腿 后退 .

让他把一条腿收回来。

[æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ʌp] ['prɪmrəʊz] [hɪl]
As **I** **was** **going** **up** **primrose** **Hill**
作为 我 曾是 去 向上 报春花 爬坡道

当我沿着樱草山向上走的时候

['prɪmrəʊz] [hɪl] [wʌz; wəz] ['dɜːrti] ;
Primrose **Hill** **was** **dirty** **;**
报春花 爬坡道 曾是 肮脏的 ;

樱草山很脏；

[ðer; ðər] [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['prɪti] [mɪs] ,
There **I** **met** **a** **pretty** **Miss** **,**
那里 我 遇见 一个 漂亮的 错过 ,

在那里我遇到了一位漂亮的小姐，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['kɜːrtsi] .
And **she** **dropped** **me** **a** **curtsy** **.**
和 她 掉落 我 一个 屈膝礼 .

她向我行了个屈膝礼。

['lɪt(ə)l] [mɪs] , ['prɪti] [mɪs] ,
Little **Miss** **,** **pretty** **Miss** **,**
小的 错过 , 漂亮的 错过 ,

小小姐，漂亮小姐，

['blesɪŋz] [laɪt] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] ,
Blessings **light** **upon** **you** **,**
祝福 光 之上 你 ,

愿祝福之光照耀着你，

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
If **I** **had** **half** **a** **crown** **a** **day** **,**
如果 我 有 一半 一个 王冠 一个 天 ,

如果我每天能拿到半克朗，

[aɪ'd] [spend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] .
I'd **spend** **it** **all** **upon** **you** **.**
ID 花费 它 全部 之上 你 .

我会把所有的钱都花在你身上。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [tə'beigəu] ,
There **was** **an** **old** **man** **of** **Tobago** **,**
那里 曾是 一个 老的 男人 的 多巴哥 ,

多巴哥岛上有一位老人，

[huː] [lɪvd] [ɑːn][raɪs] , ['gruːəl] , [ænd; ənd]['seɪgoʊ] ,
Who **lived** **on** **rice** **,** **gruel** **,** **and** **sago** **,**
WHO 居住地 在 米 , 粥 , 和 西米 ,

他们以米饭、粥和西米为生。

[tɪl] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blɪs] ,
Till **,** **much** **to** **his** **bliss** **,**
直到 , 很多 到 他的 极乐 ,

直到他欣喜若狂的时候，

[hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] [ðɪs] ,
His **physician** **said** **this** **,**
他的 医生 说 这 ,

他的医生这样说道：

[tuː; tə][ə; eɪ][leg] , [sɜːr] , [ʌv; əv]['mʌt(ə)n][juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] .
To **a** **leg** **,** **sir** **,** **of** **mutton** **you** **may** **go** **.**
到 一个 腿 , 先生 , 的 羊肉 你 可能 去 .

先生，您可以去吃一条羊腿。

[piːz] ['pʊdɪŋ] [hɑːt] ,
Pease **pudding** **hot** **,**
皮斯 布丁 热的 ,

热豌豆布丁

[piːz] ['pʊdɪŋ] [koʊld] ,
Pease **pudding** **cold** **,**
皮斯 布丁 寒冷的 ,

冷豌豆布丁

[piːz] ['pʊdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] ,
Pease **pudding** **in** **the** **pot** **,**
皮斯 布丁 在 这 锅 ,

锅里的豌豆布丁，

[naɪn] [deɪz] [oʊld] .
Nine **days** **old** **.**
九 天 老的 .

九天大。

[sʌm; səm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt] ,
Some **like** **it** **hot** **,**
一些 喜欢 它 热的 ,

有人喜欢吃辣的，

[sʌm; səm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][koʊld] ,
Some **like** **it** **cold** **,**
一些 喜欢 它 寒冷的 ,

有些人喜欢冷的。

[sʌm; səm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pɑːt] ,
Some **like** **it** **in** **the** **pot** **,**
一些 喜欢 它 在 这 锅 ,

有些人喜欢用锅煮，

[naɪn] [deɪz] [oʊld] .
Nine **days** **old** **.**
九 天 老的 .

九天大。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌbiː 'eɪ] - [ˌsi etʃ 'i] - [lɔː] , [aɪ]['lɪv] - [ed][baɪ][maɪ] - [self] .
When **I** **was** **a** **ba** **-** **che** **-** **lor** **,** **I** **liv** **-** **ed** **by** **my** **-** **self** **.**
什么时候 我 曾是 一个 ba - 切 - 洛尔 , 我 生活 - 编辑 经过 我的 - 自己 .

我单身的时候，一直一个人住。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [miːt] [aɪ][gɑːt][aɪ][pʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] ;

And	all	the	meat	I	got	I	put	upon	a	shelf	;
和	全部	这	肉	我	得到	我	放	之上	一个	架子	;

我把买到的所有肉都放在了架子上;

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði][maɪs][dɪd] [liːd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf] ,

The	rats	and	the	mice	did	lead	me	such	a	life	,
这	老鼠	和	这	小鼠	做过	带领	我	这样的	一个	生活	,

老鼠和耗子们确实让我过上了这样的生活。

[ðæt] [aɪ] [went] [tuː; tə][lɑːn] - [dɑːn] , [tuː; tə][get][maɪ] - [self][ə; eɪ][waɪf] .

That	I	went	to	Lon	-	don	,	to	get	my	-	self	a	wife	.
那	我	去	到	朗	-	大学教师	,	到	得到	我的	-	自己	一个	妻子	.

我去伦敦是为了娶个老婆。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][soʊ] [brɔːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪnz] [wɜːr; wər][soʊ][nɑː] - [roʊ] ,

The	streets	were	so	broad	,	and	the	lanes	were	so	nar	-	row	,
这	街道	是	所以	广阔	,	和	这	车道	是	所以	纳尔	-	排	,

街道很宽阔，小巷却很狭窄。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][get][maɪ][waɪf][hoʊm][wɪð; wɪθ] - [aʊt][ə; eɪ] [wiːl] - [bɑːr] - [roʊ] .

I	could	not	get	my	wife	home	with	-	out	a	wheel	-	bar	-	row	.
我	可以	不是	得到	我的	妻子	家	和	-	出去	一个	车轮	-	酒吧	-	排	.

没有手推车，我没法把妻子送回家。

[ðə; ði] [wiːl] - [bɑːr] - [roʊ] [broʊk] , [maɪ][waɪf][gɑːt][ə; eɪ][fɔːl] ,

The	wheel	-	bar	-	row	broke	,	my	wife	got	a	fall	,
这	车轮	-	酒吧	-	排	打破	,	我的	妻子	得到	一个	落下	,

独轮车的横杆断了，我妻子摔了一跤。

[daʊn] [tʌm] - [bled] [wiːl] - [bɑːr] - [roʊ] , [lɪt] - [tliː] [waɪf] , [ænd; ənd][ɔːl] .

Down	tum	-	bled	wheel	-	bar	-	row	,	lit	-	tle	wife	,	and	all	.
向下	汤	-	出血	车轮	-	酒吧	-	排	,	点燃	-	特尔	妻子	,	和	全部	.

连同小妻子，一起摔倒在地。

[tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ][fæt][pɪg] ,

To	market	,	to	market	,	to	buy	a	fat	pig	,
到	市场	,	到	市场	,	到	买	一个	胖的	猪	,

去市场，去市场，买一头肥猪，

[hoʊm] [ə'gen] , [hoʊm] [ə'gen] , ['dʒɪgɪti] [dʒɪg] .

Home	again	,	home	again	,	jiggety	jig	.
家	再次	,	家	再次	,	吉吉蒂	夹具	.

回家了，回家了，欢快地跳着舞。

[tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ][fæt][hɔːg] ,

To	market	,	to	market	,	to	buy	a	fat	hog	,
到	市场	,	到	市场	,	到	买	一个	胖的	猪	,

去市场，去市场，买一头肥猪，

[hoʊm] [ə'gen] , [hoʊm] [ə'gen] , ['dʒɪgɪti] [dʒɑːg] .

Home	again	,	home	again	,	jiggety	jog	.
家	再次	,	家	再次	,	吉吉蒂	慢跑	.

回家了，回家了，轻快地慢跑。

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['fɪdl] ,

Jacky	,	come	give	me	thy	fiddle	,
杰基	,	来	给	我	你的	小提琴	,

杰基，把你的小提琴给我。

[ɪf] ['evər] [ðaʊ] [miːn] [tuː; tə] [θraɪv] .

If	ever	thou	mean	to	thrive	.
如果	曾经	你	意思是	到	蓬勃发展	.

如果你想要成功的话。

[neɪ] , [aɪl] [nɑːt] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]
Nay , I'll not give my fiddle
不 , 患病的 不是 给 我的 小提琴

不，我不会放弃我的小提琴

[tuː; tə] ['eni] [mæn] [ə'laɪv] .
To any man alive .
到 任何 男人 活 .

对任何一个活着的人来说。

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl] ,
If I should give my fiddle ,
如果 我 应该 给 我的 小提琴 ,

如果我交出我的小提琴，

[ðeɪl] [θɪŋk] [ðæt] [aɪm] [gɔːn] [mæd] ;
They'll think that I'm gone mad ;
他们会 思考 那 我是 已消失 疯狂的 ;

他们会认为我疯了；

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [deɪ]
For many a joyful day
为了 许多 一个 快乐 天

许多快乐的日子

[maɪ] ['fɪdl] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] .
My fiddle and I have had .
我的 小提琴 和 我 有 有 .

我和我的小提琴一直在一起。

[oʊld] [kɪŋ] [koʊl] ,
Old King Cole ,
老的 国王 油菜 ,

老国王科尔

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['meri] [oʊld] [soʊl] ,
Was a merry old soul ,
曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ,

他是个快乐的老灵魂，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['meri] [oʊld] [soʊl] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ,
And a merry old soul was he ,
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 ,

他是个快乐开朗的老人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,
And he called for his pipe ,
和 他 称为 为了 他的 管道 ,

他要回他的烟斗，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [glæs] ,
And he called for his glass ,
和 他 称为 为了 他的 玻璃 ,

他要了杯酒，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fidləz] [θriː] .
And he called for his fiddlers three .
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三 .

他叫来了三个提琴手。

[ænd; ənd] ['evri] ['fɪdlər] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] ['fɪdl] ,
And every fiddler , he had a fine fiddle ,
和 每一个 小提琴手 , 他 有 一个 美好的 小提琴 ,

每个提琴手都有一把上好的提琴。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['veri] [faɪn] ['fɪdl] [hæd; həd][hi:; hi] ;
And a very fine fiddle had he ;
和 一个 非常 美好的 小提琴 有 他 ;

他还有一把非常好的小提琴;

“ ['twidl] [di:] , ['twidl] [di:] , ” [sed] [ðə; ði] ['fidləz] ,
“ Tweedle dee , tweedle dee , ” said the fiddlers ,
“ 特威德尔 迪 , 特威德尔 迪 , ” 说 这 小提琴手 ,

“嘟嘟嘟，嘟嘟嘟，”提琴手们说道。

“ [oʊ] [ðeəz; ðəz] [nʌn] [soʊ] [rer]
“ Oh there's none so rare
“ 哦 有 没有任何 所以 稀有的

“哦，没有比这更罕见的了。”

“ [æz; əz][kæn; kən] [kəm'per]
“ As can compare
“ 作为 能 比较

“正如可以比较的那样

“ [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [koʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fidləz] [θri:] .
“ With King Cole and his fiddlers three .
“ 和 国王 油菜 和 他的 小提琴手 三 .

“与 King Cole 和他的三个提琴手一起。

” [haɪ] ['dɪdl] [daʊt] , [maɪ]['kændəlz] [aʊt] ,
” High diddle doubt , my candle's out ,
” 高的 滴答 怀疑 , 我的 蜡烛的 出去 ,

“疑虑重重，我的蜡烛熄灭了。”

[maɪ]['lɪt(ə)l] [meɪd] [ɪz] [nɑ:t][æt; ət] [hoʊm] ;
My little maid is not at home ;
我的 小的 女佣 是 不是 在 家 ;

我的小女佣不在家;

['sæd(ə)l][maɪ][hɔ:g] , [ænd; ənd]['braɪd(ə)l][maɪ][dɔ:g] ,
Saddle my hog , and bridle my dog ,
鞍 我的 猪 , 和 辔 我的 狗 ,

给我的猪套上鞍，给我的狗套上笼头。

[ænd; ənd] [fetʃ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [meɪd] [hoʊm] .
And fetch my little maid home .
和 拿来 我的 小的 女佣 家 .

把我的小女仆接回家。

[bæt] , [bæt] , [kʌm] ['ʌndər] [maɪ] [hæt] ,
Bat , bat , come under my hat ,
蝙蝠 , 蝙蝠 , 来 在下面 我的 帽子 ,

蝙蝠，蝙蝠，快到我帽子底下来!

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [slaɪs] [ʌv; əv]['beɪkən] ,
And I'll give you a slice of bacon ,
和 患病的 给 你 一个 片 的 熏肉 ,

我会给你一片培根，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [beɪk] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] [keɪk] ,
And when I bake I'll give you a cake ,
和 什么时候 我 烤 患病的 给 你 一个 蛋糕 ,

我烤蛋糕的时候会给你一个。

[ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑ:t] [mɪ'steɪkən] .
If I am not mistaken .
如果 我 是 不是 错误 .

如果我没记错的话。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['stɔːri] ,
I'll **tell** **you** **story** **,**
患病的 告诉 你 故事 ,

我来给你讲个故事，

[ə'baʊt] [dʒɑːn] - [ə; eɪ] - ['nɔːri] :
About **John** **-** **a** **-** **Nory** **:**
关于 约翰 - 一个 - 诺里 :

关于约翰·诺里：

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔriːz] [bɪ'gʌn] .
And **now** **my** **story's** **begun** **.**
和 现在 我的 故事的 开始 .

我的故事，现在开始了。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ,
I'll **tell** **you** **another** **,**
患病的 告诉 你 其他 ,

我再告诉你另一个例子，

[ə'baʊt] [dʒæk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
About **Jack** **and** **his** **brother** **,**
关于 杰克 和 他的 兄弟 ,

关于杰克和他的兄弟，

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔriːz] [dʌn] .
And **now** **my** **story's** **done** **.**
和 现在 我的 故事的 完毕 .

我的故事讲完了。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [oʊld] [mæn] [ænd; ənd] [aɪ] [fel] [aʊt] ,
My **little** **old** **man** **and** **I** **fell** **out** **,**
我的 小的 老的 男人 和 我 跌倒 出去 ,

我和我老爸吵架了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] - [twʌz] [ɔːl] [ə'baʊt] ,
I'll **tell** **you** **what** **'** **twas** **all** **about** **,**
患病的 告诉 你 什么 - 那是 全部 关于 ,

我来告诉你事情的来龙去脉。

[aɪ] [hæd; həd] ['mʌni] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nʌn] ,
I **had** **money** **and** **he** **had** **none** **,**
我 有 钱 和 他 有 没有任何 ,

我有钱，他一分钱也没有。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [nɔɪz] [bɪ'gʌn] .
And **that's** **the** **way** **the** **noise** **begun** **.**
和 那就是 这 方式 这 噪音 开始 .

噪音就是这样开始的。

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] [greɪs]
Little **Tommy** **Grace**
小的 汤米 优雅

小汤米·格雷斯

[hæd; həd] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Had **a** **pain** **in** **his** **face** **,**
有 一个 疼痛 在 他的 脸 ,

他脸上露出疼痛的表情。

[soʊ] [bæd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lɜːrn] [ə; eɪ] ['letər] ;
So **bad** **that** **he** **could** **not** **learn** **a** **letter** **;**
所以 坏的 那 他 可以 不是 学习 一个 信 ;

他病得很重，连一个字都学不会；

[wen] [ɪn] [keɪm] ['dɪki] [lɔːŋ] ,
When in came Dicky Long ,
什么时候 在 来了 微弱 长的 ,

迪基·朗进来的时候，

['sɪŋɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ] ,
Singing such a funny song ,
歌唱 这样的 一个 有趣的 歌曲 ,

唱着这么一首滑稽的歌，

[ðæt] ['tɑːmi] [læft] , [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [mʌtʃ] ['betər] .
That Tommy laughed , and found his face much better .
那 汤米 笑了 , 和 成立 他的 脸 很多 更好的 .

汤米笑了，感觉自己的脸色好多了。

[pʌs] - ['saɪ] [sɪts] [biː; bi] - [saɪd] [ðə; ði] ['faɪər] .
Pus - sy sits be - side the fire .
脓 - sy 坐着 是 - 边 这 火 .

小猫咪坐在火堆旁。

[haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [fer] ?
How can she be fair ?
如何 能 她 是 公平的 ?

她怎么可能公平呢?

[ɪn] [wɔːks] [ə; eɪ] [lɪt] - [tliː] [dɔːg] - [dʒaɪ] , [pʌs] - ['saɪ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ðer; ðər] ?
In walks a lit - tle dog - gy , Pus - sy , are you there ?
在 散步 一个 点燃 - 特尔 狗 - gy , 脓 - sy , 是 你 那里 ?

一只小狗走了进来，小猫咪，你在吗?

[oʊ] , [ðə; ði] ['rʌs] - ['taɪ] , [dʌs] - ['taɪ] , ['rʌs] - ['taɪ] [mɪl] - [ɜːr; ər] .
Oh , the rus - ty , dus - ty , rus - ty mill - er .
哦 , 这 俄罗斯 - ty , 杜斯 - ty , 俄罗斯 - ty 磨 - 呃 .

噢，那个生锈、灰尘、生锈的磨坊主。

[aɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [waɪf] [fɔːr; fər] [goʊld] [ɔːr] [sɪl] - [ɜːr; ər] .
I'll not change my wife for gold or sill - er .
患病的 不是 改变 我的 妻子 为了 金子 或者 窗台 - 呃 .

我绝不会用黄金或银子来交换我的妻子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第4/7页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [krʊk] - [ed][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][went][ə; eɪ] [krʊk] - [ed][maɪl] ,

There	was	a	crook	-	ed	man	,	and	he	went	a	crook	-	ed	mile	,
那里	曾是	一个	骗子	-	编辑	男人	,	和	他	去	一个	骗子	-	编辑	英里	,

有一个奸诈的人，他走了一条歪路。

[ænd; ənd][hiː; hi][faʊnd][ə; eɪ] [krʊk] - [ed][sɪks] - [pens] [ə; eɪ] - [genst] [ə; eɪ] [krʊk] - [ed][staɪl] ;

And	he	found	a	crook	-	ed	six	-	pence	a	-	gainst	a	crook	-	ed	stile	;
和	他	成立	一个	骗子	-	编辑	六	-	便士	一个	-	对抗	一个	骗子	-	编辑	风格	;

他在歪斜的栅栏门边发现了一枚歪斜的六便士硬币;

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [krʊk] - [ed][kæt] , [wɪtʃ] [kɔːt] [ə; eɪ] [krʊk] - [ed] [maʊs] ,

He	bought	a	crook	-	ed	cat	,	which	caught	a	crook	-	ed	mouse	,
他	买	一个	骗子	-	编辑	猫	,	哪个	捕捉	一个	骗子	-	编辑	老鼠	,

他买了一只狡猾的猫，这只猫抓到了一只狡猾的老鼠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl]['lɪv] - [ed][tuː; tə] - [ʒei] - [θər] [ɪn][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [krʊk] - [ed] [haʊs] .

And	they	all	liv	-	ed	to	-	ge	-	ther	in	a	lit	-	tle	crook	-	ed	house	.
和	他们	全部	生活	-	编辑	到	-	ge	-	那里	在	一个	点燃	-	特尔	骗子	-	编辑	房子	.

他们都住在一间歪歪扭扭的小房子里。

[ðə; ðiː][liː] - [ɑːn][ænd; ənd][ðə; ðiː][juː] - [ˌen 'aɪ] - [kɔːrn][wɜːr; wər] [faɪt] - [ɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] [kraʊn] ,

The	Li	-	on	and	the	U	-	ni	-	corn	were	fight	-	ing	for	the	crown	,
这	李	-	在	和	这	U	-	ni	-	玉米	是	斗争	-	ing	为了	这	王冠	,

狮子座和独角兽正在争夺王位，

[ðə; ðiː][liː] - [ɑːn] [biːt] [ðə; ðiː][juː] - [ˌen 'aɪ] - [kɔːrn][ɔːl] [raʊnd] [ə; eɪ] - [baʊt][ðə; ðiː] [taʊn] .

The	Li	-	on	beat	the	U	-	ni	-	corn	all	round	a	-	bout	the	town	.
这	李	-	在	打	这	U	-	ni	-	玉米	全部	圆形的	一个	-	回合	这	镇	.

Li-on 在镇上到处击败 U-ni-corn。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] , [sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ,

Some	gave	them	white	bread	,	some	gave	them	brown	,
一些	给予	他们	白色的	面包	,	一些	给予	他们	棕色的	,

有些人给了他们白面包，有些人给了他们黑面包。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [plʌm] - [keɪk] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .

Some	gave	them	plum	-	cake	,	and	sent	them	out	of	town	.
一些	给予	他们	李子	-	蛋糕	,	和	发送	他们	出去	的	镇	.

有些人给了他们李子蛋糕，然后把他们送出了城。

['tɔməs] [ə; eɪ][tæt] - [tɑː] - [mʌs] [tʊk] [tuː] [tiː]

Thomas	a	Tat	-	ta	-	mus	took	two	T's
托马斯	一个	塔特	-	ta	-	音乐	采取	二	T恤

Thomas a Tat-ta-mus 拿了两个 T

[tuː; tə][taɪ] [tuː] [tʌp] [tuː; tə] [tuː] [tɔːl] [triːz] ,

To	tie	two	Tups	to	two	tall	trees	,
到	领带	二	公羊	到	二	高的	树木	,

将两只图普鸟绑在两棵高大的树上，

[tuː; tə] [fraɪt] - [ɪn][ðə; ðiː][ter] - [riː] - [bleɪ] ['tɔməs] [ə; eɪ][tæt] - [tɑː] - [mʌs] .

To	fright	-	en	the	ter	-	ri	-	ble	Thomas	a	Tat	-	ta	-	mus	.
到	惊吓	-	英文	这	特尔	-	ri	-	ble	托马斯	一个	塔特	-	ta	-	音乐	.

吓唬可怕的托马斯·塔塔穆斯。

[tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ˈmeni] [tiː] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ɔːl] [ðæt] .

Tell	me	how	many	T's	there	are	in	all	THAT	.
告诉	我	如何	许多	T恤	那里	是	在	全部	那	.

告诉我，这里面有多少个T?

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɑːrn] ,

A	little	boy	went	into	a	barn	,
一个	小的	男生	去	进入	一个	谷仓	,

一个小男孩走进谷仓，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][sʌm; səm] [heɪ] ;

And	lay	down	on	some	hay	;
和	躺	向下	在	一些	干草	;

然后躺在干草上;

[æn; ən] [aʊl] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [fluː] [ə'baʊt] ,

An	owl	came	out	and	flew	about	,
一个	猫头鹰	来了	出去	和	飞翔	关于	,

一只猫头鹰飞了出来，四处飞翔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

And	the	little	boy	ran	away	.
和	这	小的	男生	跑	离开	.

于是小男孩跑开了。

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər]['wɔːtər] ,

If	all	the	world	were	water	,
如果	全部	这	世界	是	水	,

如果整个世界都是水，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər][wɜːr; wər][ɪŋk] ,

And	all	the	water	were	ink	,
和	全部	这	水	是	墨水	,

所有的水都变成了墨水。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː][fɔːr; fər] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] ?

What	should	we	do	for	bread	and	cheese	?
什么	应该	我们	做	为了	面包	和	奶酪	?

面包和奶酪怎么办?

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][duː][fɔːr; fər][drɪŋk] ?

What	should	we	do	for	drink	?
什么	应该	我们	做	为了	喝	?

我们应该喝什么?

[dʒæk][biː; bi]['nɪmb(ə)l] ,

Jack	be	nimble	,
杰克	是	灵活	,

杰克要身手敏捷，

[dʒæk][biː; bi] [kwɪk] ,

Jack	be	quick	,
杰克	是	快的	,

杰克，快点!

[ænd; ənd][dʒæk][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] ['kændlstɪk] .

And	Jack	jump	over	the	candlestick	.
和	杰克	跳	超过	这	烛台	.

杰克跳过了烛台。

[kɜːr] - [li] ['lɑːks] , [kɜːr] - [li] ['lɑːks] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪn] ?

Cur	-	ly	locks	,	cur	-	ly	locks	,	wilt	thou	be	mine	?
库尔	-	ly	锁	,	库尔	-	ly	锁	,	枯萎	你	是	矿	?

卷发，卷发，你愿意属于我吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [wɑːʃ] [ðə; ði] [dɪʃ] - [iːz] , [nɔːr] [jet] [fiːd] [ðə; ði] [swaɪn] ;

Thou	**shalt**	**not**	**wash**	**the**	**dish**	**-**	**es**	**,**	**nor**	**yet**	**feed**	**the**	**swine**	**;**
你	应	不是	洗	这	盘子	-	es	,	也不	然而	喂养	这	猪	;

你不可洗碗，也不可喂猪；

[bʌt; bət] [sɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [kʊʃ] - ['aɪən,'aɪɑːn] , [ænd; ənd] [soʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [siːm] ,

But	**sit**	**on**	**a**	**cush**	**-**	**ion**	**,**	**and**	**sew**	**a**	**fine**	**seam**	**,**
但	坐	在	一个	库什	-	离子	,	和	缝	一个	美好的	接缝	,

但坐在垫子上，缝制一条细缝，

[ænd; ənd] [fiːd] [ʌp] - [ɑːn] [strɔː] - [bəː] - ['raɪz] , [suː] - [gɑːr] , [ænd; ənd] [kriːm] .

And	**feed**	**up**	**-**	**on**	**straw**	**-**	**ber**	**-**	**ries**	**,**	**su**	**-**	**gar**	**,**	**and**	**cream**	**.**
和	喂养	向上	-	在	稻草	-	ber	-	里斯	,	苏	-	加尔	,	和	奶油	.

尽情享用草莓、糖和奶油。

[mɑːr] - [ʒei] - [raɪ] [mʌt] - [tʌn] - [paɪ] , [ænd; ənd] [dʒɑːn] - [ˌɛn'waɪ] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] ,

Mar	**-**	**ge**	**-**	**ry**	**Mut**	**-**	**ton**	**-**	**pie**	**,**	**and**	**John**	**-**	**ny**	**Bo**	**-**	**peep**	**,**
三月	-	ge	-	ry	变异	-	吨	-	馅饼	,	和	约翰	-	纽约	波	-	窥视	,

玛格丽羊肉派和约翰尼波比，

[ðeɪ] [met] [tuː; tə] - [ʒei] - [θər] [ɪn] [greɪs] - [tʃɜːrtʃ] [striːt] ;

They	**met**	**to**	**-**	**ge**	**-**	**ther**	**in**	**Grace**	**-**	**church**	**Street**	**;**
他们	遇见	到	-	ge	-	那里	在	优雅	-	教会	街道	;

他们在格雷斯教堂街相遇；

[ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] , [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] , [oʊ] - [vɜːr] [ðə; ði] [weɪ] ,

In	**and**	**out**	**,**	**in**	**and**	**out**	**,**	**o**	**-**	**ver**	**the**	**way**	**,**
在	和	出去	,	在	和	出去	,	o	-	版本	这	方式	,

进进出出，进进出出，越过那条路，

[oʊ] ! [sez] [dʒɑːn] - [ˌɛn'waɪ] , - [tɪz] [tʃɑːp] - [noʊz] [deɪ] .

Oh	**!**	**says**	**John**	**-**	**ny**	**,**	**'**	**tis**	**Chop**	**-**	**nose**	**Day**	**.**
哦	!	说道	约翰	-	纽约	,	-	的	劈	-	鼻子	天	.

哦！约翰尼说，今天是断鼻日。

[ɪz] [dʒɑːn] [smɪθ] [wɪð; wɪθ] - [ɪn] ?

Is	**John**	**Smith**	**with**	**-**	**in**	**?**
是	约翰	史密斯	和	-	在	?

约翰·史密斯在里面吗?

[jes] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] .

Yes	**,**	**that**	**he**	**is**	**.**
是的	,	那	他	是	.

是的，他就是。

[kæn; kən] [hiː; hi] [set] [ə; eɪ] [ʃuː] ?

Can	**he**	**set**	**a**	**shoe**	**?**
能	他	放	一个	鞋	?

他会修鞋吗?

[aɪ] , [mɑːr] - [raɪ] , [tuː] .

Aye	**,**	**mar**	**-**	**ry**	**,**	**two**	**.**
是的	,	马尔	-	ry	,	二	.

是的，结婚，两个。

[hɪr] [ə; eɪ] [neɪl] , [ðer; ðər] [ə; eɪ] [neɪl] ,

Here	**a**	**nail**	**,**	**there**	**a**	**nail**	**,**
这里	一个	指甲	,	那里	一个	指甲	,

这里一个钉子，那里一个钉子。

[tɪk] , [tæk] , [tuː] .

Tick	**,**	**tack**	**,**	**too**	**.**
打钩	,	钉	,	也	.

滴答，还有钉子。

[oʊld] ['mʌðər] [guːs] ,
Old Mother Goose ,
老的 母亲 鹅 ,

老鹅妈妈

[wen] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['wɑːndər] ,
When she wanted to wander ,
什么时候 她 通缉 到 漫步 ,

当她想四处走走的时候，

[wʊd] [raɪd] [θruː] [ðə; ði] [er]
Would ride through the air
会 骑 通过 这 空气

会乘风破浪

[ɑːn] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['gændər] .
On a very fine gander .
在 一个 非常 美好的 鹅 .

仔细观察。

['mʌðər] [guːs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Mother Goose had a house ,
母亲 鹅 有 一个 房子 ,

鹅妈妈有一间房子，

- [twʌz] [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,
' Twas built in a wood ,
- 那是 建造 在 一个 木头 ,

它建在树林里，

[wer] [æn; ən] [aʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr]
Where an owl at the door
在哪里 一个 猫头鹰 在 这 门

门边有只猫头鹰

[fɔːr; fər] ['sentɪn(ə)l] [stʊd] .
For sentinel stood .
为了 哨兵 站立 .

因为有哨兵站在那里。

[ðɪs] [ɪz] [hɜːr; hər] [sʌn] [dʒæk] ,
This is her son Jack ,
这 是 她 儿子 杰克 ,

这是她的儿子杰克，

[ə; eɪ] [smɑːrt] - ['lʊkɪŋ] [læd] ;
A smart - looking lad ;
一个 聪明的 - 寻找 小伙子 ;

一个看起来很帅气的小伙子；

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] ['veri] [gʊd] ,
He is not very good ,
他 是 不是 非常 好的 ,

他不太好。

[nɔːr] [jet] ['veri] [bæd] .
Nor yet very bad .
也不 然而 非常 坏的 .

还不算太糟。

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ,
She sent him to market ,
她 发送 他 到 市场 ,

她派他去集市，

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] [guːs] [hiː; hi] [bɔːt] .
A **live** **goose** **he** **bought** **.**
一个 居住 鹅 他 买 .

他买了一只活鹅。

“ [hɪr] , ['mʌðər] , ” [sez] [hiː; hi] ,
“ **Here** **,** **mother** **,** **”** **says** **he** **,**
“ 这里 , 母亲 , ” 说道 他 ,

“妈妈，给你，”他说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][goʊ][fɔːr; fər] [nɔːt] .
“ **It** **will** **not** **go** **for** **nought** **.**
“ 它 将要 不是 去 为了 零 .

“它不会白费。”

” ['dʒæks] [guːs] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['gændər]
” **Jack's** **goose** **and** **her** **gander**
” 杰克的 鹅 和 她 鹅

杰克的鹅和她的雄鹅

[gruː] ['veri] [fɑːnd] ,
Grew **very** **fond** **,**
成长 非常 喜爱 ,

非常喜欢，

[ðeid] [bəuθ] [iːt] [tə'geðər] ,
They'd **both** **eat** **together** **,**
他们会 两个都 吃 一起 ,

他们会一起吃饭。

[ɔːr] [swɪm] [ɪn][wʌn][pɑːnd] .
Or **swim** **in** **one** **pond** **.**
或者 游泳 在 一 池塘 .

或者在池塘里游泳。

[dʒæk] [faʊnd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,
Jack **found** **one** **morning** **,**
杰克 成立 一 早晨 ,

一天早上，杰克发现

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [toʊld] ,
As **I** **have** **been** **told** **,**
作为 我 有 到过 讲述 ,

据我所知，

[hɪz; ɪz] [guːs] [hæd; həd][leɪd][hɪm; ɪm]
His **goose** **had** **laid** **him**
他的 鹅 有 铺设 他

他的鹅下蛋了

[æn; ən] [eg] [ʌv; əv] [pjʊr] [goʊld] .
An **egg** **of** **pure** **gold** **.**
一个 蛋 的 纯的 金子 .

一枚纯金蛋。

[dʒæk][roʊd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Jack **rode** **to** **his** **mother** **,**
杰克 骑 到 他的 母亲 ,

杰克骑马去找他母亲了，

[ðə; ði] [nuːz] [fɔːr; fər][tuː; tə] [tel] ;
The **news** **for** **to** **tell** **;**
这 消息 为了 到 告诉 ;

有消息要告诉大家；

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
She **call'd** **him** **a** **good** **boy** **,**
她 被称为 他 一个 好的 男生 ,

她夸他是个好孩子。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] .
And **said** **it** **was** **well** **.**
和 说 它 曾是 出色地 .

他说一切都好。

[dʒæk][soʊld][hɪz; ɪz][goʊld] [eg]
Jack **sold** **his** **gold** **egg**
杰克 卖 他的 金子 蛋

杰克卖掉了他的金蛋

[tuː; tə][ə; eɪ] [roʊg] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒuː] ,
To **a** **rogue** **of** **a** **Jew** **,**
到 一个 流氓 的 一个 犹 ,

对一个犹太恶棍来说，

[huː] ['tʃiːtɪd] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]
Who **cheated** **him** **out** **of**
WHO 作弊 他 出去 的

谁骗走了他的钱?

[ðə; ði][hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [duː] .
The **half** **of** **his** **due** **.**
这 一半 的 他的 到期的 .

他应得的一半。

[ðen] [dʒæk] [went] [ə; eɪ] - ['kɔrtɪŋ]
Then **Jack** **went** **a** **-** **courting**
然后 杰克 去 一个 - 求爱

然后杰克开始追求她

[ə; eɪ]['leɪdi][soʊ] [geɪ] ,
A **lady** **so** **gay** **,**
一个 女士 所以 同性恋 ,

一位如此同性恋的女士，

[æz; əz] [fer] [æz; əz][ðə; ði] ['lɪli] ,
As **fair** **as** **the** **Lily** **,**
作为 公平的 作为 这 百合 ,

像百合花一样美丽，

[ænd; ənd] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði] [meɪ] .
And **sweet** **as** **the** **May** **.**
和 甜的 作为 这 可能 .

像五月一样甜美。

[ðə; ði][dʒuː][ænd; ənd][ðə; ði]['skwaɪər]
The **Jew** **and** **the** **Squire**
这 犹 和 这 乡绅

犹太人和乡绅

[keɪm] [kloʊz][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Came **close** **at** **his** **back** **,**
来 关闭 在 他的 后退 ,

他从背后靠近，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][bɪ'leɪbər]
And **began** **to** **belabor**
和 开始 到 劳动

开始劳累

[ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [pʊr] [dʒæk] .

The	sides	of	poor	Jack	.
这	侧面	的	贫穷的	杰克	.

可怜的杰克的侧面。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][goʊld] [eg]

And	then	the	gold	egg
和	然后	这	金子	蛋

然后是金蛋

[wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] ,

Was	thrown	into	the	sea	,
曾是	抛掷	进入	这	海	,

被扔进了海里，

[bʌt; bət][dʒæk][hiː; hi] [dʒʌmp] [ɪn] ,

But	Jack	he	jump'd	in	,
但	杰克	他	跳了	在	,

但杰克跳了进去，

[ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['prez(ə)ntli] .

And	got	it	back	presently	.
和	得到	它	后退	目前	.

现在已经找回来了。

[ðə; ði][dʒuː][gɑːt][ðə; ði] [guːs] ,

The	Jew	got	the	goose	,
这	犹	得到	这	鹅	,

犹太人得到了那只鹅。

[wɪtʃ] [hiː; hi] - ['hiːd] [kɪl] ,

Which	he	vow'd	he'd	kill	,
哪个	他	-	他会	杀	,

他发誓要杀了他，

[rɪ'zɑːlvɪŋ] [æt; ət][wʌns]

Resolving	at	once
解决	在	一次

立即解决

[hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [tuː; tə] [fɪl] .

His	pockets	to	fill	.
他的	口袋	到	充满	.

他要把口袋装满。

['dʒæks] ['mʌðər] [keɪm] [ɪn] ,

Jack's	mother	came	in	,
杰克的	母亲	来了	在	,

杰克的母亲走了进来，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [guːs] [suːn] ,

And	caught	the	goose	soon	,
和	捕捉	这	鹅	很快	,

很快就抓住了那只鹅。

[ænd; ənd] , ['maʊntɪŋ] [ɪts] [bæk] ,

And	,	mounting	its	back	,
和	,	安装	它是	后退	,

然后，爬上它的背，

[fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .

Flew	up	to	the	moon	.
飞翔	向上	到	这	月亮	.

飞上了月球。

[wʌn] , [tuː] , ['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ;
One , two , buckle my shoe ;
一 , 二 , 扣上 我的 鞋 ;

一、二，系好我的鞋带;

[θriː] , [fɔːr] , ['oʊpən] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ;
Three , four , open the door ;
三 , 四 , 打开 这 门 ;

三、四，开门;

[faɪv] , [sɪks] , [pɪk] [ʌp] [stɪks] ;
Five , six , pick up sticks ;
五 , 六 , 挑选 向上 棍子 ;

五、六，捡棍子;

['sev(ə)n] , [eɪt] , [leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] ;
Seven , eight , lay them straight ;
七 , 八 , 躺 他们 直的 ;

七、八，把它们放直;

[naɪn] , [ten] , [ə; eɪ] [gʊd] [fæt] [hen] .
Nine , ten , a good fat hen .
九 , 十 , 一个 好的 胖的 母鸡 .

九、十，一只肥母鸡。

[dʒæk] [spræt] [kʊd; kəd] [iːt] [noʊ] [fæt] ,
Jack Sprat could eat no fat ,
杰克 鲱鱼 可以 吃 不 胖的 ,

杰克·斯普拉特不能吃脂肪，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [iːt] [noʊ] [liːn] ;
His wife could eat no lean ;
他的 妻子 可以 吃 不 倾斜 ;

他的妻子不能吃瘦肉;

[ænd; ənd] [soʊ] [bɪ'twɪkst] [ðem; ðəm] [bəuθ] , [juː; jʊ] [siː] ,
And so betwixt them both , you see ,
和 所以 中间 他们 两个都 , 你 看 ,

所以，你看，他们俩之间就是这样。

[ðeɪ] [lɪkt] [ðə; ðɪ] ['plætər] [kliːn] .
They licked the platter clean .
他们 舔过 这 拼盘 干净的 .

他们把盘子舔得干干净净。

[siː] [ə; eɪ] [pɪn] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
See a pin and pick it up ,
看 一个 别针 和 挑选 它 向上 ,

看到别针就捡起来。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [deɪ] [juːl] [hæv; həv] [gʊd] [lʌk] .
All the day you'll have good luck .
全部 这 天 你会 有 好的 运气 .

你今天一整天都会有好运。

[siː] [ə; eɪ] [pɪn] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] ,
See a pin and let it lay ,
看 一个 别针 和 让 它 躺 ,

看到别针就让它待在那里，

[bæd] [lʌk] [juːl] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [deɪ] .
Bad luck you'll have all the day .
坏的 运气 你会 有 全部 这 天 .

你今天一整天都会倒霉。

[leg] ['oʊvər] [leg] ,

Leg	over	leg	,
腿	超过	腿	,

腿搭腿，

[æz; əz] [ðə; ði] [dɔ:g] [went] [tu:; tə] ['doʊvər] ,

As	the	dog	went	to	Dover	,
作为	这	狗	去	到	多佛	,

当那只狗去了多佛时，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [staɪl]

When	he	came	to	a	stile
什么时候	他	来了	到	一个	风格

当他走到一个栅栏门前时

[dʒʌmp] [hi:; hi] [went] ['oʊvər] .

Jump	he	went	over	.
跳	他	去	超过	.

他跳了过去。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [woʊ] - [mæn] [hu:] ['lɪv] - [ed] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃu:] ,

There	was	an	old	wo	-	man	who	liv	-	ed	in	a	shoe	,
那里	曾是	一个	老的	wo	-	男人	WHO	生活	-	编辑	在	一个	鞋	,

从前有个老妇人住在鞋子里，

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [soʊ] [mɑ:] - [ˌɛn'waɪ] [tʃɪl] - [drɛn] , [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [du:] ;

She	had	so	ma	-	ny	chil	-	dren	,	she	didn't	know	what	to	do	;
她	有	所以	玛	-	纽约	孩子	-	孩子们	,	她	没有	知道	什么	到	做	;

她孩子太多了，不知道该怎么办；

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [brɔ:θ] , [wɪð; wɪθ] - [aʊt] ['eni] [bred] ,

She	gave	them	some	broth	,	with	-	out	any	bread	,
她	给予	他们	一些	肉汤	,	和	-	出去	任何	面包	,

她给了他们一些肉汤，但没有面包。

[ʃi:; ʃi] [wɪp] - [pi:d; ped] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [raʊnd] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [bed] .

She	whip	-	ped	them	all	round	,	and	sent	them	to	bed	.
她	鞭	-	行人	他们	全部	圆形的	,	和	发送	他们	到	床	.

她把他们都鞭打了一顿，然后让他们去睡觉。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən]

There	was	an	old	woman
那里	曾是	一个	老的	女士

那里有一位老妇人

[lɪvd] ['ʌndər] [ə; eɪ] [hɪl] ,

Lived	under	a	hill	,
居住地	在下面	一个	爬坡道	,

住在山坡下，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:z] [nɑ:t] [gɔ:n]

And	if	she's	not	gone
和	如果	她是	不是	已消失

如果她还没走的话

[ʃi:; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [ðer; ðər] [stɪl] .

She	lives	there	still	.
她	生活	那里	仍然	.

她现在还住在那里。

[wi:; wi] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [dʌmps] ,

We	are	all	in	the	dumps	,
我们	是	全部	在	这	倾倒	,

我们都情绪低落，

[fɔːr; fər][ˈdaiəmənds][ɑːr; ər] [trʌmps] ,

For	diamonds	are	trumps	,
为了	钻石	是	特朗普	,

钻石是王牌，

[ðə; ði] [ˈkɪtnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [ˈpɔlz] ;

The	kittens	are	gone	to	St	.	Paul's	;
这	小猫	是	已消失	到	英石	.	保罗的	;

小猫们被送到圣保罗教堂了；

[ðə; ði][ˈbeɪbiːz][ɑːr; ər][bɪt] ,

The	babies	are	bit	,
这	婴儿	是	少量	,

婴儿们有点.....

[ðə; ði] [ˈmuːnz] [ɪn][ə; eɪ][fɪt] ,

The	moon's	in	a	fit	,
这	月亮的	在	一个	合身	,

月亮发脾气了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [wɪˈðaʊt] [wɔːlz] .

And	the	houses	are	built	without	walls	.
和	这	房屋	是	建造	没有	墙壁	.

而且这些房子都没有建墙。

[hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] , [hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] ,

Hot	cross	buns	,	hot	cross	buns	,
热的	叉	面包	,	热的	叉	面包	,

十字面包，十字面包，

[wʌn][ə; eɪ] [ˈpeni] , [tuː] [ə; eɪ] [ˈpeni] ,

One	a	penny	,	two	a	penny	,
一	一个	一分钱	,	二	一个	一分钱	,

一便士，两便士

[hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] .

Hot	cross	buns	.
热的	叉	面包	.

十字面包。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈdɔtɚz] [dəunt][laɪk][ðem; ðəm] ,

If	your	daughters	don't	like	them	,
如果	你的	女儿们	不	喜欢	他们	,

如果你的女儿们不喜欢它们，

[gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][jʊr; jər][sʌnz] ,

Give	them	to	your	sons	,
给	他们	到	你的	儿子们	,

把它们给你的儿子们。

[wʌn][ə; eɪ] [ˈpeni] , [tuː] [ə; eɪ] [ˈpeni] ,

One	a	penny	,	two	a	penny	,
一	一个	一分钱	,	二	一个	一分钱	,

一便士，两便士

[hɑːt] [krɔːs] [bʌnz] .

Hot	cross	buns	.
热的	叉	面包	.

十字面包。

[siː] , [sɔː] , [mɑːr] - [ʒei] - [raɪ] [dɔː] ,

See	,	saw	,	Mar	-	ge	-	ry	Daw	,
看	,	锯	,	三月	-	ge	-	ry	道	,

看，看到了，玛格丽·道，

['dʒɛn] - [ˌɛn'waɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [mɑːs] - [ter] ;
Jen - ny shall have a new mas - ter ;
珍 - 纽约 将 有 一个 新的 mas - 特尔 ;

珍妮将迎来一位新主人;

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][bʌt; bət][ə; eɪ][pen] - [ˌɛn'waɪ][ə; eɪ] [deɪ] ,
She shall have but a pen - ny a day ,
她 将 有 但 一个 笔 - 纽约 一个 天 ,

她每天只能得到一便士。

[biː; bi] - [kɔːz] [ʃiː; ʃi][kɑːnt][wɜːrk] ['eni] [fæst] - [ɜːr; ər] .
Be - cause she can't work any fast - er .
是 - 原因 她 不能 工作 任何 快速地 - 呃 .

因为她已经无法加快速度了。

['roʊ] - [bɪn] [ænd; ənd] [rɪtʃ] - ['ɑːrd][ɑːr; ər] [tuː] [pret] - ['taɪ][men] ,
Ro - bin and Rich - ard are two pret - ty men ,
罗 - 垃圾桶 和 富有的 - 硬 是 二 预 - ty 男人 ,

罗宾和理查德是两个漂亮男人,

[ðeɪ] [leɪd][ɪn][bed] [tɪl] [ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [ten] ;
They laid in bed till the clock struck ten ;
他们 铺设 在 床 直到 这 钟 击 十 ;

他们一直躺在床上,直到时钟敲响十点;

[ðen] [ʌp]['stɑːrts]['roʊ] - [bɪn] [ænd; ənd] [lʊks] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Then up starts Ro - bin and looks in the sky ,
然后 向上 开始 罗 - 垃圾桶 和 看起来 在 这 天空 ,

然后罗宾站了起来,抬头望向天空。

" [oʊ] ; [broʊ] - [θər] [rɪtʃ] - ['ɑːrd] , [ðə; ði] ['sʌnz] ['veri] [haɪ] !
" Oh ; bro - ther Rich - ard , the sun's very high !
" 哦 ; 兄弟 - 那里 富有的 - 硬 , 这 太阳的 非常 高的 !

"哦,理查德兄弟,太阳升得好高啊!"

[juː; jʊ][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːt] - [tliː][ænd; ənd][bæg] ,
You go on with the bot - tle and bag ,
你 去 在 和 这 机器人 - 特尔 和 包 ,

你继续拿着瓶子和袋子,

[ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [ˌeɪ'ɛf] - [ter][wɪð; wɪθ][dʒɔːl] - [li] [dʒæk][næg] .
And I'll come af - ter with jol - ly Jack Nag .
和 患病的 来 非洲 - 特尔 和 乔尔 - ly 杰克 唠叨 .

然后我会带着快乐的杰克·纳格跟上。

" ['lɪt(ə)l] ['nænsi] - ,
" Little Nancy Etticote ,
" 小的 南希 - ,

"小南希·埃蒂科特,

[ɪn][ə; eɪ] [waɪt] ['petɪkoʊt] ,
In a white petticoat ,
在 一个 白色的 衬裙 ,

身穿白色衬裙,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [noʊz] ;
With a red nose ;
和 一个 红色的 鼻子 ;

鼻子是红色的;

[ðə; ði][lɔːŋgər][ʃiː; ʃi][stændz] ,
The longer she stands ,
这 更长 她 站立 ,

她站得越久,

[ðə; ði] ['ʃɔ:rtər] [ʃi:; ʃi] [grəuz] .
The **shorter** **she** **grows** **.**
这 较短 她 生长 .

她越长越矮。

[[ə; eɪ]['kænd(ə)l] .]
[**a** **candle** **.** **]**
[一个 蜡烛 .]

[一支蜡烛。]

[si:] [sɔ:] , - , - ,
See **saw** **,** **sacradown** **,** **sacradown** **,**
看 锯 , - , - ,

跷跷板，sacradown，sacradown，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [taʊn] ?
Which **is** **the** **way** **to** **Boston** **town** **?**
哪个 是 这 方式 到 波士顿 镇 ?

去波士顿市区的路是哪条?

[wʌn] [fʊt] [ʌp] , [ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] [daʊn] ,
One **foot** **up** **,** **the** **other** **foot** **down** **,**
一 脚 向上 , 这 其他 脚 向下 ,

一只脚抬起，另一只脚放下。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] [taʊn] .
That **is** **the** **way** **to** **Boston** **town** **.**
那 是 这 方式 到 波士顿 镇 .

那是通往波士顿市区的路。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ['taʊnz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['sɪti] ,
Boston **town's** **changed** **into** **a** **city** **,**
波士顿 镇上的 已更改 进入 一个 城市 ,

波士顿小镇已经变成了一座城市。

[bʌt; bət] [aɪv] [noʊ] [ru:m] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] ['dɪti] .
But **I've** **no** **room** **to** **change** **my** **ditty** **.**
但 我已经 不 房间 到 改变 我的 小调 .

但我没有空间去修改我的小调。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪpər][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] ,
There **was** **a** **Piper** **had** **a** **Cow** **,**
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛 ,

从前有个吹笛人，他有一头牛。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [nɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] ,
And **he** **had** **naught** **to** **give** **her** **,**
和 他 有 零 到 给 她 ,

他没有什么可以给她。

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪps][ænd; ənd] [pleɪd] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [tu:n] ,
He **pull'd** **out** **his** **pipes** **and** **play'd** **her** **a** **tune** **,**
他 拉 出去 他的 管道 和 玩过 她 一个 调 ,

他拿出笛子，为她吹奏了一曲。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdər] .
And **bade** **the** **cow** **consider** **.**
和 巴德 这 奶牛 考虑 .

于是让母牛好好想想。

[ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdərd] ['veri] [wel] ,
The **cow** **considered** **very** **well** **,**
这 奶牛 经过考虑的 非常 出色地 ,

这头母牛考虑得很周到。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['paɪpər][ə; eɪ] ['peni] ,

And	gave	the	piper	a	penny	,
和	给予	这	派珀	一个	一分钱	,

然后给了吹笛人一便士，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuːn] ,

And	bade	him	play	the	other	tune	,
和	巴德	他	玩	这	其他	调	,

然后命令他演奏另一首曲子，

“ [kɔːrn] [rɪgz] [ɑːr; ər] ['bɑːni] .

“	Corn	rigs	are	bonny	.
“	玉米	钻井平台	是	邦妮	.

“玉米种植机很漂亮。”

” [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][sɪks] - [pens] , [ə; eɪ] [pɑːk] - [et] [fʊl] [ʌv; əv] [raɪ] ,

”	Sing	a	song	of	six	-	pence	,	a	pock	-	et	full	of	Rye	,
”	唱歌	一个	歌曲	的	六	-	便士	,	一个	麻子	-	等	满的	的	黑麦	,

“唱一首六便士之歌，口袋里装满黑麦面包，

[fɔːr] [ænd; ənd] [twɛn] - ['taɪ] [blæk] - [bɜːrdz] [beɪkt] [ɪn][ə; eɪ][paɪ] ;

Four	and	twen	-	ty	Black	-	birds	baked	in	a	Pie	;
四	和	二十	-	ty	黑色的	-	鸟类	烘焙	在	一个	馅饼	;

馅饼里烤了二十四只黑鸟；

[wen] [ðə; ði][paɪ][wʌz; wəz][oʊ] - [pen] - [ed] , [ðə; ði][bɜːrdz][biː; bi] - [gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ;

When	the	Pie	was	o	-	pen	-	ed	,	the	Birds	be	-	gan	to	sing	;
什么时候	这	馅饼	曾是	o	-	笔	-	编辑	,	这	鸟类	是	-	甘	到	唱歌	;

当馅饼打开时，鸟儿们开始歌唱；

[wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ə; eɪ]['deɪn] - ['taɪ] [dɪʃ] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [kɪŋ] ?

Was	not	that	a	dain	-	ty	dish	to	set	before	a	King	?
曾是	不是	那	一个	戴恩	-	ty	盘子	到	放	前	一个	国王	?

那不是一道供奉在国王面前的精致菜肴吗?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [kaʊnt] - [ɪŋ] - [haʊs] , [kaʊnt] - [ɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][moʊ] - [nei] ;

The	King	was	in	the	Count	-	ing	-	house	,	count	-	ing	out	his	mo	-	ney	;
这	国王	曾是	在	这	数数	-	ing	-	房子	,	数数	-	ing	出去	他的	莫	-	尼	;

国王正在账房里清点钱财；

[ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][pɑːr] - ['laʊər] , [iːt] - [ɪŋ] [bred] [ænd; ənd][hoʊ] - [nei] ;

The	Queen	was	in	the	Par	-	lour	,	eat	-	ing	bread	and	ho	-	ney	;
这	女王	曾是	在	这	帕尔	-	卢尔	,	吃	-	ing	面包	和	何	-	尼	;

女王在客厅里吃面包和蜂蜜；

[ðə; ði][meɪd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][gɑːr] - [den] , [hæŋ] - [ɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kloʊðz] .

The	Maid	was	in	the	Gar	-	den	,	hang	-	ing	out	the	clothes	.
这	女佣	曾是	在	这	加尔	-	丹	,	悬挂	-	ing	出去	这	衣服	.

女仆在花园里晾衣服。

[baɪ] [keɪm] [ə; eɪ] [blæk] - [bɜːrd] , [ænd; ənd][snæp] - [piːd; ped][ɔːf][hɜːr; hər][noʊz] .

By	came	a	Black	-	bird	,	and	snap	-	ped	off	her	nose	.
经过	来了	一个	黑色的	-	鸟	,	和	折断	-	行人	离开	她	鼻子	.

一只黑鸟飞过，咬掉了她的鼻子。

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɑːlər] ,

A	diller	,	a	dollar	,
一个	狄勒	,	一个	美元	,

一角钱，一美元，

[ə; eɪ][ten][ə'klɔk, əu-] ['skɑːlər] ,

A	ten	o'clock	scholar	,
一个	十	点钟	学者	,

一位十点钟的学者，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [soʊ] [suːn] ?

What	**makes**	**you**	**come**	**so**	**soon**	**?**
什么	制作	你	来	所以	很快	?

是什么让你这么快就来了?

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [ten] [əˈklɔk, əu-] ,

You	**used**	**to**	**come**	**at**	**ten**	**o'clock**	**,**
你	用过的	到	来	在	十	点钟	,

你以前都是十点钟来,

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] .

But	**now**	**you**	**come**	**at**	**noon**	**.**
但	现在	你	来	在	中午	.

但现在你们中午才来。

[baɪ] , ['beɪbi] ['bʌmpkɪn] ,

Bye	**,**	**baby**	**bumpkin**	**,**
再见	,	婴儿	乡巴佬	,

再见,小土包子。

['wɛrz, 'hwɛrz]['toʊni] ['lʌmpkɪn] ?

Where's	**Tony**	**Lumpkin**	**?**
在哪里?	托尼	兰普金	?

托尼·兰普金在哪儿?

[maɪ]['leɪdiːz][ɑːn][hɜːr; hər] [deθ] - [bed] ,

My	**lady's**	**on**	**her**	**death**	**-**	**bed**	**,**
我的	女士的	在	她	死亡	-	床	,

我的夫人已病入膏肓,即将离世。

[wɪð; wɪθ] ['iːtɪŋ] [hæf][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] .

With	**eating**	**half**	**a**	**pumpkin**	**.**
和	吃	一半	一个	南瓜	.

吃了半个南瓜。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [maɪ] [egz] ,

As	**I**	**was**	**going**	**to**	**sell**	**my**	**eggs**	**,**
作为	我	曾是	去	到	卖	我的	鸡蛋	,

我当时正准备去卖鸡蛋,

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] ['bændi] [legz] ,

I	**met**	**a**	**man**	**with**	**bandy**	**legs**	**,**
我	遇见	一个	男人	和	班迪	腿	,

我遇到一个罗圈腿的男人,

['bændi] [legz] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [toʊz] ,

Bandy	**legs**	**and**	**crooked**	**toes**	**,**
班迪	腿	和	歪	脚趾	,

罗圈腿和弯曲的脚趾

[aɪ] - [ʌp] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] .

I	**tripp'd**	**up**	**his**	**heels**	**and**	**he**	**fell**	**on**	**his**	**nose**	**.**
我	-	向上	他的	高跟鞋	和	他	跌倒	在	他的	鼻子	.

我绊倒了他的脚后跟,他摔倒了,鼻子着地。

[wʌns] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] [kʌm] [hɑːp] , [hɑːp] , [hɑːp] ;

Once	**I**	**saw**	**a**	**little**	**bird**	**come**	**hop**	**,**	**hop**	**,**	**hop**	**;**
一次	我	锯	一个	小的	鸟	来	跳	,	跳	,	跳	;

我曾看见一只小鸟蹦蹦跳跳地飞来;

[soʊ] [aɪ] [kraɪd] , ['lɪt(ə)l] [bɜːrd] , [wɪl] [juː; jʊ] [stɑːp] , [stɑːp] , [stɑːp] ?

So	**I**	**cried**	**,**	**little**	**bird**	**,**	**will**	**you**	**stop**	**,**	**stop**	**,**	**stop**	**?**
所以	我	哭	,	小的	鸟	,	将要	你	停止	,	停止	,	停止	?

于是我哭着说:"小鸟,你能停下来吗?停下来吗?停下来吗?"

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['wɪndoʊ][tuː; tə][seɪ][haʊ][duː][juː; jʊ][duː] ?

And	was	going	to	the	window	to	say	how	do	you	do	?
和	曾是	去	到	这	窗户	到	说	如何	做	你	做	?

然后走到窗边说你好吗?

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][teɪl] , [ænd; ənd][fɑːr][ə'weɪ][hiː; hi] [fluː] .

But	he	shook	his	little	tail	,	and	far	away	he	flew	.
但	他	摇晃	他的	小的	尾巴	,	和	远的	离开	他	飞翔	.

但他摇了摇小尾巴，飞向了远方。

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?

Willy	boy	,	Willy	boy	,	where	are	you	going	?
威利	男生	,	威利	男生	,	在哪里	是	你	去	?

威利小子，威利小子，你要去哪里?

[aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] .

I	will	go	with	you	,	if	I	may	.
我	将要	去	和	你	,	如果	我	可能	.

如果可以的话，我愿意和你一起去。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [medəuz] , [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['moʊɪŋ] ,

I	am	going	to	the	meadows	,	to	see	them	mowing	,
我	是	去	到	这	草地	,	到	看	他们	割草	,

我要去草地上看他们割草。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [heɪ] .

I	am	going	to	see	them	make	the	hay	.
我	是	去	到	看	他们	制作	这	干草	.

我要去看看他们如何收割干草。

['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ][reɪl] ,

Little	Robin	Red	-	breast	sat	upon	a	rail	,
小的	罗宾	红色的	-	胸部	卫星	之上	一个	轨	,

小知更鸟栖息在栏杆上，

['nɪdəl] , - , [went] [hɪz; ɪz] [hed] , ['wɪg(ə)l] , ['wɑːd(ə)l] , [went] [hɪz; ɪz][teɪl] ;

Niddle	,	naddle	,	went	his	head	,	wiggle	,	waddle	,	went	his	tail	;
尼德尔	,	-	,	去	他的	头	,	扭动	,	摇摇摆摆	,	去	他的	尾巴	;

他的头摇摇晃晃，尾巴扭来扭去;

['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] ,

Little	Robin	Red	-	breast	sat	upon	a	bridle	,
小的	罗宾	红色的	-	胸部	卫星	之上	一个	辔	,

小知更鸟栖息在缰绳上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['spek(ə)l] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] ['gɜːrdl] .

With	a	pair	of	speckle	legs	,	and	a	green	girdle	.
和	一个	一对	的	斑点	腿	,	和	一个	绿色的	腰带	.

它有一对斑点腿，还有一条绿色的腰带。

[dɪŋ] , [dɑːŋ] , ['dɛroʊ] ,

Ding	,	dong	,	darrow	,
丁	,	董	,	达罗	,

叮咚，达罗

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['spæroʊ] ,

The	cat	and	the	sparrow	,
这	猫	和	这	麻雀	,

猫和麻雀

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg][bɜːrnt][hɪz; ɪz][teɪl] ,

The	little	dog	burnt	his	tail	,
这	小的	狗	烧焦的	他的	尾巴	,

小狗的尾巴被烧伤了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪpt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

And	**he**	**shall**	**be**	**whipped**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
和	他	将	是	鞭打	到	-	明天	.

他明天将被鞭打。

[pɪt] , [pæt] , [wel] - [ə; eɪ] - [deɪ] ,

Pit	**,**	**pat**	**,**	**well**	**-**	**a**	**-**	**day**	**,**
坑	,	拍	,	出色地	-	一个	-	天	,

坑，拍，一天，

['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn] [fluː] [ə'weɪ] ;

Little	**Robin**	**flew**	**away**	**;**
小的	罗宾	飞翔	离开	;

小罗宾飞走了;

[wer] [kæn; kən]['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn][biː; bi] ?

Where	**can**	**little**	**Robin**	**be**	**?**
在哪里	能	小的	罗宾	是	?

小罗宾会在哪里呢?

[bʌt; bət][ʌp][ɪn][jɑːn] ['tʃeri] [triː] .

But	**up**	**in**	**yon**	**cherry**	**tree**	**.**
但	向上	在	远	樱桃	树	.

但是在那棵樱桃树上。

[lɪt] - [tliː][dʒæk][hɔːr] - [nɜːr][sæt][ɪn][ə; eɪ][kɔːr] - [nɜːr] ,

Lit	**-**	**tle**	**Jack**	**Hor**	**-**	**ner**	**sat**	**in**	**a**	**cor**	**-**	**ner**	**,**
点燃	-	特尔	杰克	hor	-	ner	卫星	在	一个	科尔	-	ner	,

小杰克·霍纳坐在角落里,

[iːt] - [ɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪst] - [mɑːs][paɪ] ;

Eat	**-**	**ing**	**a**	**Christ**	**-**	**mas**	**pie**	**;**
吃	-	ing	一个	基督	-	mas	馅饼	;

吃圣诞馅饼;

[hiː; hi][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [θʌm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [plʌm] ,

He	**put**	**in**	**his**	**thumb**	**,**	**and**	**he**	**took**	**out**	**a**	**plum**	**,**
他	放	在	他的	拇指	,	和	他	采取	出去	一个	李子	,

他把拇指伸进去，掏出一颗李子。

[ænd; ənd] [sed] , “ [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] !

And	**said**	**,**	**“**	**What**	**a**	**good**	**boy**	**am**	**I**	**!**
和	说	,	“	什么	一个	好的	男生	是	我	!

然后他说：“我真是个好孩子！”

” [ˌaɪ 'tiː] - [tliː][tɑːm] [tʌk] - [ɜːr; ər]

”	**it**	**-**	**tle**	**Tom**	**Tuck**	**-**	**er**
”	它	-	特尔	汤姆	塔克	-	呃

“小汤姆·塔克”

[sɪŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌp] - [pər] ;

Sings	**for**	**his**	**sup**	**-**	**per**	**;**
唱歌	为了	他的	上	-	每	;

他唱歌是为了糊口;

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [iːt] ?

What	**shall**	**he**	**eat**	**?**
什么	将	他	吃	?

他该吃什么?

[waɪt] [bred] [ænd; ənd][bʌt; bət] - [ter] .

White	**bread**	**and**	**but**	**-**	**ter**	**.**
白色的	面包	和	但	-	特尔	.

白面包和黄油。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][kʌt][ˌaɪ ˈtiː]
How **shall** **he** **cut** **it**
如何 将 他 切 它

他将如何切割它

[wɪð; wɪθ] - [aʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [naɪf] ?
With **-** **out** **e'er** **a** **knife** **?**
和 - 出去 曾经 一个 刀 ?

没有刀?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi][mɑːr] - [riː] - [ed]
How **will** **he** **be** **mar** **-** **ri** **-** **ed**
如何 将要 他 是 马尔 - ri - 编辑

他将如何结婚?

[wɪð; wɪθ] - [aʊt] [ɛə] [ə; eɪ][waɪf] ?
With **-** **out** **e'er** **a** **wife** **?**
和 - 出去 曾经 一个 妻子 ?

没有妻子?

[heɪ] ['dɪdl] ['dɪdl] , [ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ,
Hey **diddle** **diddle** **,** **the** **cat** **and** **the** **fiddle** **,**
嘿 滴答 滴答 , 这 猫 和 这 小提琴 ,

嘿，滴滴滴，猫和提琴，

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [muːn] ,
The **cow** **jumped** **over** **the** **moon** **,**
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 ,

母牛跳过了月亮。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [læft] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [spɔːrt] ,
The **little** **dog** **laughed** **to** **see** **such** **sport** **,**
这 小的 狗 笑了 到 看 这样的 运动 ,

小狗看到这种景象哈哈大笑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪʃ] [ræn]['æftər][ðə; ði] [spuːn] .
And **the** **dish** **ran** **after** **the** **spoon** **.**
和 这 盘子 跑 后 这 勺子 .

盘子追着勺子跑。

[ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][ə; eɪ][kæt] [went] [aʊt] [tə'geðər] ,
A **dog** **and** **a** **cat** **went** **out** **together** **,**
一个 狗 和 一个 猫 去 出去 一起 ,

一只狗和一只猫一起出门了。

[tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [frendz] [dʒʌst][aʊt][ʌv; əv] [taʊn] ;
To **see** **some** **friends** **just** **out** **of** **town** **;**
到 看 一些 朋友们 只是 出去 的 镇 ;

去拜访一些外地的朋友;

[sed] [ðə; ði][kæt][tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] ,
Said **the** **cat** **to** **the** **dog** **,**
说 这 猫 到 这 狗 ,

猫对狗说:

“ [wʌt] [-] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ? ”
“ **What** **d'ye** **think** **of** **the** **weather** **?** **”**
“ 什么 染料 思考 的 这 天气 ? ”

你觉得今天天气怎么样?

“ [aɪ] [θɪŋk] , [mæm, mɑːm, məm] , [ðə; ði][reɪn] [wɪl] [kʌm] [daʊn] :
“ **I** **think** **,** **Ma'am** **,** **the** **rain** **will** **come** **down** **:**
“ 我 思考 , 女士 , 这 雨 将要 来 向下 :

“我想，夫人，会下雨的:”

“ [bʌt; bət][dəunt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] , [fɔːr; fər] [aɪv] [æn; ən] [ʌmˈbrelə]

“	But	don't	be	alarmed	,	for	I've	an	umbrella
”	但	不	是	惊慌	,	为了	我已经	一个	伞

“不过别担心，我有把伞。”

[ðæt] [wɪl] [ˈʃeltər] [juː ˈes][bəuθ] , ” [sed] [ðɪs] [ˈeɪmiəb(ə)l] [ˈfeloʊ] .

That	will	shelter	us	both	,	”	said	this	amiable	fellow	.
那	将要	庇护所	我们	两个都	,	”	说	这	可亲	同伴	.

“那可以庇护我们俩，”这位和蔼可亲的家伙说道。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːli] [ˈflɪndərz]

Little	Polly	Flinders
小的	波莉	弗林德斯

小波莉·弗林德斯

[sæt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈsindəz]

Sat	among	the	cinders
星期六	之中	这	煤渣

坐在灰烬之中

[ˈwɔːrmɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈprɪti] [ˈlɪt(ə)l][toʊz] !

Warming	her	pretty	little	toes	!
变暖	她	漂亮的	小的	脚趾	!

暖暖她漂亮的小脚趾!

[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hər] ,

Her	mother	came	and	caught	her	,
她	母亲	来了	和	捕捉	她	,

她母亲来了，抓住了她。

[ænd; ənd] [wɪpt] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔːtər] ,

And	whipped	her	little	daughter	,
和	鞭打	她	小的	女儿	,

她鞭打了自己的小女儿，

[fɔːr; fər] [ˈspɔɪlɪŋ] [hɜːr; hər][naɪs] [nuː] [kloʊðz] .

For	spoiling	her	nice	new	clothes	.
为了	破坏	她	好的	新的	衣服	.

因为她弄脏了她漂亮的新衣服。

[fɔːr] [ænd; ənd] [twɛn] - [ˈtaɪ][taɪ] - [lɔːrz] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪl] ,

Four	and	twen	-	ty	tai	-	lors	went	to	kill	a	snail	,
四	和	二十	-	ty	泰	-	lors	去	到	杀	一个	蜗牛	,

二十四个裁缝去杀一只蜗牛，

[ðə; ði][best][mæn][ə; eɪ] - [mʌŋst] [ðem; ðəm] [dəːst] [nɑːt] [tʌtʃ] [hɜːr; hər][teɪl] .

The	best	man	a	-	mongst	them	durst	not	touch	her	tail	.
这	最好的	男人	一个	-	其中	他们	杜斯特	不是	触碰	她	尾巴	.

他们之中最优秀的人都不敢碰她的尾巴。

[ʃiː; ʃi][pʊt] [aʊt][hɜːr; hər][hɔːrnz] , [laɪk][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [ˈkaɪ] - [luː] [kaʊ] .

She	put	out	her	horns	,	like	a	lit	-	tle	Ky	-	loe	Cow	.
她	放	出去	她	角	,	喜欢	一个	点燃	-	特尔	肯塔基州	-	洛伊	奶牛	.

她像一头小凯洛牛一样，竖起了角。

[rʌn] , [taɪ] - [lɔːrz] , [rʌn] , [ɔːr] [ʃiːl] [kɪl] [juː; jʊ][ɔːl][dʒʌst] [naʊ] .

Run	,	Tai	-	lors	,	run	,	or	she'll	kill	you	all	just	now	.
跑步	,	泰	-	lors	,	跑步	,	或者	壳	杀	你	全部	只是	现在	.

快跑，裁缝们，快跑，否则她现在就杀了你们所有人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɑːk] - ['spæroʊ] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [triː] ,

A	little	cock	-	sparrow	sat	on	a	tree	,
一个	小的	公鸡	-	麻雀	卫星	在	一个	树	,

一只小麻雀栖息在树上，

['lʊkɪŋ] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] ['hæpi] [kʊd; kəd][biː; bi] ,

Looking	as	happy	as	happy	could	be	,
寻找	作为	快乐的	作为	快乐的	可以	是	,

看起来无比开心，

[tɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [baɪ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,

Till	a	boy	came	by	,	with	his	bow	and	arrow	,
直到	一个	男生	来了	经过	,	和	他的	弓	和	箭	,

直到一个男孩带着弓箭走过来，

[sez] [hiː; hi] , [aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɑːk] - ['spæroʊ] .

Says	he	,	I	will	shoot	the	little	cock	-	sparrow	.
说道	他	,	我	将要	射击	这	小的	公鸡	-	麻雀	.

他说："我要射杀那只小麻雀。"

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l] [stuː] ,

His	body	will	make	me	a	nice	little	stew	,
他的	身体	将要	制作	我	一个	好的	小的	炖	,

他的身体会让我做成一锅美味的炖菜。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒɪbləts] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪ] , [tuː] .

And	his	giblets	will	make	me	a	little	pie	,	too	.
和	他的	鸡杂	将要	制作	我	一个	小的	馅饼	,	也	.

他的内脏还能给我做个小馅饼。

[sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɑːk] - ['spæroʊ] , [aɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] [ɪf] [aɪ] [steɪ] ,

Says	the	little	cock	-	sparrow	,	I'll	be	shot	if	I	stay	,
说道	这	小的	公鸡	-	麻雀	,	患病的	是	射击	如果	我	停留	,

小麻雀说："如果我留下来，就会被射杀。"

[soʊ][hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .

So	he	clapped	his	wings	,	and	flew	away	.
所以	他	鼓掌	他的	翅膀	,	和	飞翔	离开	.

于是他拍了拍翅膀，飞走了。

[bles] [juː; jʊ] , [bles] [juː; jʊ] , ['bɑːni] [biː] ;

Bless	you	,	bless	you	,	bonny	bee	;
保佑	你	,	保佑	你	,	邦妮	蜜蜂	;

保佑你，保佑你，美丽的蜜蜂；

[seɪ] , [wen] [wɪl] [jʊr; jər] ['wedɪŋ] [biː; bi] ?

Say	,	when	will	your	wedding	be	?
说	,	什么时候	将要	你的	婚礼	是	?

请问，你的婚礼定在什么时候?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [deɪ] ,

If	it	be	to	-	morrow	day	,
如果	它	是	到	-	明天	天	,

如果是明天，

[teɪk] [jʊr; jər] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] .

Take	your	wings	and	fly	away	.
拿	你的	翅膀	和	飞	离开	.

展开你的翅膀，飞向远方吧。

[wʌn] [deɪ] , [æn; ən][oʊld][kæt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz]

One	day	,	an	old	cat	and	her	kittens
一	天	,	一个	老的	猫	和	她	小猫

有一天，一只老猫和她的小猫们

[pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['bɔnɪts] [ænd; ənd] ['mɪtnz] ,

Put	on	their	bonnets	and	mittens	,
放	在	他们的	引擎盖	和	连指手套	,

他们戴上帽子和手套，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dæmp] , [waɪ] [ðeɪ] [pʊt][ɑːn][ðer; ðər][klɔgz] ;

And	as	it	was	damp	,	why	they	put	on	their	clogs	;
和	作为	它	曾是	潮湿	，为什么		他们	放	在	他们的	木屐	；

因为天气潮湿，所以他们穿上了木屐；

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['veri] [naɪs]

They	thought	it	would	be	very	nice
他们	想法	它	会	是	非常	好的

他们觉得那会非常好

[tuː; tə][goʊ][aʊt][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm][maɪs] , —

To	go	out	in	search	of	some	mice	,	—
到	去	出去	在	搜索	的	一些	小鼠	，	—

出去寻找一些老鼠，——

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn][hoʊm] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] [fɪrs] [dɔːgz] .

But	they	ran	home	again	when	they	saw	two	fierce	dogs	.
但	他们	跑	家	再次	什么时候	他们	锯	二	凶猛的	狗	.

但当他们看到两只凶猛的狗时，又跑回了家。

['dɑːktər]['fɑːstər] [went] [tuː; tə] ['glɑːstɚ] ,

Doctor	Foster	went	to	Gloster	,
医生	促进	去	到	格洛斯特	，

福斯特医生去了格洛斯特，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn] ;

In	a	shower	of	rain	;
在	一个	淋浴	的	雨	；

在阵雨中；

[hiː; hi] [stept] [ɪn][ə; eɪ]['pʌd(ə)l] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

He	stepped	in	a	puddle	,	up	to	the	middle	,
他	步	在	一个	水坑	，向上		到	这	中间	，

他踩进水坑里，水深及中间。

[ænd; ənd]['nevər] [went] [ðer; ðər] [ə'gen] .

And	never	went	there	again	.
和	绝不	去	那里	再次	.

之后我再也没去过那里。

[dʒɑːn] [kʊk] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][greɪ] [mer] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

John	Cook	had	a	little	gray	mare	;	he	,	haw	,	hum	!
约翰	厨师	有	一个	小的	灰色的	母马	；	他	，	霍	，	哼	！

约翰·库克有一匹灰色的小母马；他，嘶，哼！

[hɜːr; hər] [bæk] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][boʊnz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ber] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

Her	back	stood	up	,	and	her	bones	they	were	bare	;	he	,	haw	,	hum	!
她	后退	站立	向上	，	和	她	骨头	他们	是	裸	；	他	，	霍	，	哼	！

她挺直了腰背，露出了骨头；他，哈，哼！

[dʒɑːn] [kʊk] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ʌp] [ʃuːtɚz] [bæŋk] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

John	Cook	was	riding	up	Shuter's	bank	;	he	,	haw	,	hum	!
约翰	厨师	曾是	骑术	向上	舒特的	银行	；	他	，	霍	，	哼	！

约翰·库克正骑马上舒特的河岸；他，哈，哼！

[ænd; ənd][ðer; ðər][hɪz; ɪz][næg][dɪd] [kɪk] [ænd; ənd][præŋk] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

And	there	his	nag	did	kick	and	prank	;	he	,	haw	,	hum	!
和	那里	他的	唠叨	做过	踢	和	恶作剧	；	他	，	霍	，	哼	！

他的马儿在那里踢来踢去，胡闹一番；他，哈，哼！

[dʒɑːn] [kʊk] [wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [ʌp] [ʃuːtɚz] [hɪl] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

John	Cook	was	riding	up	Shuter's	hill	;	he	,	haw	,	hum	!
约翰	厨师	曾是	骑术	向上	舒特的	爬坡道	；	他	，	霍	，	哼	！

约翰·库克骑马上舒特山；他，哈，哼！

[hɪz; ɪz] [mer] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər] [wɪl] ; [hi:; hi] , [hɔ:] , [hʌm] !

His	mare	fell	down	and	she	made	her	will	;	he	,	haw	,	hum	!
他的	母马	跌倒	向下	和	她	制成	她	将要	;	他	,	霍	,	哼	!

他的母马倒下了，她立下了誓言；他，嘶，哼！

[ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd]['sæd(ə)l][wɜ:r; wər][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] ; [hi:; hi] , [hɔ:] , [hʌm] !

The	bridle	and	saddle	were	laid	on	the	shelf	;	he	,	haw	,	hum	!
这	辔	和	鞍	是	铺设	在	这	架子	;	他	,	霍	,	哼	!

马笼头和马鞍放在架子上；他，嘶，哼！

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt]['eni] [mɔ:r] [ju:; jʊ] [meɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [jɔ:r'self] ; [hi:; hi] , [hɔ:] , [hʌm] !

If	you	want	any	more	you	may	sing	it	yourself	;	he	,	haw	,	hum	!
如果	你	想	任何	更多的	你	可能	唱歌	它	你自己	;	他	,	霍	,	哼	!

如果你还想听，你可以自己唱；他，哈，哼！

- , - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd] ,

Dingty	,	diddlety	,	my	mammy's	maid	,
-	,	-	,	我的	妈妈的	女佣	,

肮脏、狡猾、我妈妈的女仆，

[ʃi:; ʃi] [stoʊl] ['ɔ:rɪndʒɪz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ;

She	stole	oranges	,	I	am	afraid	;
她	偷窃	橙子	,	我	是	害怕的	;

恐怕她偷了橘子；

[sʌm; səm][ɪn][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] , [sʌm; səm][ɪn][hɜ:r; hər] [sli:v] ,

Some	in	her	pocket	,	some	in	her	sleeve	,
一些	在	她	口袋	,	一些	在	她	袖子	,

一些在她口袋里，一些在她袖子里，

[ʃi:; ʃi] [stoʊl] ['ɔ:rɪndʒɪz] , [aɪ][du:] [bɪ'li:v] .

She	stole	oranges	,	I	do	believe	.
她	偷窃	橙子	,	我	做	相信	.

我相信她偷了橘子。

[ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd][kɑ:rt]

A	horse	and	cart
一个	马	和	大车

一辆马车

[hæd; həd] ['bɪli] [smɑ:rt] ,

Had	Billy	Smart	,
有	比利	聪明的	,

比利·斯马特

[tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] [hɪm; ɪm] ;

To	play	with	when	it	pleased	him	;
到	玩	和	什么时候	它	高兴	他	;

他喜欢的时候就和他一起玩；

[ðə; ði][kɑ:rt]['hi:d] [loʊd]

The	cart	he'd	load
这	大车	他会	加载

他会把车装满

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

By	the	side	of	the	road	,
经过	这	边	的	这	路	,

在路边，

[ænd; ənd][bi:; bi] ['hæpi] [ɪf] [noʊ][wʌn] [ti:zd] [hɪm; ɪm] .

And	be	happy	if	no	one	teased	him	.
和	是	快乐的	如果	不	一	戏弄	他	.

如果没人嘲笑他，他应该感到高兴。

[huː] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ] ['ræbɪt]
Who ever saw a rabbit
WHO 曾经 锯 一个 兔子

谁见过兔子?

[drest] [ɪn][ə; eɪ]['raɪdɪŋ]['hæbɪt] ,
Dressed in a riding habit ,
穿着 在 一个 骑术 习惯 ,

身着骑装,

['gæləp] [ɔːf][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [frendz] , [ɪn] [ðɪs] [staɪl] ?
Gallop off to see her friends , in this style ?
驰骋 离开 到 看 她 朋友们 , 在 这 风格 ?

她就这么策马奔向朋友?

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd]
I should not be surprised
我 应该 不是 是 惊讶

我不应该感到惊讶。

[ɪf] [maɪ]['leɪdi][ɪz]['kæpsaɪzd] ,
If my lady is capsized ,
如果 我的 女士 是 倾覆 ,

如果我的女士号沉了,

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪdn] [hæf][ə; eɪ][maɪl] .
Before she has ridden half a mile .
前 她 有 骑 一半 一个 英里 .

她还没骑出半英里。

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] ,
Boys and girls , come out to play ,
男孩们 和 女孩们 , 来 出去 到 玩 ,

男孩女孩们,出来玩吧!

[ðə; ði] [muːn] [dʌz] [ʃaɪn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
The moon does shine as bright as day ,
这 月亮 做 闪耀 作为 明亮的 作为 天 ,

月亮确实像白天一样明亮。

[liːv] [jʊr; jər] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər] [sliːp] ,
Leave your supper , and leave your sleep ,
离开 你的 晚餐 , 和 离开 你的 睡觉 ,

放下你的晚餐,放下你的睡眠。

[ænd; ənd] [miːt] [jʊr; jər] [pleɪ] - ['fɛloʊz] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ;
And meet your play - fellows in the street ;
和 见面 你的 玩 - 伙伴们 在 这 街道 ;

在街上与你的玩伴们相遇;

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wuːp] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɔːl] ,
Come with a whoop , and come with a call ,
来 和 一个 哇哦 , 和 来 和 一个 称呼 ,

带着欢呼声而来,带着呼喊声而来,

[ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] , [ɔːr][nɑːt][æt; ət][ɔːl] .
And come with a good will , or not at all .
和 来 和 一个 好的 将要 , 或者 不是 在 全部 .

要么带着善意而来,要么就别来。

[ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Up the ladder and down the wall ,
向上 这 梯子 和 向下 这 墙 ,

爬上梯子,再从墙上下来,

[ə; eɪ][hæf] - ['peni] [roʊl] [wɪl] [sɜːrv] [juː 'es][ɔːl] .

A	half	-	penny	roll	will	serve	us	all	.
一个	一半	-	一分钱	卷	将要	服务	我们	全部	.

半便士的面包卷就够我们大家吃了。

[juːl] [faɪnd][mɪlk][ænd; ənd] [aɪl] [faɪnd]['flaʊər] ,

You'll	find	milk	and	I'll	find	flour	,
你会	寻找	牛奶	和	患病的	寻找	面粉	,

你会找到牛奶，我会找到面粉。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] ['pʊdɪŋ] [ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər] .

And	we'll	have	pudding	in	half	an	hour	.
和	出色地	有	布丁	在	一半	一个	小时	.

半小时后我们就能吃到布丁了。

[dʒɑːg][ɑːn] , [dʒɑːg][ɑːn] , [ðə; ði] ['fʊtpæθ] [wei] ,

Jog	on	,	jog	on	,	the	footpath	way	,
慢跑	在	,	慢跑	在	,	这	人行道	方式	,

沿着小路慢跑，慢跑，

[ænd; ənd] ['merəli] [dʒʌmp][ðə; ði][staɪl] , [bɔɪz] ,

And	merrily	jump	the	stile	,	boys	,
和	兴高采烈地	跳	这	风格	,	男孩们	,

孩子们，欢快地跳过栅栏吧!

[ə; eɪ] ['meri] [hɑːrt] [goʊz][ɔːl][ðə; ði][deɪ] ,

A	merry	heart	goes	all	the	day	,
一个	欢乐	心	去	全部	这	天	,

喜乐的心终日欢欣雀跃。

[jʊr; jər][sæd][wʌn]['taɪərz][ɪn][ə; eɪ][maɪl] , [bɔɪz] .

Your	sad	one	tires	in	a	mile	,	boys	.
你的	伤心	一	轮胎	在	一个	英里	,	男孩们	.

你们这群可怜虫跑不了多远就累了，孩子们。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [triː] [tɑːp] ,

Hush	-	a	-	bye	,	baby	,	upon	the	tree	top	,
嘘	-	一个	-	再见	,	婴儿	,	之上	这	树	顶部	,

嘘，宝贝，在树梢上。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɑːk] ,

When	the	wind	blows	the	cradle	will	rock	,
什么时候	这	风	打击	这	摇篮	将要	岩石	,

风一吹，摇篮就会摇晃。

[wen] [ðə; ði] [baʊ] [breɪks] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,

When	the	bough	breaks	the	cradle	will	fall	,
什么时候	这	买	休息	这	摇篮	将要	落下	,

树枝折断，摇篮就会掉落。

[daʊn] ['tʌmb(ə)l]['kreɪd(ə)l][ænd; ənd]['beɪbi][ænd; ənd][ɔːl] .

Down	tumble	cradle	and	baby	and	all	.
向下	翻滚	摇篮	和	婴儿	和	全部	.

婴儿连同摇篮一起翻倒了。

['dɪnər] .

DINNER	.
晚餐	.

晚餐。

[mɪs] ['kɪti] [wʌz; wəz] [ruːd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌn] [deɪ] ,

Miss	Kitty	was	rude	at	the	table	one	day	,
错过	猫咪	曾是	粗鲁的	在	这	桌子	一	天	,

有一天，凯蒂小姐在餐桌上很无礼。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][sɪt] [stɪl] [ɑːn][hɜːr; hər] [siːt] ;
And **would** **not** **sit** **still** **on** **her** **seat** **;**
和 会 不是 坐 仍然 在 她 座位 ;

她坐不住，一直不停地往前挪;

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [seɪ] ,
Regardless **of** **all** **that** **her** **mother** **could** **say** **,**
不管 的 全部 那 她 母亲 可以 说 ,

不管她母亲说什么，

[frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʃer] ['lɪt(ə)l] ['kɪti] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,
From **her** **chair** **little** **Kitty** **kept** **running** **away** **,**
从 她 椅子 小的 猫咪 保留 跑步 离开 ,

小猫咪从椅子上不停地跑来跑去，

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [miːt] .
All **the** **time** **they** **were** **eating** **the** **meat** **.**
全部 这 时间 他们 是 吃 这 肉 .

他们一直在吃肉。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz]
As **soon** **as** **she** **saw** **that** **the** **meat** **was** **remov'd**
作为 很快 作为 她 锯 那 这 肉 曾是 已移除

她一看到肉被拿走.....

[ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][hɜːr; hər] [tʃer] [ɪn] [greɪt] [heɪst] ;
She **ran** **to** **her** **chair** **in** **great** **haste** **;**
她 跑 到 她 椅子 在 伟大的 匆忙 ;

她急忙跑到椅子旁;

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['mʌðər] [sʌtʃ] ['gɪdi] [bɪ'heɪvjər] - ,
But **her** **mother** **such** **giddy** **behavior** **reprov'd** **,**
但 她 母亲 这样的 头晕 行为 - ,

但她母亲却斥责了她这种轻佻的行为。

[baɪ] ['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [swiːt] ['pʊdɪŋ] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] ,
By **sending** **away** **the** **sweet** **pudding** **she** **lov'd** **,**
经过 发送 离开 这 甜的 布丁 她 喜爱 ,

她把心爱的甜布丁送走了，

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['kɪti] [wʌn] [teɪst] .
Without **giving** **Kitty** **one** **taste** **.**
没有 给予 猫咪 一 品尝 .

没让凯蒂尝一口。

[ðə; ði] [nuː] [dɑːl] .
THE **NEW** **DOLL** **.**
这 新的 玩具娃娃 .

新娃娃。

[mɪs] ['dʒeni] [ænd; ənd] ['pɑːli]
Miss **Jenny** **and** **Polly**
错过 珍妮 和 波莉

珍妮小姐和波莉

[hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['dɑːli] ,
Had **each** **a** **new** **Dolly** **,**
有 每个 一个 新的 多莉 ,

每人都有一辆新的多莉车，

[wɪð; wɪθ]['roʊzi] - [red] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] ,
With **rosy** **-** **red** **cheeks** **and** **blue** **eyes** **,**
和 红润 - 红色的 脸颊 和 蓝色的 眼睛 ,

她有着红润的双颊和蓝色的眼睛，

[drɛsd] [ɪn] ['rɪbənd] [ænd; ənd] [gɔːz] :
Dress'd **in** **ribands** **and** **gauze** **:**
穿着 在 丝带 和 纱布 :

身着丝带和薄纱:

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kwɑːrəld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
And **they** **quarreled** **because**
和 他们 争吵 因为

他们争吵是因为

[ðə; ði]['dɑːlz][wɜːr; wər][nɑːt][bəuθ][ʌv; əv][ə; eɪ][saɪz] .
The **Dolls** **were** **not** **both** **of** **a** **size** **.**
这 娃娃 是 不是 两个都 的 一个 尺寸 .

这两个娃娃的尺寸并不相同。

[oʊ] ['sɪli] [mɪs] ['dʒeni] !
O **silly** **Miss** **Jenny** **!**
哦 愚蠢的 错过 珍妮 !

哦，傻乎乎的珍妮小姐!

[tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɪni] ,
To **be** **such** **a** **ninny** **,**
到 是 这样的 一个 傻瓜 ,

真是个傻瓜,

[tuː; tə]['kwɑːrəl][ænd; ənd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] !
To **quarrel** **and** **make** **such** **a** **noise** **!**
到 争吵 和 制作 这样的 一个 噪音 !

争吵并发出这样的噪音!

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [deɪ]
For **the** **very** **same** **day**
为了 这 非常 相同的 天

就在同一天

[ðer; ðər]['mæmə] [sent] [ə'weɪ]
Their **mama** **sent** **away**
他们的 妈妈 发送 离开

他们的妈妈把他们送走了

[ðer; ðər]['dɑːlz][wɪð; wɪθ] [red] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] .
Their **dolls** **with** **red** **cheeks** **and** **blue** **eyes** **.**
他们的 娃娃 和 红色的 脸颊 和 蓝色的 眼睛 .

她们的娃娃有着红扑扑的脸颊和蓝色的眼睛。

['getɪŋ] [ʌp] .
GETTING **UP** **.**
获得 向上 .

起床。

['beɪbi] , ['beɪbi] , [oʊp][jʊr; jər] [aɪ] ,
Baby **,** **baby** **,** **ope** **your** **eye** **,**
婴儿 , 婴儿 , 开放 你的 眼睛 ,

宝贝，宝贝，睁开你的眼睛,

[fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
For **the** **sun** **is** **in** **the** **sky** **,**
为了 这 太阳 是 在 这 天空 ,

因为太阳在天上,

[ænd; ənd]['hiːz] ['piːpɪŋ] [wʌns] [ə'gen]
And **he's** **peeping** **once** **again**
和 他是 偷窥 一次 再次

他又在偷窥了。

[θruː] [ðə; ði] ['frɔːsti] ['wɪndoʊ] [peɪn] ;
Through the frosty window pane ;
通过 这 霜冻 窗户 窗格 ;

透过结霜的窗玻璃;

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [duː][nɑːt] [kiːp]
Little baby , do not keep
小的 婴儿 , 做 不是 保持

小宝贝，不要留

['eni] [lɔːŋgər] , [fæst] [ə'sliːp] .
Any longer , fast asleep .
任何 更长 , 快速地 睡着了 .

再过一会儿，就睡着了。

[ðer; ðər] [naʊ] , [sɪt][ɪn] ['mʌðɚz] [læp] ,
There now , sit in mother's lap ,
那里 现在 , 坐 在 母亲的 膝 ,

现在，坐在妈妈的腿上。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ʌn'taɪ] [jʊr; jər][kæp] ,
That she may untie your cap ,
那 她 可能 解开 你的 帽 ,

让她解开你的帽子，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [strɪŋz] [hæv; həv][gɑːt]
For the little strings have got
为了 这 小的 字符串 有 得到

因为那些细小的弦已经有了

['twɪstɪd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɑːt] ;
Twisted into such a knot ;
扭曲 进入 这样的 一个 结 ;

纠结成这样;

[ɑː] ! [fɔːr; fər] [ʃeɪm] , — [juːv] [bɪn] [æt; ət] [pleɪ]
Ah ! for shame , — you've been at play
啊 ! 为了 耻辱 , — 你已经 到过 在 玩

啊！真丢人，——你一直在玩耍

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɑːbɪn] , [æz; əz][juː; jʊ] [leɪ] .
With the bobbin , as you lay .
和 这 线轴 , 作为 你 躺 .

用线轴，一边铺一边铺。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] , — [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː]
There it comes , — now let us see
那里 它 来 , — 现在 让 我们 看

它来了，——现在让我们看看。

[wer] [jʊr; jər] ['petɪkəʊts] [kæn; kən][biː; bi] ;
Where your petticoats can be ;
在哪里 你的 衬裙 能 是 ;

你的衬裙可以放在哪里?

[oʊ] , — [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [siːt] ,
O , — they're in the window seat ,
哦 , — 它们是 在 这 窗户 座位 ,

哦，他们坐在靠窗的座位上。

['foʊldɪd] ['veri] [smuːð] [ænd; ənd] [niːt] :
Folded very smooth and neat :
折叠 非常 光滑的 和 整洁的 :

折叠得非常平整光滑:

[wen] [maɪ]['beɪbi]['oʊldər] [greuz]
When my baby older grows
什么时候 我的 婴儿 老 生长

当我的宝宝长大后

[ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl]['dʌb(ə)l] [ʌp][hɜ:r; hər] [kloʊðz] .
She shall double up her clothes .
她 将 双倍的 向上 她 衣服 .

她要穿两件衣服。

[naʊ] [wʌn] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [kɪs] ,
Now one pretty little kiss ,
现在 一 漂亮的 小的 吻 ,

现在，给你一个甜蜜的小吻。

[fɔ:r; fər] ['dresɪŋ] [ju:; jʊ][soʊ] [ni:t] [æz; əz] [ðɪs] ,
For dressing you so neat as this ,
为了 敷料 你 所以 整洁的 作为 这 ,

感谢你把你打扮得这么整洁，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][goʊ] [daʊn] [sterz] ,
And before we go down stairs ,
和 前 我们 去 向下 楼梯 ,

在我们下楼之前，

[dəunt] [fər'get] [tu:; tə] [seɪ] [jʊr; jər] ,
Don't forget to say your pray'rs ,
不 忘记 到 说 你的 祈祷者 ,

别忘了祷告。

[fɔ:r; fər] - [tɪz][gɑ:d] [hu:] [lʌvz] [tu:; tə] [ki:p]
For ' tis God who loves to keep
为了 - 的 上帝 WHO 爱 到 保持

因为是上帝喜爱保守

['lɪt(ə)l] ['beɪbi:z][ɪn][ðer; ðər] [sli:p] .
Little babies in their sleep .
小的 婴儿 在 他们的 睡觉 .

熟睡中的小婴儿。

[ðə; ði] [lɪnɪts] [nest] .
The Linnet's Nest .
这 金翅雀的 巢 .

麻雀的巢穴。

[kwɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [tʃɑ:rlz] [ræn][ɪn] ,
Quick from the garden , Charles ran in ,
快的 从 这 花园 , 查尔斯 跑 在 ,

查尔斯迅速从花园里跑了出来，

[wɪð; wɪθ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [vɔɪs] [ʌv; əv] [gli:] ;
With look of joy , and voice of glee ;
和 看 的 喜悦 , 和 嗓音 的 高兴 ;

脸上带着喜悦的表情，发出欢快的声音；

[ə; eɪ] [lɪnɪts] [nest] , ['pɑ:pə] , [aɪv] [si:n] :
A Linnet's nest , Papa , I've seen :
一个 金翅雀的 巢 , 爸爸 , 我已经 已见 :

爸爸，我见过麻雀的巢：

[oʊ] [kʌm] — - [tɪz][ɪn][ðə; ði]['æp(ə)l] - [tri:] .
O come — ' tis in the Apple - tree .
哦 来 — - 的 在 这 苹果 - 树 .

哦，快来——它在苹果树上。

[fɔːr] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][aɪ][dʒʌst][kʊd; kəd] [siː] ,

Four	**little**	**birds**	**I**	**just**	**could**	**see**	**,**
四	小的	鸟类	我	只是	可以	看	,

我隐约看到了四只小鸟，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ræn][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [hɪr] :

And	**then**	**I**	**ran**	**to**	**tell**	**you**	**here**	**:**
和	然后	我	跑	到	告诉	你	这里	:

然后我就跑来告诉你:

[fɔːr; fər] [pʊs] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [triː] ,

For	**Puss**	**was**	**waiting**	**near**	**the**	**tree**	**,**
为了	猫	曾是	等待	靠近	这	树	,

因为猫正等在树旁，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [get][ðem; ðəm][ɔːl] , [aɪ] [fɪr] .

And	**she**	**will**	**get**	**them**	**all**	**,**	**I**	**fear**	**.**
和	她	将要	得到	他们	全部	,	我	害怕	.

恐怕她会把它们全都得到。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

PLAYING	**WITH**	**FIRE**	**.**
玩耍	和	火	.

玩火。

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['mæmə] ,

I've	**seen**	**a**	**little**	**girl**	**,**	**mama**	**,**
我已经	已见	一个	小的	女孩	,	妈妈	,

我看到一个小女孩，妈妈，

[ðæt] [hæd; həd][gɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [skɑːr] ,

That	**had**	**got**	**such**	**a**	**dreadful**	**scar**	**,**
那	有	得到	这样的	一个	可怕	瘢痕	,

那道疤痕太可怕了，

[ɔːl] [daʊn] [hɜːr; hər][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [nek] , [ænd; ənd] [feɪs] ,

All	**down**	**her**	**arms**	**,**	**and**	**neck**	**,**	**and**	**face**	**,**
全部	向下	她	武器	,	和	脖子	,	和	脸	,

她的手臂、脖子和脸上都沾满了血迹。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] .

I	**could**	**not**	**bear**	**to**	**see**	**the**	**place**	**.**
我	可以	不是	熊	到	看	这	地方	.

我实在不忍心看到那个地方。

[pʊr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][dəunt][juː; jʊ] [noʊ]

Poor	**little**	**girl**	**,**	**and**	**don't**	**you**	**know**
贫穷的	小的	女孩	,	和	不	你	知道

可怜的小女孩，难道你不知道吗?

[ðə; ði] ['ʃɑːkɪŋ] [trɪk] [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər][soʊ] ?

The	**shocking**	**trick**	**that**	**made**	**her**	**so**	**?**
这	令人震惊	诡计	那	制成	她	所以	?

让她变成这样的惊人伎俩是什么?

- [twʌz] [ɔːl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd][dɪd]

'	**Twas**	**all**	**because**	**she**	**went**	**and**	**did**
-	那是	全部	因为	她	去	和	做过

这一切都是因为她去了.....

[ə; eɪ] [θɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd][fər'bɪd] .

A	**thing**	**her**	**mother**	**had**	**forbid**	**.**
一个	事物	她	母亲	有	禁止	.

这是她母亲禁止她做的事。

[fɔːr; fər] , [wʌns] , [wen] ['noʊbɑːdi][wʌz; wəz][baɪ][hɜːr; hər] ,
For , once , when nobody was by her ,
为了 , 一次 , 什么时候 无人 曾是 经过 她 ,

这一次，当她身边空无一人时，

[ðɪs] ['sɪli] [tʃaɪld] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] ;
This silly child would play with fire ;
这 愚蠢的 孩子 会 玩 和 火 ;

这个傻孩子竟然玩火；

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [keɪm] ,
And long before her mother came ,
和 长的 前 她 母亲 来了 ,

在她母亲到来之前很久，

[hɜːr; hər][pɪn] - [ə; eɪ] - [fɔːr] [wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fleɪm] !
Her pin - a - fore was all in flame !
她 别针 - 一个 - 前 曾是 全部 在 火焰 !

她的围裙着火了！

[ɪn] [veɪn] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
In vain she tried to put it out ,
在 徒劳 她 尝试 到 放 它 出去 ,

她徒劳地试图把它扑灭。

- [tɪl] [ɔːl][hɜːr; hər] [kloʊðz] [wɜːr; wər][bɜːrnt] [ə'baʊt] ,
' Till all her clothes were burnt about ,
- 直到 全部 她 衣服 是 烧焦的 关于 ,

直到她所有的衣服都被烧毁，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['sʌfərd] [ten] [taɪmz] [mɔːr] ,
And then she suffered ten times more ,
和 然后 她 遭受 十 时代 更多的 ,

然后她又遭受了十倍的痛苦，

[ɔːl] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [sɔːr] .
All over with the dreadful sore .
全部 超过 和 这 可怕 疮 .

全身都长满了可怕的疮。

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] , [bɪ'fɔːr] - [twʌz] [kjʊr] ,
For many months , before ' twas cured ,
为了 许多 几个月 , 前 - 那是 治愈 ,

在痊愈前的几个月里，

[moʊst] ['ʃɑːkɪŋ] ['tɔːments] [ʃiː; ʃi] [ɪn'dʊrd] ;
Most shocking torments she endured ;
最多 令人震惊 折磨 她 忍受 ;

她所遭受的最令人发指的折磨；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] [ɪn] ['pæsɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər] ,
And even now in passing by her ,
和 甚至 现在 在 通过 经过 她 ,

即使现在路过她身边时，

[juː; jʊ] [siː] [wʌt] - [tɪz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] !
You see what ' tis to play with fire !
你 看 什么 - 的 到 玩 和 火 !

你瞧瞧玩火的下场！

['greɪtf(ə)l] ['luːsi] .
GRATEFUL LUCY .
感激的 露西 .

感恩的露西。

[æz; əz] ['luːsi] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɔːkt] ,

As	Lucy	with	her	Mother	walked	,
作为	露西	和	她	母亲	步行	,

露西和她母亲一起走着，

[ʃiː; ʃi] [pleɪd] [ænd; ənd] ['gæmb(ə)l] , [læft] [ænd; ənd] [tɔːkt]

She	played	and	gamboled	,	laughed	and	talked
她	玩	和	嬉戏	,	笑了	和	谈话

她玩耍嬉戏，欢笑交谈。

- [tɪl] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [saɪd] ,

' Till	,	coming	to	the	river	side	,
- 直到	,	未来	到	这	河	边	,

直到走到河边，

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] , [ænd; ənd] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [taɪd] .

She	slipped	,	and	floated	down	the	tide	.
她	滑倒了	,	和	漂浮	向下	这	潮	.

她滑倒了，顺着潮水漂了下去。

[hɜːr; hər] ['feɪθf(ə)l] ['kɑːrloʊ] ['biːɪŋ] [nɪr] ,

Her	faithful	Carlo	being	near	,
她	忠实	卡洛	存在	靠近	,

她忠实的卡洛就在身边，

[dʒʌmpt] [ɪn] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [dɪr] ;

Jumped	in	to	save	his	mistress	dear	;
跳了起来	在	到	节省	他的	情妇	亲爱的	;

奋不顾身地去救他心爱的女主人；

[hiː; hi] [druː] [hɜːr; hər] ['kerfəli] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,

He	drew	her	carefully	to	shore	,
他	画	她	小心	到	支撑	,

他小心翼翼地把她拉到岸边，

[ænd; ənd] ['luːsi] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [lɑːfs] [wʌns] [mɔːr] .

And	Lucy	lives	and	laughs	once	more	.
和	露西	生活	和	笑声	一次	更多的	.

露西又活了过来，又能开怀大笑了。

[dɪr] ['dʒenərəs] ['kɑːrloʊ] , ['luːsi] [sed] ,

Dear	generous	Carlo	,	Lucy	said	,
亲爱的	慷慨的	卡洛	,	露西	说	,

露西说："亲爱的慷慨的卡洛。"

[juː; jʊ] [nɛə] [ʃæl; ʃəl] [wɑːnt] [fɔːr; fər] [miːt] [ɔːr] [bred] ;

You	ne'er	shall	want	for	meat	or	bread	;
你	从未	将	想	为了	肉	或者	面包	;

你永远不会缺少肉或面包；

[fɔːr; fər] ['evri] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [daɪn] ,

For	every	day	before	I	dine	,
为了	每一个	天	前	我	用餐	,

每天晚餐前，

[gʊd] ['kɑːrloʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [maɪn] .

Good	Carlo	shall	have	some	of	mine	.
好的	卡洛	将	有	一些	的	矿	.

好心的卡洛会分到我一些。

[rʌn] [ænd; ənd] [pleɪ] .

RUN	AND	PLAY	.
跑步	和	玩	.

跑起来，玩耍起来。

[ðer; ðər] , [rʌn] [ə'weɪ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

There	,	run	away	,	you	little	things	,
那里	,	跑步	离开	,	你	小的	事物	,

快跑啊，你们这些小东西!

[ænd; ənd][rɑːmp] , [ænd; ənd][dʒʌmp] , [ænd; ənd] [pleɪ] ,

And	romp	,	and	jump	,	and	play	,
和	欢蹦乱跳	,	和	跳	,	和	玩	,

嬉戏、跳跃、玩耍，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['kwaɪət] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

You	have	been	quiet	long	enough	,
你	有	到过	安静的	长的	足够的	,

你已经沉默够久了，

[soʊ] [rʌn] [ə'weɪ] , [aɪ] [seɪ] .

So	run	away	,	I	say	.
所以	跑步	离开	,	我	说	.

所以，我说，快跑吧。

[dʒɔːrdʒ] , [juː; jʊ][ænd; ənd] ['luːsi] [roʊl][jʊr; jər] [huːps] ,

George	,	you	and	Lucy	roll	your	hoops	,
乔治	,	你	和	露西	卷	你的	篮球	,

乔治，你和露西一起玩滚铁环游戏吧。

[juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [kæn; kən][raɪd] ,

You	on	a	stick	can	ride	,
你	在	一个	戳	能	骑	,

你踩着棍子就能骑，

[ænd; ənd] [nɜːrs] , [wɪð; wɪθ]['beɪbi] , [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] ,

And	nurse	,	with	baby	,	run	a	race	,
和	护士	,	和	婴儿	,	跑步	一个	种族	,

护士抱着婴儿参加比赛，

[ɔːr] ['eni] [pleɪ] [bɪ'saɪd] .

Or	any	play	beside	.
或者	任何	玩	旁	.

或者其他任何剧目。

[ɔːr][juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [æt; ət] [haʊndz] [ænd; ənd] [her] ,

Or	you	may	play	at	hounds	and	hare	,
或者	你	可能	玩	在	猎犬	和	野兔	,

或者你可以玩猎犬捉野兔的游戏，

[ænd; ənd] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

And	chase	it	round	and	round	,
和	追赶	它	圆形的	和	圆形的	,

然后追着它转圈，

[bʌt; bət] , [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːl] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] [tʃæns] ,

But	,	as	a	fall	may	often	chance	,
但	,	作为	一个	落下	可能	经常	机会	,

但是，跌倒往往是有可能发生的，

[goʊ][ɑːn][ðə; ðiː] ['græsi] [graʊnd] .

Go	on	the	grassy	ground	.
去	在	这	草丛	地面	.

走到草地上。

[ɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [bɪ'niːθ] [ðə; ðiː] [hedʒ]

Or	,	if	you	like	,	beneath	the	hedge
或者	,	如果	你	喜欢	,	下面	这	对冲

或者，如果你愿意的话，可以在树篱下。

[tuː; tə] ['gædər] [waɪld] ['flaʊərz] [fer] ，

To	gather	wild	flowers	fair	,
到	收集	荒野	花朵	公平的	,

去采集野花集市，

[goʊ] , [get] [jʊr; jər] ['bæskəts] , [bʌt; bət] [biː; bi] [kwɪk] ，

Go	,	get	your	baskets	,	but	be	quick	,
去	,	得到	你的	篮子	,	但	是	快的	,

快去拿篮子，动作要快！

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ðer; ðər] .

And	I	will	meet	you	there	.
和	我	将要	见面	你	那里	.

我会在那里与你见面。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] , ['pɑːpə] [wɪl] [meɪk]

And	afterwards	,	Papa	will	make
和	然后	,	爸爸	将要	制作

之后，爸爸会……

[wʌn] [ɪn] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [pleɪ] ，

One	in	your	little	play	,
一	在	你的	小的	玩	,

在你小游戏中，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [æz; əz] [fæst]

And	he	will	try	to	run	as	fast
和	他	将要	尝试	到	跑步	作为	快速地

他会尽力跑得最快。

[æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] ['jestərdeɪ] .

As	you	did	yesterday	.
作为	你	做过	昨天	.

就像你昨天做的那样。

[ðə; ði] [freʃ] ， [freʃ] [er] , [soʊ] ['sɔːftli] [bloʊz] ，

The	fresh	,	fresh	air	,	so	softly	blows	,
这	新鲜的	,	新鲜的	空气	,	所以	轻轻	打击	,

清新的空气，轻轻地吹拂着。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ʃaɪnz] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] ，

And	there	shines	out	the	sun	,
和	那里	闪耀	出去	这	太阳	,

太阳在那里闪耀，

[ænd; ənd] ['æktɪv] [lɪmz] [ænd; ənd] ['roʊzi] [tʃiːks]

And	active	limbs	and	rosy	cheeks
和	积极的	四肢	和	红润	脸颊

四肢灵活，脸颊红润

[wɪl] [ɪn] [ðə; ði] [reɪs] [biː; bi] [wʌn] .

Will	in	the	race	be	won	.
将要	在	这	种族	是	韩元	.

比赛的胜负将取决于谁能获胜。

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [meɪ] [rɑːmp] ，

For	little	boys	and	girls	may	romp	,
为了	小的	男孩们	和	女孩们	可能	欢蹦乱跳	,

小男孩和小女孩可以尽情嬉戏玩耍，

[ænd; ənd] [frɪsk] , [ænd; ənd] [dʒʌmp] , [ænd; ənd] [pleɪ] ，

And	frisk	,	and	jump	,	and	play	,
和	搜身	,	和	跳	,	和	玩	,

搜身、跳跃、玩耍，

[wen] [bʊk] [ænd; ənd]['lesnz; 'lesənz][bəuθ][ɑːr; ər] [dʌn] ,
When book and lessons both are done ,
什么时候 书 和 课程 两个都 是 完毕 ,

当书本和课程都完成后，

[soʊ] [rʌn] [ə'weɪ] , [aɪ] [seɪ] .
So run away , I say .
所以 跑步 离开 , 我 说 .

所以，我说，快跑吧。

[ðə; ði] [kʌt] .
THE CUT .
这 切 .

切割。

[wel] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
Well , what's the matter ?
出色地 , 是什么 这 事情 ?

怎么了?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [feɪs] ,
there's a face ,
有 一个 脸 ,

那里有一张脸，

[wʌt] , [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][kʌt][ə; eɪ][veɪn] ?
What , has it cut a vein ?
什么 , 有 它 切 一个 静脉 ?

怎么，割破血管了吗?

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] ['ʃɑːkɪŋ] [pleɪs] ;
And it is quite a shocking place ;
和 它 是 相当 一个 令人震惊 地方 ;

这是一个相当令人震惊的地方;

[kʌm] , [let][ˌjuː 'es] [lʊk] [ə'gen] .
Come , let us look again .
来 , 让 我们 看 再次 .

来，我们再看看。

[aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [bliːdz] , [bʌt; bət]['nevər][maɪnd]
I see it bleeds , but never mind
我 看 它 出血 , 但 绝不 头脑

我看到它在流血，不过没关系。

[ðæt] ['taɪni]['lɪt(ə)l][drɑːp] ;
That tiny little drop ;
那 微小的 小的 降低 ;

那一小滴水;

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juːl] ['evər][faɪnd]
I don't believe you'll ever find
我 不 相信 你会 曾经 寻找

我不相信你会找到

[ðæt] ['kraɪɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][stɑːp] .
That crying makes it stop .
那 哭泣 制作 它 停止 .

哭声能让它停止。

- [tɪz][sæd] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə][kraɪ][æt; ət][peɪn] ,
' Tis sad , indeed , to cry at pain ,
- 的 伤心 , 的确 , 到 哭 在 疼痛 ,

因痛苦而哭泣，的确令人悲伤。

[fɔːr; fər] ['eni] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['beɪbi] ;

For	any	but	a	baby	;
为了	任何	但	一个	婴儿	;

除了婴儿以外，任何人都适用;

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [veɪn] ,

If	that	should	chance	to	cut	a	vein	,
如果	那	应该	机会	到	切	一个	静脉	,

如果不小心割破了静脉，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['wʌndər] , [meɪ] [biː; bi] .

We	should	not	wonder	,	may	be	.
我们	应该	不是	想知道	,	可能	是	.

或许我们不应该感到惊讶。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ]

But	such	a	man	as	you	should	try
但	这样的	一个	男人	作为	你	应该	尝试

但像你这样的人应该尝试一下。

[tuː; tə] [ber] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɑːroʊ] :

To	bear	a	little	sorrow	:
到	熊	一个	小的	悲哀	:

忍受一点悲伤:

[soʊ] [rʌn] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] [waɪp] [jʊr; jər] [aɪ] ,

So	run	along	,	and	wipe	your	eye	,
所以	跑步	沿着	,	和	擦拭	你的	眼睛	,

所以快走吧，擦擦眼泪。

- [twɪl] [ɔːl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

'	Twill	all	be	well	to	-	morrow	.
-	斜纹布	全部	是	出色地	到	-	明天	.

明天一切都会好起来的。

['sliːpi] ['hæri] .

SLEEPY	HARRY	.
困	哈利	.

瞌睡哈利。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ,

I	do	not	like	to	go	to	bed	,
我	做	不是	喜欢	到	去	到	床	,

我不喜欢睡觉。

[ðə; ði] ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] ['hæri] [sed] ;

The	sleepy	little	Harry	said	;
这	困	小的	哈里	说	;

昏昏欲睡的小哈利说道:

[soʊ] , ['nɔːti] ['beti] , [goʊ] [ə'weɪ] ,

So	,	naughty	Betty	,	go	away	,
所以	,	淘气	贝蒂	,	去	离开	,

所以，淘气的贝蒂，走开。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [æt; ət] [ɔːl] , [aɪ] [seɪ] .

I	will	not	come	at	all	,	I	say	.
我	将要	不是	来	在	全部	,	我	说	.

我说，我根本不会来。

[wʌt] [ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] !

What	a	silly	little	fellow	!
什么	一个	愚蠢的	小的	同伴	!

真是个傻乎乎的小家伙!

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] .

I	should	be	asham'd	to	tell	her	.
我	应该	是	羞愧	到	告诉	她	.

我不好意思告诉她。

['beti] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæri]

Betty	,	you	must	come	and	carry
贝蒂	,	你	必须	来	和	携带

贝蒂，你必须来拿

['veri] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['hæri] .

Very	foolish	little	Harry	.
非常	愚蠢	小的	哈里	.

真是个傻乎乎的小哈利。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['betər] [tɔːt] ,

The	little	birds	are	better	taught	,
这	小的	鸟类	是	更好的	教授	,

小鸟们更容易被训练。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [ruːstɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ɔːt] ;

They	go	to	roosting	when	they	ought	;
他们	去	到	栖息	什么时候	他们	应该	;

它们该休息的时候就休息;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː] [dʌks] [ænd; ənd] [faʊlz] [juː; jʊ] [noʊ]

And	all	the	ducks	and	fowls	you	know
和	全部	这	鸭子	和	家禽	你	知道

还有你认识的所有鸭子和家禽

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][bed][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] .

They	went	to	bed	an	hour	ago	.
他们	去	到	床	一个	小时	前	.

他们一个小时前就上床睡觉了。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] ['begər] [ɪn][ðə; ðiː] [striːt] ,

The	little	beggar	in	the	street	,
这	小的	乞丐	在	这	街道	,

街上的小乞丐

[huː] ['wɔndəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['neɪkɪd] [fiːt] ,

Who	wanders	with	his	naked	feet	,
WHO	漫游	和	他的	裸	脚	,

谁赤着脚四处游荡?

[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [wer] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

And	has	not	where	to	lay	his	head	,
和	有	不是	在哪里	到	躺	他的	头	,

他没有地方可以安身。

[oʊ] , ['hiːd][biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

O	,	he'd	be	glad	to	go	to	bed	.
哦	,	他会	是	高兴的	到	去	到	床	.

哦，他巴不得赶紧睡觉。

['brekfəst] [ænd; ənd] [pʊs] .

BREAKFAST	AND	PUSS	.
早餐	和	猫	.

早餐和猫。

[hɪəz] [maɪ]['beɪbiːz] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] ,

Here's	my	baby's	bread	and	milk	,
这里是	我的	婴儿的	面包	和	牛奶	,

这是我宝宝的面包和牛奶，

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][lɪp][æz; əz][sɔːft][æz; əz][sɪlk] ;

For	her	lip	as	soft	as	silk	;
为了	她	唇	作为	柔软的	作为	丝绸	;

她的嘴唇如丝般柔软;

[hɪəz] [ðə; ði]['beɪs(ə)n] , [kliːn] [ænd; ənd] [niːt] ;

Here's	the	basin	,	clean	and	neat	;
这里是	这	盆地	,	干净的	和	整洁的	;

这是洗脸盆，干净整洁;

[hɪəz] [ðə; ði] [spuːn] [ʌv; əv]['sɪlvər] [swiːt] ;

Here's	the	spoon	of	silver	sweet	;
这里是	这	勺子	的	银	甜的	;

这是一勺银质甜点;

[hɪəz] [ðə; ði] [stuːl] , [ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði] [tʃer]

Here's	the	stool	,	and	here's	the	chair
这里是	这	凳子	,	和	这里是	这	椅子

这是凳子，这是椅子

[fɔːr; fər][maɪ]['lɪt(ə)l]['leɪdi] [fer] .

For	my	little	lady	fair	.
为了	我的	小的	女士	公平的	.

献给我美丽的小姑娘。

[noʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [spɪl] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

No	,	you	must	not	spill	it	out	,
不	,	你	必须	不是	洒	它	出去	,

不，你千万不能把它洒出来。

[ænd; ənd][drɑːp][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] [ə'baʊt] ;

And	drop	the	bread	and	milk	about	;
和	降低	这	面包	和	牛奶	关于	;

然后把面包和牛奶撒在地上;

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][stænd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][flæt] ,

But	let	it	stand	before	you	flat	,
但	让	它	站立	前	你	平坦的	,

但就让它平放在你面前吧。

[ænd; ənd] [preɪ] , [rɪ'membər] ['pʊsi] [kæt] ;

And	pray	,	remember	pussy	cat	;
和	祈祷	,	记住	猫	猫	;

祈祷吧，记住小猫咪;

[pʊr] [oʊld] ['pʊsi] [kæt] [ðæt] [pɜːz]

Poor	old	pussy	cat	that	purrs
贫穷的	老的	猫	猫	那	呼噜声

可怜的老猫咪发出呼噜声

[ɔːl] [soʊ] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][hɜːrz] .

All	so	patiently	for	hers	.
全部	所以	耐心	为了	她的	.

所有人都如此耐心地等待着她。

[truː] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ,

True	she	runs	about	the	house	,
真的	她	跑步	关于	这	房子	,

她确实在房子里跑来跑去，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ə; eɪ] [maʊs] .

Catching	,	now	and	then	,	a	mouse	.
捕捉	,	现在	和	然后	,	一个	老鼠	.

偶尔抓只老鼠。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [naɪs] ,

But	**,**	**though**	**she**	**thinks**	**it**	**very**	**nice**	**,**
但	,	尽管	她	思考	它	非常	好的	,

但是，尽管她觉得这很好，

[ðæt] ['oʊnli] [meɪks] [ə; eɪ]['taɪni] [slaɪs] ;

That	**only**	**makes**	**a**	**tiny**	**slice**	**;**
那	仅有的	制作	一个	微小的	片	;

那只能切下一小块;

[ʃi:; ʃi][dəunt][fər'get] , [ðæt] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][stɑ:p] ,

She	**don't**	**forget**	**,**	**that**	**you**	**should**	**stop**	**,**
她	不	忘记	,	那	你	应该	停止	,

她不会忘记，你应该停下来。

[ænd; ənd] [li:v] [pʊr] [pʊs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][drɑ:p] .

And	**leave**	**poor**	**puss**	**a**	**little**	**drop**	**.**
和	离开	贫穷的	猫	一个	小的	降低	.

再给可怜的猫咪留一小滴水吧。

['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [kaʊ] .

Frightened	**by**	**a**	**Cow**	**.**
害怕	经过	一个	奶牛	.

被牛吓到了。

[ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['leɪdi] ,

A	**very**	**young**	**lady**	**,**
一个	非常	年轻的	女士	,

一位非常年轻的女士，

[wɪð; wɪθ] ['su:zn] [ðə; ði] [meɪd] ,

With	**Susan**	**the**	**maid**	**,**
和	苏珊	这	女佣	,

女佣苏珊

[hu:] ['kærid] [ðə; ði]['beɪbi] ,

Who	**carried**	**the**	**baby**	**,**
WHO	携带	这	婴儿	,

谁怀了孩子?

[wɜ:r; wər][wʌn] [deɪ] [ə'freɪd] .

Were	**one**	**day**	**afraid**	**.**
是	一	天	害怕的	.

有一天，我们感到害怕。

[ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [kaʊ] ['fi:dɪŋ] ,

They	**saw**	**a**	**cow**	**feeding**	**,**
他们	锯	一个	奶牛	喂养	,

他们看到一头母牛正在吃东西，

[kwaɪt] ['hɑ:rmləs] [ænd; ənd] [stɪl] ,

Quite	**harmless**	**and**	**still**	**,**
相当	无害	和	仍然	,

完全无害且静止，

[jet] [skri:md] [wɪ'ðaʊt] ['hi:dɪŋ]

Yet	**screamed**	**without**	**heeding**
然而	尖叫	没有	听从

然而，他却毫不理会地尖叫

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [mɪl] .

The	**man**	**at**	**the**	**mill**	**.**
这	男人	在	这	磨	.

磨坊里的男人。

[huː] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['flʌtər] ,
Who seeing their flutter ,
WHO 看到 他们的 扑 ,

谁看到它们的颤动，

[sed] , “ [kaʊz] [duː][noʊ][hɑːrm] ,
Said , “ cows do no harm ,
说 , “ 牛 做 不 伤害 ,

他说：“牛不会伤害人。”

[bʌt; bət] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd] ['bʌtər]
But give you good butter
但 给 你 好的 黄油

但会给你好黄油

[ænd; ənd] [mɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɑːrm] . ”
And milk from the farm . ”
和 牛奶 从 这 农场 . ”

还有农场自产的牛奶。”

“ [soʊ][dəunt][hæv; həv][ðə; ði] ['fɑːli]
“ So don't have the folly
“ 所以 不 有 这 蠢事

所以不要犯傻

[ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [saɪt]
Of running at sight
的 跑步 在 视线

奔跑

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [oʊld] [muːli] ,
Of a gentle old Mooly ,
的 一个 温和的 老的 穆利 ,

一位和蔼的老穆利，

[ɪn] ['terər] [ænd; ənd] [fraɪt] .
In terror and fright .
在 恐怖 和 惊吓 .

惊恐万分。

” [ðə; ði] [dʌns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] .
” THE DUNCE OF A KITTEN .
” 这 笨蛋 的 一个 小猫 .

“笨猫。”

[kʌm] , ['pʊsi] , [wɪl] [juː; jʊ] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] .
Come , pussy , will you learn to read .
来 , 猫 , 将要 你 学习 到 读 .

来吧，小猫咪，你愿意学读书吗?

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʊk] ?
I've got a pretty book ?
我已经 得到 一个 漂亮的 书 ?

我有一本很漂亮的书?

[neɪ] , [tɜːrn] [ðɪs] [wei] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'diːd] . —
Nay , turn this way , you must indeed . —
不 , 转动 这 方式 , 你 必须 的确 . —

不，你必须往这边走。

[faɪ] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['sʌlki] [lʊk] .
Fie , there's a sulky look .
菲 , 有 一个 闷闷不乐的 看 .

呸，一脸不高兴的样子。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] , [siː] ,
Here is a pretty picture , see ,
这里 是 一个 漂亮的 图片 , 看 ,

这是一张很漂亮的图片，你看。

[æn; ən]['æp(ə)l] , [ænd; ənd] [greɪt] [ə; eɪ] :
An apple , and great A :
一个 苹果 , 和 伟大的 一个 :

一个苹果，以及伟大的A:

[haʊ] ['stuːpɪd][juː; jʊ] [wɪl] ['evər][biː; bi] ,
How stupid you will ever be ,
如何 愚蠢的 你 将要 曾经 是 ,

你究竟会愚蠢到什么程度?

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [nɔːt] [bʌt; bət] [pleɪ] .
If you do naught but play .
如果 你 做 零 但 玩 .

如果你除了玩什么都不做。

[kʌm] , [ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [æn; ən] ['iːzi] [tæsk] ,
Come , A , B , C , an easy task ,
来 , 一个 , B , C , 一个 简单的 任务 ,

来吧，A、B、C，这很简单。

[wʌt] ['eni] [fuːl] [kæn; kən][duː] :
What any fool can do :
什么 任何 傻子 能 做 :

任何傻瓜都能做到的事:

[aɪ] [wɪl] [duː] ['eni] [θɪŋ] [juː; jʊ][æsk] ,
I will do any thing you ask ,
我 将要 做 任何 事物 你 问 ,

你让我做什么我都愿意做。

[fɔːr; fər] ['dɪrli] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .
For dearly I love you .
为了 亲爱的 我 爱 你 .

因为我深深地爱着你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第5/7页

[naʊ] , [haʊ] [aɪm] [vekst] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [dʌl] ,
Now , how I'm vexed , you are so dull ,
现在 , 如何 我是 烦恼 , 你 是 所以 乏味的 ,

真让我生气，你太无趣了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [lɜːrnt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæf] :
You have not learnt it half :
你 有 不是 学会了 它 一半 :

你连一半都没学会:

[juː; jʊ] [wɪl] [groʊ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈdaʊnraɪt] [fuːl] ,
You will grow up a downright fool ,
你 将要 生长 向上 一个 彻头彻尾 傻子 ,

你长大后会变成一个彻头彻尾的傻瓜。

[ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [læf] .
And make all people laugh .
和 制作 全部 人们 笑 .

逗大家开心。

[ˈmʌðər] [soʊ] [toʊld] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [dɪˈkler] ,
Mother so told me , I declare ,
母亲 所以 讲述 我 , 我 宣布 ,

我母亲是这么告诉我的，我郑重声明。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌem ˈiː] [kwaɪt] [əˈʃeɪmd] ;
And made me quite ashamed ;
和 制成 我 相当 羞愧 ;

这让我感到非常羞愧;

[soʊ] [aɪ] [rɪˈzɑːlvd] [noʊ] [peɪnz] [tuː; tə] [sper] ,
So I resolved no pains to spare ,
所以 我 已解决 不 疼痛 到 空闲的 ,

所以我下定决心不惜一切代价,

[nɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌns] [biː; bi] [bleɪmd] .
Nor like a dunce be blamed .
也不 喜欢 一个 笨蛋 是 被指责 .

也不该被指责为笨蛋。

[wel] , [get] [əˈlɔːŋ] , [juː; jʊ] [ˈnɔːti] [kɪt] ,
Well , get along , you naughty Kit ,
出色地 , 得到 沿着 , 你 淘气 成套工具 ,

好了，你这淘气的基特，好好相处吧。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [maɪs] [goʊ] [lʊk] ;
And after mice go look ;
和 后 小鼠 去 看 ;

然后老鼠们就去找了;

[aɪm] [glæd] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [mɔːr] [wɪt] ,
I'm glad that I have got more wit ,
我是 高兴的 那 我 有 得到 更多的 有 ,

我很高兴自己变得更机智了。

[aɪ] [lʌv] [maɪ] ['prɪti] [bʊk] .
I **love** **my** **pretty** **book** **.**
我 爱 我的 漂亮的 书 .

我喜欢我这本漂亮的书。

['sensəb(ə)l] [tʃɑ:rlz] .
SENSIBLE **CHARLES** **.**
明智的 查尔斯 .

明智的查尔斯。

[wen] [tʃɑ:rlz] [wʌz; wəz]['oʊnli][ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
When **Charles** **was** **only** **ten** **years** **old** **,**
什么时候 查尔斯 曾是 仅有的 十 年 老的 ,

查尔斯只有十岁的时候,

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪ] ;
His **uncle** **took** **him** **to** **the** **play** **;**
他的 叔叔 采取 他 到 这 玩 ;

他叔叔带他去看戏;

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][bæd] , [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ][koʊld] ,
The **night** **was** **bad** **,** **he** **caught** **a** **cold** **,**
这 夜晚 曾是 坏的 , 他 捕捉 一个 寒冷的 ,

那晚情况很糟糕,他着凉了。

[ænd; ənd][leɪd][ɪn][bed][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [deɪ] .
And **laid** **in** **bed** **the** **following** **day** **.**
和 铺设 在 床 这 下列的 天 .

第二天,他便躺在床上。

[wen] [tʃɑ:rlz] [wʌz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][raɪz] ,
When **Charles** **was** **well** **enough** **to** **rise** **,**
什么时候 查尔斯 曾是 出色地 足够的 到 上升 ,

当查尔斯身体好转能够起床时,

[hi:; hi]['dʒentli] - [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [dɔ:r] ;
He **gently** **ope'd** **his** **uncle's** **door** **;**
他 轻轻地 - 他的 叔叔的 门 ;

他轻轻地打开了叔叔的门;

[ænd; ənd] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['veri] [greɪt] [sər'praɪz] ,
And **,** **to** **his** **very** **great** **surprise** **,**
和 , 到 他的 非常 伟大的 惊喜 ,

令他非常惊讶的是,

['bɛgd] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][noʊ] [mɔ:r] .
Begged **he** **would** **take** **him** **there** **no** **more** **.**
乞求 他 会 拿 他 那里 不 更多的 .

他苦苦哀求他不要再带他去那里了。

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['beɪbi] .
PUT **DOWN** **THE** **BABY** **.**
放 向下 这 婴儿 .

放下孩子。

“ [oʊ] [dɪr] ['mæmə] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [fred] ,
“ **O** **dear** **Mama** **,** **”** **said** **little** **Fred** **,**
“ 哦 亲爱的 妈妈 , ” 说 小的 弗雷德 ,

“哦,亲爱的妈妈,”小弗雷德说。

“ [pʊt]['beɪbi] [daʊn] — [teɪk] [ˌem 'i:] [ɪn'sted] ;
“ **Put** **baby** **down** **—** **take** **me** **instead** **;**
“ 放 婴儿 向下 — 拿 我 反而 ;

“放下孩子——带我走吧;

[ə'pɑːn][ðə; ði]['kɑːrpɪt][let][hɜːr; hər][biː; bi]
Upon the carpet let her be
之上 这 地毯 让 她 是

让她躺在地毯上

[pʊt]['beɪbi] [daʊn] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ˌem 'iː] .
Put baby down , and take up me .
放 婴儿 向下 , 和 拿 向上 我 .

放下宝宝，抱起我。

" [noʊ] , [ðæt] , [maɪ] [dɪr] , [aɪ]['kænɑːt][duː] ,
" No , that , my dear , I cannot do ,
" 不 , 那 , 我的 亲爱的 , 我 不能 做 ,

"不，亲爱的，我做不到。"

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ] ;
You know I used to carry you ;
你 知道 我 用过的 到 携带 你 ;

你知道我以前背着你;

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [groʊn] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [staʊt] ,
But you are now grown strong and stout ,
但 你 是 现在 生长 强的 和 肥硕 ,

但你现在已经长得强壮结实了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [rʌn] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'baʊt] .
And you can run and play about .
和 你 能 跑步 和 玩 关于 .

你可以到处跑来跑去玩耍。

[wen] ['fæni] [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][juː; jʊ] ,
When Fanny is as old as you ,
什么时候 舢 是 作为 老的 作为 你 ,

当芬妮和你一样大的时候，

[noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [ʃiːl] [duː][soʊ] [tuː] ;
No doubt but what she'll do so too ;
不 怀疑 但 什么 壳 做 所以 也 ;

毫无疑问，她也会这样做;

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [grəuz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [strɔːŋgər] ,
And when she grows a little stronger ,
和 什么时候 她 生长 一个 小的 更强 ,

等她再强壮一些的时候，

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər][noʊ][lɔːŋgər] .
I mean to carry her no longer .
我 意思是 到 携带 她 不 更长 .

我打算不再背着她了。

['dɜːrti] [hændz] .
DIRTY HANDS .
肮脏的 双手 .

脏手。

[oʊ] [bles] [ˌem 'iː] , ['meri] , [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ?
O bless me , Mary , how is this ?
哦 保佑 我 , 玛丽 , 如何 是 这 ?

圣母玛利亚，请您保佑我，这该如何是好?

[jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər] ['veri] ['dɜːrti] , [mɪs] ;
Your hands are very dirty , Miss ;
你的 双手 是 非常 肮脏的 , 错过 ;

小姐，您的手很脏;

[aɪ][dəunt][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [hændz][tu:; tə] [si:]

I	don't	expect	such	hands	to	see
我	不	预计	这样的	双手	到	看

我不认为这样的手会看到

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [ɪn][tu:; tə][daɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .

When	you	come	in	to	dine	with	me	.
什么时候	你	来	在	到	用餐	和	我	.

当你来和我一起用餐时。

['mæmə] , [sed] ['lɪt(ə)l] ['meri] , [preɪ] ,

Mama	,	said	little	Mary	,	pray	,
妈妈	,	说	小的	玛丽	,	祈祷	,

小玛丽说："妈妈，祈祷吧。"

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][hæv; həv] ['kʌmpəni] [tu:; tə] - [deɪ]

Shall	we	have	company	to	-	day
将	我们	有	公司	到	-	天

今天有客人来吗?

[ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] ['veri] [kli:n] ?

That	I	should	be	so	very	clean	?
那	我	应该	是	所以	非常	干净的	?

我应该非常干净吗?

[baɪ] [hu:m] , [preɪ] , [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ?

By	whom	,	pray	,	am	I	to	be	seen	?
经过	谁	,	祈祷	,	是	我	到	是	已见	?

请问，我应该被谁看到?

[baɪ] [hu:m] , [maɪ][gɜ:rl] ?

By	whom	,	my	girl	?
经过	谁	,	我的	女孩	?

是谁，我的女孩?

[waɪ] , [baɪ]['mæmə] ,

why	,	by	Mama	,
为什么	,	经过	妈妈	,

为什么，妈妈?

[baɪ] ['brʌðərz] , ['sɪstər] , [ænd; ənd]['pɑ:pə] ;

By	Brothers	,	Sisters	,	and	Papa	;
经过	兄弟	,	姐妹	,	和	爸爸	;

由兄弟姐妹和爸爸;

[preɪ] , [du:][ju:; jʊ][nɑ:t][moʊst] [lʌv] [tu:; tə] [si:]

Pray	,	do	you	not	most	love	to	see
祈祷	,	做	你	不是	最多	爱	到	看

祈祷吧，你难道不最想看到吗?

[jʊr; jər] ['perənts] , [ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] ?

Your	parents	,	and	your	family	?
你的	父母	,	和	你的	家庭	?

你的父母和家人?

[bi:; bi] ['kli:nli] [ænd; ənd][pə'laɪt][æt; ət][hoʊm] ,

Be	cleanly	and	polite	at	home	,
是	干净利落	和	有礼貌的	在	家	,

在家要保持清洁和礼貌。

[ðen] [jʊə(r)] [prɪ'perd] [ɪf] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] :

Then	you're	prepared	if	friends	should	come	:
然后	你是	准备	如果	朋友们	应该	来	:

这样，如果朋友来访，你就做好了准备:

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər]['hæbɪt][tuː; tə][biː; bi] [kliːn] ,
Make it your habit to be clean ,
制作 它 你的 习惯 到 是 干净的 ,

养成保持清洁的习惯。

[noʊ] ['mætər] [ðen] [baɪ] [huːm] [jʊə(r)] [siːn] .
No matter then by whom you're seen .
不 事情 然后 经过 谁 你是 已见 .

无论被谁看到。

['frænsɪs] [ænd; ənd] ['henri] .
FRANCES AND HENRY .
弗朗西丝 和 亨利 .

弗朗西丝和亨利。

['sɪstər] ['frænsɪs] [ɪz][sæd] ,
Sister Frances is sad ,
姐姐 弗朗西丝 是 伤心 ,

弗朗西丝修女很伤心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['henri] [ɪz] [ɪl] ;
Because Henry is ill ;
因为 亨利 是 患病的 ;

因为亨利生病了;

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lets] [ðə; ði] [dɪr] [læd]
And she lets the dear lad
和 她 让我们 这 亲爱的 小伙子

她放开了这个可怜的小伙子。

[duː] [wət'evər] [hiː; hi] [wɪl] [wɪl] .
Do whatever he will will .
做 任何 他 将要 将要 .

他想做什么就做什么。

[left] [hɜːr; hər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [tʃer]
Left her own little chair
左边 她 自己的 小的 椅子

她离开了自己的小椅子

[ænd; ənd][gɑːt][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
And got up in a minute ,
和 得到 向上 在 一个 分钟 ,

一分钟后我就起床了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [dɪ'kler]
When she heard him declare
什么时候 她 听到 他 宣布

当她听到他宣布

[ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
That he wished to sit in it .
那 他 希望 到 坐 在 它 .

他想坐在里面。

[naʊ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] ,
Now from this we can tell ,
现在 从 这 我们 能 告诉 ,

由此我们可以判断,

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [mɔːr] [tiːz] [hɜːr; hər] ,
He will never more tease her ,
他 将要 绝不 更多的 逗 她 ,

他再也不会戏弄她了。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ɪz] [wel] ,
But **when** **he** **is** **well** **,**
但 什么时候 他 是 出色地 ,

但当他身体健康时，

[hiː; hi] [wɪl] ['stʌdi] [tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] .
He **will** **study** **to** **please** **her** **.**
他 将要 学习 到 请 她 .

他会努力学习，取悦她。

['pɔɪzənəs] [fruːt] .
POISONOUS **FRUIT** **.**
有毒 水果 .

有毒水果。

[æz; əz] ['tɑːmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][dʒeɪn]
As **Tommy** **and** **his** **sister** **Jane**
作为 汤米 和 他的 姐姐 简

汤米和他的妹妹简

[wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [leɪn] ,
Were **walking** **down** **a** **shady** **lane** **,**
是 步行 向下 一个 阴凉 车道 ,

我们沿着一条绿树成荫的小路走着，

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['beriz] , [braɪt] [ænd; ənd] [red] ,
They **saw** **some** **berries** **,** **bright** **and** **red** **,**
他们 锯 一些 浆果 , 明亮的 和 红色的 ,

他们看到了一些鲜红的浆果，

[ðæt] [hʌŋ] [ə'raʊnd][ænd; ənd]['oʊvər] [hed] .
That **hung** **around** **and** **over** **head** **.**
那 悬挂 大约 和 超过 头 .

那东西一直悬在头顶上方。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [baʊ] [ðeɪ] [bendɪd] [daʊn]
And **soon** **the** **bough** **they** **bended** **down**
和 很快 这 买 他们 弯曲 向下

很快，他们就把树枝弯了下来

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['skɑːrlət][fruːt][ðer; ðər] [oʊn] ;
To **make** **the** **scarlet** **fruit** **their** **own** **;**
到 制作 这 猩红 水果 他们的 自己的 ;

使这些鲜红的果实成为他们自己的;

[ænd; ənd][pɑːrt] [ðeɪ] [eɪt] , [ænd; ənd][pɑːrt][ɪn] [pleɪ]
And **part** **they** **ate** **,** **and** **part** **in** **play**
和 部分 他们 吃 , 和 部分 在 玩

他们一部分时间用来吃饭，一部分时间用来玩耍。

[ðeɪ] [θruː] [ə'baʊt][ænd; ənd] [flʌŋ] [ə'weɪ] .
They **threw** **about** **and** **flung** **away** **.**
他们 扔 关于 和 扔 离开 .

他们四处抛掷。

[bʌt; bət] [lɔːŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [æt; ət][hoʊm]
But **long** **they** **had** **not** **been** **at** **home**
但 长的 他们 有 不是 到过 在 家

但他们很久没有回家了。

[bɪ'fɔːr] [pʊr] [dʒeɪn][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][tɑːm]
Before **poor** **Jane** **and** **little** **Tom**
前 贫穷的 简 和 小的 汤姆

在可怜的简和小汤姆之前

[wɜːr; wər]['teɪkən] [sɪk] [ænd; ənd] [ɪl] , [tuː; tə][bed] ,

Were	taken	sick	and	ill	,	to	bed	,
是	已采取	生病的	和	患病的	,	到	床	,

生病的人被抬到床上躺下，

[ænd; ənd] [sɪns] , [aɪv] [hɜːrd] , [ðeɪ] [bəuθ][ɑːr; ər] [ded] .

And	since	,	I've	heard	,	they	both	are	dead	.
和	自从	,	我已经	听到	,	他们	两个都	是	死的	.

而且，我听说，他们俩都去世了。

[drest] [ɔːr] [ʌn'drest] .

DRESSED	OR	UNDRESSED	.
穿着	或者	脱光衣服	.

穿衣或不穿衣。

[wen] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['nɔːti] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [drest] ,

When	children	are	naughty	,	and	will	not	be	drest	,
什么时候	孩子们	是	淘气	,	和	将要	不是	是	睡衣	,

当孩子们调皮捣蛋，不肯穿衣服时，

[preɪ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ðə; ði] [wei] ?

Pray	,	what	do	you	think	is	the	way	?
祈祷	,	什么	做	你	思考	是	这	方式	?

请问，您认为正确的方法是什么?

[waɪ] , ['ɔːf(ə)n][aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best]

Why	,	often	I	really	believe	it	is	best
为什么	,	经常	我	真的	相信	它	是	最好的

为什么呢？很多时候我真的觉得这是最好的。

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [naɪt] - [kloʊðz] [ɔːl] [deɪ] !

To	keep	them	in	night	-	clothes	all	day	!
到	保持	他们	在	夜晚	-	衣服	全部	天	!

让他们一整天都穿着睡衣!

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][noʊ] [gʊd] ['brekfəst] [tuː; tə] [iːt] ,

But	then	they	can	have	no	good	breakfast	to	eat	,
但	然后	他们	能	有	不	好的	早餐	到	吃	,

但这样一来，他们就没法好好吃顿早餐了。

[nɔːr] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] [ɔːr] [ænt] ,

Nor	walk	with	their	mother	or	aunt	,
也不	走	和	他们的	母亲	或者	阿姨	,

也不和母亲或姑姑一起散步，

[æt; ət] ['dɪnər] [ðeɪl] [hæv; həv] ['niːðər] ['pʊdɪŋ] [nɔːr] [miːt] ,

At	dinner	they'll	have	neither	pudding	nor	meat	,
在	晚餐	他们会	有	两者都不	布丁	也不	肉	,

晚餐时他们既不吃布丁也不吃肉。

[nɔːr] ['eni] [θɪŋ] [els] [ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt] .

Nor	any	thing	else	that	they	want	.
也不	任何	事物	别的	那	他们	想	.

他们想要的也只有这些。

[ðen] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['nɔːti] [ænd; ənd][sɪt][ɔːl][ðə; ði] [deɪ]

Then	who	would	be	naughty	and	sit	all	the	day
然后	WHO	会	是	淘气	和	坐	全部	这	天

那么谁会调皮地整天坐着呢?

[ɪn] [naɪt] - [kloʊðz] [ʌn'fɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ?

In	night	-	clothes	unfit	to	be	seen	?
在	夜晚	-	衣服	不合格	到	是	已见	?

穿着不雅的睡衣?

[ænd; ənd] [preɪ] [huː] [wʊd] [luːz] [ɔːl][ðer; ðər] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

And	pray	who	would	lose	all	their	pudding	and	play	,
和	祈祷	WHO	会	失去	全部	他们的	布丁	和	玩	,

祈祷谁会失去所有的布丁和游戏，

[fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [drɛsd] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] .

For	not	being	dress'd	neat	and	clean	.
为了	不是	存在	穿着	整洁的	和	干净的	.

因为衣着不整洁。

['bæptɪzəm] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] .

BAPTISM	IN	CHURCH	.
洗礼	在	教会	.

在教堂接受洗礼。

['frænsɪs] [lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][ɪz][maɪ] [neɪm] ,

Frances	Lorenzo	is	my	name	,
弗朗西丝	洛伦佐	是	我的	姓名	,

我的名字是弗朗西丝·洛伦佐，

[aɪ] [skers] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ;

I	scarce	can	tell	you	how	it	came	;
我	稀少	能	告诉	你	如何	它	来了	;

我几乎无法告诉你它是怎么来的；

([wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] ,

(	One	day	to	church	I	had	to	go	,
(	一	天	到	教会	我	有	到	去	,

有一天我得去教堂，

[ænd; ənd]['evər] [sɪns] [ðeɪv] [kɔːld] [ˌem 'iː][soʊ] .)

And	ever	since	they've	called	me	so	.	)
和	曾经	自从	他们有	称为	我	所以	.	)

从那以后，他们就一直这么叫我。）

[ðæt] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] [aɪ] [ʃænt] [fər'get] ,

That	New	Year's	day	I	shan't	forget	,
那	新的	年	天	我	不会	忘记	,

我永远不会忘记那个元旦，

[soʊ][koʊld] , [maɪ] [lɪmz] [siːm] ['ʃeɪkɪŋ] [jet] ;

So	cold	,	my	limbs	seem	shaking	yet	;
所以	寒冷的	,	我的	四肢	似乎	摇晃	然而	;

好冷啊，我的四肢似乎还在发抖；

[nɔːr][hɪm; ɪm] [huː] [lʌvz] [ðə; ðɪ] [læmz] , [ðeɪ] [sed] ,

Nor	him	who	loves	the	lambs	,	they	said	,
也不	他	WHO	爱	这	羔羊	,	他们	说	,

他们说，连喜爱羔羊的人也不例外。

[ænd; ənd] [pɔːd] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][ɑːn][maɪ] [hed] .

And	poured	the	water	on	my	head	.
和	倾倒	这	水	在	我的	头	.

然后把水浇到我头上。

[fɔːr; fər]['foʊldɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['bʊzəm][wɔːrm] ,

For	folded	in	his	bosom	warm	,
为了	折叠	在	他的	怀	温暖的	,

蜷缩在他温暖的怀抱里，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [seɪf] [frʌm; frəm][hɑːrm] ;

I	knew	that	I	was	safe	from	harm	;
我	知道	那	我	曾是	安全的	从	伤害	;

我知道自己不会受到伤害；

[hiː; hi] [kɔːld] [maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [prest] [maɪ] [braʊ] ,

He	called	my	name	,	and	pressed	my	brow	,
他	称为	我的	姓名	,	和	按下	我的	眉头	,

他叫了我的名字，并按了按我的额头。

[ænd; ənd] [sed] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [naʊ] .

And	said	,	I	was	a	soldier	now	.
和	说	,	我	曾是	一个	士兵	现在	.

他说："我现在是一名士兵了。"

[aɪ][sæt][soʊ] [stɪl] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd]

I	sat	so	still	,	and	all	around
我	卫星	所以	仍然	,	和	全部	大约

我静静地坐着，周围一片寂静。

[wɜːr; wər] ['plez(ə)nt] [lʊks] [ænd; ənd] [swiːtəst] [saʊnd] ;

Were	pleasant	looks	and	sweetest	sound	;
是	令人愉快的	看起来	和	最甜美的	声音	;

容貌姣好，声音甜美;

[aɪ] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][kʊd; kəd] [miːn] ,

I	wondered	what	it	all	could	mean	,
我	想知道	什么	它	全部	可以	意思是	,

我想知道这一切究竟意味着什么，

[oʊ] , ['mæmə] , [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər] [ə'gen] . [ə; eɪ] .

O	,	Mama	,	take	me	there	again	.	a	.
哦	,	妈妈	,	拿	我	那里	再次	.	一个	.

哦，妈妈，再带我去那里吧。

[diː] . [ef] .

d	.	f	.
d	.	f	.

df

[ðə; ðiː] [pet] [læm] .

THE	PET	LAMB	.
这	宠物	羊肉	.

宠物羊羔。

[maɪ] [oʊn] [pet] [læm] , [aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi]

My	own	pet	Lamb	,	I	long	to	be
我的	自己的	宠物	羊肉	,	我	长的	到	是

我渴望成为我自己的宠物小羊。

[frʌm; frəm] ['envi] , [praɪd] , [ænd; ənd] ['mælɪs] [friː] ;

From	envy	,	pride	,	and	malice	free	;
从	嫉妒	,	自豪	,	和	恶意	自由的	;

无嫉妒、无骄傲、无恶意;

['peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd][maɪld] , [ænd; ənd] [miːk] [laɪk] [ðiː] ,

Patient	,	and	mild	,	and	meek	like	thee	,
病人	,	和	温和的	,	和	温顺	喜欢	你	,

像你一样耐心、温和、谦逊，

[maɪ] [oʊn] [pet] [læm] .

My	own	pet	Lamb	.
我的	自己的	宠物	羊肉	.

我自己的宠物羊羔。

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [noʊ] [maɪ] ['ʃɛpɝdz] [vɔɪs] ,

I	long	to	know	my	Shepherd's	voice	,
我	长的	到	知道	我的	牧羊人的	嗓音	,

我渴望听到牧羊人的声音，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['plez(ə)nt] [weɪz] [maɪ] [tʃɔɪs]

To	make	his	pleasant	ways	my	choice
到	制作	他的	令人愉快的	方式	我的	选择

我选择让他的和蔼方式。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][foʊld][laɪk] [ðiː] [rɪ'dʒɔɪs] ,

And	in	the	fold	like	thee	rejoice	,
和	在	这	折叠	喜欢	你	麾	,

愿你在羊圈里欢欣雀跃，

[maɪ] [oʊn] [pet] [læm] .

My	own	pet	Lamb	.
我的	自己的	宠物	羊肉	.

我自己的宠物羊羔。

[biː; bi][juː; jʊ][tuː; tə] ['ʌðər] [kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,

Be	you	to	others	kind	and	true	,
是	你	到	其他的	种类	和	真的	,

善待他人，真诚待人。

[æz; əz] [juːd] [hæv; həv] ['ʌðər] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ] .

As	you'd	have	others	be	to	you	.
作为	你会	有	其他的	是	到	你	.

就像你希望别人对待你一样。

[hɪm] .

HYMN	.
圣歌	.

圣歌。

[oʊ] , [lɔːrd] !

O	,	Lord	!
哦	,	主	!

主啊！

['aʊər; ɑːr]['ɪnfənt] [vɔɪs] [wiː; wi] [reɪz] ,

our	infant	voice	we	raise	,
我们的	婴儿	嗓音	我们	增加	,

我们用婴儿般的声音，发出我们稚嫩的声音，

[ðaɪ] ['hoʊli] [neɪm] [tuː; tə] [bles] ;

Thy	holy	name	to	bless	;
你的	圣	姓名	到	保佑	;

愿祢的圣名赐福；

[ɪn] ['deɪli] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [θæŋks] [ænd; ənd] [preɪz] ,

In	daily	song	of	thanks	and	praise	,
在	日常的	歌曲	的	谢谢	和	称赞	,

在每日的感恩和赞美之歌中，

[fɔːr; fər] ['məːsiz] ['nʌmbərləs] .

For	mercies	numberless	.
为了	怜悯	无数	.

恩惠数不胜数。

[fɔːr; fər] ['perənts] [huː] [hæv; həv] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [raɪt] ,

For	parents	who	have	taught	us	right	,
为了	父母	WHO	有	教授	我们	正确的	,

对于那些教导我们正确的父母，

[ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] ;

That	Thou	art	good	and	true	;
那	你	艺术	好的	和	真的	;

你是良善而真实的；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌʌn'siːn] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [wiːk] [saɪt]
And **though** **unseen** **by** **our** **weak** **sight**
和 尽管 看不见 经过 我们的 虚弱的 视线

虽然我们昏暗的视线无法看见。

[ðaʊ] [siːst] [ɔːl][wiː; wi][duː] .
Thou **seest** **all** **we** **do** **.**
你 西斯特 全部 我们 做 .

你洞察我们所做的一切。

[let] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [raɪz]
Let **all** **our** **thoughts** **and** **actions** **rise**
让 全部 我们的 想法 和 行动 上升

让我们的所有思想和行动都向上提升

[frʌm; frəm] ['ɪnəsns] [ænd; ənd] [truːθ] ;
From **innocence** **and** **truth** **;**
从 无辜 和 真相 ;

源于纯真与真理;

[ænd; ənd] [ðaʊ] , [oʊ] , [lɔːrd] !
And **Thou** **,** **O** **,** **Lord** **!**
和 你 , 哦 , 主 !

主啊，还有你!

[wɪlt] [nɑːt] [dɪ'spaɪz]
wilt **not** **despise**
枯萎 不是 鄙视

不会轻视

[ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [juːθ] .
The **praise** **of** **early** **youth** **.**
这 称赞 的 早期的 青年 .

对早年青春的赞扬。

[taɪm] [tuː; tə] [raɪz] .
TIME **TO** **RISE** **.**
时间 到 上升 .

是时候奋起反抗了。

[ðə; ði] [kɑːk] [huː] ['saʊndli] [sliːps] [æt; ət] [naɪt] ,
The **Cock** **who** **soundly** **sleeps** **at** **night** **,**
这 公鸡 WHO 稳固地 睡觉 在 夜晚 ,

夜里睡得香甜的公鸡

['raɪzɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] ,
Rises **with** **the** **morning** **light** **,**
上升 和 这 早晨 光 ,

伴着晨光升起

['veri] [laʊd] [ænd; ənd] [ʃrɪl] [hiː; hi][krəuz] ;
Very **loud** **and** **shrill** **he** **crows** **;**
非常 大声 和 尖锐 他 乌鸦 ;

它叫声非常响亮刺耳;

[ðen] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['plaʊmən] [noʊz] ,
Then **the** **sleeping** **ploughman** **knows** **,**
然后 这 睡眠 耕夫 知道 ,

那时，睡着的农夫就知道了。

[hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [hɪz; ɪz][bed]['ɔːlsoʊ] ,
He **must** **leave** **his** **bed** **also** **,**
他 必须 离开 他的 床 还 ,

他也必须离开床。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] [wɜːrk][tuː; tə][goʊ] .

To	his	morning	work	to	go	.
到	他的	早晨	工作	到	去	.

他要去上班了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɑːrk] [dʌz] [flaɪ]

And	the	little	Lark	does	fly
和	这	小的	云雀	做	飞

小云雀真的会飞

[tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ;

To	the	middle	of	the	sky	;
到	这	中间	的	这	天空	;

直达天际;

[juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['meri] [tuːn]

You	may	hear	his	merry	tune
你	可能	听到	他的	欢乐	调

你或许会听到他欢快的曲调。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['veri] [suːn] ;

In	the	morning	very	soon	;
在	这	早晨	非常	很快	;

很快明天早上;

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][rest] ,

For	he	does	not	like	to	rest	,
为了	他	做	不是	喜欢	到	休息	,

因为他不喜欢休息,

['aɪd(ə)l] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['daʊni] [nest] .

Idle	,	in	his	downy	nest	.
闲置的	,	在	他的	绒毛状	巢	.

懒洋洋地窝在自己柔软的巢穴里。

[waɪl] [ðə; ði] [kɑːk] [ɪz] [krəuɪŋ] [ʃrɪl] ,

While	the	cock	is	crowing	shrill	,
尽管	这	公鸡	是	鸣叫	尖锐	,

当公鸡发出尖锐的啼叫时,

[liːv] [maɪ]['lɪt(ə)l][bed][aɪ] [wɪl] ,

Leave	my	little	bed	I	will	,
离开	我的	小的	床	我	将要	,

我要离开我的小床了,

[ænd; ənd] [aɪl] [raɪz][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][lɑːrk] ,

And	I'll	rise	to	hear	the	Lark	,
和	患病的	上升	到	听到	这	云雀	,

我将起身聆听云雀的歌唱,

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][dɑːrk] ;

For	it	is	no	longer	dark	;
为了	它	是	不	更长	黑暗的	;

因为天色已不再黑暗;

- [twʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['pɪti][ðer; ðər][tuː; tə] [steɪ] ,

'	Twould	be	a	pity	there	to	stay	,
-	特沃德	是	一个	遗憾	那里	到	停留	,

"如果一直待在那里就太可惜了。"

[wen] - [tɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [deɪ] .

When	'	tis	light	and	pleasant	day	.
什么时候	-	的	光	和	令人愉快的	天	.

在阳光明媚、天气宜人的日子里。

[fɔːr; fər] ['næni] .
FOR **NANNIE** **.**
为了 保姆 .

致保姆。

[ə; eɪ] [plʌm] [soʊ] [bluː] , [ə; eɪ] ['tʃeri] [red] ,
A **plum** **so** **blue** **,** **a** **cherry** **red** **,**
一个 李子 所以 蓝色的 , 一个 樱桃 红色的 ,

一颗湛蓝的李子，一颗鲜红的樱桃，

[æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ;
An **orange** **bright** **and** **yellow** **;**
一个 橙子 明亮的 和 黄色的 ;

橙黄色;

[ə; eɪ] ['pɪpɪn] [griːn] , [æz; əz] [ɛə] [wʌz; wəz] [siːn] ,
A **pippin** **green** **,** **as** **e'er** **was** **seen** **,**
一个 皮平 绿色的 , 作为 曾经 曾是 已见 ,

一棵青苹果树，正如人们所见的那样。

[ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['meloʊ] .
And **peaches** **rich** **and** **mellow** **.**
和 桃子 富有的 和 醇厚 .

还有香甜软糯的桃子。

[ɔːl] , [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] ['mæmə] [gɪv]
All **,** **all** **of** **these** **will** **mama** **give**
全部 , 全部 的 这些 将要 妈妈 给

所有这些，妈妈都会给

[tuː; tə] ['læsi] [gʊd] [ænd; ənd] ['bɑːni] , [oʊ] ,
To **lassie** **good** **and** **bonnie** **,** **O** **,**
到 恋人 好的 和 邦妮 , 哦 ,

致善良美丽的少女，哦，

[soʊ]['pɑːpə] [daʊn] , [tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən] [taʊn] ,
So **papa** **down** **,** **to** **Boston** **town** **,**
所以 爸爸 向下 , 到 波士顿 镇 ,

于是爸爸下山，去了波士顿城。

[ænd; ənd] [bai] [ðem; ðəm][ɔːl][fɔːr; fər] ['næni] , [oʊ] .
And **buy** **them** **all** **for** **Nannie** **,** **O** **.**
和 买 他们 全部 为了 奶奶 , 哦 .

把它们都买下来送给奶奶，O。

[ðə; ði] ['pʊsi] [kæt] .
THE **PUSSY** **CAT** **.**
这 猫 猫 .

小猫咪。

['lɪt(ə)l] [pʊs] , [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Little **puss** **,** **come** **here** **to** **me** **,**
小的 猫 , 来 这里 到 我 ,

小猫咪，过来我这儿。

['dʒentli][dʒʌmp][ə'pɑːn][maɪ] [niː] ,
Gently **jump** **upon** **my** **knee** **,**
轻轻地 跳 之上 我的 膝盖 ,

轻轻跳到我的膝盖上，

[ænd; ənd] [ðen] [jʊr; jər] ['prɪti] [aɪz] [aɪl] [siː] ,
And **then** **your** **pretty** **eyes** **I'll** **see** **,**
和 然后 你的 漂亮的 眼睛 患病的 看 ,

然后我就能看到你美丽的眼睛了，

[bʌt; bət][du:][nɑ:t] [skrætʃ] .

But	do	not	scratch	.
但	做	不是	划痕	.

但不要抓挠。

[preɪ] [du:][ju:; jʊ]['evər] [kætʃ] [ə; eɪ] [maʊs] ,

Pray	do	you	ever	catch	a	mouse	,
祈祷	做	你	曾经	抓住	一个	老鼠	,

请问你抓到过老鼠吗?

[æz; əz][ju:; jʊ] [rʌn] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] ?

As	you	run	up	and	down	the	house	?
作为	你	跑步	向上	和	向下	这	房子	?

你在家跑上跑下的时候?

[aɪm] [ʃʊr] [ju:; jʊ][du:] , [gʊd] ['mɪsɪz] . [pʊs] ,

I'm	sure	you	do	,	good	Mrs	.	Puss	,
我是	当然	你	做	,	好的	太太	.	猫	,

我相信您一定知道，善良的猫太太。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [seɪm] [klɔːz] .

With	these	same	claws	.
和	这些	相同的	爪子	.

用同样的爪子。

[hɪr] , [ʃer] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [si:t] ,

Here	,	share	with	me	this	little	seat	,
这里	,	分享	和	我	这	小的	座位	,

来，跟我一起坐这个小座位。

[aɪ]['nevər] [naʊ] [pʊr] [pʊs] [wɪl] [biːt] ,

I	never	now	poor	puss	will	beat	,
我	绝不	现在	贫穷的	猫	将要	打	,

我永远不会再看到可怜的小猫咪被打败了，

[soʊ][let][ˌem 'i:] [fi:l] [haʊ] [sɔ:ft][jʊr; jər] [fi:t] ,

So	let	me	feel	how	soft	your	feet	,
所以	让	我	感觉	如何	柔软的	你的	脚	,

让我感受一下你柔软的脚。

[sɪns] [ju:; jʊ][dəunt] [skrætʃ] .

Since	you	don't	scratch	.
自从	你	不	划痕	.

因为你不会抓挠。

[haʊ] ['veri] ['naɪsli] [ju:; jʊ][kæn; kən] [drɔ:] ,

How	very	nicely	you	can	draw	,
如何	非常	很好	你	能	画	,

你的画画真漂亮!

[kwaɪt] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [klɔ:] ,

Quite	out	of	sight	each	little	claw	,
相当	出去	的	视线	每个	小的	爪	,

每个小爪子都完全隐藏在视线之外，

[ænd; ənd] [meɪk] [soʊ][sɔ:ft][ə; eɪ] ['velvɪt] [pɔ:] ,

And	make	so	soft	a	velvet	paw	,
和	制作	所以	柔软的	一个	天鹅绒	爪子	,

造出一只如此柔软如天鹅绒般的爪子，

[gʊd] ['lɪt(ə)l] [pʊs] .

Good	little	puss	.
好的	小的	猫	.

乖猫咪。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
I **saw** **a** **little** **mouse** **,** **you** **know** **,**
我 锯 一个 小的 老鼠 , 你 知道 ,

我看到一只小老鼠，你知道吗?

[wʌns] ['jɑːndər] [ɪn] [ðə; ðiː] [jɑːrd] [bɪ'loʊ] ,
Once **yonder** **in** **the** **yard** **below** **,**
一次 远处 在 这 院子 以下 ,

曾经在那边，在下面的院子里，

[ænd; ənd] [paʊns] [juː; jʊ] [went] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ,
And **pounce** **you** **went** **upon** **it** **so** **,**
和 猛扑 你 去 之上 它 所以 ,

于是你猛扑了上去，

[pʊr] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] .
Poor **little** **thing** **.**
贫穷的 小的 事物 .

可怜的小家伙。

[juː; jʊ] [luːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːft] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] ,
You **loosed** **it** **oft** **,** **and** **let** **it** **run** **,**
你 松开 它 经常 , 和 让 它 跑步 ,

你经常放任它自由奔跑，

[ðen] [tuː; tə] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [bɪ'gʌn] ,
Then **to** **pursue** **it** **you** **begun** **,**
然后 到 追求 它 你 开始 ,

然后你便开始着手去做这件事。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [gʊd] [fʌn] ,
And **seemed** **to** **think** **it** **made** **good** **fun** **,**
和 似乎 到 思考 它 制成 好的 乐趣 ,

而且似乎觉得这很有趣。

[juː; jʊ] ['kruːəl] [pʊs] .
You **cruel** **puss** **.**
你 残忍的 猫 .

你这只残忍的猫。

[bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [tiːz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] , [aɪ] [preɪ] ,
But **do** **not** **tease** **it** **so** **,** **I** **pray** **,**
但 做 不是 逗 它 所以 , 我 祈祷 ,

但请不要这样戏弄它，我祈求。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [hɜːrd] ['pɑːpə] [ɔːft] [seɪ] ,
Because **I've** **heard** **papa** **oft** **say** **,**
因为 我已经 听到 爸爸 经常 说 ,

因为我经常听爸爸说，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['kruːəl] [weɪ] ,
It **was** **a** **very** **cruel** **way** **,**
它 曾是 一个 非常 残忍的 方式 ,

这是一种非常残忍的方式。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] .
And **should** **not** **be** **.**
和 应该 不是 是 .

不应该如此。

[soʊ] , ['pʊsi] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ,
So **,** **pussy** **,** **you** **must** **kill** **it** **quite** **,**
所以 , 猫 , 你 必须 杀 它 相当 ,

所以，小猫咪，你必须把它彻底干掉。

[nɑːt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [fraɪt] ,
Not put it in so great a fright ,
不是 放 它 在 所以 伟大的 一个 惊吓 ,

不要把它吓得那么厉害。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] ;
And seem to glory in the sight ;
和 似乎 到 荣耀 在 这 视线 ;

并且似乎很享受眼前的景象;

[duː] [juː; jʊ] [hɪr] , [pʊs] ?
Do you hear , puss ?
做 你 听到 , 猫 ?

你听到了吗，小猫咪?

[gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːðər] [preɪz] ,
Give to the Father praise ,
给 到 这 父亲 称赞 ,

当赞美天父，

[gɪv] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] ;
Give glory to the Son ;
给 荣耀 到 这 儿子 ;

荣耀归于圣子;

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪs] ,
And to the Spirit of His Grace ,
和 到 这 精神 的 他的 优雅 ,

愿祂的恩典之灵，

[biː; bi] ['iːkwəl] ['ɑːnər] [dʌn] .
Be equal honor done .
是 平等的 荣誉 完毕 .

给予同等的荣誉。

[ðə; ði] ['frɑːlɪksəm] ['kɪt(ə)n] .
THE FROLICSOME KITTEN .
这 嬉戏的 小猫 .

嬉戏的小猫。

[dɪr] ['kɪt(ə)n] , [duː] [laɪ] [stɪl] , [aɪ] [seɪ] ,
Dear kitten , do lie still , I say ,
亲爱的 小猫 , 做 说谎 仍然 , 我 说 ,

亲爱的小猫咪，别动，我说。

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] ,
I really want you to be quiet ,
我 真的 想 你 到 是 安静的 ,

我真的希望你安静下来。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['skæmpərɪŋ] [ə'weɪ] ,
Instead of scampering away ,
反而 的 四处奔跑 离开 ,

没有四处逃窜，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['raɪət] !
And always making such a riot !
和 总是 制作 这样的 一个 暴动 !

而且总是闹得人人都很生气!

[ðer; ðər] , ['oʊnli] [siː] [juːv] [tɔːrn] [maɪ] [frɑːk] ,
There , only see you've torn my frock ,
那里 , 仅有的 看 你已经 撕裂 我的 连衣裙 ,

瞧，你只看到你撕破了我的裙子。

[ænd; ənd] [pʊr] ['mæmə][mʌst; məst][pʊt][ə; eɪ] [pætʃ] [ɪn] ;
And **poor** **mama** **must** **put** **a** **patch** **in** **;**
和 贫穷的 妈妈 必须 放 一个 修补 在 ;

可怜的妈妈不得不打补丁;

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [raɪt] ['ɜːrnɪst] [nɑːk] ,
I'll **give** **you** **a** **right** **earnest** **knock** **,**
患病的 给 你 一个 正确的 认真 敲 ,

我会狠狠地敲你一下,

[tuː; tə] [kjʊr] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪk] [ʌv; əv] ['skrætʃɪŋ] .
To **cure** **you** **of** **this** **trick** **of** **scratching** **.**
到 治愈 你 的 这 诡计 的 抓挠 .

治好你这种抓挠的毛病。

— — [neɪ] [duː][nɑːt][skoʊld][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][kæt] ,
— **—** **Nay** **do** **not** **scold** **your** **little** **cat** **,**
— — 不 做 不是 骂 你的 小的 猫 ,

——别责骂你的小猫咪,

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] - [tɪz] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] .
She **does** **not** **know** **what** **'** **tis** **you're** **saying** **.**
她 做 不是 知道 什么 - 的 你是 说 .

她不知道你在说什么。

[ænd; ənd] [ɛvɹi] [taɪm][juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ][pæt] ,
And **ev'ry** **time** **you** **give** **a** **pat** **,**
和 每一个 时间 你 给 一个 拍 ,

每次你轻拍它,

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] .
She **thinks** **you** **mean** **it** **all** **for** **playing** **.**
她 思考 你 意思是 它 全部 为了 玩耍 .

她认为你这么做只是为了玩乐。

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊr; jər] ['pʊsi] [ˌʌndər'stʊd]
But **if** **your** **pussy** **understood**
但 如果 你的 猫 理解

但如果你的阴道明白了

[ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] ,
The **lesson** **that** **you** **want** **to** **teach** **her** **,**
这 课 那 你 想 到 教 她 ,

你想教给她的教训是,

[ænd; ənd][dɪd][ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ruːd] ,
And **did** **she** **choose** **to** **be** **so** **rude** **,**
和 做过 她 选择 到 是 所以 粗鲁的 ,

她为什么要如此无礼?

[ʃiːd] [biː; bi] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['kriːtʃər] .
She'd **be** **indeed** **a** **naughty** **creature** **.**
棚 是 的确 一个 淘气 生物 .

她确实是个淘气的小家伙。

['penəns] [fɔːr; fər] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] ['brʌðər] .
Penance **for** **beating** **a** **Brother** **.**
忏悔 为了 殴打 一个 兄弟 .

因殴打兄弟而受罚。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][aɪ] [nuː] ,
A **little** **girl** **I** **knew** **,**
一个 小的 女孩 我 知道 ,

我认识的一个小女孩,

[huː] [lʊkt] [ɪk'strɪːmli] [maɪld] ;

Who	**looked**	**extremely**	**mild**	**;**
WHO	看起来	极其	温和的	;

他看起来非常温和;

[ænd; ənd] ['meni] [θɔːt] [hɜːr; hər] [tuː]

And	**many**	**thought**	**her**	**too**
和	许多	想法	她	也

许多人也这么认为。

[ə; eɪ] ['veri] ['klevər] [tʃaɪld] .

A	**very**	**clever**	**child**	**.**
一个	非常	聪明的	孩子	.

一个非常聪明的孩子。

[bʌt; bət] [ɑː] , [wʌn] [fɔːlt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,

But	**ah**	**,**	**one**	**fault**	**she**	**had**	**,**
但	啊	,	一	过错	她	有	,

但是，唉，她有一个缺点，

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['prɪti]

Although	**her**	**face**	**was**	**pretty**
虽然	她	脸	曾是	漂亮的

虽然她长得很漂亮

[hɜːr; hər] ['tempər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bæd] ;

Her	**temper**	**it**	**was**	**bad**	**;**
她	脾气	它	曾是	坏的	;

她脾气很坏;

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?

And	**was**	**not**	**that**	**a**	**pity**	**?**
和	曾是	不是	那	一个	遗憾	?

那岂不是很可惜吗?

[bəuθ]['æbsənt][wɜːr; wər][wʌn] [deɪ]

Both	**absent**	**were**	**one**	**day**
两个都	缺席的	是	一	天

两人缺席一天

[hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər]

Her	**Father**	**and**	**her**	**Mother**
她	父亲	和	她	母亲

她的父亲和母亲

[ænd; ənd] [ðen] , [aɪ] [griːv] [tuː; tə] [seɪ] ,

And	**then**	**,**	**I**	**grieve**	**to**	**say**	**,**
和	然后	,	我	悲伤	到	说	,

然后，我很遗憾地说，

[ʃiː; ʃi] [biːt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .

She	**beat**	**her**	**little**	**brother**	**.**
她	打	她	小的	兄弟	.

她打了她弟弟。

[ðə; ði] [nɜːrs] [ðen] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ,

The	**Nurse**	**then**	**thought**	**it**	**right**	**,**
这	护士	然后	想法	它	正确的	,

护士觉得这样做是对的。

[fɔːr; fər] ['biːtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [fred] ,

For	**beating**	**little**	**Fred**	**,**
为了	殴打	小的	弗雷德	,

因为打败了小弗雷德，

([ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [naɪt])
(**Although** **it** **was** **not** **night**)
(虽然 它 曾是 不是 夜晚)

（虽然当时并非夜晚）

[tuː; tə][pʊt][hɜːr; hər]['ɪntuː][bed] .
To **put** **her** **into** **bed** **.**
到 放 她 进入 床 .

把她扶到床上。

[ðə; ði] [nuː] [bʊk] .
THE **NEW** **BOOK** **.**
这 新的 书 .

新书。

['mæmə] , [siː] [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʊk]
Mama **,** **see** **what** **a** **pretty** **book**
妈妈 , 看 什么 一个 漂亮的 书

妈妈，你看，这是一本多么漂亮的书啊！

[maɪ] [dɪr] ['pɑːpə][hæz; həz] [brɔːt] ,
My **dear** **papa** **has** **brought** **,**
我的 亲爱的 爸爸 有 带来 ,

我亲爱的爸爸带来了，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [lʊk] ,
That **I** **may** **at** **the** **pictures** **look** **,**
那 我 可能 在 这 图片 看 ,

以便我能看到照片，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][wɜːrdz][biː; bi] [tɔːt] .
And **by** **the** **words** **be** **taught** **.**
和 经过 这 字 是 教授 .

并藉着言语受教。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [gʊd] , [juː; jʊ] [sed] ,
He **knew** **I** **had** **been** **good** **,** **you** **said** **,**
他 知道 我 有 到过 好的 , 你 说 ,

你说，他知道我一直表现良好。

[ænd; ənd][hæd; həd] [lɜːrnt] [ɔːl][maɪ] ['spelɪŋ] ;
And **had** **learnt** **all** **my** **spelling** **;**
和 有 学会了 全部 我的 拼写 ;

而且他学会了我所有的拼写；

[aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I'm **very** **much** **obliged** **to** **you** **,**
我是 非常 很多 有义务 到 你 ,

非常感谢你，

[maɪ] [dɪr] ['mæmə] , [fɔːr; fər] ['telɪŋ] .
My **dear** **mama** **,** **for** **telling** **.**
我的 亲爱的 妈妈 , 为了 讲述 .

亲爱的妈妈，谢谢你告诉我这些。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['betər] [tɔːt] ,
And **that** **when** **I** **am** **better** **taught** **,**
和 那 什么时候 我 是 更好的 教授 ,

而当我接受更好的教育时，

[ænd; ənd] [riːd] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [iːz] ,
And **read** **with** **greater** **ease** **,**
和 读 和 更大的 舒适 ,

阅读起来也更加轻松。

[sʌm; səm] [mɔːr] [nuː] [bʊks] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi] [bɔːt] ,

Some	**more**	**new**	**books**	**shall**	**then**	**be**	**bought**	**,**
一些	更多的	新的	图书	将	然后	是	买	,

然后还会买一些新书。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə] [pliːz] .

His	**little**	**girl**	**to**	**please**	**.**
他的	小的	女孩	到	请	.

他要讨好他的小女儿。

[maɪ] [dɪr] ['pɑːpə] , [hiː; hi][ɪz][soʊ][kaɪnd] ,

My	**dear**	**papa**	**,**	**he**	**is**	**so**	**kind**	**,**
我的	亲爱的	爸爸	,	他	是	所以	种类	,

我亲爱的爸爸，他真是太好了。

[aɪ] ['dɪrli] [lʌv] [ə; eɪ] [bʊk] ;

I	**dearly**	**love**	**a**	**book**	**;**
我	亲爱的	爱	一个	书	;

我非常喜欢一本书;

[ænd; ənd] ['dɪrli] [tuː] , [aɪ] [lʌv] [tuː; tə][faɪnd]

And	**dearly**	**too**	**,**	**I**	**love**	**to**	**find**
和	亲爱的	也	,	我	爱	到	寻找

而且，我非常喜欢寻找

[ðiːz] ['pɪktʃərz] — [preɪ] [duː] [lʊk] !

These	**pictures**	**—**	**pray**	**do**	**look**	**!**
这些	图片	—	祈祷	做	看	!

这些照片——请务必看看!

[ænd; ənd] , [oʊ] , [dɪr] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][bʌt; bət] [riːd]

And	**,**	**O**	**,**	**dear**	**,**	**if**	**I**	**could**	**but**	**read**
和	,	哦	,	亲爱的	,	如果	我	可以	但	读

哦，亲爱的，如果我能读懂的话

[æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [spel] ,

As	**fast**	**as**	**I**	**can**	**spell**	**,**
作为	快速地	作为	我	能	拼写	,

我拼写的速度最快的是

[haʊ] ['veri] ['hæpi] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

How	**very**	**happy**	**I**	**should**	**be**	**,**
如何	非常	快乐的	我	应该	是	,

我应该感到非常高兴才对!

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] [soʊ] [wel] .

I	**love**	**to**	**read**	**so**	**well**	**.**
我	爱	到	读	所以	出色地	.

我非常喜欢读书。

[aɪ] [noʊ] ['mæmə] , [juːl] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt]

I	**know**	**mama**	**,**	**you'll**	**tell**	**me**	**that**
我	知道	妈妈	,	你会	告诉	我	那

我知道妈妈，你会告诉我的。

[tuː; tə] ['præktɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] ,

To	**practice**	**is**	**the**	**way**	**,**
到	实践	是	这	方式	,

实践才是正道。

[soʊ] [wɪl] [juː; jʊ]['kaɪndli][let][ˌem 'iː] , [naʊ] ,

So	**will**	**you**	**kindly**	**let**	**me**	**,**	**now**	**,**
所以	将要	你	亲切地	让	我	,	现在	,

那么，现在请您好心让我.....

[ə'nʌðər] ['les(ə)n] [seɪ] .
Another lesson say .
其他 课 说 .

再说一课。

[ðə; ði] [dɔ:g] .
THE DOG .
这 狗 .

狗。

[oʊ] , [dəunt][hɜ:rt][ðə; ði][dɔ:g] , [pʊr] ['ɑ:nɪst] [oʊld] [treɪ] ,
O , don't hurt the Dog , poor honest old Tray ,
哦 , 不 伤害 这 狗 , 贫穷的 诚实的 老的 托盘 ,

哦，别伤害那条狗，可怜的老特雷。

[wʌt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][du:][ju:; jʊ][tu:; tə][draɪv][hɪm; ɪm][ə'weɪ] ?
What good will it do you to drive him away ?
什么 好的 将要 它 做 你 到 驾驶 他 离开 ?

把他赶走对你有什么好处?

[kaɪnd] ['tri:tmənt] [ɪz]['dʒʌstli][hɪz; ɪz] [raɪt] .
Kind treatment is justly his right .
种类 治疗 是 公正地 他的 正确的 .

善待他是他应得的权利。

[rɪ'membər] [haʊ] ['feɪθf(ə)l][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] ,
Remember how faithful he is to his charge ,
记住 如何 忠实 他 是 到 他的 收费 ,

记住他对所负责的人是多么忠诚。

[ænd; ənd] [bɑ:ks] [æt; ət][ðə; ði] [roʊgz] [wen] [wi:; wi][set][hɪm; ɪm][æt; ət][lɑ:rdʒ] ,
And barks at the rogues when we set him at large ,
和 树皮 在 这 流氓 什么时候 我们 放 他 在 大的 ,

当我们把他放出去的时候，他会冲着那些恶棍吠叫。

[ænd; ənd] [gɑ:rdz] [ˌju: 'es][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt] .
And guards us by day and by night .
和 守卫 我们 经过 天 和 经过 夜晚 .

日夜守护着我们。

[ðə; ði] [kaʊ] .
THE COW .
这 奶牛 .

母牛。

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['prɪti] [kaʊ] , [ðæt] [meɪd]
Thank you , pretty Cow , that made
感谢 你 , 漂亮的 奶牛 , 那 制成

谢谢你，漂亮的母牛，这让我.....

['plez(ə)nt] [mɪlk] , [tu:; tə] [soʊk] [maɪ] [bred] ;
Pleasant milk , to soak my bread ;
令人愉快的 牛奶 , 到 浸泡 我的 面包 ;

好喝的牛奶，用来泡面包;

['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['evri] [naɪt] ,
Every day , and every night ,
每一个 天 , 和 每一个 夜晚 ,

每天，每夜，

[wɔ:rm] , [ænd; ənd] [freʃ] , [ænd; ənd] [swi:t] , [ænd; ənd] [waɪt] .
Warm , and fresh , and sweet , and white .
温暖的 , 和 新鲜的 , 和 甜的 , 和 白色的 .

温暖、清新、香甜、洁白。

[duː][nɑːt] [tʃuː] [ðə; ði] ['hemlɑːk] [ræŋk] ,
Do not chew the hemlock rank ,
做 不是 嚼 这 铁杉 秩 ,

不要咀嚼毒芹的茎部。

['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['wiːdi] [bæŋk] ;
Growing on the weedy bank ;
生长 在 这 杂草 银行 ;

生长在杂草丛生的河岸上;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['kaʊslɪp] [iːt] ,
But the yellow cowslips eat ,
但 这 黄色的 报春花 吃 ,

但是黄花报春花却在吃东西,

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [swiːt] .
They will make it very sweet .
他们 将要 制作 它 非常 甜的 .

他们会把它做得非常甜。

[wer] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l]['vaɪələt] [grəuz] ,
Where the purple violet grows ,
在哪里 这 紫色的 紫色 生长 ,

紫罗兰生长的地方,

[wer] [ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ]['wɔːtər] [floʊz] ,
Where the bubbling water flows ,
在哪里 这 冒泡 水 流量 ,

在汩汩流水的地方,

[wer] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [faɪn] ,
Where the grass is fresh and fine ,
在哪里 这 草 是 新鲜的 和 美好的 ,

那里的草又嫩又新鲜

['prɪti] [kaʊ] , [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][daɪn] .
Pretty Cow , go there and dine .
漂亮的 奶牛 , 去 那里 和 用餐 .

Pretty Cow餐厅，去那里吃饭吧。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .
THE BUTTERFLY .
这 蝴蝶 .

蝴蝶。

[siː] ['jɑːndər] ['peɪntɪd] ['bʌtərflaɪ] ,
See yonder painted Butterfly ,
看 远处 绘 蝴蝶 ,

看那边那只彩绘蝴蝶,

[haʊ] ['gɔːdɪli] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːz] [ɑːn] [haɪ] ,
How gaudily it soars on high ,
如何 华丽地 它 翱翔 在 高的 ,

它高高耸立，多么耀眼夺目!

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] .
And seems to wish to reach the sky .
和 似乎 到 希望 到 抵达 这 天空 .

似乎想要触及天空。

[leɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪnsekt] [miːn] ,
Late it was an insect mean ,
晚的 它 曾是 一个 昆虫 意思是 ,

后来它变成了一只昆虫。

['krɔ:lɪŋ] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['ʃeɪvn] [gri:n] ,
Crawling o'er the shaven green ,
爬行 超过 这 剃光 绿色的 ,

爬过剃光的绿地，

[ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [li:vz] [wʌz; wəz] [si:n] .
Or on the cabbage leaves was seen .
或者 在 这 卷心菜 树叶 曾是 已见 .

或者在卷心菜叶子上看到了。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [maɪ][tʃaɪld] , [ɪz][mæn][ɑ:n] [ɜ:rθ] ,
And thus , my child , is man on earth ,
和 因此 , 我的 孩子 , 是 男人 在 地球 ,

就这样，我的孩子，成为了人间之人。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [mi:n] [ænd; ənd]['mɔ:rt(ə)l][bɜ:rθ] ;
A thing of mean and mortal birth ;
一个 事物 的 意思是 和 凡人 出生 ;

出身卑微，终有一死；

[hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ][spæn] ; [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ə; eɪ] [breθ] .
His life a span ; his power a breath .
他的 生活 一个 跨度 ; 他的 力量 一个 气息 .

他的一生不过是一段旅程；他的力量不过是一口气。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['betər] [pɑ:rt]
But his immortal better part
但 他的 不朽 更好的 部分

但他不朽的更美好的部分

['ɪntu:][ə; eɪ] ['haɪər] [wɜ:rld] [wɪl] [stɑ:rt] ,
Into a higher world will start ,
进入 一个 更高 世界 将要 开始 ,

进入更高的世界，一切即将开始。

[wen] [deθ] [hɪz; ɪz][soʊl][ænd; ənd]['bɑ:di][pɑ:rt] .
When death his soul and body part .
什么时候 死亡 他的 灵魂 和 身体 部分 .

死亡时，他的灵魂和身体都分离了。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] ['glɔ:riəs] [raɪz]
And then he will glorious rise
和 然后 他 将要 辉煌 上升

然后他将荣耀地升起

[wɪð; wɪθ]['bɑ:di] ['fɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪz] ,
With body fitted to the skies ,
和 身体 适配 到 这 天空 ,

身躯与天空完美契合，

[æn; ən]['eɪndʒəlz][fɔ:rm] , [nɑ:t] ['bʌtɚˌflaɪz] !
An Angel's form , not Butterfly's !
一个 天使的 形式 , 不是 蝴蝶的 !

这是天使的形态，不是蝴蝶的形态！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][woʊ] - [mæn][ti: oʊ ɛs] - [ˌɛsˌi'di:][ʌp][ɪn][ə; eɪ][bʌs] - [ket] ,
There was an old wo - man tos - sed up in a bas - ket ,
那里 曾是 一个 老的 wo - 男人 到 - sed 向上 在 一个 基础 - 酮 ,

篮子里装着一个老妇人，

[naɪn] - ['taɪ][taɪmz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] ;
Nine - ty times as high as the moon ;
九 - ty 时代 作为 高的 作为 这 月亮 ;

比月亮高九十倍；

[ænd; ənd] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][goʊ] - [ɪŋ] , [aɪ][kʊd; kəd] - [nt] [bʌt; bət][æsk][hɜ:r; hər] ,

And	where	she	was	go	-	ing	,	I	could	-	n't	but	ask	her	,
和	在哪里	她	曾是	去	-	ing	,	我	可以	-	不	但	问	她	,

我忍不住问她要去哪里。

[fɔ:r; fər][ɪn][hɜ:r; hər][hænd][ʃi:; ʃi][kɑ:r] - ['ri:d][ə; eɪ] [bru:m] .

For	in	her	hand	she	car	-	ried	a	broom	.
为了	在	她	手	她	车	-	里德	一个	扫帚	.

因为她手里拿着一把扫帚。

“ [oʊld][woʊ] - [mæn] , [oʊld][woʊ] - [mæn] , [oʊld][woʊ] - [mæn] , ” [kwoʊθ][aɪ] ,

“	Old	wo	-	man	,	old	wo	-	man	,	old	wo	-	man	,	”	quoth	I	,
“	老的	wo	-	男人	,	老的	wo	-	男人	,	老的	wo	-	男人	,	”	引用	我	,

“老妇人，老妇人，老妇人，”我说道，

“ [waɪ] - [θər] , [oʊ][waɪ] - [θər] , [oʊ][waɪ] - [θər] [soʊ] [haɪ] ? ”

“	Whi	-	ther	,	O	whi	-	ther	,	O	whi	-	ther	so	high	?	”
“	什么	-	那里	,	哦	什么	-	那里	,	哦	什么	-	那里	所以	高的	?	”

“高处何方？高处何方？高处何方？”

“ [tu:; tə] [swi:p] [ðə; ði][kɑ:b] - [webz] [ɔ:f][ðə; ði][skaɪ] ! ”

“	To	sweep	the	cob	-	webs	off	the	sky	!	”
“	到	扫	这	玉米	-	网络	离开	这	天空	!	”

“扫除天空中的蛛网！”

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? ”

“	Shall	I	go	with	you	?	”
“	将	我	去	和	你	?	”

“我可以和你一起去吗？”

“ [aɪ] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .

“	Aye	,	by	-	and	-	by	.
“	是的	,	经过	-	和	-	经过	.

“是的，过段时间吧。”

” [tu:; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['kændlz] [læst][fɔ:r; fər][ə; eɪ] - ,

”	To	make	your	candles	last	for	a	'	,
”	到	制作	你的	蜡烛	最后的	为了	一个	-	,

“为了让你的蜡烛燃烧更长时间，

[ju:; jʊ][waɪvz][ænd; ənd][meɪdz] [gɪv] [ɪr] - [oʊ] !

You	wives	and	maids	give	ear	-	o	!
你	妻子们	和	女佣	给	耳朵	-	o	!

你们这些老婆和女佣都给我听好了！

[tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm][aʊt] - [es][ðə; ði]['oʊnli] [wei] ,

To	put	them	out	'	s	the	only	way	,
到	放	他们	出去	-	s	这	仅有的	方式	,

把它们赶出去是唯一的办法。

[sez] ['ɑ:nɪst] [dʒɑ:n][boʊldɛroʊ] .

Says	honest	John	Boldero	.
说道	诚实的	约翰	博尔德罗	.

诚实的约翰·博尔德罗说道。

[ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] , [maɪ][meɪd] ,

A	milking	,	a	milking	,	my	maid	,
一个	挤奶	,	一个	挤奶	,	我的	女佣	,

挤奶，挤奶，我的女仆，

“ [kaʊ] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hi:lz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] ;

“	Cow	,	take	care	of	your	heels	,	”	she	said	;
“	奶牛	,	拿	关心	的	你的	高跟鞋	,	”	她	说	;

“母牛，注意保护你的蹄子，”她说；

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][naɪs] [nuː] [heɪ] ,
“ And you shall have some nice new hay ,
“ 和 你 将 有 一些 好的 新的 干草 ,

“你们还会得到一些上好的新干草，

[ɪf] [juːl] ['kwaɪətli][let][ˌem 'iː][mɪlk] [ə'weɪ] .
If you'll quietly let me milk away .
如果 你会 悄悄 让 我 牛奶 离开 .

如果你能安静地让我挤奶就好了。

” [oʊld]['fɑːðər] [greɪ] [bɪrd] ,
” Old father Grey Beard ,
” 老的 父亲 灰色的 胡须 ,

“老灰胡子父亲，

[wɪ'ðaʊt] [tuːθ] [ɔːr] [tʌŋ] ;
Without tooth or tongue ;
没有 齿 或者 舌头 ;

没有牙齿和舌头；

[ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər]['fɪŋgər] ,
If you'll give me your finger ,
如果 你会 给 我 你的 手指 ,

如果你愿意把手指给我，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [θʌm] .
I'll give you my thumb .
患病的 给 你 我的 拇指 .

我把我的大拇指给你。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] , [æz; əz] [aɪv] [hɜːrd] [tel] ,
There was an old woman , as I've heard tell ,
那里 曾是 一个 老的 女士 , 作为 我已经 听到 告诉 ,

据我所知，那里住着一位老妇人。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [hɜːr; hər] [egz] [fɔːr; fər][tuː; tə] [sel] ;
She went to market her eggs for to sell ;
她 去 到 市场 她 鸡蛋 为了 到 卖 ;

她去市场卖鸡蛋；

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [ɔːl][ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] [deɪ] ,
She went to market all on a market day ,
她 去 到 市场 全部 在 一个 市场 天 ,

她特地在赶集日去了集市。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['haɪweɪ] .
And she fell asleep on the king's highway .
和 她 跌倒 睡着了 在 这 国王的 公路 .

于是，她在国王大道上睡着了。

[ðer; ðər] [keɪm] [baɪ][ə; eɪ]['pedlər] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [staʊt] ,
There came by a pedlar , whose name was Stout ,
那里 来了 经过 一个 小贩 , 谁 姓名 曾是 肥硕 ,

这时来了一位名叫斯托特的商贩，

[hiː; hi] [kʌt] [hɜːr; hər] ['petɪkəʊts] [ɔːl] [raʊnd] [ə'baʊt] ;
He cut her petticoats all round about ;
他 切 她 衬裙 全部 圆形的 关于 ;

他把她的衬裙四周都剪开了；

[hiː; hi] [kʌt] [hɜːr; hər] ['petɪkəʊts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] ,
He cut her petticoats up to the knees ,
他 切 她 衬裙 向上 到 这 膝盖 ,

他把她的衬裙剪到了膝盖处，

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən][tuː; tə] ['ʃɪvər] [ænd; ənd] [friːz] .

Which	made	the	old	woman	to	shiver	and	freeze	.
哪个	制成	这	老的	女士	到	颤抖	和	冻结	.

这让老妇人不禁瑟瑟发抖，僵住了。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][oʊld]['wʊmən][fɜːrst][dɪd] [weɪk] ,

When	the	little	old	woman	first	did	wake	,
什么时候	这	小的	老的	女士	第一的	做过	唤醒	,

老太太第一次醒来的时候，

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvər] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃeɪk] ;

She	began	to	shiver	and	she	began	to	shake	;
她	开始	到	颤抖	和	她	开始	到	摇	;

她开始发抖，浑身颤抖；

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,

She	began	to	wonder	,	and	she	began	to	cry	,
她	开始	到	想知道	,	和	她	开始	到	哭	,

她开始疑惑，然后哭了起来。

“ [laʊk] [ə; eɪ]['mɜːrsi][ɑːn][ˌem 'iː] , [ðɪs] [kɑːnt][biː; bi][aɪ] !

“	Lauk	a	mercy	on	me	,	this	can't	be	I	!
“	劳克	一个	怜悯	在	我	,	这	不能	是	我	!

“饶恕我吧，这不可能是我！”

” [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][aɪ] , [æz; əz][aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,

”	But	if	it	be	I	,	as	I	hope	it	be	,
”	但	如果	它	是	我	,	作为	我	希望	它	是	,

“但如果是我，正如我希望的那样，

[aɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg][æt; ət][hoʊm] , [ænd; ənd] ['hiːl] [noʊ] [ˌem 'iː] ;

I've	a	little	dog	at	home	,	and	he'll	know	me	;
我已经	一个	小的	狗	在	家	,	和	地狱	知道	我	;

我家养了一条小狗，它肯定认识我；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][aɪ] , ['hiːl] [wæg][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][teɪl] ,

If	it	be	I	,	he'll	wag	his	little	tail	,
如果	它	是	我	,	地狱	摇摆	他的	小的	尾巴	,

如果是我，他会摇摇小尾巴。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][aɪ] , ['hiːl] ['laʊdli] [bɑːrk][ænd; ənd][weɪl] .

And	if	it	be	not	I	,	he'll	loudly	bark	and	wail	.
和	如果	它	是	不是	我	,	地狱	高声	吠	和	哀号	.

如果不是我，他就会大声吠叫和哀嚎。

[hoʊm] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wʊmən] [ɔːl][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

Home	went	the	little	woman	all	in	the	dark	,
家	去	这	小的	女士	全部	在	这	黑暗的	,

小妇人摸黑回家了。

[ʌp] [gɑːt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk] ;

Up	got	the	little	dog	,	and	he	began	to	bark	;
向上	得到	这	小的	狗	,	和	他	开始	到	吠	;

小狗站了起来，开始吠叫；

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk] , [soʊ][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,

He	began	to	bark	,	so	she	began	to	cry	,
他	开始	到	吠	,	所以	她	开始	到	哭	,

他开始吠叫，于是她开始哭泣。

“ [laʊk] [ə; eɪ]['mɜːrsi][ɑːn][ˌem 'iː] , [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][aɪ] .

“	Lauk	a	mercy	on	me	,	this	is	none	of	I	.
“	劳克	一个	怜悯	在	我	,	这	是	没有任何	的	我	.

“请怜悯我，这与我无关。”

" [baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
" **Bye , baby bunting ,**
" 再见 , 婴儿 彩旗 ,

"再见，小宝贝。"

['fɑːðɚz] [gɔːn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ,
Father's gone a hunting ,
父亲的 已消失 一个 打猎 ,

父亲去打猎了。

['mʌðɚz] [gɔːn] [ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] ,
Mother's gone a milking ,
母亲的 已消失 一个 挤奶 ,

妈妈去挤奶了。

['sɪstɚz] [gɔːn] [ə; eɪ] ['silkiŋ] ,
Sister's gone a silking ,
姐妹 已消失 一个 丝滑 ,

姐姐去穿丝绸了，

['brʌðɚz] [gɔːn] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [skɪn]
Brother's gone to buy a skin
兄弟 已消失 到 买 一个 皮肤

哥哥去买皮肤了

[tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪn] .
To wrap the baby bunting in .
到 裹 这 婴儿 彩旗 在 .

用来包裹婴儿襁褓。

[ə'weɪ] [bɜːrdz] , [ə'weɪ] !
Away Birds , away !
离开 鸟类 , 离开 !

飞走吧，鸟儿们，飞走！

[teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Take a little , and leave a little ,
拿 一个 小的 , 和 离开 一个 小的 ,

取一点，留一点。

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] ;
And do not come again ;
和 做 不是 来 再次 ;

不要再来了;

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] ,
For if you do ,
为了 如果 你 做 ,

如果你这样做的话，

[aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] [θruː] ,
I will shoot you through ,
我 将要 射击 你 通过 ,

我会射杀你，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
And then there will be an end of you .
和 然后 那里 将要 是 一个 结尾 的 你 .

然后，你的生命就会终结。

[ˌbiː 'eɪ] - [ə; eɪ] , [ˌbiː 'eɪ] - [ə; eɪ] , [blæk] [ʃiːp] ,
Ba - a , ba - a , black sheep ,
巴 - 一个 , ba - 一个 , 黑色的 羊 ,

咩，咩，黑羊，

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [wʊl] ?
Have you any wool ?
有 你 任何 羊毛 ?

你有羊毛吗?

[jes] , [sɜːr] , [jes] , [sɜːr] ,
Yes , sir , yes , sir ,
是的 , 先生 , 是的 , 先生 ,

是的，先生，是的，先生。

[θriː] [bægz] [fʊl] :
Three bags full :
三 包 满的 :

满满三大袋:

[wʌn][fɔːr; fər][maɪ][mɑːs] - [ter] ,
One for my mas - ter ,
一 为了 我的 mas - 特尔 ,

献给我的主人，

[wʌn][fɔːr; fər][maɪ] [deɪm] ,
One for my dame ,
一 为了 我的 贵妇人 ,

给我的女士一杯，

[ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ðiː][lɪt] - [tliː] [bɔɪ]
And one for the lit - tle boy
和 一 为了 这 点燃 - 特尔 男生

还有一个是给小男孩的

[ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [leɪn] .
That lives in our lane .
那 生活 在 我们的 车道 .

那东西在我们这条路上。

[wʌn][ˌem aɪ 'es] - ['taɪ][mɔːrn] - [ɪŋ] ,
One mis - ty morn - ing ,
一 误 - ty 早晨 - ing ,

在一个雾蒙蒙的早晨，

[wen] [kluː] - [dai][wʌz; wəz][ðə; ðiː]['wiːə] - [θər] ,
When clou - dy was the wea - ther ,
什么时候 云 - dy 曾是 这 韦 - 那里 ,

当阴天是天气的时候，

[aɪ][met][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][oʊld][mæn] ,
I met a lit - tle old man ,
我 遇见 一个 点燃 - 特尔 老的 男人 ,

我遇到了一位小老头，

[klɔːθ] - [ed][ɔːl][ɪn] [liː] - [θər] ,
Cloth - ed all in lea - ther ,
布 - 编辑 全部 在 叶 - 那里 ,

全身穿着皮革制品，

[klɔːθ] - [ed][ɔːl][ɪn] [liː] - [θər] ,
Cloth - ed all in lea - ther ,
布 - 编辑 全部 在 叶 - 那里 ,

全身穿着皮革制品，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stræp][biː; bi] - [loʊ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .
With a strap be - low his chin .
和 一个 带子 是 - 低的 他的 下巴 .

下巴下方系着一根带子。

[haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?
and how do you do ?
和 如何 做 你 做 ?

你好吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː][ə; eɪ] - [geɪn] ?
And how do you do a - gain ?
和 如何 做 你 做 一个 - 获得 ?

那你又是怎么做到的呢?

[diː] - ['diːˌɛl'iː] , [diː] - ['diːˌɛl'iː] , [dʌmp] - [lɪŋ] , [maɪ][sʌn][dʒɑːn] ,
Dee - dle , dee - dle , dump - ling , my son John ,
迪 - dle , 迪 - dle , 倾倒 - 凌 , 我的 儿子 约翰 ,

滴滴，滴滴，饺子，我的儿子约翰，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [stɑːk] - [ɪŋ] [ɑːn] ;
He went to bed with his stock - ings on ;
他 去 到 床 和 他的 库存 - ings 在 ;

他穿着长袜就上床睡觉了;

[wʌn] [ʃuː] [ɔːf] , [ænd; ənd][wʌn] [ʃuː] [ɑːn] .
One shoe off , and one shoe on .
一 鞋 离开 , 和 一 鞋 在 .

脱掉一只鞋，再穿上一只鞋。

[diː] - ['diːˌɛl'iː] , [diː] - ['diːˌɛl'iː] , [dʌmp] - [lɪŋ] , [maɪ][sʌn][dʒɑːn] .
Dee - dle , dee - dle , dump - ling , my son John .
迪 - dle , 迪 - dle , 倾倒 - 凌 , 我的 儿子 约翰 .

滴滴，滴滴，饺子，我的儿子约翰。

[swɑːn] , [swɑːn] , ['oʊvər][ðə; ði] [siː] ;
Swan , swan , over the sea ;
天鹅 , 天鹅 , 超过 这 海 ;

天鹅，天鹅，飞越大海;

[swɪm] , [swɑːn] , [swɪm] .
Swim , swan , swim .
游泳 , 天鹅 , 游泳 .

游吧，天鹅，游吧。

[swɑːn] , [swɑːn] , [bæk] [ə'gen] ;
Swan , swan , back again ;
天鹅 , 天鹅 , 后退 再次 ;

天鹅，天鹅，又回来了;

[wel] , [swɑːn] , [swæm] .
Well , swan , swam .
出色地 , 天鹅 , 游泳 .

天鹅游了。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [hʌs] - [bænd] , [noʊ][bɪg] - [dʒər][ðæn; ðən][maɪ] [θʌm] ;
I had a lit - tle Hus - band , no big - ger than my thumb ;
我 有 一个 点燃 - 特尔 胡斯 - 乐队 , 不 大的 - 格尔 比 我的 拇指 ;

我有个小丈夫，比我的拇指还小;

[aɪ][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][paɪnt] - [pɑːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ][bɪd][hɪm; ɪm][drʌm] .
I put him in a pint - pot , and there I bid him drum .
我 放 他 在 一个 品脱 - 锅 , 和 那里 我 出价 他 鼓 .

我把他放在一个品脱罐里，然后命令他去敲鼓。

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [hɔːrs] [ðæt] [gæl] - [lɑːp] - [ed][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
I bought a lit - tle horse that gal - lop - ed up and down ;
我 买 一个 点燃 - 特尔 马 那 女孩 - 垂落 - 编辑 向上 和 向下 ;

我买了一匹小马，它会来回奔跑；

[aɪ][sæd] - ['diː'ɛlˌɛd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][biːˌɑːr'aɪ] - ['diː'ɛlˌɛd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]
I sad - dled him and bri - dled him , and sent him out of
我 伤心 - dled 他 和 布里 - dled 他 , 和 发送 他 出去 的
[taʊn] .
town .
镇 .

我给他套上鞍辔，把他送出了城。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][gɑːr] - [tɜːrs] , [tuː; tə][gɑːr] - [ter] [ʌp][hɪz; ɪz][hoʊz] ,
I gave him some gar - ters , to gar - ter up his hose ,
我 给予 他 一些 加尔 - 特斯 , 到 加尔 - 特尔 向上 他的 软管 ,

我给了他一些吊袜带，让他把长筒袜系起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [pɑːk] - [et][hænd] - ['kɝː] - [tʃiːf] [tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz] ['prɪti] [noʊz] .
And a lit - tle pock - et hand - ker - chief to wipe his pretty nose .
和 一个 点燃 - 特尔 麻子 - 等 手 - ker - 首席 到 擦拭 他的 漂亮的 鼻子 .

还有一块小小的口袋手帕，用来擦他漂亮的鼻子。

[mɑː] - [raɪ] , [mɑː] - [raɪ] , [kwaɪt][kɑːn] - [trɑː] - [raɪ] ,
Ma - ry , Ma - ry , quite con - tra - ry ,
马 - ry , 马 - ry , 相当 康 - tra - ry ,

玛丽，玛丽，恰恰相反，

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər][gɑːr] - [den] [groʊ] ?
How does your gar - den grow ?
如何 做 你的 加尔 - 丹 生长 ?

你的花园长势如何?

[sil] - [vɜːr] ['belz] [ænd; ənd][ˌsiː'oʊ'siː] - [kliː] ['ʃɛlz] ,
Sil - ver bells and coc - kle shells ,
希尔 - 版本 铃铛 和 可可 - 克莱 贝壳 ,

银铃铛和蛤蜊壳，

[ænd; ənd] [pret] - ['taɪ] [meɪdz] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
And pret - ty maids all in a row .
和 预 - ty 女佣 全部 在 一个 排 .

还有一排漂亮的侍女。

[heɪ] , [maɪ] [kɪt] - [ten] , [maɪ] [kɪt] - [ten] ,
Hey , my kit - ten , my kit - ten ,
嘿 , 我的 成套工具 - 十 , 我的 成套工具 - 十 ,

嘿，我的小猫咪，我的小猫咪，

[heɪ] , [maɪ] [kɪt] - [ten] , [maɪ] ['dɪəri] ;
Hey , my kit - ten , my deary ;
嘿 , 我的 成套工具 - 十 , 我的 亲爱的 ;

嘿，我的小猫咪，我的宝贝；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [pet][æz; əz] [ðɪs]
Such a sweet pet as this
这样的 一个 甜的 宠物 作为 这

多么可爱的宠物啊

[wʌz; wəz][neɪ] - [ðər] [fɑːr][nɔːr] ['nɪri] .
Was nei - ther far nor neary .
曾是 内 - 那里 远的 也不 附近 .

既不远也不近。

[hɪr] [wiː; wi][goʊ][ʌp] , [ʌp] , [ʌp] ,
Here we go up , up , up ,
这里 我们 去 向上 , 向上 , 向上 ,

我们向上，向上，向上，

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] [daʊn] , [daʊn] , ['daʊni] ;
Here we go down , down , downy ;
这里 我们 去 向下 , 向下 , 绒毛状 ;

我们要往下走，往下走，往下走；

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] [bæk] - [wɔːrdz][ænd; ənd][fɔːr; fər] - [wɔːrdz] ,
Here we go back - wards and for - wards ,
这里 我们 去 后退 - 病房 和 为了 - 病房 ,

我们在这里来回穿梭，

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [raʊnd] , [raʊnd] , ['raʊndi] .
And here we go round , round , roundy .
和 这里 我们 去 圆形的 , 圆形的 , 圆圆的 .

我们就这样兜圈子，兜圈子，兜圈子。

[sʌm; səm] [lɪt] - [tliː] [maɪs] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːrn] [tuː; tə] [spɪn] .
Some lit - tle mice sat in a barn to spin .
一些 点燃 - 特尔 小鼠 卫星 在 一个 谷仓 到 旋转 .

一些小老鼠坐在谷仓里纺纱。

[pʌs] - ['saɪ] [keɪm] [baɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pɑːp] - [piːd; ped][hɜːr; hər] [hed] [ɪn] ;
Pus - sy came by , and she pop - ped her head in ;
脓 - sy 来了 经过 , 和 她 流行音乐 - 行人 她 头 在 ;

小猫咪来了，她探头进来；

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][kʌt][jʊr; jər] [θredz] [ɔːf] ? ”
“ Shall I come in and cut your threads off ? ”
“ 将 我 来 在 和 切 你的 线程 离开 ? ”

“要我进去把你的线剪掉吗？”

“ [oʊ][noʊ] , [kaɪnd][sɜːr] , [juː; jʊ] [wɪl] [snæp]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ɔːf] .
“ Oh no , kind sir , you will snap our heads off .
“ 哦 不 , 种类 先生 , 你 将要 折断 我们的 头部 离开 .

“哦不，好心的先生，您会把我们的头打掉的。”

” [dɪŋ] , [dɑːŋ] , [bel] , [pʌs] - [sɪz] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
” Ding , dong , bell , Pus - sy's in the well .
” 丁 , 董 , 钟 , 脓 - sy的 在 这 出色地 .

“叮咚，铃铛响了，猫咪掉进井里了。”

[huː] [pʊt][hɜːr; hər][ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?

谁把她放进去的?

[lɪt] - [tliː][tɑːm] - [maɪ] [griːn] .
Lit - tle Tom - my Green .
点燃 - 特尔 汤姆 - 我的 绿色的 .

小汤姆·格林。

[huː] [pʊl] - [ed][hɜːr; hər][aʊt] ?
Who pull - ed her out ?
WHO 拉 - 编辑 她 出去 ?

谁把她拉出来的?

[lɪt] - [tliː][tɑːm] - [maɪ] [traʊt] .
Lit - tle Tom - my Trout .
点燃 - 特尔 汤姆 - 我的 鳟鱼 .

小汤姆鳟鱼。

[wʌt] [ə; eɪ] - - ['taɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] ,

What	a	naugh	-	ty	boy	was	that	,
什么	一个	-	-	ty	男生	曾是	那	,

那真是个淘气的小男孩!

[tuː; tə] [draʊn] [pʊr] [pʌs] - ['saɪ][kæt] .

To	drown	poor	Pus	-	sy	Cat	.
到	溺水	贫穷的	脓	-	sy	猫	.

淹死可怜的小猫咪。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,

As	I	was	going	along	,	long	,	long	,
作为	我	曾是	去	沿着	,	长的	,	长的	,

当我一路走来，很长很长一段时间，

[ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [sɔːŋ] , [sɔːŋ] , [sɔːŋ] ,

A	singing	a	comical	song	,	song	,	song	,
一个	歌唱	一个	滑稽	歌曲	,	歌曲	,	歌曲	,

唱着一首滑稽的歌，歌，歌

[ðə; ðɪ] [leɪn] [ðæt] [aɪ] [went] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,

The	lane	that	I	went	was	so	long	,	long	,	long	,
这	车道	那	我	去	曾是	所以	长的	,	长的	,	长的	,

我走的那条路好长好长好长，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [sʌŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,

And	the	song	that	I	sung	was	so	long	,	long	,	long	,
和	这	歌曲	那	我	唱	曾是	所以	长的	,	长的	,	长的	,

我唱的那首歌很长很长很长，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

And	so	I	went	singing	along	.
和	所以	我	去	歌唱	沿着	.

于是我就跟着唱了起来。

[dæns] [ə; eɪ]['beɪbi] - ,

Dance	a	baby	diddit	,
舞蹈	一个	婴儿	-	,

跳个婴儿舞吧，

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] ['mʌðər] [duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

What	can	a	mother	do	with	it	,
什么	能	一个	母亲	做	和	它	,

一位母亲能用它做什么?

[bʌt; bət][sɪt][ɪn][ə; eɪ][læp] ,

But	sit	in	a	lap	,
但	坐	在	一个	膝	,

但坐在腿上，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][pæp] ,

And	give	him	some	pap	,
和	给	他	一些	帕普	,

再给他点玉米糊。

[dæns] [ə; eɪ]['beɪbi] - .

Dance	a	baby	diddit	.
舞蹈	一个	婴儿	-	.

跳个婴儿舞吧。

[hʌʃ] , ['beɪbi] , [maɪ] [dɑːl] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [dəunt][kraɪ] ,

Hush	,	baby	,	my	doll	,	I	pray	you	,	don't	cry	,
嘘	,	婴儿	,	我的	玩具娃娃	,	我	祈祷	你	,	不	哭	,

嘘，宝贝，我的小甜心，求你别哭。

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [bred] , [ænd; ənd][sʌm; səm][mɪlk][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ;

And	I'll	give	you	some	bread	,	and	some	milk	by	-	and	-	bye	;
和	患病的	给	你	一些	面包	,	和	一些	牛奶	经过	-	和	-	再见	;

过段时间我会给你一些面包和牛奶;

[ɔːr][pərˈhæps][juː; jʊ][laɪk] ['kʌstərd] , [ɔːr] , ['meɪbi] , [ə; eɪ][tɑːrt] ,

Or	perhaps	you	like	custard	,	or	,	maybe	,	a	tart	,
或者	也许	你	喜欢	蛋奶冻	,	或者	,	或许	,	一个	酸	,

或许你喜欢蛋奶冻，或者，也许，你喜欢馅饼。

[ðen] [tuː; tə] ['iːðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [hɑːrt] .

Then	to	either	you	are	welcome	,	with	all	my	heart	.
然后	到	任何一个	你	是	欢迎	,	和	全部	我的	心	.

那么，无论你选择哪一个，我都由衷地欢迎你。

[dʒæk] [spræts] [pɪg] ,

Jack	Spratt's	pig	,
杰克	斯普拉特的	猪	,

杰克·斯普拉特的猪，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

He	was	not	very	little	,
他	曾是	不是	非常	小的	,

他个子不算小，

[nɔːr] [jet] ['veri] [bɪg] ;

Nor	yet	very	big	;
也不	然而	非常	大的	;

还不算很大;

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [liːn] ,

He	was	not	very	lean	,
他	曾是	不是	非常	倾斜	,

他身材并不算瘦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [fæt] ,

He	was	not	very	fat	,
他	曾是	不是	非常	胖的	,

他不是很胖。

['hiːl] [duː] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [grʌnt] ,

He'll	do	well	for	a	grunt	,
地狱	做	出色地	为了	一个	咕哝	,

他当个步兵还不错。

[sez] ['lɪt(ə)l][dʒæk][spræt] .

Says	little	Jack	Sprat	.
说道	小的	杰克	鲱鱼	.

小杰克·斯普拉特说道。

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] ,

The	man	in	the	moon	,
这	男人	在	这	月亮	,

月亮上的男人

[keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ,

Came	tumbling	down	,
来	翻滚	向下	,

轰然倒塌，

[ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['nɔrwɪtʃ] .

And	asked	the	way	to	Norwich	.
和	问	这	方式	到	诺维奇	.

然后问去诺里奇的路。

[hiː; hi] [went] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] ,
He **went** **by** **the** **south** **,**
他 去 经过 这 南 ,

他从南方去了，

[ænd; ənd] [bɜːrnt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
And **burnt** **his** **mouth** **,**
和 烧焦的 他的 嘴 ,

他的嘴被烧伤了，

[wɪð; wɪθ] ['iːtɪŋ] [koʊld] [piːz] ['pɔːrɪdʒ] .
With **eating** **cold** **pease** **porridge** **.**
和 吃 寒冷的 请 稀饭 .

配着冷豌豆粥。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [woʊ] - [mæn] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
There **was** **an** **old** **wo** **-** **man** **,** **and** **what** **do** **you** **think** **?**
那里 曾是 一个 老的 wo - 男人 , 和 什么 做 你 思考 ?

有个老妇人，你觉得怎么样?

[ʃiː; ʃi] ['lɪv] - [ed] [ʌp] - [ɑːn] [noʊ] - [θɪŋ] [bʌt; bət] [vɪk] - [tuːəlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] ;
She **liv** **-** **ed** **up** **-** **on** **no** **-** **thing** **but** **vic** **-** **tuals** **and** **drink** **;**
她 生活 - 编辑 向上 - 在 不 - 事物 但 维克 - tuals 和 喝 ;

她除了食物和酒之外什么也不吃；

[vɪk] - [tuːəlz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['daɪət] ,
Vic **-** **tuals** **and** **drink** **were** **the** **chief** **of** **her** **diet** **,**
维克 - tuals 和 喝 是 这 首席 的 她 饮食 ,

食物和酒是她饮食的主要部分。

[jet] [ðə; ði] ['plɑː] - [gweɪ] [oʊld] [woʊ] - [mæn] [kʊd; kəd] [en iː] - [vɜːr] [biː; bi] [ˌkju ju 'aɪ] - [et] .
Yet **the** **pla** **-** **guey** **old** **wo** **-** **man** **could** **ne** **-** **ver** **be** **qui** **-** **et** **.**
然而 这 普拉 - 盖伊 老的 wo - 男人 可以 ne - 版本 是 qui - 等 .

然而，这个烦人的老妇人却始终无法安静下来。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbiː 'eɪ] - - [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [bred] ;
She **went** **to** **the** **ba** **-** **ker's** **to** **buy** **some** **bread** **;**
她 去 到 这 ba - - 到 买 一些 面包 ;

她去面包店买面包；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hoʊm] , [hɜːr; hər] [hʌs] - [bænd] [wʌz; wəz] [ded] .
And **when** **she** **came** **home** **,** **her** **hus** **-** **band** **was** **dead** **.**
和 什么时候 她 来了 家 , 她 胡斯 - 乐队 曾是 死的 .

当她回到家时，她的丈夫已经去世了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɜːrk] , [tuː; tə] [toʊl] [ðə; ði] [greɪt] [bel] ;
She **went** **to** **the** **clerk** **,** **to** **toll** **the** **great** **bell** **;**
她 去 到 这 职员 , 到 收费 这 伟大的 钟 ;

她走到办事员那里，让他敲响大钟；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] , [hɜːr; hər] [hʌs] - [bænd] [wʌz; wəz] [wel] .
And **when** **she** **came** **back** **,** **her** **hus** **-** **band** **was** **well** **.**
和 什么时候 她 来了 后退 , 她 胡斯 - 乐队 曾是 出色地 .

她回来的时候，她丈夫已经康复了。

[ə; eɪ] [frɑːg] [hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wuː] [goʊ] ,
A **Frog** **he** **would** **a** **-** **wooing** **go** **,**
一个 青蛙 他 会 一个 - 求爱 去 ,

他会去追求一只青蛙，

[sɪŋ] , ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Sing **,** **heigho** **,** **says** **Rowley** **;**
唱歌 , 赫伊霍 , 说道 罗利 ;

“唱吧，嘿哟，”罗利说道；

['weðər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [let][hɪm; ɪm][ɔ:r][noʊ] :

Whether	his	mother	would	let	him	or	no	:
无论	他的	母亲	会	让	他	或者	不	:

无论他母亲是否允许:

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ;

With	a	rowley	,	powley	,	gammon	and	spinach	;
和	一个	罗利	,	波利	,	火腿	和	菠菜	;

配上罗利、波利、火腿和菠菜;

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['æntəni] ['rəuli] .

Heigho	,	says	Anthony	Rowley	.
海戈	,	说道	安东尼	罗利	.

安东尼·罗利说:“嘿。”

[soʊ][ɔ:f][hi:; hi] ['mɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:prə] - [hæt] ,

So	off	he	marched	with	his	opera	-	hat	,
所以	离开	他	行军	和	他的	歌剧	-	帽子	,

于是他戴着歌剧帽,大步走了。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;

Heigho	,	says	Rowley	;
海戈	,	说道	罗利	;

罗利说,海戈;

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræt] ,

And	on	the	way	he	met	with	a	rat	,
和	在	这	方式	他	遇见	和	一个	鼠	,

途中他遇到了一只老鼠,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [si:] .

With	a	rowley	,	powley	,	&	c	.
和	一个	罗利	,	波利	,	&	c	.

带着罗利、波利等等。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['maʊsɪz] [hɔ:l] ,

And	when	they	came	to	mouse's	hall	,
和	什么时候	他们	来了	到	老鼠的	大厅	,

当他们来到老鼠的大厅时,

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;

Heigho	,	says	Rowley	;
海戈	,	说道	罗利	;

罗利说,海戈;

[ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [nɑ:k] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔ:l] ,

They	gave	a	loud	knock	,	and	they	gave	a	loud	call	,
他们	给予	一个	大声	敲	,	和	他们	给予	一个	大声	称呼	,

他们用力敲门,又大声喊叫,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [si:] .

With	a	rowley	,	powley	,	&	c	.
和	一个	罗利	,	波利	,	&	c	.

带着罗利、波利等等。

“ [preɪ] , ['mɪsɪz] . [maʊs] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [wɪ'ðɪn] ?

“	Pray	,	Mrs	.	Mouse	,	are	you	within	?
“	祈祷	,	太太	.	老鼠	,	是	你	之内	?

“老鼠太太,请问您在家吗?”

” ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;

”	Heigho	,	says	Rowley	;
”	海戈	,	说道	罗利	;

“嘿,”罗利说道;

“ [jes] , [kaɪnd][sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][spɪn] ,
“ **Yes , kind sir , I am sitting to spin ,**
“ 是的 , 种类 先生 , 我 是 坐着 到 旋转 ,

“是的，先生，我正在准备纺纱。”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [siː] .
” **With a rowley , powley , & c .**
” 和 一个 罗利 , 波利 , & c .

“带着罗利、波利等等。”

“ [preɪ] , ['mɪsɪz] . [maʊs] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [bɪr] ?
“ **Pray , Mrs . Mouse , will you give us some beer ?**
“ 祈祷 , 太太 . 老鼠 , 将要 你 给 我们 一些 啤酒 ?

“老鼠太太，请您给我们一些啤酒好吗？”

” ['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
” **Heigho , says Rowley ;**
” 海戈 , 说道 罗利 ;

“嘿，”罗利说道；

“ [fɔːr; fər] ['frɒgi] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] [gʊd] [tʃɪr] ,
“ **For Froggy and I are fond of good cheer ,**
“ 为了 青蛙 和 我 是 喜爱 的 好的 欢呼 ,

“因为我和弗罗吉都喜欢快乐，

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [siː] .
” **With a rowley , powley , & c .**
” 和 一个 罗利 , 波利 , & c .

“带着罗利、波利等等。”

[naʊ] [waɪl] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['meri] ['meɪkɪŋ] ,
Now while they all were a merry making ,
现在 尽管 他们 全部 是 一个 欢乐 制作 ,

正当他们欢声笑语之际，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Heigho , says Rowley ;
海戈 , 说道 罗利 ;

罗利说，海戈；

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] ,
The cat and her kittens came tumbling in ,
这 猫 和 她 小猫 来了 翻滚 在 ,

母猫和她的小猫们跌跌撞撞地走了进来，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [siː] .
With a rowley , powley , & c .
和 一个 罗利 , 波利 , & c .

带着罗利、波利等等。

[ðə; ði][kæt][ʃiː; ʃi] [siːzd] [ðə; ði][ræt][baɪ][ðə; ði] [kraʊn] ,
The cat she seized the rat by the crown ,
这 猫 她 查获 这 鼠 经过 这 王冠 ,

她用猫的爪子抓住了老鼠的头顶，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Heigho , says Rowley ;
海戈 , 说道 罗利 ;

罗利说，海戈；

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [daʊn] ,
The kittens they pulled the little mouse down ,
这 小猫 他们 拉 这 小的 老鼠 向下 ,

小猫们把小老鼠拽了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [si:] .
With a rowley , powley , & c .
和 一个 罗利 , 波利 , & c .

带着罗利、波利等等。

[ðɪs] [pʊt] [pʊr] [frɑ:g][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] ,
This put poor frog in a terrible fright ,
这 放 贫穷的 青蛙 在 一个 糟糕的 惊吓 ,

这可怜的青蛙吓坏了。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Heigho , says Rowley ;
海戈 , 说道 罗利 ;

罗利说，海戈;

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [gʊd] [naɪt] ,
So he took up his hat , and he wished them good night ,
所以 他 采取 向上 他的 帽子 , 和 他 希望 他们 好的 夜晚 ,

于是他拿起帽子，祝他们晚安。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [si:] .
With a rowley , powley , & c .
和 一个 罗利 , 波利 , & c .

带着罗利、波利等等。

[bʌt; bət][æz; əz] ['frɒgi] [wʌz; wəz] ['krɔ:sɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [brʊk] ,
But as Froggy was crossing over a brook ,
但 作为 青蛙 曾是 过境 超过 一个 溪 ,

但当弗罗吉过河时，

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Heigho , says Rowley ;
海戈 , 说道 罗利 ;

罗利说，海戈;

[ə; eɪ]['lɪli] - [waɪt] [dʌk] [keɪm] [ænd; ənd] ['gɔbəld] [hɪm; ɪm][ʌp] ,
A lily - white duck came and gobbled him up ,
一个 百合 - 白色的 鸭子 来了 和 狼吞虎咽 他 向上 ,

一只雪白的鸭子飞来，把他一口吞了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , & [si:] .
With a rowley , powley , & c .
和 一个 罗利 , 波利 , & c .

带着罗利、波利等等。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][end][ʌv; əv][wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] ,
So there was an end of one , two , and three ,
所以 那里 曾是 一个 结尾 的 一 , 二 , 和 三 ,

所以，一、二、三的故事到此结束了。

['haɪˌhoʊ] , [sez] ['rəuli] ;
Heigho , says Rowley ;
海戈 , 说道 罗利 ;

罗利说，海戈;

[ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] [maʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][frɑ:g] - [i:] !
The rat , the mouse , and the little Frog - ee !
这 鼠 , 这 老鼠 , 和 这 小的 青蛙 - ee !

老鼠、小鼠和小青蛙!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rəuli] , ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ;
With a rowley , powley , gammon and spinach ;
和 一个 罗利 , 波利 , 火腿 和 菠菜 ;

配上罗利、波利、火腿和菠菜;

['haɪˌhoʊ] , [sez] [ˈæntəni] ['rəuli] .
Heigho , says Anthony Rowley .
海戈 , 说道 安东尼 罗利 .

安东尼·罗利说："嘿。"

[hɪr] [ˌeɪ ˈem][aɪ] , ['lɪt(ə)l]['dʒʌmpɪŋ]['dʒoʊn] ,
Here am I , little jumping Joan ,
这里 是 我 , 小的 跳 琼 ,

我就是小跳跳琼，

[wen] ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [aɪm]['ɔːlweɪz] [ə'loʊn] .
When nobody's with me , I'm always alone .
什么时候 没有人 和 我 , 我是 总是 独自的 .

当身边没有人的时候，我总是感到孤独。

[dʒæk][ænd; ənd] [gɪl] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Jack and Gill went up the hill ,
杰克 和 鳃 去 向上 这 爬坡道 ,

杰克和吉尔上了山，

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɑː] - [ter] ;
To fetch a pail of wa - ter ;
到 拿来 一个 桶 的 哇 - 特尔 ;

去打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Jack fell down , and broke his crown ,
杰克 跌倒 向下 , 和 打破 他的 王冠 ,

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd] [gɪl] [keɪm] [tʌm] - [blɪŋ] [ˌeɪˈɛf] - [ter] .
And Gill came tum - bling af - ter .
和 鳃 来了 汤 - 闪亮 非洲 - 特尔 .

吉尔随后跌跌撞撞地跟了上来。

[ʌp] [dʒæk][gɑːt][ænd; ənd] [hoʊm] [dɪd][trɑːt] ,
Up Jack got and home did trot ,
向上 杰克 得到 和 家 做过 小跑 ,

杰克起身小跑回家，

[æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['sɜːrkə] - [pər] ;
As fast as he could ca - per ;
作为 快速地 作为 他 可以 ca - 每 ;

他以最快的速度逃跑；

[deɪm] [gɪl] [hæd; həd][ðə; ði][dʒɑːb][tuː; tə] - - [ter][hɪz; ɪz] [nɑːb] ,
Dame Gill had the Job to plais - ter his knob ,
贵妇人 鳃 有 这 工作 到 - - 特尔 他的 旋钮 ,

吉尔夫人负责取悦他的阴茎，

[wɪð; wɪθ][vǣ; væn] - [iː] - [gɑːr][ænd; ənd] [braʊn] ['peɪpər] .
With vin - e - gar and brown paper .
和 葡萄酒 - e - 加尔 和 棕色的 纸 .

用醋和牛皮纸。

[pʌs] - ['saɪ][kæt] , [pʌs] - ['saɪ][kæt] , [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
Pus - sy cat , pus - sy cat , where have you been ?
脓 - sy 猫 , 脓 - sy 猫 , 在哪里 有 你 到过 ?

小猫咪，小猫咪，你都去哪儿了？

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə][lɑːn] - [dɑːn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kwiːn] .
I've been to Lon - don to look at the Queen .
我已经 到过 到 朗 - 大学教师 到 看 在 这 女王 .

我去过伦敦，看过女王。

[pʌs] - ['saɪ][kæt] , [pʌs] - ['saɪ][kæt] , [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][ðer; ðər] ?
Pus - sy cat , pus - sy cat , what did you do there ?
脓 - sy 猫 , 脓 - sy 猫 , 什么 做过 你 做 那里 ?

小猫咪，小猫咪，你在那里做了什么?

[aɪ] [fraɪt] - [ɪn] - [ed][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [maʊs] [ən] - ['dɝː][ðə; ðɪ] [tʃer] .
I fright - en - ed a lit - tle mouse un - der the chair .
我 惊吓 - 英文 - 编辑 一个 点燃 - 特尔 老鼠 联合国 - 德尔 这 椅子 .

我吓到了椅子底下的一只小老鼠。

[gʊd] [naɪt] .
GOOD NIGHT .
好的 夜晚 .

晚安。

['beɪbi] , ['beɪbi] , [leɪ] [jʊr; jər] [hed]
Baby , baby , lay your head
婴儿 , 婴儿 , 躺 你的 头

宝贝，宝贝，躺下吧

[ɑːn][jʊr; jər] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][bed] ;
On your pretty little bed ;
在 你的 漂亮的 小的 床 ;

在你漂亮的小床上;

[ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪ] - [piːps] , [naʊ] [ðə; ðɪ] [deɪ]
Shut your eye - peeps , now the day
关闭 你的 眼睛 - 人群 , 现在 这 天

闭上你们的眼睛吧，伙计们，现在是这一天。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪt] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ə'weɪ] ;
And the light are gone away ;
和 这 光 是 已消失 离开 ;

灯光消失了;

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [kloʊðz] [ɑːr; ər] - [ɪn] [taɪt] ,
All the clothes are tuck'd in tight ,
全部 这 衣服 是 - 在 紧的 ,

所有衣服都紧紧地塞进了裤子里。

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [dɪr] , [gʊd] [naɪt] .
Little baby dear , good night .
小的 婴儿 亲爱的 , 好的 夜晚 .

亲爱的小宝贝，晚安。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第6/7页

[jes] , [maɪ] ['dɑ:rlɪŋ] , [wel] [aɪ] [noʊ]
Yes , my darling , well I know
是的 , 我的 亲爱的 , 出色地 我 知道

是的，亲爱的，我知道

[haʊ] [ðə; ði] ['bɪtər] [wɪnd] [dʌθ; dəθ] [bloʊ]
How the bitter wind doth blow
如何 这 苦的 风 确实 吹

凛冽的寒风吹拂着

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪntɚz] [snoʊ] [ænd; ənd] [reɪn]
And the winter's snow and rain
和 这 冬天的 雪 和 雨

还有冬天的雪和雨

['pætər] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [peɪn] ;
Patter on the window pane ;
语调 在 这 窗户 窗格 ;

窗玻璃上的图案;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [kʌm] [ɪn] [hɪr]
But they cannot come in here
但 他们 不能 来 在 这里

但他们不能进来。

[tu:; tə] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [dɪr] .
To my little baby dear .
到 我的 小的 婴儿 亲爱的 .

致我亲爱的小宝贝。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [wɔ:rm] [ɑ:r; ər] [spred]
For the curtains warm are spread
为了 这 窗帘 温暖的 是 传播

温暖的窗帘铺开了

[raʊnd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['kreɪd(ə)l] - [bed] ;
Round about her cradle - bed ;
圆形的 关于 她 摇篮 - 床 ;

围绕着她的摇篮床;

[ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)l] [naɪt] - [kæp] ['haɪdz]
And her little night - cap hides
和 她 小的 夜晚 - 帽 隐藏

她的小睡帽藏了起来

['evri] [breθ] [ʌv; əv] [er] [bɪ'saɪdz] ;
Every breath of air besides ;
每一个 气息 的 空气 除了 ;

除此之外，每一次呼吸;

[soʊ] - [tɪl] ['mɔ:rnɪŋ] ['ʃaɪnɛθ] [braɪt] ,
So ' till morning shineth bright ,
所以 - 直到 早晨 闪耀 明亮的 ,

直到晨光熹微，

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [dɪr] , [gʊd] [naɪt] .
Little **baby** **dear** **,** **good** **night** **.**
小的 婴儿 亲爱的 , 好的 夜晚 .

亲爱的小宝贝，晚安。

[hɑ:t] ['æp(ə)l] [paɪ] .
HOT **APPLE** **PIE** **.**
热的 苹果 馅饼 .

热苹果派。

[æz; əz] [tʃɑ:rlz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [sæt] [bɪ'twi:n]
As **Charles** **his** **sisters** **sat** **between**
作为 查尔斯 他的 姐妹 卫星 之间

查尔斯和他的姐妹们坐在一起。

[æn; ən] ['æp(ə)l] [paɪ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] ;
An **Apple** **Pie** **was** **brought** **;**
一个 苹果 馅饼 曾是 带来 ;

有人端来了一个苹果派；

['slaili] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [pi:s] [ˌʌn'si:n] ,
Slily **to** **get** **a** **piece** **unseen** **,**
狡猾地 到 得到 一个 片 看不见 ,

偷偷摸摸地弄到一块不被人发现的东西，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [θɔ:t] .
The **little** **fellow** **thought** **.**
这 小的 同伴 想法 .

小家伙心想。

[ə; eɪ] [pi:s] [frʌm; frəm] [ɔ:f] [sə'fi:əz] [pleɪt]
A **piece** **from** **off** **Sophia's** **plate**
一个 片 从 离开 索菲亚的 盘子

索菲亚盘子里的一块食物

['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hi:; hi] [flʌŋ] ;
Into **his** **mouth** **he** **flung** **;**
进入 他的 嘴 他 扔 ;

他把东西扔进了嘴里；

[bʌt; bət] , [ɑ:] ! [rɪ'pentəns] [keɪm] [tu:] [leɪt] ,
But **,** **ah** **!** **repentance** **came** **too** **late** **,**
但 , 啊 ! 悔改 来了 也 晚的 ,

但是，唉！悔改来得太晚了。

[ˌaɪ 'ti:] [bɝ:nd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [tʌŋ] .
It **burn'd** **his** **little** **tongue** **.**
它 烧焦的 他的 小的 舌头 .

烫伤了他的小舌头。

[ðə; ði] [terz] [ræn] ['trɪklɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] ,
The **tears** **ran** **trickling** **down** **his** **cheek** **,**
这 眼泪 跑 涓涓细流 向下 他的 脸颊 ,

泪水顺着他的脸颊滑落，

[ˌaɪ 'ti:] [pʊt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sʌtʃ] [peɪn] ;
It **put** **him** **to** **such** **pain** **;**
它 放 他 到 这样的 疼痛 ;

这让他非常痛苦；

[hi:; hi] [sed] ([æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [spi:k])
He **said** **(** **as** **soon** **as** **he** **could** **speak** **)**
他 说 (作为 很快 作为 他 可以 说话)

他说（他一能说话就说）

“ [aɪl] [nɛə] [duː][soʊ] [ə'gen] .
“ I'll ne'er do so again .
“ 患病的 从未 做 所以 再次 .

“我以后绝不再这样做了。”

” ['luːsi] [ænd; ənd] ['dɪki] .
” LUCY AND DICKY .
” 露西 和 微弱 .

”露西和迪基。

[mɪs] ['luːsi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [tʃaɪld] .
Miss Lucy was a charming child .
错过 露西 曾是 一个 迷人 孩子 .

露西小姐是个讨人喜欢的孩子。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [sed] , [aɪ] [wəʊnt] !
She never said , I won't !
她 绝不 说 , 我 惯于 !

她从未说过”我不会！”

[ɪf] ['lɪt(ə)l] [dɪk] [hɜːr; hər] ['pleɪˌθɪŋz] [spɔɪld] ,
If little Dick her playthings spoiled ,
如果 小的 迪克 她 玩具 被宠坏了 ,

如果小迪克把她的玩具弄坏了，

[ʃiː; ʃi] [sed] [preɪ] , ['dɪki] , [dəunt] !
She said pray , Dicky , don't !
她 说 祈祷 , 微弱 , 不 !

她说，祈祷吧，迪基，别这样！

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] ['wæksn] [dɑːl] [wʌn] [deɪ] ,
He took her waxen doll one day ,
他 采取 她 蜡质 玩具娃娃 一 天 ,

有一天，他拿走了她的蜡像娃娃。

[ænd; ənd] ['bæŋd] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
And banged it round and round ,
和 砰的一声 它 圆形的 和 圆形的 ,

然后把它砰砰地敲打着，

[ðen] [tɔːr] [ɪts] [legz] [ænd; ənd] [ɑːrmz] [ə'weɪ] ,
Then tore its legs and arms away ,
然后 撕裂 它是 腿 和 武器 离开 ,

然后它撕掉了自己的四肢。

[ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
And threw them on the ground .
和 扔 他们 在 这 地面 .

然后把它们扔到地上。

[hɪz; ɪz] [gʊd] ['mæmə] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [kwaɪt] ,
His good mama was angry quite ,
他的 好的 妈妈 曾是 生气的 相当 ,

他善良的妈妈非常生气。

[ænd; ənd] ['luːsiːz] [terz] [ræn] [daʊn] ;
And Lucy's tears ran down ;
和 露西的 眼泪 跑 向下 ;

露西的眼泪夺眶而出；

[bʌt; bət] [dɪk] [went] ['sʌpəlis] [ðæt] [naɪt] ,
But Dick went supperless that night ,
但 迪克 去 无晚餐 那 夜晚 ,

但那天晚上迪克没吃晚饭。

[ænd; ənd] [sɪns] [hæz; həz] ['betər] [groʊn] .
And **since** **has** **better** **grown** **.**
和 自从 有 更好的 生长 .

而且此后发展得更好了。

[ðə; ði] ['feri] [mæn] .
THE **FAIRY** **MAN** **.**
这 仙女 男人 .

仙人。

[oʊ] , [dɪr] ['mæmə] , [wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [gɔ:n] ?
Oh **,** **dear** **Mama** **,** **where** **have** **you** **gone** **?**
哦 , 亲爱的 妈妈 , 在哪里 有 你 已消失 ?

哦，亲爱的妈妈，你去了哪里?

[kʌm] [hɪr] , [ðə; ði]['beɪbi][stændz][ə'loʊn] ;
Come **here** **,** **the** **baby** **stands** **alone** **;**
来 这里 , 这 婴儿 站立 独自的 ;

过来，孩子独自站着;

[ænd; ənd]['oʊnli] [θɪŋk] , [ɪn'di:d] - [tɪz] [tru:θ] ,
And **only** **think** **,** **indeed** **'** **tis** **truth** **,**
和 仅有的 思考 , 的确 - 的 真相 ,

想想看，这的确是真理。

[hi:; hi][hæz; həz] , [dʒʌst] [fi:l] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:θ] .
He **has** **,** **just** **feel** **,** **a** **little** **tooth** **.**
他 有 , 只是 感觉 , 一个 小的 齿 .

他感觉好像掉了一颗小牙。

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['prɪti] ['ʃaɪnɪŋ] [her] ,
Look **at** **his** **pretty** **shining** **hair** **,**
看 在 他的 漂亮的 灼灼 头发 ,

瞧他那漂亮的闪亮头发!

[hɪz; ɪz] [tʃi:k] [soʊ] [red] , [hɪz; ɪz][skɪn][soʊ] [fer] ,
His **cheek** **so** **red** **,** **his** **skin** **so** **fair** **,**
他的 脸颊 所以 红色的 , 他的 皮肤 所以 公平的 ,

他脸颊红扑扑的，皮肤却白皙透亮。

[hɪz; ɪz]['kɜ:rli] ['rɪŋlɪts] , [dʒʌst][laɪk][flæks] ,
His **curly** **ringlets** **,** **just** **like** **flax** **,**
他的 卷曲 环状物 , 只是 喜欢 亚麻 ,

他那卷曲的头发，就像亚麻一样，

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['bʊzəm] , [dʒʌst][laɪk][wæks] .
His **little** **bosom** **,** **just** **like** **wax** **.**
他的 小的 怀 , 只是 喜欢 蜡 .

他那小小的胸膛，就像蜡一样。

[oʊ] , [haʊ] [aɪ] [lɔ:ŋ] - [tɪl] [hi:; hi][kæn; kən] [wɔ:k] ;
Oh **,** **how** **I** **long** **'** **till** **he** **can** **walk** **;**
哦 , 如何 我 长的 - 直到 他 能 走 ;

我多么盼望他能早日行走啊!

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [lɔ:ŋ] - [tɪl] [hi:; hi][kæn; kən] [tɔ:k] ;
And **then** **I'll** **long** **'** **till** **he** **can** **talk** **;**
和 然后 患病的 长的 - 直到 他 能 讲话 ;

然后我会一直盼望他能说话;

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [lɔ:ŋ] - [tɪl] [hi:; hi][kæn; kən] [pleɪ] ,
And **then** **I'll** **long** **'** **till** **he** **can** **play** **,**
和 然后 患病的 长的 - 直到 他 能 玩 ,

然后我会一直盼望他能上场比赛。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [sed] ['aʊər; ɑ:r]['tæsks] [i:tʃ] [deɪ] .

When	**we**	**have**	**said**	**our**	**tasks**	**each**	**day**	**.**
什么时候	我们	有	说	我们的	任务	每个	天	.

当我们完成每天的任务后。

[aɪ] [θɪŋk] ['hi:z] ['groʊɪŋ] ['veri] [waɪz] ,

I	**think**	**he's**	**growing**	**very**	**wise**	**,**
我	思考	他是	生长	非常	明智的	,

我觉得他越来越睿智了。

[naʊ] , [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

Now	**,**	**don't**	**you**	**think**	**so**	**?**
现在	,	不	你	思考	所以	?

现在，你不这么认为吗?

['dʒu:liə][kraɪz] .

Julia	**cries**	**.**
朱莉娅	哭泣	.

朱莉娅哭了。

[ðen] [tu:; tə][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɔ:f][ʃi:; ʃi][ræn] ,

Then	**to**	**the**	**cradle**	**off**	**she**	**ran**	**,**
然后	到	这	摇篮	离开	她	跑	,

然后她跑向摇篮，

[tu:; tə] [kɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feri] [mæn] .

To	**kiss**	**the**	**little**	**fairy**	**man**	**.**
到	吻	这	小的	仙女	男人	.

去亲吻小仙子。

[kʌm] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .

COME	**PLAY**	**IN**	**THE**	**GARDEN**	**.**
来	玩	在	这	花园	.

来花园里玩吧。

['lɪt(ə)l] ['sɪstər] , [kʌm] [ə'weɪ] ,

Little	**sister**	**,**	**come**	**away**	**,**
小的	姐姐	,	来	离开	,

妹妹，快走开。

[ænd; ənd][let][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [pleɪ] ,

And	**let**	**us**	**in**	**the**	**garden**	**play**	**,**
和	让	我们	在	这	花园	玩	,

让我们在花园里玩耍吧，

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [deɪ] .

For	**it**	**is**	**a**	**pleasant**	**day**	**.**
为了	它	是	一个	令人愉快的	天	.

因为今天是个好天气。

[ɑ:n][ðə; ði] [græs] - [plæt][let][ˌju: 'es][sɪt] ,

On	**the**	**grass**	**-**	**plat**	**let**	**us**	**sit**	**,**
在	这	草	-	平台	让	我们	坐	,

让我们坐在草地上，

[ɔ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] , [wi:l] [pleɪ] [ə; eɪ][bɪt] ,

Or	**,**	**if**	**you**	**please**	**,**	**we'll**	**play**	**a**	**bit**	**,**
或者	,	如果	你	请	,	出色地	玩	一个	少量	,

或者，如果你愿意的话，我们可以玩一会儿。

[ænd; ənd] [rʌn] [ə'baʊt] [ɔ:l]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .

And	**run**	**about**	**all**	**over**	**it**	**.**
和	跑步	关于	全部	超过	它	.

然后到处乱跑。

[bʌt; bət][ðə; ði][fruːt][wiː; wi][wɪl][nɑːt][pɪk] ,

But	the	fruit	we	will	not	pick	,
但	这	水果	我们	将要	不是	挑选	,

但我们不会采摘的果实，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['nɔːti] [trɪk] ,

That	would	be	a	naughty	trick	,
那	会	是	一个	淘气	诡计	,

那可真是个卑鄙的伎俩。

[ænd; ənd] , ['veri] ['laɪkli] , [meɪk] [ˌjuː 'es] [sɪk] .

And	,	very	likely	,	make	us	sick	.
和	,	非常	可能	,	制作	我们	生病的	.

而且，很可能会让我们生病。

[nɔːr] [wɪl] [wiː; wi] [plʌk] [ðə; ði] ['prɪti] ['flaʊərz] ,

Nor	will	we	pluck	the	pretty	flowers	,
也不	将要	我们	采摘	这	漂亮的	花朵	,

我们也不会摘下那些美丽的花朵。

[ðæt] [groʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][bedz][ænd; ənd] ['baʊərz] .

That	grow	about	the	beds	and	bowers	.
那	生长	关于	这	床	和	鲍尔斯	.

它们生长在花坛和凉亭周围。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['aʊərz] .

Because	,	you	know	,	they	are	not	ours	.
因为	,	你	知道	,	他们	是	不是	我们的	.

因为，你知道，它们不是我们的。

[wiːl] [plʌk] [ðə; ði] ['deɪziz] , [waɪt] [ænd; ənd] [red] ,

We'll	pluck	the	daisies	,	white	and	red	,
出色地	采摘	这	雏菊	,	白色的	和	红色的	,

我们将采摘雏菊，白色的和红色的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mæmə][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [sed] ,

Because	mama	has	often	said	,
因为	妈妈	有	经常	说	,

因为妈妈常说，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['gæðər] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .

That	we	may	gather	them	instead	.
那	我们	可能	收集	他们	反而	.

这样我们就可以把它们聚集起来。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [aɪ][hoʊp][wiː; wi]['ɔːlweɪz] [meɪ]

And	much	I	hope	we	always	may
和	很多	我	希望	我们	总是	可能

我衷心希望我们永远都能

['aʊər; ɑːr] ['veri] [dɪr] ['mæmə][ə'beɪ] ,

Our	very	dear	mama	obey	,
我们的	非常	亲爱的	妈妈	服从	,

我们亲爱的妈妈服从了，

[ænd; ənd][maɪnd] [wət'evər] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [seɪ] .

And	mind	whatever	she	may	say	.
和	头脑	任何	她	可能	说	.

不管她说什么，都要听进去。

[ðə; ði] [ʌm'brelə] .

THE	UMBRELLA	.
这	伞	.

雨伞。

[wʌns] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [ˌɪzə'belə]
Once as little Isabella
一次 作为 小的 伊莎贝拉

曾经还是小伊莎贝拉的时候

['ventʃərd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʌm'brelə] ,
Ventured , with a large Umbrella ,
冒险 , 和 一个 大的 伞 ,

冒险，撑着一把大伞，

[aʊt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,
Out upon a rainy day ,
出去 之上 一个 下雨 天 ,

在一个雨天，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [bloʊn] [ə'weɪ] .
She was nearly blown away .
她 曾是 几乎 吹 离开 .

她差点被吹飞了。

['sædli] - [ðen] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ,
Sadly frighten'd then was she ,
令人遗憾的是 - 然后 曾是 她 ,

当时她真是吓坏了。

[fɔːr; fər] - [twʌz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [siː] ,
For ' twas very near the sea ,
为了 - 那是 非常 靠近 这 海 ,

因为那里离海边很近，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['veri] [haɪ] ,
And the wind was very high ,
和 这 风 曾是 非常 高的 ,

当时风很大。

[bʌt; bət] , [ə'læs] !
But , alas !
但 , 唉 !

但是，唉!

[noʊ] [frend] [wʌz; wəz] [naɪ] .
no friend was nigh .
不 朋友 曾是 夜 .

身边没有朋友。

['lʌkɪli] , [hɜːr; hər] [gʊd] ['mæmə]
Luckily , her good Mama
幸运的是 , 她 好的 妈妈

幸好，她有位好妈妈。

[sɔː] [hɜːr; hər] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ;
Saw her trouble from afar ;
锯 她 麻烦 从 远方 ;

远远地看到了她的困境；

['rʌnɪŋ] [dʒʌst][ɪn][taɪm] , [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɜːr; hər]
Running just in time , she caught her
跑步 只是 在 时间 , 她 捕捉 她

她及时跑过去，抓住了她。

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['flaɪɪŋ] ['dɔːtər] .
Pretty little flying daughter .
漂亮的 小的 飞行 女儿 .

漂亮的小飞女。

[noʊ] ['brekfəst] [fɔːr; fər] ['graʊlər] .
NO BREAKFAST FOR GROWLER .
不 早餐 为了 咆哮者 .

啤酒桶里没有早餐。

[noʊ] , ['nɔːti] ['graʊlər] , [get] [ə'weɪ] ,
No , naughty Growler , get away ,
不 , 淘气 咆哮者 , 得到 离开 ,

不，淘气的咆哮者，走开!

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt] ;
You shall not have a bit ;
你 将 不是 有 一个 少量 ;

你一点儿也不可有;

[naʊ] [wen] [aɪ] [spiːk] , [haʊ] [der] [juː; jʊ] [steɪ] !
Now when I speak , how dare you stay !
现在 什么时候 我 说话 , 如何 敢 你 停留 !

现在我说话的时候，你们竟敢留下!

[aɪ][kɑːnt] [sper] ['eni] , [sɜːr] , [aɪ] [seɪ]
I can't spare any , sir , I say
我 不能 空闲的 任何 , 先生 , 我 说

先生，我一个也给不了。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][sɪt] .
And so you need not sit .
和 所以 你 需要 不是 坐 .

所以你不必坐着。

[pʊr] ['graʊlər] ! [duː][nɑːt] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ]
Poor Growler ! do not make him go
贫穷的 咆哮者 ! 做 不是 制作 他 去

可怜的咆哮者! 别让他走

[bʌt; bət] [ˌrekə'lekt] , [bɪ'fɔːr] ,
But recollect , before ,
但 追忆 , 前 ,

但请记住，在此之前，

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [sɝːvd] [juː; jʊ][soʊ] ,
That he has never serv'd you so ,
那 他 有 绝不 已服务 你 所以 ,

他从未这样服侍过你，

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['meni] [ə; eɪ] [bloʊ]
For you have given him many a blow
为了 你 有 给定 他 许多 一个 吹

因为你们曾多次打击他。

[ðæt] ['peɪʃntli] [hiː; hi] [bɔːr] .
That patiently he bore .
那 耐心 他 钻孔 .

他默默忍受着。

[pʊr] ['graʊlər] !
Poor Growler !
贫穷的 咆哮者 !

可怜的咆哮者!

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
if he could speak ,
如果 他 可以 说话 ,

如果他能说话的话

['hiːd] [tel] ，([æz; əz] [wel] [hiː; hi] [maɪt] ，)

He'd	tell	,	(	as	well	he	might	,	)
他会	告诉	，	(	作为	出色地	他	可能	，	)

他会说的（他很可能会说），

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [ber] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [friːk] ，

How	he	would	bear	with	many	a	freak	,
如何	他	会	熊	和	许多	一个	怪物	，

他能容忍多少怪人啊！

[ænd; ənd][wæg][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [lʊk] [soʊ] [miːk] ，

And	wag	his	tail	and	look	so	meek	,
和	摇摆	他的	尾巴	和	看	所以	温顺	，

它摇着尾巴，看起来那么温顺。

[ænd; ənd] ['niːðər] [bɑːrk][nɔːr][baɪt] .

And	neither	bark	nor	bite	.
和	两者都不	吠	也不	咬	.

既不吠也不咬。

['klevər] ['lɪt(ə)l] ['tɔməs] .

Clever	Little	Thomas	.
聪明的	小的	托马斯	.

聪明的托马斯。

[wen] ['tɔməs] [puːl] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [skuːl] ，

When	Thomas	Poole	first	went	to	school	,
什么时候	托马斯	普尔	第一的	去	到	学校	，

托马斯·普尔第一次上学的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['skersli] ['sev(ə)n] ;

He	was	but	scarcely	seven	;
他	曾是	但	几乎	七	；

他当时才七岁；

[jet] [nuː] [æz; əz] [wel] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] ，

Yet	knew	as	well	to	read	and	spell	,
然而	知道	作为	出色地	到	读	和	拼写	，

然而，他却也懂得读写。

[æz; əz][moʊst] [bɔɪz] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] .

As	most	boys	of	eleven	.
作为	最多	男孩们	的	十一	.

就像大多数十一岁的男孩一样。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] , [ænd; ənd] [roʊt] [kwaɪt] [niːt] ，

He	took	his	seat	,	and	wrote	quite	neat	,
他	采取	他的	座位	，	和	写道	相当	整洁的	，

他坐下后，字迹工整地写了起来。

[ænd; ənd]['nevər]['aɪdli]['æktɪd] ;

And	never	idly	acted	;
和	绝不	闲散地	行动	；

而且从不袖手旁观；

[ænd; ənd] [ðen] ，[bɪ'saɪd] , [hiː; hi] ['mʌltɪplaɪd] ，

And	then	,	beside	,	he	multiplied	,
和	然后	，	旁	，	他	乘以	，

而且，他还繁衍后代。

[dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [səb'træktɪd] .

Divided	and	subtracted	.
分割	和	减去	.

除法和减法。

[hɪz; ɪz]['mæstər] [sed] , ([ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [hed]) ,
His master said , (and strok'd his head) ,
他的 掌握 说 , (和 - 他的 头) ,

他的主人说（一边抚摸着他的头），

“ [ɪf] [ðʌs] [juː; jʊ] [ˌpɜːrsə'vɪr] ,
“ If thus you persevere ,
“ 如果 因此 你 坚持不懈 ,

“如果你这样坚持下去，

“ [maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'pend]
“ My little friend you may depend
“ 我的 小的 朋友 你 可能 依赖

我的小朋友，你可以依靠

“ [ə'pɑːn][ə; eɪ][praɪz][nekst] [jɪr] .
“ Upon a Prize next year .
“ 之上 一个 奖 下一个 年 .

“明年有望获奖。”

” ['sʌlkɪŋ] .
” SULKING .
” 生闷气 .

“生闷气。”

[waɪ] [ɪz] ['meri] ['stændɪŋ] ['aɪd(ə)l] ,
Why is Mary standing idle ,
为什么 是 玛丽 常设 闲置的 ,

玛丽为什么闲站着?

['liːnɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Leaning down upon the table ,
倾斜 向下 之上 这 桌子 ,

他俯身趴在桌子上，

[wɪð; wɪθ] ['paʊtɪŋ] [lɪp] , [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ] [braʊ] ?
With pouting lip , and frowning brow ?
和 撅嘴 唇 , 和 皱眉 眉头 ?

撅着嘴，皱着眉头?

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] !
I wonder what's the matter now !
我 想知道 是什么 这 事情 现在 !

我想知道现在又出了什么事!

[kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [truː] ,
Come here , my dear , and tell me true ,
来 这里 , 我的 亲爱的 , 和 告诉 我 真的 ,

过来，亲爱的，告诉我实话。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][skəuldid][juː; jʊ]
Is it because I scolded you
是 它 因为 我 责骂 你

是因为我骂了你吗?

[fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [wɜːrk][soʊ][bæd][ænd; ənd] [sloʊ] ,
For doing work so bad and slow ,
为了 正在做 工作 所以 坏的 和 慢的 ,

因为工作做得又差又慢，

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stændɪŋ] ['sʌlkɪŋ] [soʊ] ?
That you are standing sulking so ?
那 你 是 常设 生闷气 所以 ?

你竟然一直站在这里生闷气?

[waɪ] [ðen] , [ɪn'diːd] , [aɪm] - [tuː; tə] [siː] ,
Why then , indeed , I'm griev'd to see ,
为什么 然后 , 的确 , 我是 - 到 看 ,

那么，我确实感到悲哀，

[ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][soʊ] [ɪl] - [biː; bi] ;
That you can so ill - temper'd be ;
那 你 能 所以 患病的 - 温和的 是 ;

你竟然会如此暴躁;

[juː; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] [fɔːlts] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɜːrs] ,
You make your faults a great deal worse ,
你 制作 你的 故障 一个 伟大的 交易 更糟 ,

你把自己的缺点夸大了很多。

[baɪ] ['biːɪŋ] ['æŋgri][ænd; ənd] [pər'vɜːrs] .
By being angry and perverse .
经过 存在 生气的 和 变态 .

通过愤怒和乖戾。

[oʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,
O , how much better it appears ,
哦 , 如何 很多 更好的 它 出现 ,

哦，看起来好多了!

[tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['meltɪŋ] ['ɪntuː] [terz] ,
To see you melting into tears ,
到 看 你 融化 进入 眼泪 ,

看到你泪流满面，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] ['hʌmbli] [seɪ] ,
And then to hear you humbly say ,
和 然后 到 听到 你 谦卑地 说 ,

然后听到你谦逊地说:

[aɪl] [nɑːt][duː][soʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll not do so another day .
患病的 不是 做 所以 其他 天 .

我以后不会再这样做了。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][stænd][ænd; ənd] [sʌlk] [ə'baʊt] ,
But when you stand and sulk about ,
但 什么时候 你 站立 和 闷闷不乐 关于 ,

但当你站在那里生闷气时，

[ænd; ənd] [lʊk] [soʊ] [krɔːs] , [ænd; ənd][kraɪ][ænd; ənd] [paʊt] ,
And look so cross , and cry and pout ,
和 看 所以 叉 , 和 哭 和 噘 ,

而且看起来很生气，哭闹着撅嘴，

[waɪ] [ðæt] , [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
Why that , my little girl , you know ,
为什么 那 , 我的 小的 女孩 , 你 知道 ,

为什么呢，我的小女儿，你知道的。

[ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['wɜːrkɪŋ] [bæd][ænd; ənd] [sloʊ] .
Is worse than working bad and slow .
是 更糟 比 在职的 坏的 和 慢的 .

比工作效率低下更糟糕。

['gɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pruːd(ə)ns] .
GIVING WITH PRUDENCE .
给予 和 谨慎 .

谨慎捐赠。

[aɪ] [siː] , ['mæmə] , [sed] ['lɪt(ə)l][dʒeɪn] ,

I	see	,	Mama	,	said	little	Jane	,
我	看	,	妈妈	,	说	小的	简	,

“我明白了，妈妈，”小简说道。

[ə; eɪ] ['begər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [leɪn] ;

A	beggar	coming	down	the	lane	;
一个	乞丐	未来	向下	这	车道	;

一个乞丐沿着小路走来;

[oʊ] , [let][ˌem ˈiː] [teɪk] [hɪm; ɪm] ([meɪ] [nɑːt][aɪ] ?)

O	,	let	me	take	him	(	may	not	I	?	)
哦	,	让	我	拿	他	(	可能	不是	我	?	)

哦，让我带走他吧（可以吗？）

[ðɪs] [tʃiːz] - [keɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɜːrənt] [paɪ] .

This	cheese	-	cake	and	some	currant	pie	.
这	奶酪	-	蛋糕	和	一些	黑醋栗	馅饼	.

这块芝士蛋糕和一些葡萄干派。

[jʊr; jər] ['tʃærəti] [aɪ] [mʌtʃ] [ə'pruːv] ,

Your	charity	I	much	approve	,
你的	慈善机构	我	很多	批准	,

我非常赞同你们的慈善事业。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [lʌv] ;

And	something	you	may	take	him	,	love	;
和	某物	你	可能	拿	他	,	爱	;

还有你可以带他去的东西，亲爱的;

[bʌt; bət][let][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] ,

But	let	it	be	some	bread	and	cheese	,
但	让	它	是	一些	面包	和	奶酪	,

但就给些面包和奶酪吧。

[mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðiːz] .

Much	better	than	such	things	as	these	.
很多	更好的	比	这样的	事物	作为	这些	.

比这些东西好得多。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [swiːt'miːts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pʊr]

By	giving	sweetmeats	to	the	poor
经过	给予	甜食	到	这	贫穷的

通过向穷人分发糖果

[huː] ['nevər] ['teɪstɪd][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ,

Who	never	tasted	them	before	,
WHO	绝不	尝过	他们	前	,

以前从未尝过它们的人，

[wiː; wi] [spɔɪl] [ðə; ðɪ] [gʊd] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [vjuː] ,

We	spoil	the	good	we	have	in	view	,
我们	剧透	这	好的	我们	有	在	看法	,

我们糟蹋了眼前的美好事物。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm]['wɒnts] [ðeɪ] ['nevər] [nuː] .

And	teach	them	wants	they	never	knew	.
和	教	他们	想要	他们	绝不	知道	.

并教会他们他们从未了解过的东西。

[ðə; ðɪ] [fiːld] ['deɪzi] .

THE	FIELD	DAISY	.
这	场地	雏菊	.

田野雏菊。

[aɪm][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
I'm **a** **pretty** **little** **thing** **,**
我是 一个 漂亮的 小的 事物 ,

我是一个漂亮的小东西，

['ɔ:lweɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Always **coming** **with** **the** **spring** **,**
总是 未来 和 这 春天 ,

总是伴随着春天而来，

[ɪn][ðə; ði] [medəuz] [gri:n] [aɪm] [faʊnd]
In **the** **meadows** **green** **I'm** **found**
在 这 草地 绿色的 我是 成立

在绿茵茵的草地上，我找到了自己。

['pi:pɪŋ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Peeping **just** **above** **the** **ground** **,**
偷窥 只是 多于 这 地面 ,

贴着地面窥视，

[ænd; ənd][maɪ] [stɔ:k] [ɪz] [kʌvɚd] [flæt] ,
And **my** **stalk** **is** **cover'd** **flat** **,**
和 我的 茎 是 覆盖 平坦的 ,

我的茎秆被压平了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [hæt]
With **a** **white** **and** **yellow** **hat**
和 一个 白色的 和 黄色的 帽子

戴着白黄相间的帽子

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] , [wen] [ju:; jʊ] [pæs]
Little **lady** **,** **when** **you** **pass**
小的 女士 , 什么时候 你 经过

小姑娘，当你经过的时候

['laɪtli] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['tendər] [græs] ,
Lightly **o'er** **the** **tender** **grass** **,**
轻轻 超过 这 投标 草 ,

轻轻拂过嫩草，

[skɪp] [ə'baʊt] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [tred]
Skip **about** **,** **but** **do** **not** **tread**
跳过 关于 , 但 做 不是 踏

四处走动，但不要踩踏

[ɑ:n][maɪ] [mi:k] [ænd; ənd] ['helθi] [hed]
On **my** **meek** **and** **healthy** **head**
在 我的 温顺 和 健康 头

在我温顺健康的头上

[fɔ:r; fər][aɪ] ['ɔ:lweɪz] [si:m] [tu:; tə] [seɪ] ,
For **I** **always** **seem** **to** **say** **,**
为了 我 总是 似乎 到 说 ,

因为我似乎总是说，

['tʃɪli] ['wɪntɚz] [gɔ:n] [ə'weɪ] .
Chilly **winter's** **gone** **away** **.**
寒冷 冬天的 已消失 离开 .

寒冷的冬天已经过去了。

[ðə; ði] [maʊs] .
THE **MOUSE** **.**
这 老鼠 .

老鼠。

[oʊ] [kʌm] ['brʌðər] [kʌm] ;
O come brother come ;
哦 来 兄弟 来 ;

来吧，兄弟；

[aɪm] ['fraɪt(ə)nd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
I'm frightened , because
我是 害怕 , 因为

我很害怕，因为

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ,
There's a Mouse in the room ,
有 一个 老鼠 在 这 房间 ,

房间里有只老鼠。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ʌndər][ðə; ði] [drɔ:rz] .
It is under the drawers .
它 是 在下面 这 抽屉 .

它在抽屉下面。

[oʊ]['saɪləns] , [dʒɑ:n] [sed] ,
O silence , John said ,
哦 沉默 , 约翰 说 ,

"哦，寂静啊，"约翰说道。

[du:][nɑ:t] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] ;
Do not make such a noise ;
做 不是 制作 这样的 一个 噪音 ;

请不要发出这种噪音；

[ðə; ði] [maʊs] [ɪz][ə'freɪd]
The Mouse is afraid
这 老鼠 是 害怕的

老鼠害怕了

[ʌv; əv][ˌju: 'es]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .
Of us little boys .
的 我们 小的 男孩们 .

我们这些小男孩。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [wi:k] ,
It is gentle and weak ,
它 是 温和的 和 虚弱的 ,

它温和而虚弱，

[ænd; ənd][kæn; kən]['nevər][du:][hɑ:rm] ;
And can never do harm ;
和 能 绝不 做 伤害 ;

而且永远不会造成伤害；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ə; eɪ][feɪnt] [skwi:k]
But it gives a faint squeak
但 它 给予 一个 头晕的 吱

但它会发出微弱的吱吱声

[æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'lɑ:rm] .
At the slightest alarm .
在 这 丝毫 警报 .

稍有惊吓就会惊慌失措。

[ʃɔ:rt] [əd'vaɪs] .
SHORT ADVICE .
短的 建议 .

简短建议。

[hɪr] ,
Hear ,
听到 ,

听到,

[dɪr]
Dear
亲爱的

亲爱的

['lɪt(ə)l] [sʌn] ;
Little Son ;
小的 儿子 ;

小儿子;

[goʊ]
Go
去

去

[sloʊ] ;
Slow ;
慢的 ;

慢的;

[duː][nɑːt][rʌn] .
Do not run .
做 不是 跑步 .

不要跑。

[nɪr]
Near
靠近

靠近

[hɪr]
Here
这里

这里

[ɪz][ə; eɪ] [wel] ;
Is a well ;
是 一个 出色地 ;

是一口井;

[pʊr]
Poor
贫穷的

贫穷的

[muə; mɔː]
Moore
摩尔

摩尔

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [fel] .
In it fell .
在 它 跌倒 .

它掉进去了。

[daʊn]
Down
向下

向下

[taʊn]
Town
镇

镇

[duː][nɑːt] [streɪ] ;
Do not stray ;
做 不是 流浪 ;

不要偏离正道;

[ðer; ðər]
There
那里

那里

[der]
Dare
敢

敢

[nɑːt][tuː; tə] [pleɪ] .
Not to play .
不是 到 玩 .

不玩。

[duː][juː; jʊ]
Do you
做 你

你

[meɪk] [ə; eɪ] [ruːl] ;
Make a rule ;
制作 一个 规则 ;

制定规则;

[kʌm]
Come
来

来

[hoʊm]
Home
家

家

[streɪt]
Straight
直的

直的

[frʌm; frəm] [skuːl] .
From school .
从 学校 .

放学回家。

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ə'loʊn] .
LEARNING TO GO ALONE .
学习 到 去 独自的 .

学习独自出行。

[kʌm] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] , [kʌm] [ə'weɪ] ,
Come , my darling , come away ,
来 , 我的 亲爱的 , 来 离开 ,

来吧，我的爱人，走吧。

[teɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [wɔ:k] [tu:; tə] - [deɪ] ;
Take a pretty walk to - day ;
拿 一个 漂亮的 走 到 - 天 ;

今天去散散步吧;

[rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['nevər] [fɪr] ,
Run along and never fear ,
跑步 沿着 和 绝不 害怕 ,

快跑，别害怕!

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['beɪbi] [dɪr] ;
I'll take care of baby dear ;
患病的 拿 关心 的 婴儿 亲爱的 ;

我会照顾好宝宝的，亲爱的;

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [fi:t] ,
Up and down with little feet ,
向上 和 向下 和 小的 脚 ,

小脚丫上下踢来踢去，

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [wɔ:k] , [maɪ] [swi:t] .
That's the way to walk , my sweet .
那就是 这 方式 到 走 , 我的 甜的 .

亲爱的，就该这样走路。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['veri] [nɪr] ,
Now it is so very near ,
现在 它 是 所以 非常 靠近 ,

现在它离我们如此之近了。

[su:n] [ʃi:l] [get] [tu:; tə] ['mʌðər] [dɪr] ,
Soon she'll get to mother dear ,
很快 壳 得到 到 母亲 亲爱的 ,

她很快就能见到亲爱的母亲了。

[ðer; ðər] [ʃi:; ʃi] [kʌmz] [ə'lɔ:ŋ] [æt; ət] [læst] ,
There she comes along at last ,
那里 她 来 沿着 在 最后的 ,

她终于来了，

[hɪəz] [maɪ] ['fɪŋgər] , [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [fæst] ;
Here's my finger , hold it fast ;
这里是 我的 手指 , 抓住 它 快速地 ;

这是我手指，抓紧了;

[naʊ] [wʌn] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [kɪs] ,
Now one pretty little kiss ,
现在 一 漂亮的 小的 吻 ,

现在，给你一个甜蜜的小吻。

['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔ:k] [æz; əz] [ðɪs] .
After such a walk as this .
后 这样的 一个 走 作为 这 .

走了这样一段路之后。

['tʃærəti] .
CHARITY .
慈善机构 .

慈善。

[du:] [ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [oʊld] ['begər] [hu:] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:r] ?
Do you see that old beggar who stands at the door ?
做 你 看 那 老的 乞丐 WHO 站立 在 这 门 ?

你看到站在门口的那个老乞丐了吗?

[duː][nɑːt][send][hɪm; ɪm][əˈweɪ] — [wiː; wi][mʌst; məst]['pɪti][ðə; ði] [pʊr] .

Do	**not**	**send**	**him**	**away**	**—**	**we**	**must**	**pity**	**the**	**poor**	**.**
做	不是	发送	他	离开	—	我们	必须	遗憾	这	贫穷的	.

不要把他赶走——我们应该怜悯穷人。

[oʊ] , [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['ʃivəz] ! — ['hiːz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][koʊld] ,

Oh	**,**	**see**	**how**	**he**	**shivers**	**!**	**—**	**he's**	**hungry**	**and**	**cold**	**,**
哦	,	看	如何	他	颤抖	!	—	他是	饥饿的	和	寒冷的	,

哦，你看他发抖的样子！——他又饿又冷。

[fɔːr; fər]['piːp(ə)l][kɑːnt][wɜːrk] [wen] [ðeɪ] [groʊ] ['veri][oʊld] .

For	**people**	**can't**	**work**	**when**	**they**	**grow**	**very**	**old**	**.**
为了	人们	不能	工作	什么时候	他们	生长	非常	老的	.

因为人年纪大了就不能工作了。

[goʊ] , [set] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [siːt] ;

Go	**,**	**set**	**near**	**the**	**fire**	**a**	**table**	**and**	**seat**	**;**
去	,	放	靠近	这	火	一个	桌子	和	座位	;

去，在火堆旁摆上桌子和椅子；

[ænd; ənd] ['beti] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][sʌm; səm] [miːt] .

And	**Betty**	**shall**	**bring**	**him**	**some**	**bread**	**and**	**some**	**meat**	**.**
和	贝蒂	将	带来	他	一些	面包	和	一些	肉	.

贝蒂会给他带些面包和肉。

[aɪ][hoʊp][maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi][kaɪnd] ,

I	**hope**	**my**	**dear**	**children**	**will**	**always**	**be**	**kind**	**,**
我	希望	我的	亲爱的	孩子们	将要	总是	是	种类	,

我希望我亲爱的孩子们永远善良。

[wenˈevər] [ðeɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪdʒd][ænd; ənd][blaɪnd] .

Whenever	**they**	**meet**	**with**	**the**	**aged**	**and**	**blind**	**.**
每当	他们	见面	和	这	老年人	和	瞎的	.

每当他们遇到老人和盲人时。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ðæt] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] .

For	**a**	**Little**	**Girl**	**that**	**did**	**not**	**like**	**to**	**be**	**Washed**	**.**
为了	一个	小的	女孩	那	做过	不是	喜欢	到	是	洗过	.

献给一个不喜欢洗澡的小女孩。

[wʌt] !

What	**!**
什么	!

什么！

[kraɪ][tuː; tə][biː; bi] , [ænd; ənd][nɑːt] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] [kliːn] !

cry	**to**	**be**	**wash'd**	**,**	**and**	**not**	**love**	**to**	**be**	**clean**	**!**
哭	到	是	洗过的	,	和	不是	爱	到	是	干净的	!

哭着求洗，而不是爱干净！

[ðer; ðər][goʊ][ænd; ənd][biː; bi]['dɜːrti] , [nɑːt][fɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

There	**go**	**and**	**be**	**dirty**	**,**	**not**	**fit**	**to**	**be**	**seen**	**,**
那里	去	和	是	肮脏的	,	不是	合身	到	是	已见	,

去那里脏兮兮的，不配见人。

[ænd; ənd] - [tɪl] [juː; jʊ] [liːv] [ɔːf] , [ænd; ənd][aɪ] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][smaɪld] ,

And	**'**	**till**	**you**	**leave**	**off**	**,**	**and**	**I**	**see**	**you**	**have**	**smiled**	**,**
和	-	直到	你	离开	离开	,	和	我	看	你	有	微笑	,

直到你离开，我看到你露出微笑，

[aɪ][wəʊnt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [wɑːʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] .

I	**won't**	**take**	**the**	**trouble**	**to**	**wash**	**such**	**a**	**child**	**.**
我	惯于	拿	这	麻烦	到	洗	这样的	一个	孩子	.

我懒得费劲给这样的孩子洗澡。

[sə'poʊz] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

Suppose	I	should	leave	you	now	just	as	you	are	,
认为	我	应该	离开	你	现在	只是	作为	你	是	,

假设我现在就让你保持现状离开，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juːd] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [swiːt] [kɪs] [frʌm; frəm]['pɑːpə] ?

Do	you	think	you'd	deserve	a	sweet	kiss	from	papa	?
做	你	思考	你会	应得	一个	甜的	吻	从	爸爸	?

你觉得自己配得上爸爸一个甜蜜的吻吗?

[ɔːr][tuː; tə][sɪt][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] , [ænd; ənd] [lɜːrn] ['prɪti] [greɪt] [ə; eɪ] ,

Or	to	sit	on	his	knee	,	and	learn	pretty	great	A	,
或者	到	坐	在	他的	膝盖	,	和	学习	漂亮的	伟大的	一个	,

或者坐在他膝盖上，学一些很棒的A,

[wɪð; wɪθ]['fɪŋgərz] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [wɑːʃt] [ɔːl][ðə; ðiː] [deɪ] !

With	fingers	that	have	not	been	washed	all	the	day	!
和	手指	那	有	不是	到过	洗过	全部	这	天	!

用一整天都没洗过的手指!

[ɑː] , [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər]['fɪŋgərz] , [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ?

Ah	,	look	at	your	fingers	,	you	see	it	is	so	?
啊	,	看	在	你的	手指	,	你	看	它	是	所以	?

啊，看看你的手指，你看，就是这样吧?

[dɪd][juː; jʊ]['evər][bɪ'hoʊld] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [roʊ] ?

Did	you	ever	behold	such	a	little	black	row	?
做过	你	曾经	看哪	这样的	一个	小的	黑色的	排	?

你见过这样一小排黑色的东西吗?

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wʌns][juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [æt; ət] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ðiː] [glæs] :

And	for	once	you	may	look	at	yourself	in	the	glass	:
和	为了	一次	你	可能	看	在	你自己	在	这	玻璃	:

而这一次，你可以对着镜子看看自己:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [feɪs] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [læs] !

There's	a	face	to	belong	to	a	good	little	lass	!
有	一个	脸	到	属于	到	一个	好的	小的	小姐	!

这张脸看起来很像个乖巧的小姑娘!

[kʌm] , [kʌm] , [naʊ] [aɪ] [siː] [jʊə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [klɪr] ,

Come	,	come	,	now	I	see	you're	beginning	to	clear	,
来	,	来	,	现在	我	看	你是	开始	到	清除	,

来，来，现在我看到你开始清醒了。

[juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][soʊ] ['fuːlɪʃ] [ə'gen] [ðen] , [maɪ] [dɪr] ?

You	won't	be	so	foolish	again	then	,	my	dear	?
你	惯于	是	所以	愚蠢	再次	然后	,	我的	亲爱的	?

亲爱的，你以后不会再那么傻了吧?

[ðə; ðiː] [snoʊ] [bɔːl] .

The	Snow	Ball	.
这	雪	球	.

雪球。

['lɪt(ə)l] ['edwərd] [lʌvd] [tuː; tə][goʊ]

Little	Edward	loved	to	go
小的	爱德华	喜爱	到	去

小爱德华喜欢去

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] ['drɪftɪd] [snoʊ] ,

Playing	in	the	drifted	snow	,
玩耍	在	这	漂移	雪	,

在积雪中玩耍，

[laɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [aɪ] [noʊ] ;
Like some little boys I know ;
喜欢 一些 小的 男孩们 我 知道 ;

就像我认识的一些小男孩一样;

[koʊld]['edwərd] !
Cold Edward !
寒冷的 爱德华 !

冷酷的爱德华!

[hi:; hi][ə; eɪ]['sɑ:lɪd] [snoʊ] [bɔ:l] [meɪd] ,
He a solid snow ball made ,
他 一个 坚硬的 雪 球 制成 ,

他堆了一个结实的雪球,

(['frendli] [trɪks] [æt; ət][hoʊm][hi:; hi] [pleɪd]) ,
(Friendly tricks at home he played) ,
(友好的 技巧 在 家 他 玩) ,

(他在家里和朋友们开玩笑)

[wɪtʃ] [hi:; hi][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [leɪd] ;
Which he in his pocket laid ;
哪个 他 在 他的 口袋 铺设 ;

他把它放在口袋里;

[waɪz] ['edwərd] !
Wise Edward !
明智的 爱德华 !

睿智的爱德华!

['veri] [hɑ:rd] [ðæt] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['fri:zd] ,
Very hard that day it freezed ,
非常 难的 那 天 它 冷冻 ,

那天天气非常冷，冻住了。

['veri] [hɑ:rd][ðə; ði][bɔ:l][wʌz; wəz] [skwi:zd] ,
Very hard the ball was squeezed ,
非常 难的 这 球 曾是 挤压 ,

球被用力挤压。

[ænd; ənd][hi:; hi] [trɔtid] [hoʊm] [wel] [pli:zd] ;
And he trotted home well pleased ;
和 他 小跑 家 出色地 高兴 ;

他兴高采烈地小跑回家了;

[slaɪ]['edwərd] !
Sly Edward !
狡猾 爱德华 !

狡猾的爱德华!

[baɪ][ðə; ði]['faɪər][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [si:t] ,
By the fire he took a seat ,
经过 这 火 他 采取 一个 座位 ,

他在火堆旁坐了下来,

['θɔ:tləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hi:t] ,
Thoughtless of the power of heat ,
轻率 的 这 力量 的 热 ,

不顾热能的威力,

[drɑ:ps][fɔ:l] ['trɪklɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
Drops fall trickling on his feet ;
滴 落下 涓涓细流 在 他的 脚 ;

水滴顺着他的脚滴落;

[wet] ['edwərd] !
Wet Edward !
湿的 爱德华 !

湿漉漉的爱德华!

[naʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [melt] ,
Now the snow began to melt ,
现在 这 雪 开始 到 熔化 ,

雪开始融化了。

['veɪnli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [nelt] ,
Vainly on the ground he knelt ,
徒劳地 在 这 地面 他 跪下 ,

他徒劳地跪倒在地,

[ɔːl] [naʊ] [læft] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [felt] ;
All now laughed at what he felt ;
全部 现在 笑了 在 什么 他 毛毡 ;

大家都嘲笑他的感受;

[pʊr] ['edwərd] !
Poor Edward !
贫穷的 爱德华 !

可怜的爱德华!

['dʒeni] [ren] [fel] [sɪk] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['meri] [taɪm] ,
Jenny Wren fell sick upon a merry time ,
珍妮 鹪 跌倒 生病的 之上 一个 欢乐 时间 ,

珍妮·雷恩在欢乐时光里生病了,

[ɪn] [keɪm] ['rɑːbɪn] ['redbrest] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər][sɑːps][ænd; ənd][waɪn] .
In came Robin Redbreast , and brought her sops and wine .
在 来了 罗宾 红胸鸟 , 和 带来 她 肥皂 和 葡萄酒 .

罗宾·红胸鸟走了进来，带来了她的汤和酒。

“ [iːt] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði][sɑːp] , ['dʒeni] , [drɪŋk] [wel] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪn] . ”
“ Eat well of the sop , Jenny , drink well of the wine . ”
“ 吃 出色地 的 这 肥皂 , 珍妮 , 喝 出色地 的 这 葡萄酒 . ”

“珍妮，好好吃点甜点，好好喝点酒。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['rɑːbɪn] , ['kaɪndli] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪn] .
“ Thank you , Robin , kindly , you shall be mine .
“ 感谢 你 , 罗宾 , 亲切地 , 你 将 是 矿 .

“谢谢你，罗宾，你将成为我的。”

” [ðen] ['dʒeni][ʃiː; ʃi][gɑːt] [wel] [ænd; ənd] [stʊd] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] ,
” Then Jenny she got well and stood upon her feet ,
” 然后 珍妮 她 得到 出色地 和 站立 之上 她 脚 ,

“后来珍妮康复了，又能站起来了。”

[ænd; ənd][toʊld]['rɑːbɪn] ['pleɪnli] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm][nɑːt][ə; eɪ][bɪt] .
And told Robin plainly she loved him not a bit .
和 讲述 罗宾 显然 她 喜爱 他 不是 一个 少量 .

她直截了当地告诉罗宾，她一点也不爱他。

['rɑːbɪn] ['biːɪŋ] ['æŋgri] , - [ə'pɑːn][ə; eɪ][twɪg] ,
Robin being angry , hopp'd upon a twig ,
罗宾 存在 生气的 , - 之上 一个 枝条 ,

罗宾生气了，跳到一根树枝上。

['seɪɪŋ] , “ [aʊt] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , [faɪ][ə'pɑːn][juː; jʊ] , [boʊld] - [feɪst] [dʒɪg] !
Saying , “ Out upon you , fie upon you , bold - faced jig !
说 , “ 出去 之上 你 , 菲 之上 你 , 大胆的 - 面对 夹具 !

说：“滚开，呸，厚颜无耻的家伙！”

" ['dʒeni] [ren] [fel] [sɪk] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['dʒeni] [ren] [dɪd][daɪ] ;
" Jenny Wren fell sick again , and Jenny Wren did die ;
" 珍妮 鹪 跌倒 生病的 再次 , 和 珍妮 鹪 做过 死 ;

"珍妮·雷恩再次生病，珍妮·雷恩去世了；

[ðə; ði]['dɑ:ktɚz] - [ðeid] [kjʊr] [hɜ:r; hər] , [ɔ:r] [noʊ] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] .
The doctors vow'd they'd cure her , or know the reason why .
这 医生 - 他们会 治愈 她 , 或者 知道 这 原因 为什么 .

医生们发誓要治好她，或者至少找出病因。

['dɑ:ktər] [hɔ:k] [felt][hɜ:r; hər] [pʌls] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Doctor Hawk felt her pulse , and shaking his head ,
医生 鹰 毛毡 她 脉冲 , 和 摇晃 他的 头 ,

霍克医生摸了摸她的脉搏，摇了摇头。

[sez] , " [aɪ] [fɪr] [aɪ][kɑ:nt] [seɪv] [hɜ:r; hər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:z] [kwaɪt] [ded] . "
Says , " I fear I can't save her , because she's quite dead . "
说道 , " 我 害怕 我 不能 节省 她 , 因为 她是 相当 死的 . "

他说："恐怕我救不了她了，因为她已经死了。"

" [ʃi:l] [du:] ['veri] [wel] , " [sez] [slaɪ]['dɑ:ktər][fɑ:ks] ;
" She'll do very well , " says sly Doctor Fox ;
" 壳 做 非常 出色地 , " 说道 狡猾 医生 狐狸 ;

"她会做得很好，"狡猾的狐狸医生说；

" [ɪf] [ʃi:; ʃi] [teɪks] [bʌt; bət][wʌn] [pɪl] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɑ:ks] .
" If she takes but one pill from out of this box .
" 如果 她 需要 但 一 丸 从 出去 的 这 盒子 .

"如果她只从这个盒子里拿走一颗药丸。

" [wɪð; wɪθ]['hɑ:rtsˌhɔ:rn][ɪn][hænd] [keɪm] ['dɑ:ktər]['tɔm'tit] ,
" With hartshorn in hand came Doctor Tomtit ,
" 和 鹿角 在 手 来了 医生 汤姆山雀 ,

"汤姆蒂特医生手里拿着鹿角，走了过来。"

['seɪɪŋ] , " ['ri:əli] , [gʊd] ['sɝ:rz] , [its] ['oʊnli][ə; eɪ][fɪt] . "
Saying , " Really , good sirs , it's only a fit . "
说 , " 真的 , 好的 先生们 , 它是 仅有的 一个 合身 . "

他说："真的，先生们，这只是合身而已。"

" [jʊə(r)] [raɪt] , ['dɑ:ktər] [tɪt] , [ðə; ði] [tru:θ] [aɪv] [noʊ] [daʊt] [ʌv; əv] ;
" You're right , Doctor Tit , the truth I've no doubt of ;
" 你是 正确的 , 医生 山雀 , 这 真相 我已经 不 怀疑 的 ;

"你说得对，蒂特医生，这一点我毫不怀疑；

[bʌt; bət] [deθ] [ɪz][ə; eɪ][fɪt][foʊks]['seldəm] [get] [aʊt][ʌv; əv] .
But death is a fit folks seldom get out of .
但 死亡 是 一个 合身 各位 很少 得到 出去 的 .

但死亡是人们难以逃脱的宿命。

" ['dɑ:ktər][kæt] [sez] , " [ɪn'di:d] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʃi:z] [ded] ;
" Doctor Cat says , " Indeed , I don't think she's dead ;
" 医生 猫 说道 , " 的确 , 我 不 思考 她是 死的 ;

猫医生说："的确，我认为她没有死；

[aɪ] [bɪ'li:v] , [ɪf] [aɪ][traɪ] , [ʃi:; ʃi] [maɪt] [jet] [bi:; bi][bled] . "
I believe , if I try , she might yet be bled . "
我 相信 , 如果 我 尝试 , 她 可能 然而 是 出血 . "

我相信，如果我尝试，或许还能让她流血。

" [aɪ] [θɪŋk] , [pʊs] , [jʊə(r)] ['fu:lɪʃ] , " [ðen] [sez] ['dɑ:ktər] [gu:s] ;
" I think , Puss , you're foolish , " then says Doctor Goose ;
" 我 思考 , 猫 , 你是 愚蠢 , " 然后 说道 医生 鹅 ;

"我觉得，猫儿，你很傻，"鹅医生说；

“ [fɔːr; fər][tuː; tə] [bliːd] [ə; eɪ] [ded] [ren] [kæn; kən][biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
“ **For to bleed a dead Wren can be of no use .**
“ 为了 到 流血 一个 死的 鹪 能 是 的 不 使用 .

“因为放血杀死一只鹪鹩是没用的。”

” ['dɑːktər] [aʊl] [ðen] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [deθ] ,
” **Doctor Owl then declared that the cause of her death ,**
” 医生 猫头鹰 然后 声明 那 这 原因 的 她 死亡 ,

“猫头鹰医生随后宣布了她的死因，

[hiː; hi] ['riːəli] [bi'liːvd] , [wʌz; wəz][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] [mɔːr] [breθ] .
He really believed , was the want of more breath .
他 真的 相信 , 曾是 这 想 的 更多的 气息 .

他真心相信，那是因为他呼吸困难。

“ [ɪn'diːd] , ['dɑːktər] [aʊl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ;
“ **Indeed , Doctor Owl , you are much in the right ;**
“ 的确 , 医生 猫头鹰 , 你 是 很多 在 这 正确的 ;

“的确，猫头鹰博士，您说得完全正确；

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][nɑːt] [naɪt] .
You might as well have said the day is not night .
你 可能 作为 出色地 有 说 这 天 是 不是 夜晚 .

你这话就相当于说白天不是黑夜了。

” [sez] ['rɑːbɪn] , “ [get] [aʊt] !
” **Says Robin , “ Get out !**
” 说道 罗宾 , “ 得到 出去 !

罗宾说：“滚出去！”

[jʊə(r)] [ə; eɪ]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv] [kwæks] ;
you're a parcel of quacks ;
你是 一个 包裹 的 庸医 ;

你们这群庸医；

[ɔːr] [aɪl] [leɪ] [ðɪs] [gʊd] [stɪk] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [bæks] .
Or I'll lay this good stick on each of your backs .
或者患病的 躺 这 好的 戳 在 每个 的 你的 背部 .

否则我就把这根棍子一人一根地放在你们背上。

” [ðen] ['rɑːbɪn][bɪ'gæn][tuː; tə] [bæŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt] ;
” **Then Robin began to bang them about ;**
” 然后 罗宾 开始 到 砰 他们 关于 ;

“然后罗宾开始敲打它们；

[ðeɪ] [steɪd][fɔːr; fər][noʊ] [fiːz] , [bʌt; bət][wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][get][aʊt] .
They staid for no fees , but were glad to get out .
他们 稳重 为了 不 费用 , 但 是 高兴的 到 得到 出去 .

他们免费入住，但很高兴能离开。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɪt] - [tliː][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɪt] - [tliː] [gʌn] ,
There was a lit - tle man , and he had a lit - tle gun ,
那里 曾是 一个 点燃 - 特尔 男人 , 和 他 有 一个 点燃 - 特尔 枪 ,

有一个个子矮小的男人，他有一把小枪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][buːl] - [lets] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [liːd] , [liːd] , [liːd] ;
And his bul - lets were made of lead , lead , lead ;
和 他的 公牛 - 让我们 是 制成 的 带领 , 带领 , 带领 ;

他的子弹都是铅做的，铅做的，铅做的；

[hiː; hi] [ʃɑːt] [dʒɑːn] - [ˌɛn'waɪ] [kɪŋ] [θruː] [ðə; ði][mɪd] - ['diːˌɛl'iː][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɪg] ,
He shot John - ny King through the mid - dle of his wig ,
他 射击 约翰 - 纽约 国王 通过 这 中 - dle 的 他的 假发 ,

他一枪打穿了约翰尼·金的假发中间。

[ænd; ənd] [nɑːk] - [ed][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [hed] , [hed] .

And	knock	-	ed	it	right	of	his	head	,	head	,	head	.
和	敲	-	编辑	它	正确的	的	他的	头	,	头	,	头	.

然后把它从他头上打了下来，头上，头上。

[dæf] - [faɪ] - [daʊn] - [diːˌaɪ'ɛl] - [li] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp][tuː; tə] [taʊn] ,

Daf	-	fy	-	down	-	Dil	-	ly	has	come	up	to	town	,
达夫	-	风云	-	向下	-	稀释	-	ly	有	来	向上	到	镇	,

Daf-fy-down-Dil-ly 来到镇上了，

[ɪn][ə; eɪ] [jɛl] - [loʊ] [pet] - [tiː] - [koʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [gaʊn] .

In	a	yel	-	low	pet	-	ti	-	coat	and	a	green	gown	.
在	一个	黄	-	低的	宠物	-	ti	-	外套	和	一个	绿色的	袍	.

她穿着一件淡黄色衬裙和一件绿色长袍。

[mʌl] - [tiː] - [plaɪ] - ['sɜːrkə] - ['taɪən][ɪz][ə; eɪ][veks] - [ə; eɪ] - ['taɪən] ,

Mul	-	ti	-	pli	-	ca	-	tion	is	a	vex	-	a	-	tion	,
穆尔	-	ti	-	pli	-	ca	-	tion	是	一个	烦恼	-	一个	-	tion	,

乘法是一种烦恼，

[ˌdiː 'aɪ] - ['vaɪ, 'viː] - ['saiən; sjɔːŋ][ɪz][æz; əz][bæd] ,

Di	-	vi	-	sion	is	as	bad	,
迪	-	六	-	西昂	是	作为	坏的	,

分裂同样糟糕，

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [θriː] [pər] - [pleks] - [iːz][ˌem 'iː] ,

The	Rule	of	Three	per	-	plex	-	es	me	,
这	规则	的	三	每	-	Plex	-	es	我	,

三的法则让我感到困惑。

[ænd; ənd][præk] - [tais] ['draɪvz][ˌem 'iː][mæd] .

And	Prac	-	tice	drives	me	mad	.
和	实践	-	tice	驱动	我	疯狂的	.

练习快把我逼疯了。

[guː] - [sai] , [guː] - [sai] , [gæn] - ['dɜː] , [waɪ] - [θər] [ʃæl; ʃəl][aɪ][wɑːn] - ['dɜː] ?

Goo	-	sey	,	goo	-	sey	,	gan	-	der	,	whi	-	ther	shall	I	wan	-	der	?
粘性物	-	赛	,	粘性物	-	赛	,	甘	-	德尔	,	什么	-	那里	将	我	万	-	德尔	?

咕咕，咕咕，我该往哪里走?

[ʌp] - [sterz] , [ænd; ənd] [daʊn] - [sterz] , [ænd; ənd][ɪn][maɪ][lɑː] - - [kæm] - [bəː] .

Up	-	stairs	,	and	down	-	stairs	,	and	in	my	la	-	dy's	cham	-	ber	.
向上	-	楼梯	,	和	向下	-	楼梯	,	和	在	我的	拉	-	-	查姆	-	ber	.

楼上，楼下，还有我的女仆房。

[ðer; ðər][aɪ][met][æn; ən][oʊld][mæn] , [huː] [wʊd] [nɑːt][seɪ][hɪz; ɪz] [preɪ] - ['ɜːz, 'iː'ɑː'rɛs] ;

There	I	met	an	old	man	,	who	would	not	say	his	pray	-	ers	;
那里	我	遇见	一个	老的	男人	,	WHO	会	不是	说	他的	祈祷	-	ers	;

在那里我遇到一位老人，他不愿意做祷告;

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][left][leg] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [daʊn] [sterz] .

I	took	him	by	the	left	leg	,	and	threw	him	down	stairs	.
我	采取	他	经过	这	左边	腿	,	和	扔	他	向下	楼梯	.

我抓住他的左腿，把他扔下了楼梯。

['piːtər] , ['piːtər] , ['pʌmpkɪn] ['iːtər] ,

Peter	,	Peter	,	pumpkin	eater	,
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] ['kudnt] [kiːp] [hɜːr; hər] ;

Had	a	wife	and	couldn't	keep	her	;
有	一个	妻子	和	不能	保持	她	;

结了婚却留不住妻子;

[hiː; hi] [pʊt] [hɜːr; hər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [ʃel] ,

He	put	her	in	a	pumpkin	shell	,
他	放	她	在	一个	南瓜	壳	,

他把她放进南瓜壳里，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kept] [hɜːr; hər] ['veri] [wel] .

And	then	he	kept	her	very	well	.
和	然后	他	保留	她	非常	出色地	.

然后他把她照顾得很好。

['piːtər] , ['piːtər] , ['pʌmpkɪn] ['iːtər] ,

Peter	,	Peter	,	pumpkin	eater	,
彼得	,	彼得	,	南瓜	食客	,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [lʌv] [hɜːr; hər] ;

Had	another	and	didn't	love	her	;
有	其他	和	没有	爱	她	;

他又生了一个，但他不爱她;

['piːtər] [lɜːrnt] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [spel] ,

Peter	learnt	to	read	and	spell	,
彼得	学会了	到	读	和	拼写	,

彼得学会了阅读和拼写。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['veri] [wel] .

And	then	he	loved	her	very	well	.
和	然后	他	喜爱	她	非常	出色地	.

然后，他非常爱她。

[wen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːrθər] [ruːld] [hɪz; ɪz] [lænd]

When	good	King	Arthur	ruled	his	land
什么时候	好的	国王	亚瑟	裁决	他的	土地

当贤明的亚瑟王统治他的土地时

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gʊdli] [kɪŋ] ;

He	was	a	goodly	king	;
他	曾是	一个	很好	国王	;

他是一位贤明的国王;

[hiː; hi] [stoʊl] [θriː] [peks] [ʌv; əv] ['bɑːrli] [miːl]

He	stole	three	pecks	of	barley	meal
他	偷窃	三	啄食	的	大麦	一顿饭

他偷了三斗大麦粉

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bæg] - ['pʊdɪŋ] .

To	make	a	bag	-	pudding	.
到	制作	一个	包	-	布丁	.

制作布丁。

[ə; eɪ] [bæg] - ['pʊdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk] ,

A	bag	-	pudding	the	king	did	make	,
一个	包	-	布丁	这	国王	做过	制作	,

国王做的一种布丁

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð; wɪθ] [plʌmz] ;

And	stuff'd	it	well	with	plums	;
和	-	它	出色地	和	李子	;

里面塞满了李子;

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [greɪt] [lʌmps] [ʌv; əv] [fæt] ,

And	in	it	put	great	lumps	of	fat	,
和	在	它	放	伟大的	肿块	的	胖的	,

里面还放了大块的脂肪，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [tuː] [θʌmz] .

As	big	as	my	two	thumbs	.
作为	大的	作为	我的	二	拇指	.

跟我两个大拇指一样大。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [dɪd] [iːt] [ˌðerˈʌv] ,

The	king	and	queen	did	eat	thereof	,
这	国王	和	女王	做过	吃	其中	,

国王和王后吃了这些食物。

[ænd; ənd][ˈnəublmən] [bɪˈsaɪd] ;

And	noblemen	beside	;
和	贵族	旁	;

还有贵族们;

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] [ðæt] [naɪt] ,

And	what	they	could	not	eat	that	night	,
和	什么	他们	可以	不是	吃	那	夜晚	,

而他们当晚没吃完的东西,

[ðə; ði] [kwiːn] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [fraɪd] .

The	queen	next	morning	fried	.
这	女王	下一个	早晨	油煎	.

第二天早上女王被煎了。

[æz; əz][aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈbɔnə] ,

As	I	went	to	Bonner	,
作为	我	去	到	邦纳	,

当我前往博纳时,

[aɪ] [met] [ə; eɪ][pɪg] ,

I	met	a	pig	,
我	遇见	一个	猪	,

我遇到了一头猪,

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɪg] ,

Without	a	wig	,
没有	一个	假发	,

没有假发,

[əˈpɑːn][maɪ][wɜːrd][ænd; ənd] [ˈɑːnər] .

Upon	my	word	and	honor	.
之上	我的	单词	和	荣誉	.

我以我的言行和荣誉担保。

[ˈpɪti] [ˈpæti] [poʊlt] ,

Pitty	Patty	Polt	,
可怜	帕蒂	波尔特	,

皮蒂·帕蒂·波尔特

[ʃuː] [ðə; ði][waɪld][koʊlt] ;

Shoe	the	wild	colt	;
鞋	这	荒野	小马	;

给野马驹钉蹄铁;

[hɪr] [ə; eɪ][neɪl] ,

Here	a	nail	,
这里	一个	指甲	,

这里有一颗钉子,

[ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][neɪl] ,

And	there	a	nail	,
和	那里	一个	指甲	,

那里还有一颗钉子,

['pɪti] ['pæti] [poʊlt] .
Pitty Patty Polt .
可怜 帕蒂 波尔特 .

皮蒂·帕蒂·波尔特。

[braʊ] , [braʊ] , [brɪŋki] ,
Brow , brow , brinkie ,
眉头 , 眉头 , 布林基 ,

眉毛，眉毛，布林基，

[aɪ] , [aɪ] , ['wɪŋki:] ,
Eye , eye , winkie ,
眼睛 , 眼睛 , 眨眼 ,

眨眼，眨眼，

[maʊθ] , [maʊθ] , ['meri] ,
Mouth , mouth , merry ,
嘴 , 嘴 , 欢乐 ,

嘴，嘴，快乐，

[tʃi:k] , [tʃi:k] , ['tʃeri] ,
Cheek , Cheek , Cherry ,
脸颊 , 脸颊 , 樱桃 ,

脸颊，脸颊，樱桃，

[tʃɪn] ['tʃɑ:pər] , [tʃɪn] ['tʃɑ:pər] .
Chin chopper , chin chopper .
下巴 直升机 , 下巴 直升机 .

下巴切割器，下巴切割器。

[ʃu:] [ðə; ði][waɪld] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [ʃu:] [ðə; ði] [greɪ] [mer] ,
Shoe the wild horse , and shoe the grey mare ,
鞋 这 荒野 马 , 和 鞋 这 灰色的 母马 ,

给野马钉掌，也给灰母马钉掌。

[ɪf] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɔ:nt][bi:; bi] [ʃɑ:d] , [let][hɪm; ɪm][goʊ] [ber] .
If the horse wont be shod , let him go bare .
如果 这 马 惯于 是 鞋子 , 让 他 去 裸 .

如果马不愿钉马掌，那就让它光着脚吧。

['leɪdi] - [bɜ:rd] , ['leɪdi] - [bɜ:rd] ,
Lady - bird , Lady - bird ,
女士 - 鸟 , 女士 - 鸟 ,

瓢虫，瓢虫，

[flai] [ə'weɪ] [hoʊm] ,
Fly away home ,
飞 离开 家 ,

飞回家去吧，

[jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ɑ:n]['faɪər] ,
Your house is on fire ,
你的 房子 是 在 火 ,

你家着火了。

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜ:rn] . [wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] ,
Your children will burn . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 ,
你的 孩子们 将要 烧伤 . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 ,

你的孩子将会被烧死。1, 2, 3, 4, 5,

[aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [her] [ə'laɪv] . [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - ,
I caught a hare alive . 6 , 7 , 8 , 9 , 10 ,
我 捕捉 一个 野兔 活 . 6 , 7 , 8 , 9 , - ,

我活捉了一只野兔。6、7、8、9、10、

[aɪ][let][hɜːr; hər][goʊ][ə'gen] .
I let her go again .
我 让 她 去 再次 .

我又一次放她走了。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] ,
Hush - a - bye , baby ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 ,

嘘，宝贝，再见。

['dædi] [ɪz] [nɪr] ;
Daddy is near ;
爸爸 是 靠近 ;

爸爸就在附近;

['mæmə] [ɪz][ə; eɪ]['leɪdi] ,
Mamma is a lady ,
妈妈 是 一个 女士 ,

妈妈是一位女士，

[ænd; ənd] [ðæts] ['veri] [klɪr] .
And that's very clear .
和 那就是 非常 清除 .

这一点非常清楚。

[krɔːs] [pætʃ] ,
Cross patch ,
叉 修补 ,

十字补丁，

[drɔː] [ðə; ði] [lætʃ] ,
Draw the latch ,
画 这 闩锁 ,

拉动闩锁，

[sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][spɪn] ;
Sit by the fire and spin ;
坐 经过 这 火 和 旋转 ;

坐在火堆旁旋转;

[teɪk] [ə; eɪ][kʌp] ,
Take a cup ,
拿 一个 杯子 ,

拿一个杯子，

[ænd; ənd][drɪŋk][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
And drink it up ,
和 喝 它 向上 ,

把它喝光。

[ænd; ənd][kɔːl][jʊr; jər] ['nebəz] [ɪn] .
And call your neighbors in .
和 称呼 你的 邻居 在 .

并通知你的邻居们。

[baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] ,
Bow - wow - wow ,
弓 - 哇 - 哇 ,

汪汪汪，

[huːz] [dɔːg][ɑːrt] [ðaʊ] ?
Whose dog art thou ?
谁 狗 艺术 你 ?

你是哪家的狗?

['lɪt(ə)l] [tɑːm] ['tʌkɚz] [dɔːg] ,
Little Tom Tucker's dog ,
小的 汤姆 塔克的 狗 ,

小汤姆·塔克的狗，

[baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] .
Bow - wow - wow .
弓 - 哇 - 哇 .

汪汪汪。

['hʌmpti] - ['dʌmpti] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [wɔːl] ,
Humpty - Dumpty sat on a wall ,
矮胖子 - 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] - ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] ;
Humpty - Dumpty had a great fall ;
矮胖子 - 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ;

矮胖子摔得很重；

[ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] [men]
All the king's horses , and all the king's men
全部 这 国王的 马匹 , 和 全部 这 国王的 男人

国王所有的马匹，以及国王所有的士兵

['kænɑːt] [pʊt] ['hʌmpti] - ['dʌmpti] [tə'geðər] [ə'gen] .
Cannot put Humpty - Dumpty together again .
不能 放 矮胖子 - 矮胖子 一起 再次 .

无法将矮胖子重新拼起来。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The Queen of Hearts
这 女王 的 红心

红心皇后

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] [tɑːts] ,
She made some tarts ,
她 制成 一些 蛋挞 ,

她做了一些馅饼，

[ɔːl][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmɚz] [deɪ] ;
All on a summer's day ;
全部 在 一个 夏季 天 ;

一切都发生在夏日的一天；

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑːrts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [tɑːts] ,
He stole the tarts ,
他 偷窃 这 蛋挞 ,

他偷了馅饼。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [kliːn] [ə'weɪ] .
And took them clean away .
和 采取 他们 干净的 离开 .

然后把它们全部带走了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The King of Hearts
这 国王 的 红心

红心国王

[kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tɑːts] ,
Called for the tarts ,
称为 为了 这 蛋挞 ,

叫人来做馅饼，

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔːr] ;
And beat the Knave full sore ;
和 打 这 恶棍 满的 疮 ;

狠狠地揍那个恶棍一顿；

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The Knave of Hearts
这 恶棍 的 红心

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðə; ði] [tɑːts] ,
Brought back the tarts ,
带来 后退 这 蛋挞 ,

把蛋挞带回来了，

[ænd; ənd] - ['hiːd] [stiːl] [noʊ] [mɔːr] .
And vow'd he'd Steal no more .
和 - 他会 偷 不 更多的 .

他发誓以后再也不偷东西了。

['nɔːti] ['wɪli] [bel]
Naughty Willey Bell
淘气 威利 钟

淘气威利·贝尔

[fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,
Fell into the well ,
费尔 进入 这 出色地 ,

掉进井里了，

[ðoʊ] ['mæmə] [toʊld][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [muːv] [ɪts]['kʌvər] ;
Though Mamma told him not to move its cover ;
尽管 妈妈 讲述 他 不是 到 移动 它是 覆盖 ;

虽然妈妈告诉他不要挪动它的盖子；

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['stʌbərn] ['lɪt(ə)l][elf]
For this stubborn little elf
为了 这 固执的 小的 精灵

对于这个固执的小精灵

['oʊnli] [tʃoʊz] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm'self] ,
Only chose to please himself ,
仅有的 选择 到 请 他自己 ,

他只选择取悦自己。

['lʊkɪŋ] [ɪn] , [hiː; hi] [tɜːrnd] ['gɪdi] , [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər] .
Looking in , he turned giddy , and fell over .
寻找 在 , 他 转向 头晕 , 和 跌倒 超过 .

他往里看了一眼，顿时感到一阵眩晕，然后摔倒了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑːrdnər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] ,
But the gardener heard him shout ,
但 这 园丁 听到 他 喊 ,

但园丁听到他喊道：

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'sɪstəns] [gɑːt][hɪm; ɪm][aʊt] ;
And with assistance got him out ;
和 和 协助 得到 他 出去 ;

在他人帮助下，他得以脱身；

[juː; jʊ]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] ;
You never saw a boy in such a mess ;
你 绝不 锯 一个 男生 在 这样的 一个 混乱 ;

你从未见过如此狼狈的男孩;

[ɪn]['fjuːtʃər][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd]
In future he will find
在 未来 他 将要 寻找

将来他会发现

['mæmə] ['hiːd] ['betər] [maɪnd] ,
Mamma he'd better mind ,
妈妈 他会 更好的 头脑 ,

妈妈，他最好听话。

[nɔːr] [ə'gen] ['evər] [kɔːz] [hɜːr; hər] [sʌtʃ] [dɪ'stres] .
Nor again ever cause her such distress .
也不 再次 曾经 原因 她 这样的 痛苦 .

以后绝不能再让她遭受这样的痛苦。

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The queen of hearts
这 女王 的 心

红心皇后

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm] [tɑːts] ,
She made some tarts ,
她 制成 一些 蛋挞 ,

她做了一些馅饼，

[ɔːl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌmɚz] [deɪ] ;
All on a summer's day ;
全部 在 一个 夏季 天 ;

一切都发生在夏日的一天;

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The knave of hearts
这 恶棍 的 心

红心杰克

[hiː; hi] [stoʊl] [ðoʊz] [tɑːts] ,
He stole those tarts ,
他 偷窃 那些 蛋挞 ,

他偷了那些馅饼。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ræn] [ə'weɪ] :
And with them ran away :
和 和 他们 跑 离开 :

然后和他们一起逃走了:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The king of hearts
这 国王 的 心

红桃国王

[kɔːld] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tɑːts] ,
Call'd for those tarts ,
被称为 为了 那些 蛋挞 ,

叫人来吃那些馅饼，

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔːr] ;
And beat the knave full sore ;
和 打 这 恶棍 满的 疮 ;

把那恶棍打得遍体鳞伤;

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] ['hɑːrts]
The knave of hearts
这 恶棍 的 心

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðoʊz] [tɑːts] ,
Brought back those tarts ,
带来 后退 那些 蛋挞 ,

把那些蛋挞带回来了。

[ænd; ənd] [sed] ['hiːd] [nɛə] [stiːl] [mɔːr] .
And said he'd ne'er steal more .
和 说 他会 从未 偷 更多的 .

他说他以后再也不会偷东西了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪdz]
The king of spades
这 国王 的 黑桃

黑桃K

[hiː; hi] [ðə; ði] [meɪdz] ,
He kiss'd the maids ,
他 亲吻 这 女佣 ,

他亲吻了女仆们,

[wɪtʃ] - [ðə; ði] [kwiːn] [fʊl] [sɔːr] ;
Which vex'd the queen full sore ;
哪个 - 这 女王 满的 疮 ;

这让女王非常恼火;

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [speɪdz]
The queen of spades
这 女王 的 黑桃

黑桃皇后

[ʃiː; ʃi] [biːt] [ðoʊz] [meɪdz] ,
She beat those maids ,
她 打 那些 女佣 ,

她打了那些女佣,

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːr] :
And turned them out of door :
和 转向 他们 出去 的 门 :

然后把他们赶出了门:

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] [speɪdz]
The knave of spades
这 恶棍 的 黑桃

黑桃杰克

[griːvd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['dʒeɪdz] ,
Grieved for those jades ,
伤心 为了 那些 玉石 ,

为那些玉器感到悲痛,

[ænd; ənd] [dɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪm'plɔːr] ;
And did for them implore ;
和 做过 为了 他们 恳求 ;

并为他们恳求;

[ðə; ði] [kwiːn] [soʊ] [dʒent] ,
The queen so gent ,
这 女王 所以 绅士 ,

女王陛下如此温柔,

[ʃiː; ʃi][dɪd] [rɪ'lent] ,
She did relent ,
她 做过 屈服 ,

她最终还是让步了。

[ænd; ənd] - [ʃiːd] [nɛə] [straɪk] [mɔːr] .
And vow'd she'd ne'er strike more .
和 - 棚 从未 罢工 更多的 .

她发誓再也不会出手了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [klʌbz]
The king of clubs
这 国王 的 俱乐部

梅花国王

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [drʌb]
He often drubs
他 经常 蝾螈

他经常痛击

[hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [kwiːn] [ænd; ənd][waɪf] ;
His loving queen and wife ;
他的 爱 女王 和 妻子 ;

他挚爱的王后和妻子;

[ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv] [klʌbz]
The queen of clubs
这 女王 的 俱乐部

梅花皇后

[rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm] [snʌbz] ,
Returns him snubs ,
返回 他 冷落 ,

返回他面前的却是冷落,

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [nɔɪz] [ænd; ənd] [straɪf] :
And all is noise and strife :
和 全部 是 噪音 和 冲突 :

到处都是喧嚣和纷争:

[ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv] [klʌbz]
The knave of clubs
这 恶棍 的 俱乐部

梅花杰克

['gɪvz] [wɪŋks] [ænd; ənd] [rʌbz] ,
Gives winks and rubs ,
给予 眨眼 和 摩擦 ,

眨眼和抚摸,

[ænd; ənd] [swɛəz] ['hiːl] [teɪk] [hɜːr; hər][pɑːrt] ;
And swears he'll take her part ;
和 发誓 地狱 拿 她 部分 ;

他发誓会站在她这边;

[fɔːr; fər] [wen] ['aʊər; ɑːr] [kɪŋz]
For when our kings
为了 什么时候 我们的 国王

当我们的国王

[wɪl] [duː] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
Will do such things ,
将要 做 这样的 事物 ,

会做这样的事,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][smɑːrt] .
They should be made to smart .
他们 应该 是 制成 到 聪明的 .

他们应该被培养得更聪明。

[ðə; ði] ['daɪmənd] [kɪŋ]
The diamond king
这 钻石 国王

钻石王

[aɪ][feɪn] [wʊd] [sɪŋ] ,
I fain would sing ,
我 欣然 会 唱歌 ,

我真想唱歌，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [fer] [kwiːn] ;
And likewise his fair queen ;
和 同样地 他的 公平的 女王 ;

他的王后也一样；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [neɪv] ,
But that the knave ,
但 那 这 恶棍 ,

但那个恶棍，

[ə; eɪ] ['hɔːti] [sleɪv] ,
A haughty slave ,
一个 傲慢 奴隶 ,

一个傲慢的奴隶，

[mʌst; məst] [niːdz] [step] [ɪn] [bɪ'twiːn] :
Must needs step in between :
必须 需求 步 在 之间 :

中间必须有步骤：

“ [gʊd] ['daɪmənd] [kɪŋ] ,
“ Good diamond king ,
“ 好的 钻石 国王 ,

“好钻石王，

[wɪð; wɪθ] ['hempən] [strɪŋ]
With hempen string
和 麻杆 细绳

用麻绳

[ðɪs] ['hɔːti] [neɪv] [dɪ'strɔɪ] ;
This haughty knave destroy ;
这 傲慢 恶棍 破坏 ;

这个傲慢的恶棍摧毁了；

[ðen] [meɪ] [jʊr; jər] [kwiːn] ,
Then may your queen ,
然后 可能 你的 女王 ,

那么愿你的女王，

[wɪð; wɪθ] [maɪnd] [sə'riːn] ,
With mind serene ,
和 头脑 安详 ,

心境平静，

[jʊr; jər] ['rɔɪəl] [lʌv] [ɪn'dʒɔɪ] .
Your royal love enjoy .
你的 皇家 爱 享受 .

您的皇室爱人，请享用。

" [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [tuː; tə]['mɑːrkɪt] , [ə; eɪ]['gæləp] , [ə; eɪ][trɑːt] ,

"	To	market	,	to	market	,	a	gallop	,	a	trot	,
"	到	市场	,	到	市场	,	一个	驰骋	,	一个	小跑	,

"去市场，去市场，疾驰，小跑，

[tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [miːt] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði][pɑːt] ;

To	buy	some	meat	to	put	in	the	pot	;
到	买	一些	肉	到	放	在	这	锅	;

去买些肉放进锅里;

[faɪv] [sents] [ə; eɪ]['kwɔːrtər] , [ten] [sents] [ə; eɪ][saɪd] ,

Five	cents	a	quarter	,	ten	cents	a	side	,
五	分	一个	四分之一	,	十	分	一个	边	,

每25美分5美分，每边10美分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [kɪld] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] .

If	it	hadn't	been	killed	,	it	must	have	died	.
如果	它	之前没有	到过	被杀	,	它	必须	有	死亡	.

如果它没被杀死，那它肯定已经死了。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [dʌθ; dəθ] [bloʊ] ,

The	North	Wind	doth	blow	,
这	北	风	确实	吹	,

北风吹拂，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [snoʊ] ,

And	we	shall	have	snow	,
和	我们	将	有	雪	,

我们这里会下雪，

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [pʊr] ['rɑːbɪn][duː] [ðen] ?

And	what	will	poor	Robin	do	then	?
和	什么	将要	贫穷的	罗宾	做	然后	?

那可怜的罗宾该怎么办呢?

[hiː; hi] [wɪl] [hɑːp][tuː; tə][ə; eɪ][bɑːrn] ,

He	will	hop	to	a	barn	,
他	将要	跳	到	一个	谷仓	,

他会跳到谷仓里去，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self][wɔːrm] ,

And	to	keep	himself	warm	,
和	到	保持	他自己	温暖的	,

为了保持体温，

[wɪl] [haɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,

Will	hide	his	head	under	his	wing	,
将要	隐藏	他的	头	在下面	他的	翼	,

他会把头藏在翅膀底下，

[pʊr] [θɪŋ] !

Poor	thing	!
贫穷的	事物	!

可怜的家伙!

[ə'weɪ] , ['prɪti] ['rɑːbɪn] , [flai][hoʊm][tuː; tə][jʊr; jər][nest] ,

Away	,	pretty	Robin	,	fly	home	to	your	nest	,
离开	,	漂亮的	罗宾	,	飞	家	到	你的	巢	,

美丽的知更鸟，飞回家去吧，回到你的巢穴。

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][maɪ] ['kæptɪv] [aɪ] [stɪl] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [best] ,

To	make	you	my	captive	I	still	should	like	best	,
到	制作	你	我的	俘虏	我	仍然	应该	喜欢	最好的	,

要让你成为我的俘虏，我还是会最喜欢这样。

[ænd; ənd] [fiːd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bred] :

And	**feed**	**you**	**with**	**worms**	**and**	**with**	**bread**	**:**
和	喂养	你	和	蠕虫	和	和	面包	:

然后用虫子和面包喂饱你:

[jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ] ['spɑːrklɪŋ] , [jʊr; jər] ['fɛðɚz] [soʊ][sɔːft] ,

Your	**eyes**	**are**	**so**	**sparkling**	**,**	**your**	**feathers**	**so**	**soft**	**,**
你的	眼睛	是	所以	闪闪发光	,	你的	羽毛	所以	柔软的	,

你的眼睛闪闪发光，你的羽毛柔软无比。

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [wɪŋz] ['flʌtər] [soʊ] ['prɪti] [ə'lɔːft] ,

Your	**little**	**wings**	**flutter**	**so**	**pretty**	**aloft**	**,**
你的	小的	翅膀	扑	所以	漂亮的	高空	,

你的小翅膀在空中扑扇着，真漂亮，

[ænd; ənd][jʊr; jər] [brest] [ɪz][ɔːl] [kʌvɚd] [wɪð; wɪθ] [red] .

And	**your**	**breast**	**is**	**all**	**cover'd**	**with**	**red**	**.**
和	你的	胸部	是	全部	覆盖	和	红色的	.

你的胸部完全被鲜血染红了。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [maɪ] ['mʌðər] [kept] [ˌem 'iː][ɪn] ,

When	**I**	**was**	**a**	**little**	**boy**	**,**	**my**	**mother**	**kept**	**me**	**in**	**,**
什么时候	我	曾是	一个	小的	男生	,	我的	母亲	保留	我	在	,

我小时候，妈妈把我关在家里，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [greɪt] [bɔɪ] [ænd; ənd][fɪt][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɪŋ] ;

Now	**I**	**am**	**a**	**great**	**boy**	**and**	**fit**	**to**	**serve**	**the**	**king**	**;**
现在	我	是	一个	伟大的	男生	和	合身	到	服务	这	国王	;

现在我已长大成人，足以侍奉国王;

[aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['mʌskɪt] , [aɪ][kæn; kən] [smoʊk][ə; eɪ][paɪp] ,

I	**can**	**handle**	**a**	**musket**	**,**	**I**	**can**	**smoke**	**a**	**pipe**	**,**
我	能	处理	一个	滑膛枪	,	我	能	抽烟	一个	管道	,

我会用滑膛枪，我会抽烟斗。

[aɪ][kæn; kən] [kɪs] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl][æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] .

I	**can**	**kiss**	**a**	**pretty**	**girl**	**at**	**ten**	**o'clock**	**at**	**night**	**.**
我	能	吻	一个	漂亮的	女孩	在	十	点钟	在	夜晚	.

我可以在晚上十点亲吻一个漂亮的女孩。

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd] ,

Mary	**had**	**a**	**pretty**	**bird**	**,**
玛丽	有	一个	漂亮的	鸟	,

玛丽有一只漂亮的鸟，

['fɛðɚz] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

Feathers	**bright**	**and**	**yellow**	**,**
羽毛	明亮的	和	黄色的	,

羽毛鲜亮金黄，

['slendər] [legz] , [ə'pɑːn][maɪ][wɜːrd]

Slender	**legs**	**,**	**upon**	**my**	**word**
苗条	腿	,	之上	我的	单词

纤细的双腿，我发誓

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['feloʊ] .

He	**was**	**a**	**pretty**	**fellow**	**.**
他	曾是	一个	漂亮的	同伴	.

他长得挺帅。

[ðə; ði] [swiːtəst] [noʊts] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sʌŋ] ,

The	**sweetest**	**notes**	**he**	**always**	**sung**	**,**
这	最甜美的	笔记	他	总是	唱	,

他总是唱出最甜美的音符，

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] ['meri] ,
Which **much** **delighted** **Mary** **,**
哪个 很多 高兴极了 玛丽 ,

这让玛丽非常高兴。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [wer] [ðə; ði][keɪdʒ][wʌz; wəz] [hʌŋ] ,
And **often** **where** **the** **cage** **was** **hung** **,**
和 经常 在哪里 这 笼 曾是 悬挂 ,

而且通常就在笼子悬挂的地方，

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [tu:; tə] [hɪr] [kə'neri] .
She **stood** **to** **hear** **Canary** **.**
她 站立 到 听到 金丝雀 .

她站起来听卡纳里说话。

[mɪs] [dʒeɪn][hæd; həd][ə; eɪ][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊs] [wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,
Miss **Jane** **had** **a** **bag** **,** **and** **a** **mouse** **was** **in** **it** **,**
错过 简 有 一个 包 , 和 一个 老鼠 曾是 在 它 ,

简小姐有个包，里面有一只老鼠。

[ʃi:; ʃi]['oʊpənd][ðə; ði][bæg] , [hi:; hi][wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
She **opened** **the** **bag** **,** **he** **was** **out** **in** **a** **minute** **,**
她 打开 这 包 , 他 曾是 出去 在 一个 分钟 ,

她打开包，他一分钟就出去了。

[ðə; ði][kæt] [sɔ:] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] , [ænd; ənd][rʌn] ['ʌndər][ðə; ði] ['teɪbl] ,
The **Cat** **saw** **him** **jump** **,** **and** **run** **under** **the** **table** **,**
这 猫 锯 他 跳 , 和 跑步 在下面 这 桌子 ,

猫看见他跳了起来，便跑到桌子底下躲了起来。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:g] [sed] , [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [pʊs] , [su:n] [æz; əz] [jʊə(r)] ['eɪb(ə)l] .
And **the** **dog** **said** **,** **catch** **him** **,** **puss** **,** **soon** **as** **you're** **able** **.**
和 这 狗 说 , 抓住 他 , 猫 , 很快 作为 你是 有能力的 .

狗说，小猫咪，有机会就抓住他。

['mɑ:dʒəz] ['ælfəbet] .
MAJA'S **ALPHABET** **.**
玛雅的 字母 .

玛雅的字母表。

[ə; eɪ][ɪz][fɔ:r; fər] [æn] , [hu:] [ɪz] ['mɪlkɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] ;
A **is** **for** **Ann** **,** **who** **is** **milking** **a** **cow** **;**
一个 是 为了 安 , WHO 是 挤奶 一个 奶牛 ;

A 代表 Ann，她正在挤牛奶；

[bi:][ɪz][fɔ:r; fər]['bendʒəmɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
B **is** **for** **Benjamin** **,** **making** **a** **bow** **.**
B 是 为了 本杰明 , 制作 一个 弓 .

B代表本杰明，他正在鞠躬。

[si:][ɪz][fɔ:r; fər] ['ʃɑ:rlət] , ['gæðərɪŋ] ['flaʊərz] ;
C **is** **for** **Charlotte** **,** **gathering** **flowers** **;**
C 是 为了 夏洛特 , 采集 花朵 ;

C 代表夏洛特，采花；

[di:] - [es][fɔ:r; fər] [dɪk] , [hu:] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['moʊər] .
D **'** **s** **for** **Dick** **,** **who** **is** **one** **of** **the** **mowers** **.**
D - s 为了 迪克 , WHO 是 一 的 这 割草机 .

代表 Dick，他是割草工之一。

[i:][ɪz][fɔ:r; fər][ɪ'laɪzə] , ['fi:dɪŋ] [ə; eɪ][hen] ;
E **is** **for** **Eliza** **,** **feeding** **a** **hen** **;**
E 是 为了 伊丽莎 , 喂养 一个 母鸡 ;

E 代表 Eliza，喂母鸡；

[ef][ɪz][fɔːr; fər][fræŋk] , [huː] [ɪz] ['mendɪŋ] [hɪz; ɪz][pen] .

F	is	for	Frank	,	who	is	mending	his	pen	.
F	是	为了	坦率	,	WHO	是	修补	他的	笔	.

F代表弗兰克，他正在修理他的钢笔。

[dʒiː] - [es][fɔːr; fər][ˌdʒɔːrdʒi'ænə] , ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] ;

G	'	s	for	Georgiana	,	shooting	an	arrow	;
G	-	s	为了	乔治亚娜	,	射击	一个	箭	;

G代表乔治亚娜，她正在射箭；

[eɪtʃ][ɪz][fɔːr; fər] ['hæri] , ['wiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['bæroʊ] .

H	is	for	Harry	,	wheeling	a	barrow	.
H	是	为了	哈里	,	惠灵	一个	巴罗	.

H 代表哈利，他推着一辆手推车。

[aɪ] - [es][fɔːr; fər] [ˌɪzə'belə] , ['gæðərɪŋ] [fruːt] ;

I	'	s	for	Isabella	,	gathering	fruit	;
我	-	s	为了	伊莎贝拉	,	采集	水果	;

I 代表伊莎贝拉，正在采摘水果；

[dʒeɪ][ɪz][fɔːr; fər][dʒɑːn] , [huː] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .

J	is	for	John	,	who	is	playing	the	flute	.
J	是	为了	约翰	,	WHO	是	玩耍	这	长笛	.

J 代表约翰，他正在吹奏长笛。

[keɪ] - [es][fɔːr; fər] [keit] , [huː] [ɪz] ['nɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɑːli] ;

K	'	s	for	Kate	,	who	is	nursing	her	dolly	;
K	-	s	为了	凯特	,	WHO	是	护理	她	多莉	;

K 代表 Kate，她正在照顾她的娃娃；

[el][ɪz][fɔːr; fər] ['lɔːrəns] , ['fiːdɪŋ] [pʊr] ['pɑːli] .

L	is	for	Lawrence	,	feeding	Poor	Polly	.
L	是	为了	劳伦斯	,	喂养	贫穷的	波莉	.

L 代表劳伦斯，他正在喂养可怜的波莉。

[em][ɪz][fɔːr; fər]['mɑːhɑː] , ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] ;

M	is	for	Maja	,	learning	to	draw	;
M	是	为了	玛雅	,	学习	到	画	;

M 代表 Maja，正在学习画画；

[en][ɪz][fɔːr; fər] ['nɪkələs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒækdɔː] .

N	is	for	Nicholas	,	with	a	jackdaw	.
N	是	为了	尼古拉斯	,	和	一个	寒鸦	.

N 代表 Nicholas，旁边还有一只寒鸦。

[oʊ] - [es][fɔːr; fər] [ɔk'teivjəs] , ['raɪdɪŋ][ə; eɪ][goʊt] ;

O	'	s	for	Octavius	,	riding	a	goat	;
哦	-	s	为了	奥克塔维乌斯	,	骑术	一个	山羊	;

O 代表奥克塔维乌斯，骑着山羊；

[piː] - [es][fɔːr; fər] [pə'neləpi] , ['seɪlɪŋ] [ə; eɪ][boʊt] .

P	'	s	for	Penelope	,	sailing	a	boat	.
P	-	s	为了	佩内洛普	,	帆船	一个	船	.

P 代表 Penelope，她正在驾驶一艘船。

[kjuː][ɪz][fɔːr; fər] [k'wɪntəs] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læns] ;

Q	is	for	Quintus	,	armed	with	a	lance	;
问	是	为了	昆图斯	,	武装	和	一个	槊	;

Q 代表昆图斯，他手持长矛；

[ɑːr][ɪz][fɔːr; fər] ['reɪtʃəl] , ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [dæns] .

R	is	for	Rachel	,	learning	to	dance	.
拉	是	为了	瑞秋	,	学习	到	舞蹈	.

R代表Rachel，她正在学习跳舞。

[es] - [es][fɔːr; fər] ['serə] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] ;

S	'	s	for	Sarah	,	talking	to	the	cook	;
S	-	s	为了	莎拉	,	说	到	这	厨师	;

S 代表 Sarah，她正在和厨师说话；

[tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['tɔməs] , ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .

T	is	for	Thomas	,	reading	a	book	.
T	是	为了	托马斯	,	阅读	一个	书	.

T代表托马斯，他正在读书。

[juː] - [es][fɔːr; fər]['ɜːrbən] , ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] ;

U	'	s	for	Urban	,	rolling	on	the	green	;
U	-	s	为了	城市的	,	滚动	在	这	绿色的	;

U 代表 Urban，在绿地上滚动；

[viː] - [es] [neɪmd] [vɪk'tɔːriə] , ['æftər][ðə; ði] [kwiːn] .

V	'	s	named	Victoria	,	after	the	Queen	.
V	-	s	命名	维多利亚	,	后	这	女王	.

V 是以维多利亚女王的名字命名的。

['dʌbljuː][ɪz][fɔːr; fər]['wɔːltər] , ['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪt] ;

W	is	for	Walter	,	flying	a	kite	;
W	是	为了	沃尔特	,	飞行	一个	风筝	;

W 代表沃尔特，他在放风筝；

[eks][ɪz][fɔːr; fər]['zɝːksiːz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [greɪt] [maɪt] .

X	is	for	Xerxes	,	a	boy	of	great	might	.
X	是	为了	薛西斯	,	一个	男生	的	伟大的	可能	.

X代表薛西斯，一个拥有强大力量的少年。

[waɪ] - [es][fɔːr; fər] [mɪs] ['juːθfl] , ['iːtɪŋ] [hɜːr; hər] [bred] ;

Y	'	s	for	Miss	Youthful	,	eating	her	bread	;
是	-	s	为了	错过	青春	,	吃	她	面包	;

Y 代表青春靓丽的小姐，正在吃面包；

[ænd; ənd]

AND
和

和

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

凯蒂阿姨的故事(Aunt Kitty's Stories)
第7/7页

[ziː] - [es][fɔːr; fər][zuːˈɑːv,zwɑːv] , [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] .

Z	**'**	**s**	**for**	**Zouave**	**,**	**gone**	**to**	**the**	**War**	**.**
Z	-	s	为了	祖阿夫	,	已消失	到	这	战争	.

Z代表祖阿夫兵团，他们去打仗了。

['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] [bʊks]

BEAUTIFUL	**PICTURE**	**BOOKS**
美丽的	图片	图书

精美图画书

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] .

FOR	**THE**	**YOUNG**	**.**
为了	这	年轻的	.

献给年轻人。

['prɪntɪd] [ɪn] [ɔɪl] ['kʌlɚz] .

PRINTED	**IN**	**OIL**	**COLORS**	**.**
打印	在	油	颜色	.

油画印刷。

- [sents] [iːtʃ] .

37	**Cents**	**each**	**.**
-	分	每个	.

每件37美分。

[bɪg] ['pɪktʃər] ['sɪriːz] .

BIG	**PICTURE**	**SERIES**	**.**
大的	图片	系列	.

大局观系列。

[sɪks][kaɪndz] .

SIX	**KINDS**	**.**
六	种类	.

六种。

['mʌðər] ['hʌbɚdz] [dɔːg] .

Mother	**Hubbard's**	**Dog**	**.**
母亲	哈伯德的	狗	.

哈伯德太太的狗。

[ðə; ði] [θriː] [gʊd] [frendz] —

The	**Three**	**Good**	**Friends**	**—**
这	三	好的	朋友们	—

三个好朋友——

['lɪli] , ['kæri] [ænd; ənd] [flɑːs] .

Lillie	**,**	**Carrie**	**and**	**Floss**	**.**
莉莉	,	凯莉	和	牙线	.

莉莉、凯莉和弗洛斯。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .

The	**Three**	**little**	**Kittens**	**.**
这	三	小的	小猫	.

三只小猫咪。

[fɔːr] - ['fʊtɪd] [frendz] [ænd; ənd] ['feivərits] .
Four - footed Friends and Favorites .
四 - 有脚的 朋友们 和 收藏夹 .

四条腿的朋友和最爱。

[kɑːk] ['rɑːbɪn] .
Cock Robin .
公鸡 罗宾 .

知更鸟。

[tɪt] , ['taɪni][ænd; ənd] - ,
Tit , Tiny and Tittens ,
山雀，微小的 和 - ,

蒂特、蒂尼和蒂滕斯

[ðə; ði] [θriː] [waɪt] ['kɪtnz] .
The Three White Kittens .
这 三 白色的 小猫 .

三只白小猫。

[pleɪn] - [sents] .
PLAIN 15 Cents .
清楚的 - 分 .

普通 15 美分。

['kʌlərd] - [sents] .
Colored 25 Cents .
有色 - 分 .

彩色25美分。

[hæf] ['aʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
HALF HOURS WITH THE BIBLE .
一半 小时 和 这 圣经 .

与圣经共度半小时。

[ɪn'taɪərli] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['baɪb(ə)l]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][fɔːr; fər][ðə; ði]
Entirely New Series of Bible Histories for the
完全 新的 系列 的 圣经 历史 为了 这

全新系列圣经历史丛书

[jʌŋ] .
Young .
年轻的 .

年轻的。

[ˌilə'streiʃəns] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['herɪk] .
Illustrations by H . W . Herrick .
插图 经过 H . W . 赫里克 .

插图由HW Herrick绘制。

[skwer] , - ['peɪdʒɪz] .
Square , 32 pages .
正方形 , - 页面 .

方形，32页。

[sɪks][kaɪndz] .
Six Kinds .
六 种类 .

六种。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd][ðə; ði]['delјuːdʒ] .
The Creation of the World and the Deluge .
这 创建 的 这 世界 和 这 洪水 .

世界的创造与洪水。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['breðrən] .

Joseph	**and**	**His**	**Brethren**	**.**
约瑟夫	和	他的	弟兄们	.

约瑟和他的兄弟们。

['dʒi:zəs]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] .

Jesus	**our**	**Saviour**	**.**
耶稣	我们的	救主	.

耶稣，我们的救主。

['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] .

Story	**of**	**the**	**Apostles**	**.**
故事	的	这	使徒们	.

使徒的故事。

['dʒi:zəs]['aʊər; ɑ:r][ɪg'zæmp(ə)l] .

Jesus	**our**	**Example**	**.**
耶稣	我们的	例子	.

耶稣是我们的榜样。

[ðə; ði] [gʊd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .

The	**Good**	**Children**	**of**	**the**	**Bible**	**.**
这	好的	孩子们	的	这	圣经	.

圣经中的好孩子。

[sɪks] ['ʌðər] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

Six	**others**	**in**	**Preparation**	**.**
六	其他的	在	准备	.

另有六人正在准备中。

- [sents] [i:tʃ] .

25	**Cents**	**each**	**.**
-	分	每个	.

每件25美分。

[ænt] ['lu:lu:z] ['sɪri:z] .

AUNT	**LULU'S**	**SERIES**	**.**
阿姨	露露的	系列	.

露露阿姨系列。

[i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] - ['kʌlərd] ['pɪktʃərz] .

Each	**containing**	**32**	**Colored**	**Pictures**	**.**
每个	包含	-	有色	图片	.

每本包含32幅彩色图片。

[ðə; ði]

The
这

这

[moʊst] [in'strʌktɪŋ] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['sɪri:z]

most	**Instructing**	**and**	**Entertaining**	**Series**
最多	指导	和	娱乐	系列

最具指导性和娱乐性的系列

[meɪd] .

made	**.**
制成	.

制成。

[sɪks][kaɪndz] .

Six	**Kinds**	**.**
六	种类	.

六种。

[hɑːp][oʊ] - [maɪ] [θʌm] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

Hop	o	'	My	Thumb	,	and	other	Tales	.
跳	o	-	我的	拇指	,	和	其他	故事	.

拇指跳，以及其他故事。

['rɑːbər] ['kɪt(ə)n] , “

Robber	Kitten	,	“
强盗	小猫	,	“

强盗小猫，“

“ [tɑːm][ðə; ði] [θiːf] , “

“	Tom	the	Thief	,	“
“	汤姆	这	贼	,	“

《小偷汤姆》

“ ['lɪt(ə)l][ˌbiː 'oʊ] - [piːp] , “

“	Little	Bo	-	Peep	,	“
“	小的	波	-	窥视	,	“

“小波比，”

“ ['hiːdləs] ['dʒɑːni] , “

“	Heedless	Johnny	,	“
“	鲁莽	约翰尼	,	“

“鲁莽的约翰尼，”

“ ['pɔːlin] [ænd; ənd][ðə; ði] [mætʃɪz] , “

“	Pauline	and	the	Matches	,	“
“	宝琳	和	这	比赛	,	“

《宝琳和火柴》

“ - [sents] [iːtʃ] .

“	37	Cents	each	.
“	-	分	每个	.

每人 37 美分。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['sɪriːz] .

THE	FAVORITE	SERIES	.
这	最喜欢的	系列	.

最受欢迎的系列。

[sɪks][kaɪndz] .

SIX	KINDS	.
六	种类	.

六种。

[eɪt] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['haʊərd] .

Eight	Illustrations	by	J	.	H	.	Howard	.
八	插图	经过	J	.	H	.	霍华德	.

JH Howard 的八幅插图。

[strɔːŋ] [bɔːrd] ['kʌvərz] .

Strong	board	Covers	.
强的	木板	封面	.

坚固的纸板封面。

['beɪbiːz] ['bɜːrθdeɪ] .

Baby's	Birthday	.
婴儿的	生日	.

宝宝的生日。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spent] .

And	How	it	Was	Spent	.
和	如何	它	曾是	花费	.

以及这些钱是如何花掉的。

['mɛriːz] [nuː] [dɑːl] .
Mary's New Doll .
玛丽的 新的 玩具娃娃 .

玛丽的新娃娃。

[wen] [ðə; ði]['kæts] [ə'weɪ] , [ðə; ði][maɪs] [wɪl] [pleɪ] .
When the Cat's Away , the Mice will Play .
什么时候 这 猫的 离开 , 这 小鼠 将要 玩 .

猫不在家，老鼠就玩耍。

[lɔːst] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ʃɔːr] .
Lost on the Sea Shore .
丢失的 在 这 海 支撑 .

迷失在海边。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['feivərits] .
The Children's Favorites .
这 孩子们的 收藏夹 .

孩子们最喜欢的。

[raɪmz] [ænd; ənd]['dʒɪŋgəlz] .
Rhymes and Jingles .
韵律 和 广告歌 .

童谣和儿歌。

- [sents] [iːtʃ] .
15 Cents each .
- 分 每个 .

每件15美分。

['mʌðər] [guːs] .
MOTHER GOOSE .
母亲 鹅 .

鹅妈妈。

[nuː] [staɪl] .
New Style .
新的 风格 .

新款式。

[kʌt] [aʊt][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
Cut out the Shape of the Old
切 出去 这 形状 的 这 老的

剪出旧形状

['leɪdi] .
Lady .
女士 .

女士。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd]
Beautifully Illustrated and
非常漂亮 插图 和

插图精美，

['prɪntɪd] [ɪn] [ɔɪl] ['kʌlɚz] .
Printed in Oil Colors .
打印 在 油 颜色 .

油画颜料印刷。

[nuː] - [sent] [bʊks] .
New 25 Cent Books .
新的 - 中心 图书 .

新出版的25美分书籍。

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] - [ˈpɪktʃərz] .
Each Containing 48 Pictures .
每个 包含 - 图片 .

每本包含48张图片。

[ˈprɪntɪd] [ɪn]
Printed in
打印 在

印刷于

[ɔɪl] [ˈkʌlɚz] , 18mo .
Oil colors , 18mo .
油 颜色 , 18mo .

油画，18个月。

[stɪf] [bɔːrd] [ˈkʌvərz] .
Stiff board covers .
僵硬的 木板 封面 .

硬纸板封面。

[ˈsuːzi] [ˈsʌnˌʃaɪnz] [ˈstɔːri] [bʊk] .
SUSIE SUNSHINE'S Story Book .
苏西 阳光的 故事 书 .

苏西·阳光的故事书。

[ˈferi] [-] “
FAIRY MOONBEAM'S “
仙女 月光 “

仙女月光的“

“ [ˈpiːtər] [prɪmz] “
“ PETER PRIM'S “
“ 彼得 普里姆的 ”

“彼得·普里姆的”

“ [ˈlɪt(ə)l] [ˈslʌv(ə)nli] [ˈpiːtər] “
“ LITTLE SLOVENLY PETER “
“ 小的 邋遢的 彼得 ”

《邋遢的小彼得》

“ [pleɪn] - [sents] . — [ˈkʌlərd] - [sents] .
“ Plain 25 Cents . — Colored 37 Cents .
“ 清楚的 - 分 . — 有色 - 分 .

“普通版 25 美分，彩色版 37 美分。”

[ˈnɜːrsəri] [raɪmz] .
NURSERY RHYMES .
苗圃 韵律 .

童谣。

[lɑːrdʒ] 16mo .
Large 16mo .
大的 16mo .

大号 16 个月

- [ˈpeɪdʒɪz] .
96 Pages .
- 页 .

96页。

- [ˌɪləˈstreɪʃəns] .
90 Illustrations .
- 插图 .

90幅插图。

['mʌðər] [guːs] .
MOTHER **GOOSE** **.**
母亲 鹅 .

鹅妈妈。

[lɑːrdʒ] 16mo .
Large **16mo** **.**
大的 16mo .

大号 16 个月

- ['peɪdʒɪz] .
96 **Pages** **.**
- 页 .

96页。

- [ˌɪlə'streiʃəns] .
100 **Illustrations** **.**
- 插图 .

100幅插图。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv] [tɔɪ] [bʊks] , ['peɪpər]['dɑːlz] , [geɪmz] , & [siː] . ,
Together **with** **the** **largest** **assortment** **of** **Toy** **Books** **,** **Paper** **Dolls** **,** **Games** **,** **&** **c** **.** **,**
一起 和 这 最大 品种 的 玩具 图书 , 纸 娃娃 , 游戏 , & c . ,

还有种类最齐全的玩具书、纸娃娃、游戏等等。

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
to **be** **found** **in** **the** **Country** **.**
到 是 成立 在 这 国家 .

在乡村地区可以找到。

[mək'lɑːklɪn] [bɹoʊz] . , [ˌmænju'fæktʃərəz] , - ['biːkmən] [ˌes 'tiː] . , [en] . [waɪ] .
McLOUGHLIN **BROS** **.** **,** **Manufacturers** **,** **30** **Beekman** **St** **.** **,** **N** **.** **Y** **.**
麦克劳林 兄弟 . , 制造商 , - 比克曼 英石 . , N . 是 .

麦克劳克林兄弟公司，制造商，纽约州比克曼街30号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神